

# ep 880

**Owner's Manual** (p. 3)

---

**Bedienungsanleitung** (p. 37)

---

**Mode d'emploi** (p. 71)

---

**Manuale Utente** (p. 105)

---

**Manual del Usuario** (p. 139)

---

**Handleiding** (p. 173)

---



For EU Countries

This product complies with the requirements of European Directive EMC 89/336/EEC.  
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 89/336/EEC.  
Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne EMC 89/336/EEC.  
Questo prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 89/336/EEC.  
Este producto cumple con la directrice EMC 89/336/EEC de la CE.  
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC 89/336/EEC van de Europese Unie.

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

## NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

# ep 880

## Owner's Manual

Thank you, and congratulations on your choice of the Roland Digital Piano ep 880.

### **Main Features**

#### **Piano Sounds with Rich Resonance and Wide-Ranging Expressiveness**

The stereo sampling piano sound generator realistically reproduces even the sound of the hammers striking the strings, producing the tones of a high-quality concert grand piano. Maximum polyphony of 64 notes ensures that you can use a damper pedal without running out of notes.

#### **Pursuing the Playing Feel of a Piano**

This instrument features a high-class keyboard.

#### **A Variety of Practice Features to Help You Develop Your Musicality**

In addition to a metronome, the ep 880 features a two-track recorder, which allows you to experience piano lessons in a way possible only on electronic pianos.

#### **66 Piano Songs Built-In**

The internal songs are mainly classical pieces, and include compositions for listening enjoyment as well as for lessons.

Before using this unit, carefully read the sections entitled: "Important safety instructions" (p. 2) (p. 2), "Using the unit safely" (p. 4), and "Important notes" (p. 6). These sections provide important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, Owner's manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.

Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without the written permission of ROLAND CORPORATION.

# Using the unit safely

## INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

### About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices

<b>⚠ WARNING</b>	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
<b>⚠ CAUTION</b>	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

### About the Symbols

	The ⚠ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
	The ⓧ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
	The ● symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

## ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING


### ⚠ WARNING


- Before using this unit, make sure to read the instructions below, and the Owner's Manual.
- Do not open or perform any internal modifications on the unit.
- Do not attempt to repair the unit, or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.
- Never use or store the unit in places that are:
  - Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
  - Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
  - Humid; or are
  - Exposed to rain; or are
  - Dusty; or are
  - Subject to high levels of vibration.
- Make sure you always have the unit placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces.
- The unit should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions, or as marked on the bottom of unit.
- Use only the supplied adapter. Also, the adapter must not be used with any other device.

- Do not excessively twist or bend the power cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards!


### ⚠ WARNING


- This unit, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level, or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit, and consult an audiologist.
- Do not allow any objects (e.g., flammable material, coins, pins); or liquids of any kind (water, soft drinks, etc.) to penetrate the unit.
- Immediately turn the power off, remove the power cord from the outlet, and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page when:
  - The adapter cord, or the plug has been damaged; or
  - If smoke or unusual odor occurs
  - Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
  - The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
  - The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.


- In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all the rules essential for the safe operation of the unit. 

- Protect the unit from strong impact. (Do not drop it!) 


### WARNING


- Do not force the unit's adapter to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord's outlet must never exceed the power rating (watts/ amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through. 


- Before using the unit in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center, or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page. 


- Do not put anything that contains water (e.g., flower vases) on this unit. Also, avoid the use of insecticides, perfumes, alcohol, nail polish, spray cans, etc., near the unit. Swiftly wipe away any liquid that spills on the unit using a dry, soft cloth. 


### CAUTION


- The unit should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. 


- Always grasp only the plug on the adapter cord when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 

- At regular intervals, you should unplug the power plug and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the unit is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire. 


- Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children. 


- Never climb on top of, nor place heavy objects on the unit. 


- Never handle the adapter cord or its plugs with wet hands when plugging into, or unplugging from, an outlet or this unit. 

- If you need to move the instrument, take note of the precautions listed below. At least two persons are required to safely lift and move the unit. It should be handled carefully, all the while keeping it level. Make sure to have a firm grip, to protect yourself from injury and the instrument from damage. 

- 1 Disconnect the adapter cord.
- Disconnect all cords coming from external devices.
- Remove the music stand.

- Before cleaning the unit, turn off the power and unplug the power cord from the outlet (p. 10). 

- Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, pull the plug on the adapter cord out of the outlet. 

- Keep any wing nut you may remove and the included screws of stand in a safe place out of children's reach, so there is no chance of them being swallowed accidentally. 

# Important notes

In addition to the items listed under “Important safety instructions” (p. 2) and “Using the unit safely” (p. 4), please read and observe the following:

## Power Supply

- Do not connect this unit to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner), or that contains a motor. Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- Before connecting this unit to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.
- Although the LCD and LEDs are switched off when the POWER switch is switched off, this does not mean that the unit has been completely disconnected from the source of power. If you need to turn off the power completely, first turn off the POWER switch, then unplug the power cord from the power outlet. For this reason, the outlet into which you choose to connect the power cord’s plug should be one that is within easy reach and readily accessible.

## Placement

- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the unit to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Also, do not allow lighting devices that normally are used while their light source is very close to the unit (such as a piano light), or powerful spotlights to shine upon the same area of the unit for extended periods of time. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not allow rubber, vinyl, or similar materials to remain on the unit for long periods of time. Such objects can discolor or otherwise harmfully affect the finish.
- Do not allow objects to remain on top of the keyboard. This can be the cause of malfunction, such as keys ceasing to produce sound.

- Do not paste stickers, decals, or the like to this instrument. Peeling such matter off the instrument may damage the exterior finish.

## Maintenance

- To clean the unit, use a dry, soft cloth; or one that is slightly dampened. Try to wipe the entire surface using an equal amount of strength, moving the cloth along with the grain of the wood. Rubbing too hard in the same area can damage the finish.
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

## Additional Precautions

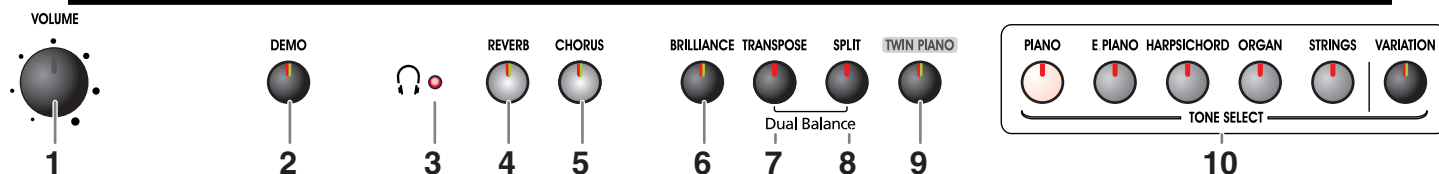
- Use a reasonable amount of care when using the unit’s buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting / disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable’s internal elements.
- A small amount of heat will radiate from the unit during normal operation.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the unit’s volume at reasonable levels. You may prefer to use headphones, so you do not need to be concerned about those around you (especially when it is late at night).
- When you need to transport the unit, pack it in shock-absorbent material. Transporting the unit without doing so can cause it to become scratched or damaged, and could lead to malfunction.
- Do not apply undue force to the music stand while it is in use.
- Use a cable from Roland to make the connection. If using some other make of connection cable, please note the following precautions.
  - Some connection cables contain resistors. Do not use cables that incorporate resistors for connecting to this unit. The use of such cables can cause the sound level to be extremely low, or impossible to hear. For information on cable specifications, contact the manufacturer of the cable.

# Contents

<b>Using the unit safely .....</b>	<b>4</b>	Memorizing the Master Tune Setting When the Power Is Turned Off .....	29
<b>Important notes .....</b>	<b>6</b>	Using the V-LINK function .....	29
<b>Panel Descriptions .....</b>	<b>8</b>	<b>6. Connecting External Devices .....</b>	<b>30</b>
Front Panel.....	8	Connecting to Audio Equipment .....	30
Rear Panel .....	9	Connecting MIDI Devices .....	30
<b>Before You Start Playing .....</b>	<b>10</b>	Making MIDI-related Settings .....	31
Installing the music stand.....	10	MIDI Send Channel Settings.....	31
Connect the supplied adapter.....	10	Switching Local Control on and Off .....	31
Connecting Headphones .....	10	Transmitting a Performance You Recorded .....	32
Turning the Power On and Off.....	11	<b>Appendices.....</b>	<b>33</b>
Adjusting the Sound's Volume and Brilliance ...	11	Troubleshooting .....	33
Connecting footswitches.....	11	Error Messages/Other Messages .....	34
<b>1. Enjoying the Internal Songs and Demo... 12</b>	<b>12</b>	Easy Operation List .....	35
Listening to Internal Songs.....	12	Main Specifications.....	36
Playing Back All Songs Continuously (All Song Play) ....	12	Tone List.....	207
Selecting a Song and Playing It .....	12	Internal Song List.....	208
Listening to the Demo Songs .....	13	MIDI Implementation Chart .....	211
<b>2. Performance..... 14</b>	<b>14</b>		
Performing with a Variety of Sounds .....	14		
Adjusting the Keyboard Touch (Key Touch).....	14		
Applying Effects to the Sound .....	15		
Adding Reverberation to the Sound (Reverb).....	15		
Adding richness to the sound (Chorus).....	15		
Transposing the Keyboard (Transpose) .....	16		
Splitting the Keyboard Into Two Sections (Twin Piano Mode) .....	16		
Playing Two Sounds Together (Dual Play) .....	17		
Playing Different Tones with the Left and Right Hands (Split Play).....	18		
Using the Metronome .....	19		
<b>3. Playing Along with the Internal Songs.... 20</b>	<b>20</b>		
Changing the Tempo.....	20		
Adding a Count-in to Match the Timing (Count-In).....	20		
Playing Each Hand Separately .....	21		
<b>4. Recording Your Performance..... 22</b>	<b>22</b>		
Recording Songs Starting with Pickups .....	22		
Recording a New Song .....	22		
Recording Along with a Song.....	23		
Recording the Right-Hand and Left-Hand Parts Separately.....	24		
Erasing Recorded Performances.....	24		
Erasing a Performance from the Specified Track.....	24		
Erasing a Song.....	24		
Saving Recorded Songs Even with the Power Turned Off (Song Backup) .....	25		
Deleting backed up songs .....	25		
<b>5. Changing Various Settings..... 26</b>	<b>26</b>		
Changing the Damper Pedal's Resonance .....	26		
Making Detailed Settings (Function) .....	26		
Tuning to Other Instruments' Pitches (Master Tuning) ..	27		
Changing the Temperament .....	27		
Setting the Tuning Curve (Stretch Tuning) .....	28		
Applying the Damper Pedal to the Left Keyboard Area ..	28		
Preventing the Settings from Changing During Performance.....	28		

# Panel Descriptions

## Front Panel



### 1 [VOLUME] knob

Adjusts the overall volume level (p. 11).

### 2 [DEMO] button

You can listen to a demo of the instrument's tones (p. 13).

### 3 [⌂ (Headphones)] indicator

This indicator lights up when headphones are connected (p. 10).

### 4 [REVERB] button

Adds reverberation to the sound (p. 15).

### 5 [CHORUS] button

Adds richness to the sound (p. 15).

### 6 [BRILLIANCE] button

Adjusts the tone brightness (p. 11).

### 7 [TRANSPOSE] button

Transposes the pitch of the keyboard (p. 16).

### 8 [SPLIT] button

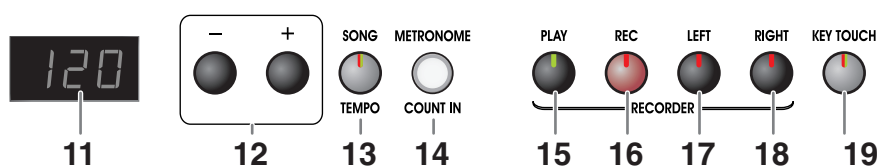
Divides the keyboard into right-hand and left-hand areas, allowing you to play a different sound in each area (p. 18). By holding down this button and the [TWIN PIANO] button, and pressing other specified buttons, you can make settings for various functions (p. 26~29, p. 31~32).

### 9 [TWIN PIANO] button

You can divide the keyboard into two separate sections, allowing two people to perform in the same registers (p. 16).

### 10 TONE SELECT buttons

They are used to choose the kinds of tones (tone groups) played by the keyboard (p. 14).



### 11 Display

Displays information such as the song number, tempo, beat, and parameter settings values.

### 12 [-] [+] buttons

Allow you to select the value of various settings. Pressing both the [+] and [-] buttons simultaneously returns the setting of a particular item or function to its original value.

### 13 [SONG/TEMPO] button

Used to select from the internal songs (p. 12, 20). Each time you press this button, the song number and the tempo will be displayed alternately. While the song number is displayed, the button indicator will light in red. While the tempo is displayed, it will light in green.

### 14 [METRONOME/COUNT IN] button

Turns the metronome on/off (p. 19). Also featured is the count-in sound, which can be played before the song starts, allowing you to begin playing with the song with perfect timing (p. 20).

## RECORDER

Plays back or records a performance.

### 15 [PLAY] button

Starts and stops playback of internal songs and recorded performances (p. 12, 22). Also starts/stops recording of a performance (p. 22~24).

### 16 [REC] button

Puts the ep 880 in recording-standby mode (p. 22~24).

### 17 [LEFT] button

Plays back or records a performance separately for each hand (p. 21, 23~24). The left-hand performances of the internal songs are assigned to this button.

### 18 [RIGHT] button

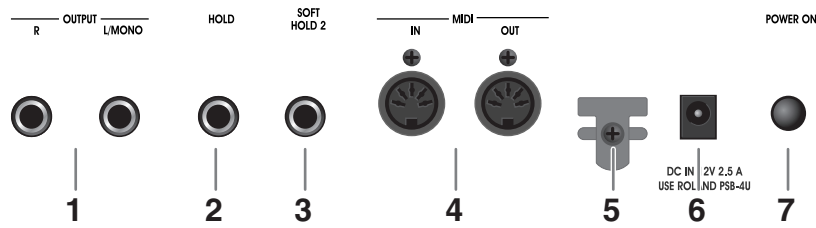
Plays back or records a performance separately for each hand (p. 21, 23~24). The right-hand performances of the internal songs are assigned to this button.

### 19 [KEY TOUCH] button

Modifies the playing feel of the keyboard (p. 14).



# Rear Panel



## 1 Output jacks

Allows you to output the piano's sound to sound reinforcement equipment to obtain a more powerful sound. These can also be connected to a tape recorder or other recording device to record a performance (p. 30).

## 2 HOLD socket

This is where you can connect the supplied damper pedal that will function as Hold pedal (and sustain the notes you are playing) with half-pedal functionality.

## 3 SOFT/HOLD 2 socket

This is where you can connect an optional DP-2, DP-6, or BOSS FS-5U footswitch that will be used as Soft pedal (which reduces the volume of the notes you are playing). In "Twin Piano" mode, that footswitch acts as Hold pedal for the left keyboard section.

## 4 MIDI IN/OUT connectors

Connect to external MIDI devices to exchange performance data (p. 30).

## 5 Cord hook

After connecting the adapter cable, wind it around the cord hook to the right of the socket to prevent accidental power disruptions.

## 6 DC IN connector

This where you need to connect the supplied PSB-4U adapter. If it is damaged or out of order, be sure to replace it with the same PSB-4U model. Do not use other adapters as these may damage your ep 880 beyond repair.

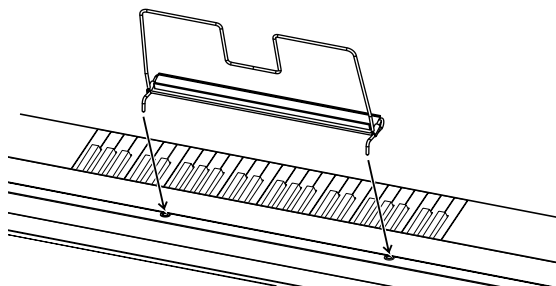
## 7 POWER ON switch

Turns the power on/off (p. 11).

# Before You Start Playing

## Installing the music stand

Assemble the music stand as shown in the diagram.

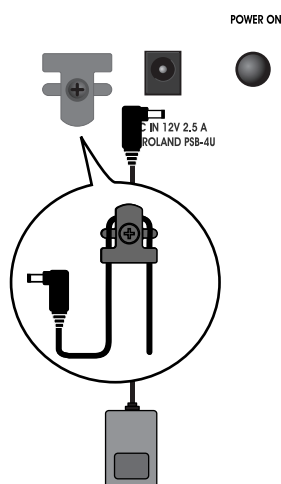


When moving the ep 880, be sure to remove the music stand as a safety precaution.

## Connect the supplied adapter

Connect the small end of the adapter cable to the ep 880's DC IN jack, and the other end to a suitable wall outlet.

Be sure to use the supplied adapter.



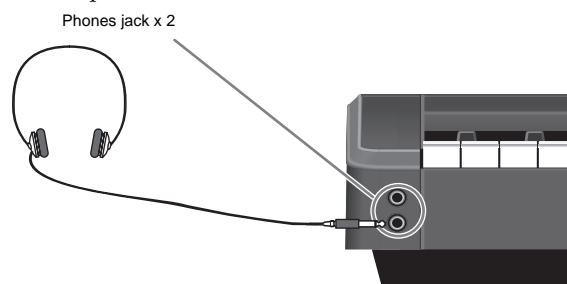
**NOTE** To prevent malfunction and/or damage to the speakers or other devices, always turn down the volume and switch off all devices before making any connections.

## Connecting Headphones

The ep 880 has two jacks for plugging in headphones. This allows two people to listen through headphones simultaneously, making it very useful for lessons and when performing piano pieces for four hands. Additionally, this allows you to play without having to worry about bothering others around you, even at night.

**Plug the headphones into the Phones jack located at the front left of the piano.**

When headphones are connected, the [H] (Headphones) indicator (p. 8) lights up, and sounds stop playing from the speakers of the ep 880. The headphone volume is adjusted by the [VOLUME] knob (p. 11).



**NOTE** Use stereo headphones.

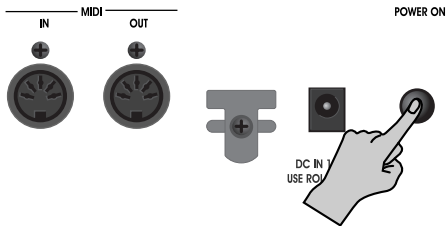
### Some notes on using headphones

- If both headphone sockets are used simultaneously, some distortion may be audible with certain headphone types. In that case, slightly reduce the VOLUME setting until the distortion disappears.
- To prevent damage to the cord, handle the headphones only by the headset or the plug.
- Connecting the headphones when the volume of connected equipment is turned up may result in damage to the headphones. Lower the volume on the ep 880 before plugging in the headphones.
- Listening at excessively high volume levels will not only damage the headphones, but may also cause hearing loss. Use the headphones at a moderate volume level.

# Turning the Power On and Off

Once the connections have been completed, turn on power to your various devices in the order specified. By turning on devices in the wrong order, you risk causing malfunction and/or damage to speakers and other devices.

To turn the power on, turn the [VOLUME] knob all the way down, and then press the [Power] switch.



The power will turn on. After a few seconds, you will be able to play the keyboard to produce sound. Use the [VOLUME] knob to adjust the volume.

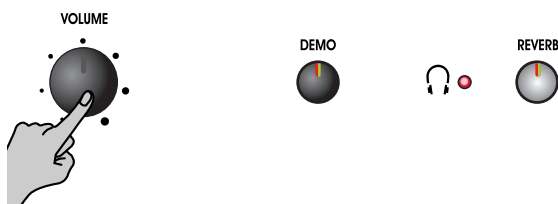
**NOTE** This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after power up is required before the unit will operate normally.

To turn the power off, turn the [VOLUME] knob all the way to the left, and press the [Power] switch.

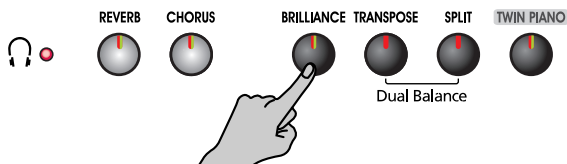
The Power indicator at the left front of the ep 880 will go dark, and the power will be turned off. If you need to turn off the power completely, first turn off the Power switch, then unplug the power cord from the power outlet. Refer to "Power Supply" (p. 6).

# Adjusting the Sound's Volume and Brilliance

Turn the [VOLUME] knob to adjust the overall volume.



Press the [BRILLIANCE] button to adjust the brightness of the sound.

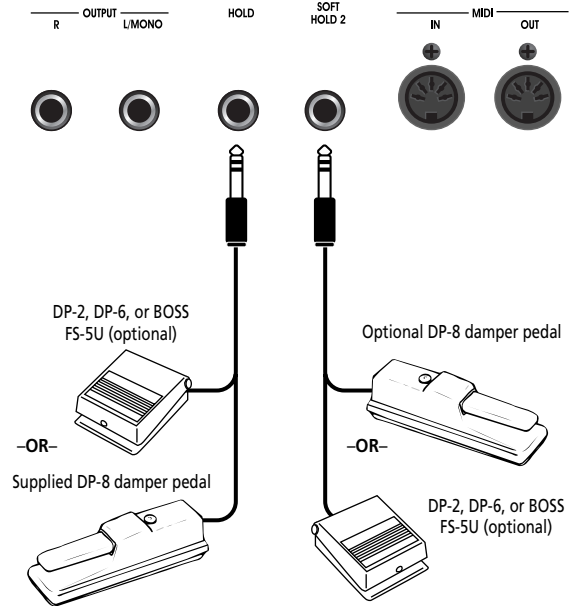


Select one of the three available settings to obtain the desired brilliance.

- Off** Medium
- Red** Mellow
- Green** Bright

# Connecting footswitches

The ep 880 provides two pedal sockets: HOLD and SOFT/HOLD 2. Here is how you can use these sockets:



## Hold function

By connecting the supplied damper pedal to the HOLD socket, you can hold (sustain) the notes you are playing on the ep 880's keyboard.

1. Set the ep 880's volume to the lowest value.
2. Connect the supplied DP-8 damper pedal to the HOLD socket.
3. Play a few notes on the keyboard while pressing the supplied DP-8 damper pedal. The notes you play will be sustained much longer than without using the pedal.
4. Release the damper pedal to switch off the sustained notes.

## Using a second footswitch

The SOFT/HOLD 2 socket allows you to connect an optional DP-2, DP-6, or BOSS FS-5U footswitch. When not in TWIN PIANO mode, this footswitch functions as soft pedal to reduce the volume and brightness of the notes you play.

In TWIN PIANO mode (p. 16), however, it acts as damper pedal for the left section.

# 1. Enjoying the Internal Songs and Demo

## Listening to Internal Songs

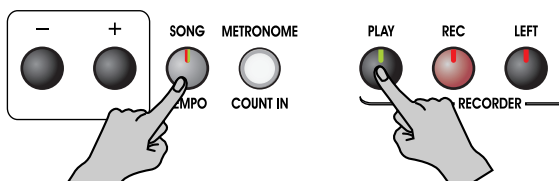
The ep 880 comes with 66 piano songs onboard.

**NOTE** "3. Playing Along with the Internal Songs" on page 20, "Internal Song List" on page 208

## Playing Back All Songs Continuously (All Song Play)

The internal songs can be played back consecutively.

1. Hold down the [SONG/TEMPO] button, and press the [PLAY] button.



The [SONG/TEMPO] button's indicator will light in red, the [PLAY] button's indicator will blink, and the songs will play back successively, starting with the currently selected song.

The song number appears in the display for several seconds.



You can press the [-] or [+] button to select the song that you want to play back.

When all songs have been played, playback will return to the first song and resume.

**NOTE** When you play back an internal song, the reverb effect will automatically be turned on (the button's indicator lights).

## Stopping the playback

2. Press the [PLAY] button.  
Playback will stop.

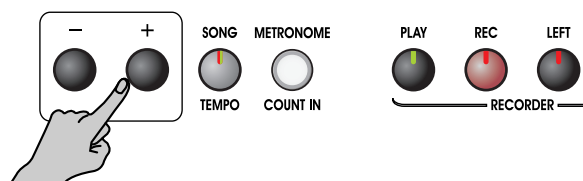
## Selecting a Song and Playing It Choosing the song to play back

1. Press the [SONG/TEMPO] button, getting its indicator to light in red.

The song number appears in the display for several seconds.



2. Press the [-] or [+] button to select a song.



Holding down the button causes the numbers to change continuously.

## Playing back

3. Press the [PLAY] button.

The button's indicator will light, and the selected song will play.

## Stopping the playback

4. Press the [PLAY] button.

The button's indicator goes out, and playback stops. The next time you press the [PLAY] button, the song that was stopped is played from the beginning.

## About the display for the internal songs

Display	Descriptions
S. U	Songs saved with Song Backup (p. 25).
USr (User)	The location where you can record your performance. (For details on recording → p. 22)
Numbers with a "S."	Internal songs.

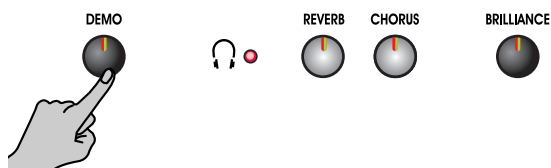
**NOTE** You can select "S.U" when executing Song Backup. Select "USr" then press the [-] button.

# Listening to the Demo Songs

You can listen to various demo songs, including those demonstrating the piano and other tones, as well as the function applied to the piano tones.

## Playing Back the Tone Demo Songs

1. Press the [DEMO] button.



The button's indicator flashes, and playback of the tone demo songs starts.



When playback of the last song is finished, playback then returns to the first song.

When you press any of the tone buttons, or the [TWIN PIANO] button, or the [SPLIT] button while the [DEMO] button is flashing, the demo song corresponding to that button is played.

Button	Demo content
[PIANO]	Piano tone demo songs
[E. PIANO]	E. Piano tone and Vibraphone tone demo songs
[HARPSICHORD]	Harpsichord tone demo songs
[ORGAN]	Organ tone demo songs
[STRINGS]	Strings tone and Choir tone demo songs
[SPLIT]	Demo songs using the Split function (p. 18)
[TWIN PIANO]	Demo songs using the Twin Piano function (p. 16)

**NOTE** No data for the music that is played will be output from MIDI OUT.

All demosongs composed by Adrian Scott.

Copyright ©2006 Roland Corporation

## Stopping the Tone Demo Songs

2. Press the [DEMO] button.

The [DEMO] button's indicator goes off, and the demo quits.

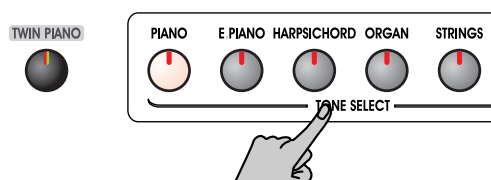
## 2. Performance

### Performing with a Variety of Sounds

The ep 880 contains 15 different internal tones. The tones are organized into five tone groups, which are assigned to the TONE SELECT buttons. For more details, refer to "Tone List" on page 207.

#### Selecting a tone group

1. Press any TONE SELECT button.

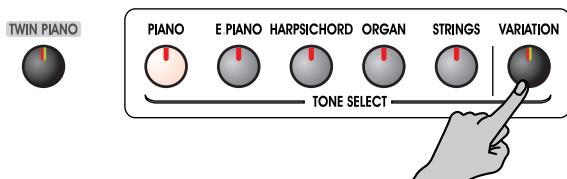


The indicator of the button you pressed will light. When you play the keyboard, you will hear a sound in the selected tone group.

#### Selecting variation tones

2. Press the [VARIATION] button.

Three different tones (numbered 1–3) are assigned to each TONE SELECT button. Use the [VARIATION] button to select among them.



Each time you press the [VARIATION] button, the button's indicator will change color, and the three sounds will be selected successively.

Tone number	1	2	3
[VARIATION] button's indicator	Off	Red	Green

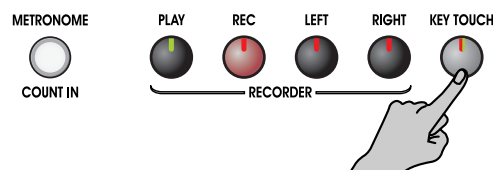
Some of the number 3 tones form pairs, which can be layered and sounded together. The tone you've selected is heard when you finger the keyboard.

**NOTE** When Dual play (p. 17) or Split play (p. 18) is used, only sound number 1 or 2 can be selected. If you use Dual play or Split play with a TONE SELECT button for which tone number 3 is selected, tone number 1 will be selected for that TONE SELECT button.

### Adjusting the Keyboard Touch (Key Touch)

You can adjust the touch (playing feel) of the keyboard.

1. Press the [KEY TOUCH] button.



The button's indicator will light, and the feel of the keyboard will change.

Each time you press the [KEY TOUCH] button, the button's indicator will change color, and the feel of the keyboard will change.

Indicator	Settings	
Off	Medium	This allows you to play using the most natural touch. This is the closest to the touch of an acoustic piano.
Red	Heavy	Fortissimo (ff) cannot be produced unless you play more strongly than usual, making the keyboard feel heavier. Dynamic fingering adds even more feeling to what you play.
Green	Light	Fortissimo (ff) can be produced by playing less strongly than usual, making the keyboard feel lighter. This setting makes it easy to play, even for children.
Orange	Fixed	Sounds at a fixed volume, regardless of your keyboard playing strength.

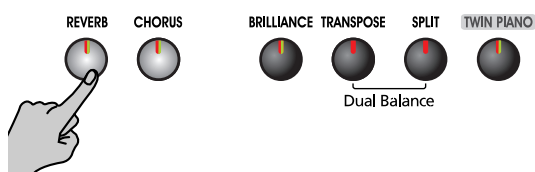
# Applying Effects to the Sound

## Adding Reverberation to the Sound (Reverb)

By applying the reverb effect you can produce a pleasant reverberation, making it sound as though you were performing in a concert hall.

When you play back an internal song, the reverb effect will automatically be turned on (the button's indicator lights).

1. Press the [REVERB] button.



The button's indicator will light, and a reverb effect will be applied to the sound.

To cancel the reverb effect, press the [REVERB] button, getting its indicator to go dark.

### Changing the depth of the reverb effect

The amount (depth) of the reverb effects can be set to any of eight levels. When the power is turned on, reverb is set to "4."

2. Hold down the [REVERB] button.

The currently specified value will be displayed.



**NOTE** You cannot save separate reverb settings to each tone individually.

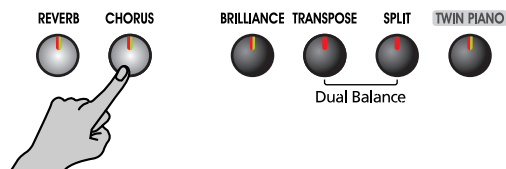
3. Keep holding the [REVERB] button and press the [-] or [+] button.

Higher values will produce a deeper effect.

## Adding richness to the sound (Chorus)

By adding the chorus effect, you can give the sound greater dimension, with more fatness and breadth.

1. Press the [CHORUS] button.



The button's indicator will light, and a chorus effect will be applied to the sound.

To cancel the chorus effect, press the [CHORUS] button, getting its indicator to go dark.

**NOTE** You can save separate chorus effect on/off settings to each tone individually. The original settings are restored when the power is turned off.

### Changing the depth of the chorus effect

The amount (depth) of the chorus effects can be set to any of eight levels. When the power is turned on, chorus is set to "4."

2. Hold down the [CHORUS] button and press the [-] or [+] button.

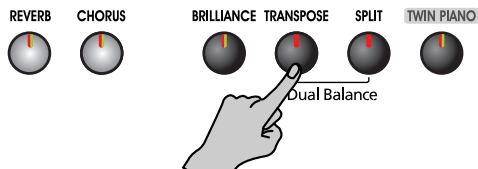
The currently specified value will be displayed. Higher values will produce a deeper effect.

# Transposing the Keyboard (Transpose)

By using the "Transpose" function, you can transpose your performance without changing the notes you play. For example, even if the song is in a difficult key with numerous sharps (#) or flats (b), you can transpose it to a key that is easier for you to play.

When accompanying a vocalist, you can easily transpose the pitch to a range that is comfortable for the singer, while still playing the notes as written (i.e., with the same fingering positions).

1. Hold down the [TRANSCOPE] button, and press a note to indicate the tonic of the key to which you want to transpose.



The button's indicator will light, and the keyboard will be transposed.

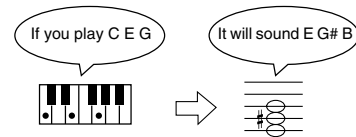
You can also transpose by holding down the [TRANSCOPE] button and pressing the [-] or [+] button. If you hold down the [TRANSCOPE] button and press the [-] and [+] buttons simultaneously, the setting will return to the original value (0).

**NOTE** When you hold down the [TRANSCOPE] button, the currently specified value will be displayed.

This can be set in a range of -6~0~5 (semitone steps).

For example, if you want the E pitch to sound when you play the C key, hold down the [TRANSCOPE] button and press the E key.

Counting from C as a reference point, one moves up four keys, including the black keys, to reach E, thus "4" appears in the display.



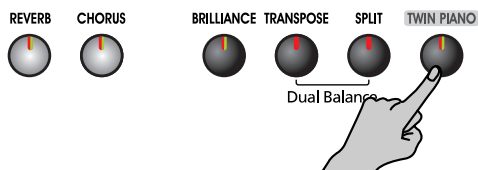
**NOTE** When the transpose value is set to "0," the button's indicator will remain dark even if you press the [TRANSCOPE] button. This setting returns to the original value (0) when you turn off the power.

2. To cancel the transpose function, press the [TRANSCOPE] button (its indicator goes dark). When you press the [TRANSCOPE] button once again, getting its indicator to light, the keyboard will be transposed to the note you specified here.

# Splitting the Keyboard Into Two Sections (Twin Piano Mode)

You can divide the keyboard into two separate sections, allowing two people to perform in the same registers (see the illustration below).

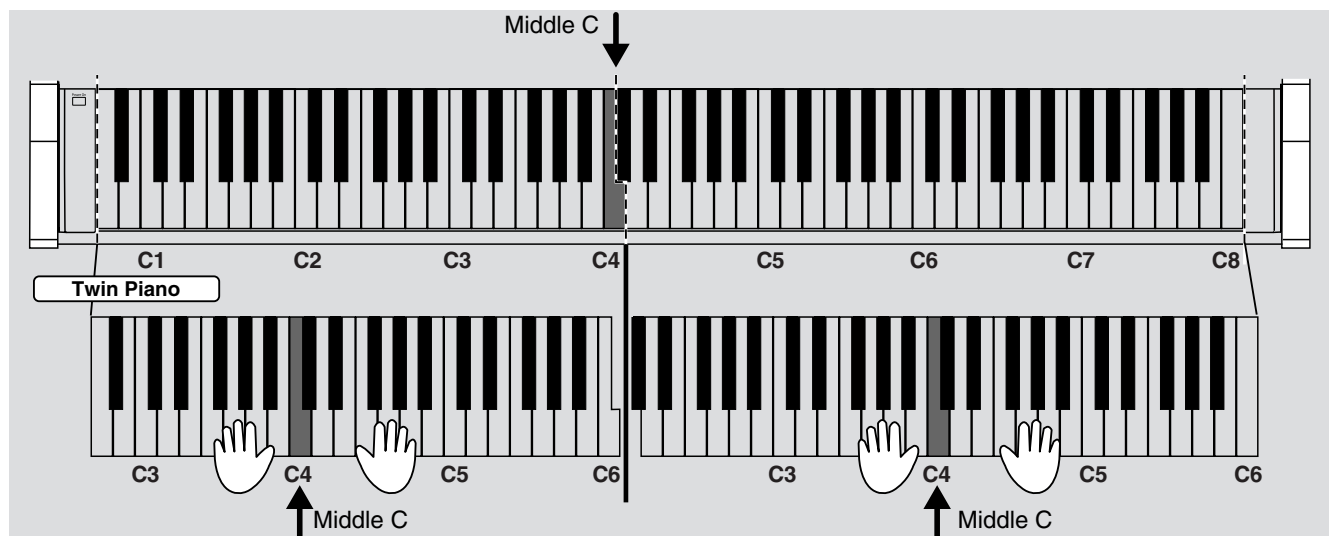
1. Press the [TWIN PIANO] button.



The [TWIN PIANO] button and the [SPLIT] button's indicator will lit.

The following occurs when Twin Piano Mode is switched on:

- The keyboard is divided into two separate sections, and the pitch changes.
- The grand piano tone is sounded by both the left and right sections of the keyboard, and the same effect settings are used for both.
- The pedal connected to the HOLD socket pedal now functions as the damper pedal for the right keyboard section.
- The pedal connected to the SOFT/HOLD 2 socket now functions as the damper pedal for the left keyboard section.





- If recording is in progress or the instrument is in recording standby, recording is stopped or recording standby is cancelled. The [REC] button is disabled while Twin Piano Mode is active.
- If the Split function happens to be on, it is switched off.

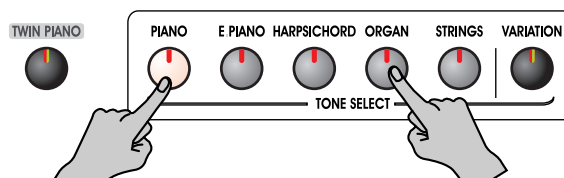
**NOTE** The Damper Resonance function is disabled while Twin Piano Mode is active. Tones and effects can be switched while Twin Piano Mode is active. In that case, the same tone or effect is set for both the left and right sections.

2. To exit the function, press the [TWIN PIANO] button.

## Playing Two Sounds Together (Dual Play)

Simultaneously playing two tones when one key is pressed is called "Dual play."

1. Simultaneously press the two TONE SELECT buttons that you want to play together.



The indicators of the buttons you pressed will light. When you play the keyboard, the tones of the two TONE SELECT buttons you selected will sound simultaneously.

**NOTE** When Dual play is used, the [VARIATION] button's indicator will indicate the selection of the right button of the two selected tones. When Dual play is used, only sound number 1 or 2 can be selected. If you use Dual play with a TONE SELECT button for which tone number 3 is selected, tone number 1 will be selected for that TONE SELECT button.

2. To cancel Dual play, press any TONE SELECT button.

### To change the tone of the right button of the two selected tones

3. Press the [VARIATION] button. Dual play now features the tone of the left side's TONE SELECT button along with the newly selected tone.

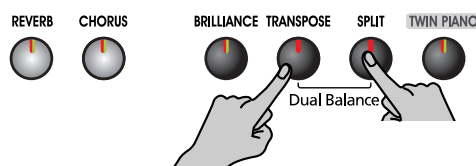
### To change the tone of the left button of the two selected tones

Cancel the Dual play, and then re-select the tone.

## Adjusting the Volume Balance in Dual Play (Dual Balance)

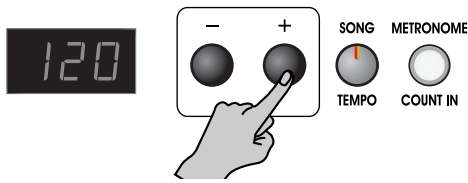
You can change the volume balance between the two layered sounds in Dual play.

1. Hold down the [TRANSCOPE] button and press the [SPLIT] button.



The indicators of the buttons you pressed will blink. The current volume balance appears in the display.

- Press the [-] or [+] button to change the value.



The volume balance changes. To return to the original volume balance, press the [-] and [+] buttons simultaneously.



Volume of the left button tone      Volume of the right button tone

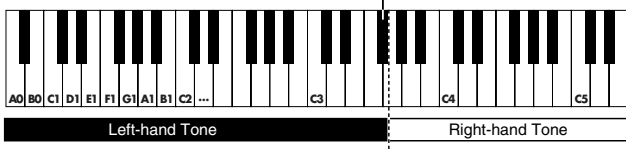
- Press the [TRANPOSE] or [SPLIT] button, and the buttons' indicator will return to the previous state.

**NOTE** This setting returns to the original value when you turn off the power.

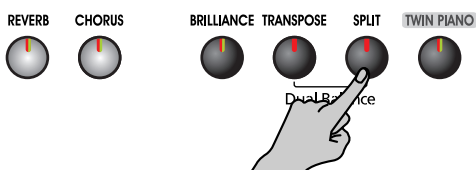
## Playing Different Tones with the Left and Right Hands (Split Play)

Dividing the keyboard into right-hand and left-hand areas, then playing different sounds in each is called "Split play." The boundary key is called the "split point."

Split Point (Factory setting: F#3)



- Press the [SPLIT] button.



The button's indicator will light. The keyboard is divided into right-hand and left-hand areas.

**NOTE** In Split play, the damper pedal will be applied only to the right-hand area of the keyboard. If you want the damper pedal to be applied to the left-hand area, refer to "Applying the Damper Pedal to the Left Keyboard Area" (p. 28).

The tone played on the right side is the tone in use before the [SPLIT] button is pressed, while the bass tone is played on the left side. The split point key is included in the left-hand keyboard area.

- To cancel Split play, press the [SPLIT] button, getting its indicator to go dark.

### If you press the [SPLIT] button in Dual play...

The right hand will play the tone of the left button of Dual play, and the left hand will play a suitable match for the right-hand tone.

## Changing tone played by the left hand

- Press the [VARIATION] button.

Each time you press the [VARIATION] button, the button's indicator will change color, and the left-hand tone will change.

Some tones assign the tone that had been selected before you pressed the [SPLIT] button to the left hand area of the keyboard.

**NOTE** When Split play is used, only tone numbers 1 or 2 can be selected.

If you use Split play with a Tone button for which tone numbers 3 selected, tone number 1 will be selected for that Tone button.

For information about the tones that can be selected for the left hand section, refer to "Tone List" on page 207.

## Changing tone played by the right hand

- Press a TONE SELECT button.

The tone of the right-hand area will change. A tone that is a suitable match for the right-hand tone will be selected for the left-hand area.

If you want to change the variation for the right-hand tone, cancel Split play and then re-select the tone.

**NOTE** The selected left hand tone is remembered for each TONE SELECT button. When you turn off the power, it will return to the original setting.

## Changing the Keyboard's Split Point

You can change the location where the keyboard is divided (the split point) within the range of B1 through B6. The setting is at "F#3" when the piano is powered up.

- While continuing to hold the [SPLIT] button, press the key that you want to specify as the split point.

**NOTE** When you continue holding the [SPLIT] button, the currently specified split point will be displayed.

The key you pressed becomes the split point, and belongs to the left-hand section of the keyboard.

You can also change the setting by pressing the [-] or [+] button while continuing to hold down the [SPLIT] button.

If you hold down the [SPLIT] button and simultaneously press the [-] and [+] buttons, the setting will return to its original value (F#3).



The split point key is displayed as follows.

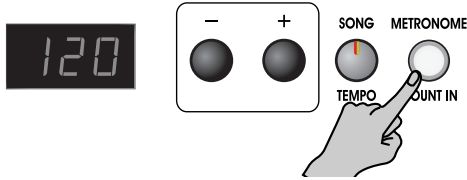
Display	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Letter name	C	C <sup>#</sup>	D	E <sup>b</sup>
Display	E	F	F <sup>-</sup>	G
Letter name	E	F	F <sup>#</sup>	G
Display	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Letter name	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

# Using the Metronome

## Sounding the Metronome

The ep 880 features a built-in metronome. While a song plays back, the metronome will sound at the tempo and time signature (Beat) of that song.

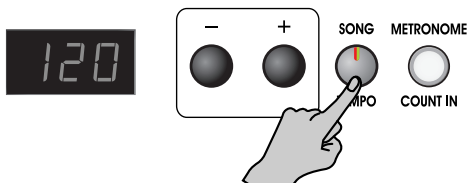
1. Press the [METRONOME/COUNT IN] button.



The metronome will sound. The button flashes in red and green in time with the beat selected at that time. The button lights in red on the downbeats, and in green on weak beats.

## Changing the tempo

2. If the [SONG/TEMPO] button lights red, press it.



The button's indicator lights in green.

3. Press the [-] or [+] button to adjust the tempo.

## Changing the beat of metronome

1. Hold down the [SONG/TEMPO] button, and press the [-] or [+] button.

**NOTE** It is not possible to change the beat during song playback or recording.

The currently selected beat will be displayed.



If you hold down the [SONG/TEMPO] button and press the [-] or [+] button, the beat will change. If you hold down the [SONG/TEMPO] button and press the [-] and [+] buttons simultaneously, the beat will go back to what it was before you changed it.

Display	Beat	Display	Beat
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Only weak beats	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

## Correspondence between beat and tempo display

Beat	Tempo value
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x /8	♩ = 40-500

## Stopping the metronome

Once again press the [METRONOME/COUNT IN] button, getting the button to go dark. The metronome will stop.

## Changing the Metronome Volume

The volume of the metronome can be adjusted, with nine volume levels available. It is set to "4" when the instrument is turned on.

1. Hold down the [METRONOME/COUNT IN] button and press the [-] or [+] button. The currently specified volume will be displayed.



Continue to hold down the [METRONOME/COUNT IN] button, and press the [-] or [+] button to sound the metronome, and change the volume.

**NOTE** When you hold down the [METRONOME/COUNT IN] button, the currently specified metronome volume will be displayed. When the metronome volume is set to "0," the metronome sound does not play.

# 3. Playing Along with the Internal Songs

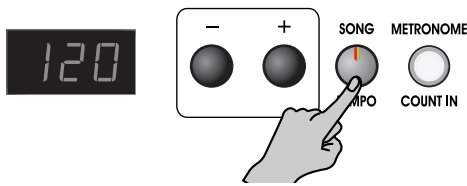
Here's how you can play along with the internal songs. You can slow down the playback tempo of the song, or play back each hand separately. Before you try playing the song, listen to it several times to get a general feel for the song. For details on operation, refer to "Selecting a Song and Playing It" on page 12.

## Changing the Tempo

If the song has a rapid tempo, you can slow down the tempo so that you can practice it more easily. It is effective to gradually raise the tempo as you practice.

**NOTE** *Some of the internal songs have tempos that change during the song. If you turn on the metronome while the song plays back, the metronome will sound at the beat and tempo of the song.*

1. Select the song that you want to play back (p. 12).
2. Press the [SONG/TEMPO] button, getting its indicator to light in green.



The tempo appears in the display.

### Correspondence between beat and tempo display

Beat	Tempo value
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

Each time you press the [SONG/TEMPO] button, the tempo and the currently selected song number (prefixed by "S.") will be displayed alternately. While the tempo is displayed, the [SONG/TEMPO] button indicator will light in green. While the song number is displayed, it will light in red.

3. Press the [-] or [+] button to adjust the tempo. The tempo can be adjusted in a range of ♩ = 20-250. You can also change the tempo during playback. Pressing the [+] button once increases the tempo by one unit. Holding down the button increases the tempo continuously. Pressing the [-] button once decreases the tempo by one unit. Holding down the button makes the tempo change (slow down) continuously. If you press the [-] and [+] buttons simultaneously, you will return to the basic tempo of the song (the tempo before you modified it).

## Indication of the tempo during song playback

While the song is playing, the initial tempo of the song will continue to be displayed, regardless of tempo changes during the song.

For more about the display for the internal songs, refer to p. 12.

## Adding a Count-in to Match the Timing (Count-In)

When you're playing along with a song, you can make sure that your playing is in time with the song by sounding a count before the song starts playing. Sounding a "count sound" leading up to playback of a song is called "Count-In."

On the ep 880, if you playback a song while the metronome is sounding, two measures of lead-in count will be heard at the beginning of the song. See also "Sounding the Metronome" (p. 19).

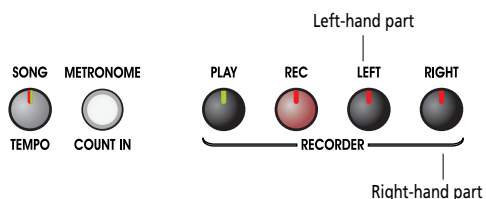
**NOTE** *During the count-in, the count measure is indicated in the display as "-2" then "-1."*

# Playing Each Hand Separately

The internal songs have different parts recorded to the left-hand and right-hand performances.

When playing back internal songs, you can select the parts to be played.

Left-hand performances are assigned to the [LEFT] button, and right-hand performances are assigned to the [RIGHT] button.



Here's how to practice each hand separately along with the song.

1. Select the song that you want to play back (p. 12).

## Selecting the part that you yourself will play

2. Press the [LEFT] or [RIGHT] button.

The indicator of the button you've pressed goes out, and the sound of the selected part will no longer be heard.

For example, if you want to practice the right hand, press the [RIGHT] button and get its indicator to go dark. When you play back the song, the right-hand performance will not sound.

## Playing back a song

3. Press the [PLAY] button, getting its indicator to light.

The song will begin playing back. The part you selected in step (2) will not sound.

Practice your right-hand performance along with the left-hand playback.

Once again press the button you selected in step (2).

The button's indicator will light, and the sound will be heard once again.

You can also mute and resume the sound of the parts by pressing the [LEFT] button or [RIGHT] button even while the song is playing.

## Stopping the song

4. Press the [PLAY] button.

The song will stop.

# 4. Recording Your Performance

You can easily record your performances. A recorded performance can be played back to hear your own playing, or to add additional parts.

The following types of recording can be done using the ep 880.

- Recording just your own keyboard performance (→ "Recording a New Song" p. 22)
- Recording along with an internal song (→ "Recording Along with a Song" p. 23)
- Recording each hand separately (→ "Recording the Right-Hand and Left-Hand Parts Separately" p. 24)

## Notes Regarding Recording

- Only one song can be recorded.
  - Recorded performances are normally deleted when you turn off the power to the ep 880, but you can use the Song Backup function (p. 25) to have the recorded performance be retained even while the power is turned off.
  - You can also record performances to external audio devices as well as save performance data onto floppy disks or other media using an external MIDI device. For details, refer to "6. Connecting External Devices" (p. 30).
- If you attempt to record using a different internal song when a performance has already been recorded, the following will appear, and the indicators of [REC] button will blink.



If it is OK to erase the performance, press the [REC] button.

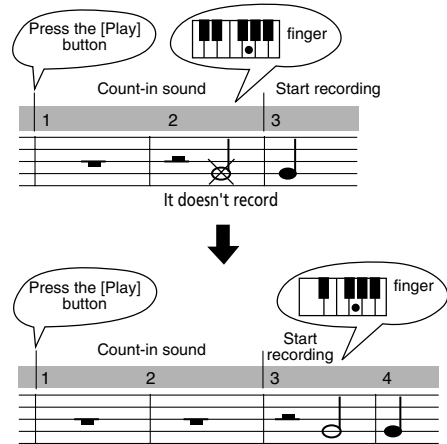
If you do not want to erase the performance, press the [PLAY] button.

## Recording Songs Starting with Pickups

Use the following method to record songs that start with pickup beats (where the song begins on a beat other than the first beat of the measure).

1. Press the [PLAY] button in Step 6 of "Recording a New Song" on the next page.

After a two-measure count-in, recording begins. No recording takes place while the count sound is playing, even if the keys are played.



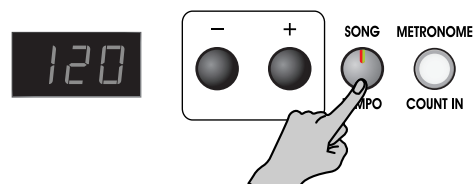
2. Start performing once recording begins.
3. After the performance is finished, press the [PLAY] or [REC] button.

## Recording a New Song

Record only the keyboard performance without playing along with an internal song.

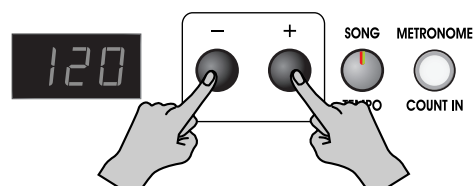
### Recording settings (select "USr")

1. Press the [SONG/TEMPO] button, getting its indicator to light in red.



The song number appears in the display for several seconds.

2. Press [-] and [+] buttons simultaneously.



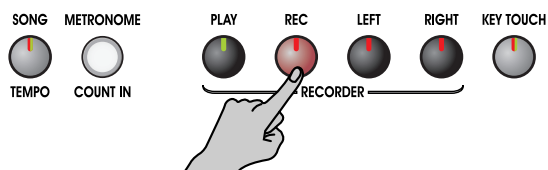
"USr" appears in the display.

## Specifying the tone and tempo for recording

1. Select the tone that you want to play (p. 14).
2. If necessary, turn on the metronome.  
Sound the metronome while you set the tempo and beat of the song (p. 19).

**NOTE** If you layer a newly recorded performance without erasing the recorded song, the song tempo and beat will be stored with the settings that were recorded first.

3. Press the [REC] button.



The [REC] button's indicator will light, the [PLAY] button's indicator will blink, and you will be in recording-standby mode.

## Start recording

4. Recording will start when you either press the [PLAY] button or play the keyboard.  
Two measures of the count sound are played, and the recording begins.

**NOTE** Refer to the previous page if recording a song that starts with pickup beats (where the song begins on a beat other than the first beat of the measure).

Note that recording will also begin as soon as you play anything on the keyboard, even if you do not press the [PLAY] button. There is no count sound played when you start in this manner.

When recording begins, the [PLAY] button and [REC] button indicators will light.

Go ahead and perform on the keyboard.

## Stop recording

5. Press the [PLAY] or [REC] button.  
Recording will stop, and the indicators for the [PLAY] and [REC] buttons will go dark.

### About the "USr" display

When you stop recording, the "USr" display will change to "USr."

The "." in the lower right of the display indicates that there is already a recorded performance.

## Play back the recorded performance

6. Press the [PLAY] button.  
You will hear the recorded performance.  
Once again press the [PLAY] button, and playback will stop.

## Recording Along with a Song

You can record a performance that you play along with an internal song.

Using the [LEFT] or [RIGHT] buttons, you can perform and record just the right-hand part of a song while listening to the left-hand playback of an internal song.

## Selecting the song to record

1. Press the [SONG/TEMPO] button, getting its indicator to light in red.  
The display will indicate the song number for several seconds.
2. Use the [-] or [+] button to select the song that you want to play.
3. As necessary, set the tone, metronome, and tempo (p. 19).
4. Press the [REC] button.  
The [REC] button's indicator will light.

## Selecting the track to record

5. Press the [LEFT] or [RIGHT] button.  
When you want to record the left-hand performance, press the [LEFT] button; to record that of the right hand, press the [RIGHT] button.

**NOTE** If you record without specifying the recording track, the performance will be recorded to the [LEFT] button.

If you want to record the right and left hands separately on separate recording tracks, refer to "Recording the Right-Hand and Left-Hand Parts Separately" (p. 24).

The indicators of the button you pressed and of the [PLAY] button will blink, and the ep 880 enters recording-standby mode.

**NOTE** If "dEL" appears in the display, refer to p. 22.

## Starting to record

6. Press the [PLAY] button.  
Recording begins after two measures of count sound.  
Play along with the song.

## Stop recording

7. Press the [PLAY] or [REC] button.  
Recording will stop, and the indicators for the [PLAY] and [REC] buttons will go dark.  
The recorded performance is stored in "USr (User)."

## Play back the recorded performance

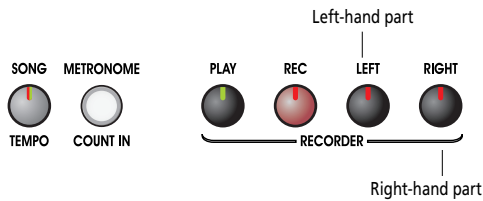
8. Press the [PLAY] button.  
You will hear the recorded performance.  
Once again press the [PLAY] button, and playback will stop.

# Recording the Right-Hand and Left-Hand Parts Separately

You can use the ep 880's recorder to record the right-hand and left-hand parts separately.

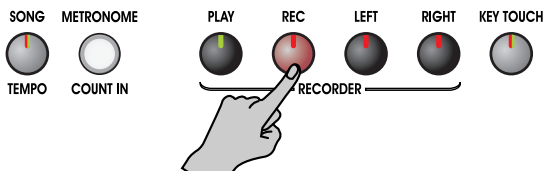
You can also specify individual parts to record to when you want to do a recording over again.

Press the [LEFT] or [RIGHT] button to specify the part to be recorded.



**NOTE** If you layer on a newly recorded performance without erasing the recorded song, the song tempo, beat, and metronome settings of the original recording will be stored along with the new recording.

- As described in steps (1) and (2) of "Recording a New Song" (p. 22), select "USr" before you continue. When layering recordings with internal songs, select the internal song as described in steps (1) and (2) of "Selecting a Song and Playing It" (p. 12).
- As necessary, turn on the metronome (p. 19).
- Press the [REC] button.



The [REC] button's indicator will light.  
 The indicator on the button for the part to which a performance has been recorded will light.  
 The indicator on the button for the part which is about to be recorded will flash.

## Selecting the track to record

- Press the [LEFT] or [RIGHT] button to select the track that you want to record. The indicator of the button you pressed will blink, and the ep 880 enters recording-standby mode.

**NOTE** The track buttons allow you to record to either the [LEFT] or the [RIGHT] button, one at a time.

## Start recording

- Press the [PLAY] button. Two measures of the count sound are played, and the recording begins. Go ahead and perform on the keyboard. Note that recording will also begin as soon as you play anything on the keyboard, even if you do not press the [PLAY] button. There is no count sound played when you start in this manner.

## Stop recording

- Press the [PLAY] or [REC] button. Recording stops, and the indicators for the [PLAY] and [REC] buttons go out. The performance of the specified part has been recorded. To record the performance of the other part, go back to Step 2 and repeat the procedure from there. You can listen to the performance you recorded already while you record.

## Play back the recorded performance

- Press the [PLAY] button. You will hear the recorded performance. Press the [PLAY] button once again, and playback will stop.

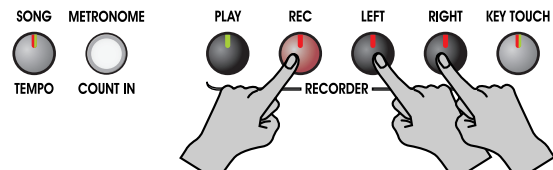
# Erasing Recorded Performances

You can erase a recorded performance.

## Erasing a Performance from the Specified Track

You can select a recorded track and erase it.

Hold down either the [LEFT] or [RIGHT] button and press the [REC] button.

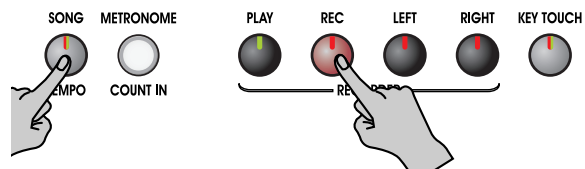


The indicator of the button you pressed will go dark, and the performance of the selected track will be erased.

## Erasing a Song

You can erase a song you've recorded.

- Hold down the [SONG/TEMPO] button and press the [REC] button.



The following display will appear, and the indicators of the [REC] and [PLAY] button will blink.



**NOTE** If you decide not to erase the performance, press the [PLAY] button.

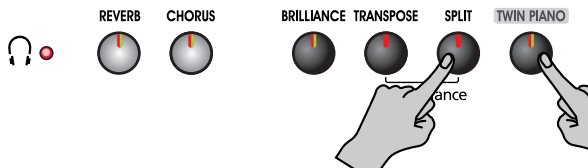
- Once again press the [REC] button. The recorded performance is erased.



## Saving Recorded Songs Even with the Power Turned Off (Song Backup)

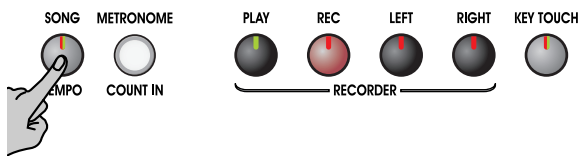
Normally, any songs you have recorded are deleted when you turn off the power to the ep 880. However, if you wish, you can have such recorded songs be saved even while the power is turned off. This function is called "Song Backup."

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.



The ep 880 switches to the function mode.

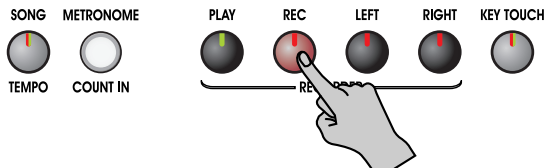
2. Press the [SONG/TEMPO] button.



The button's indicator flashes.  
The following appears in the display.



3. Press the [REC] button.



The display flashes, and Song Backup is executed.

**NOTE** The song data is kept in a temporary memory area after executing the "Song Backup" procedure. It is necessary to delete the temporary song data to select the backed-up song or internal songs. Press the [REC] button when "dEL" appears in the display.

Songs that have been backed up are indicated in the display as shown below.



## Deleting backed up songs

You can delete backed up songs only when you have no songs recorded.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.  
The ep 880 switches to the function mode.
2. Press the [SONG/TEMPO] button.  
The following appears in the display.



**NOTE** To cancel the procedure, press the [SPLIT] button or the [TWIN PIANO] button.

3. Press the [REC] button.  
The backed up song is deleted. The display and buttons return to their normal appearance.

# 5. Changing Various Settings

## Changing the Damper Pedal's Resonance

On an acoustic piano, depressing the damper pedal makes the notes you play resonate with other strings, adding rich reverberations and fatness to the sound. The damper pedal of the ep 880 recreates this resonance (damper resonance) when depressed.

You can select from eight levels of depth for the resonant sound (resonance level).

This is set to "5" when the instrument is turned on.

**NOTE** This setting is enabled only with the piano tones. You cannot set this for other tones.

1. Hold down the [REVERB] and [CHORUS] button, and press the [-] or [+] button.

When you continue holding the [REVERB] and [CHORUS] button, the currently specified value will be displayed. Larger values will produce a deeper effect.

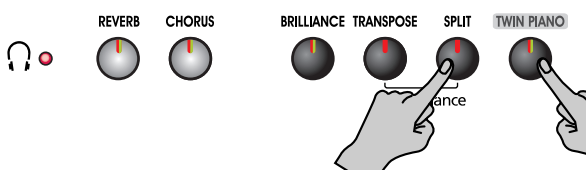


## Making Detailed Settings (Function)

You can make performance-related settings such as tuning and temperament.

### How to enter function mode

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.



The ep 880 switches to the function mode. The indicators for the [SPLIT] and [TWIN PIANO] buttons and the button to which the function is assigned start flashing.

### Setting the various functions

2. Press the button to which the desired function is assigned.

The indicators for pressed button, [SPLIT] button, and [TWIN PIANO] button flash.

Button	Function	Page
[PIANO]	Master Tuning 	p. 27

Button	Function	Page
[E. PIANO]	Temperament 	p. 27
[HARPSICHORD]	Stretch Tuning 	p. 28
[ORGAN]	Applying the damper pedal to the left-hand keyboard area 	p. 28
[STRINGS]	MIDI send channel 	p. 31
[VARIATION]	Local Control 	p. 31
[SONG/TEMPO]	Song Backup  Deleting Backed Up Songs 	p. 25
[METRONOME/COUNT IN]	Saving the master tune setting 	p. 29
[PLAY]	Transmitting a recorded performance 	p. 32
[RIGHT]	V-LINK 	p. 29

For details on each function, refer to the explanations below.

3. Press the [-] or [+] button to change the value.

If you press the [-] and [+] buttons simultaneously, the value will return to the power-up default setting. The procedure differs from that for Song Backup. For more details, refer to p. 25.

## How to exit function mode

Press the [SPLIT] or [TWIN PIANO] button.  
The button's indicator will return to the previous state.

## Tuning to Other Instruments' Pitches (Master Tuning)

In situations such as when playing ensemble with other instruments, you can tune the ep 880's standard pitch to the pitch of another instrument. The standard pitch generally refers to the pitch of the note that's played when you finger the middle A key.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.

The ep 880 switches to the function mode.

Press the [PIANO] button.



The last three digits are indicated in the display. "440.0 Hz" is indicated in the figure above.

**Value:** 415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz

**Power-up default setting:** 440.0 Hz

This setting remains in effect until you turn off the power.

**NOTE** If you want to have the settings remain stored even while the power is turned off, refer to "Memorizing the Master Tune Setting When the Power Is Turned Off" (p. 29).

## Changing the Temperament

You can play classical styles such as Baroque using historic temperaments (tuning methods).

Today, compositions are generally created with equal temperament in mind and are played using equal temperament. However in past ages of classical music, a variety of temperaments were used. Playing a composition with its original tuning lets you enjoy the sonorities of the chords that the composer originally intended.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.

The ep 880 switches to the function mode.

2. Press the [E.PIANO] button.

The following appears in the display.



Temperament Tonic

You can choose from among the seven temperaments described below.

	Temperament	Qualities
1	Equal	In this tuning, each octave is divided into twelve equal steps. Every interval produces about the same amount of slight dissonance.

	Temperament	Qualities
2	Pythagorean	This tuning, devised by the philosopher Pythagoras, eliminates dissonance in fourths and fifths. Dissonance is produced by third-interval chords, but melodies are euphonious.
3	Just Major	This tuning eliminates ambiguities in the fifths and thirds. It is unsuited to playing melodies and cannot be transposed, but is capable of beautiful sonorities.
4	Just Minor	The Just tunings differ from major and minor keys. You can get the same effect with the minor scale as with the major scale.
5	Mean Tone	This scale makes some compromises in just intonation, enabling transposition to other keys.
6	Werckmeister	This temperament combines the Mean Tone and Pythagorean tunings. Performances are possible in all keys (first technique, III).
7	Kirnberger	This is an improvement of the Mean Tone and Just tunings that provides a high degree of freedom of modulation. Performances are possible in all keys (III).

**Power-up default setting:** 1 C

## Tonic

When playing with tuning other than equal temperament, you need to specify the tonic note for tuning the song to be performed (that is, the note that corresponds to C for a major key or to A for a minor key).

While hold down the [E. PIANO] button, and press a **note** to specify the desired tonic key.

The tonic note you specify will be displayed as follows.

Display	C	C <sup>♭</sup>	d	E <sub>♭</sub>	E	F	F <sup>♭</sup>	G	A <sub>♭</sub>	A	b <sub>♭</sub>	b
Letter	C	C <sup>♯</sup>	D	E <sub>♭</sub>	E	F	F <sup>♯</sup>	G	A <sub>♭</sub>	A	B <sub>♭</sub>	B

If you choose an equal temperament, there's no need to select a tonic note.

**NOTE** If you record with a temperament other than equal temperament selected, and then want to play back that performance, use this setting to select the same temperament for playback as the temperament you used when recording.

When performing in ensemble with other instruments, be aware that depending on the key, there may be some shifting of the pitch. Tune the ep 880 to the fundamental pitch of the other instruments.

## Setting the Tuning Curve (Stretch Tuning)

A piano is generally tuned to a pitch with a lower bass range and a higher treble range than equal temperament. This special tuning method for pianos is called "Stretch Tuning."

**NOTE** This effect works only with the piano tones.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.

The ep 880 switches to the function mode.

2. Press the [HARPSICHORD] button.

The button's indicator flashes. The following appears in the display.



Display	Descriptions
OFF	This is the standard tuning curve. This is the right choice when using Dual play (p. 17), or when playing in ensemble with other instruments.
On	This tuning curve expands the bass and treble ends somewhat. It is suitable for performances such as piano solos. This setting is in effect when you turn on the power.

Power-up default setting: On

## Applying the Damper Pedal to the Left Keyboard Area

When you are using Split play (p. 18), you can apply the damper pedal effect to the sound played by the left-hand keyboard range.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.

The ep 880 switches to the function mode.

2. Press the [ORGAN] button.

The following appears in the display.



Display	Descriptions
On	The damper pedal effect will be applied to the sound of the left and right hand keyboard area.
OFF	The damper pedal effect will not be applied to the sound of the left-hand keyboard area.

Power-up default setting: OFF

## Preventing the Settings from Changing During Performance

### Disabling Everything Except Piano Play (Panel Lock)

The "Panel Lock" function locks the ep 880 in a state where only piano performance can be used, and all buttons will be disabled. This prevents the settings from being inadvertently modified even if children press the buttons accidentally.

In the Panel Lock state, only the grand piano sound can be played.

1. Turn the volume to the minimum, and press the [Power] switch to turn off the power.
2. Hold down the [PIANO] button and press the [Power] switch to turn on the power.

The following display will appear.



All buttons are disabled.

3. Adjust the volume.

When you play the keyboard, the grand piano sound will be heard.

To defeat the Panel Lock function, turn the volume down to the minimum, and turn on the power once again.

### Disabling the Buttons When Using a Tone Other Than Piano (Tone Lock)

Even when using Tones other than the Piano, you can set the instrument so all of its buttons are disabled (the settings in effect at that time will be maintained).

1. Hold down the [DEMO] button and press the [KEY TOUCH] button.

The song or the metronome sound that is playing will stop. The following will appear in the display:



All buttons are disabled while the instrument is set like this. To cancel the Tone Lock function, once again hold down the [DEMO] button while you press the [KEY TOUCH] button.

## Memorizing the Master Tune Setting When the Power Is Turned Off

Normally, the Master Tune setting reverts to the default value when the power is turned off. However, you can set the ep 880 so that the Master Tune value is retained even while the power is turned off.

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.  
The ep 880 switches to the function mode.
2. Press the [METRONOME/COUNT IN] button.  
The button's indicator flashes. The following appears in the display.



3. Press the [REC] button.  
The Master Tune setting is saved. When Memory Backup is finished, the display and buttons return to their normal appearance.

**NOTE** To return the Master Tune value to the initial setting, set the value to "440.0 Hz" in the Master Tune settings screen (p. 27; set the value so that "40.0" is indicated in the display), then carry out Steps 1-3.

## Using the V-LINK function

Connecting the ep 880 to a V-LINK compatible image device allows you to control the images with the ep 880.

### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) is a function that allows music and images to be performed together. By using MIDI to connect two or more V-LINK compatible devices, you can easily enjoy a wide range of visual effects that are linked to the expressive elements of a music performance.

### How to Use the V-LINK

1. Hold down the [SPLIT] button, and press the [TWIN PIANO] button.  
The ep 880 switches to the function mode.
2. Press the [RIGHT] button.  
The button's indicator flashes. The following appears in the display.



Display	Descriptions
OFF	The V-LINK function is switched off.
On	The V-LINK function is switched on. You can control images using the twelve keys at the left end of the keyboard.

**Power-up default setting:** OFF

3. Press the [-] and [+] buttons to switch the V-LINK function on and off.  
You can control images using the twelve keys at the left end of the keyboard.  
While V-LINK is switched on, the following will appear in the display.



**While V-LINK is switched on, no sound is produced when you press any of the twelve keys at the left end of the keyboard.**

### How to exit function mode

Press the [SPLIT] or [TWIN PIANO] button.  
The button's indicator returns to its original state.

# 6. Connecting External Devices

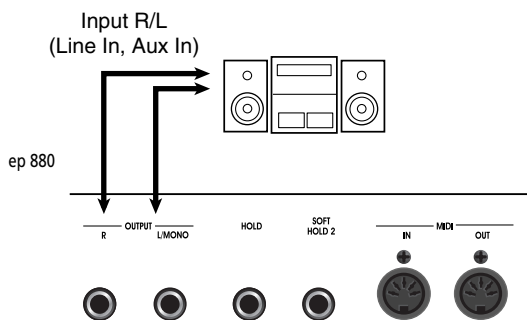
## Connecting to Audio Equipment

You can connect audio devices to play the sound of the ep 880 through the speakers of your audio system, or to record your performance on a tape recorder or other recording device.

When connecting, please use an audio cable with a standard phone plug (sold separately).

**NOTE** To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.

### Playing the sound of the ep 880 through the speakers of an audio system/Recording the performance of the ep 880 on a recording device



Use the following procedure when turning on the power.

1. Turn on the power of the ep 880.
2. Turn on the power of the connected device.
3. Adjust the volume of each device.  
When Recording ep 880 Performances on a Recording Device
4. Start recording with the connected device.
5. Perform on the ep 880.
6. When the performance ends, stop recording on the connected equipment.

## Connecting MIDI Devices

By connecting an external MIDI device and exchanging performance data, you can control the performances on one device from the other. For instance, you can output sound from the other instrument or switch tones on the other instrument.

### What's MIDI?

MIDI stands for Musical Instrument Digital Interface, an international standard which allows performance information to be communicated among electronic musical instruments and computers.

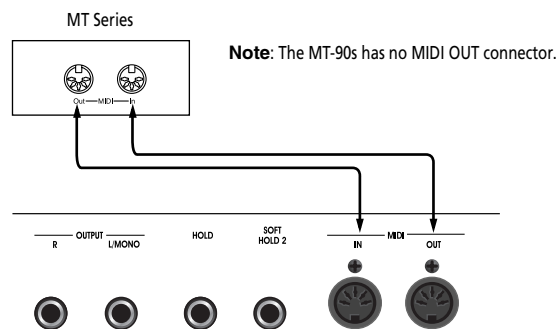
The ep 880 provides MIDI connectors, which allow performance data to be exchanged with external devices. When these connectors are used to connect the ep 880 to external devices, an even wider range of possibilities becomes available.

**NOTE** A separate publication titled "MIDI Implementation" is also available. It provides complete details concerning the way MIDI has been implemented on this unit. If you should require this publication (such as when you intend to carry out byte-level programming), please contact the nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor.

### Connection Examples

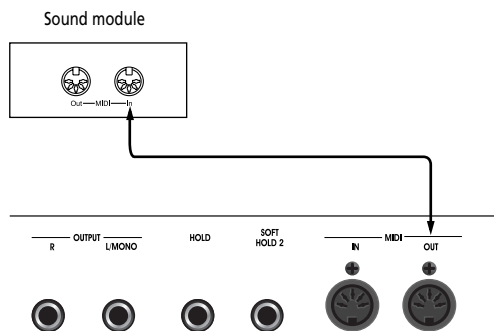
**NOTE** To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.

### Playing the ep 880 from a MIDI sequencer/Recording an ep 880 performance on a MIDI sequencer



**NOTE** Set Local Off if you have connected the ep 880 to a MIDI sequencer. Refer to "Switching Local Control on and Off" (p. 31). Also set your MIDI sequencer to MIDI Thru mode (so that messages received at MIDI IN will be re-transmitted without change from MIDI OUT). For details, refer to the owner's manual of your MIDI sequencer.

## Perform on the ep 880 to play a MIDI sound generator



## Making MIDI-related Settings

Here's how you can set the transmit channel and other MIDI-related settings.

### How to enter function mode

1. Hold down the [SPLIT] button and press the [TWIN PIANO] button.  
The ep 880 switches to the function mode.  
The indicators for the [SPLIT] and [TWIN PIANO] buttons and the button to which the function is assigned start flashing.

### Setting various functions

2. Press the button to which the desired function is assigned.  
The indicator of the button you pressed will blink.  
For details on the contents of each function, refer to the explanations that follow.
3. Press the [+] or [-] button to change the value.  
If you press the [+] and [-] buttons simultaneously, the setting will return to the original value.

### How to exit function mode

4. Press either the [SPLIT] button or the [TWIN PIANO] button.  
The button's indicator will return to the previous state.

## MIDI Send Channel Settings

MIDI features sixteen MIDI channels, numbered 1–16. Simply connecting a cable is not enough for communication to take place. The connected devices must be set to use the same MIDI channels. Otherwise, no sound will be produced, and no sounds can be selected.

**NOTE** The ep 880 receives all channels 1–16.  
If you are using Dual play (p. 17) or Split play (p. 18) on the ep 880, only the channel you specify here will be transmitted.

If you press the [STRINGS] button in step 2 of "Making MIDI-related Settings" (p. 31), a display like the following will appear.

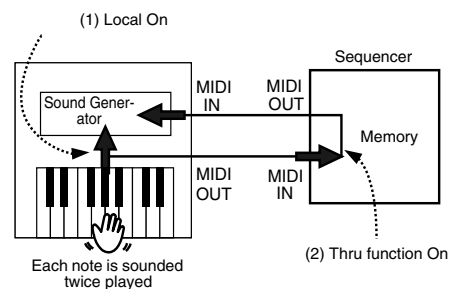


**Value:** 1–16  
**Power-up default setting:** 1

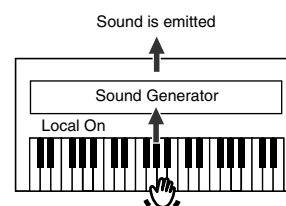
## Switching Local Control on and Off

When connecting a MIDI sequencer, set Local Control to "Off."

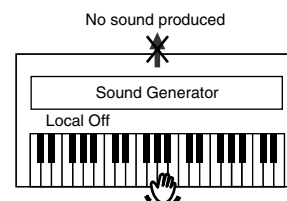
As illustrated, information describing what has been played on the keyboard is passed to the internal sound generator over two different routes, (1) and (2). As a result, you hear overlapping or intermittent sounds. To prevent this from happening, route (1) must be severed, by setting the unit to what is known as "Local Off."



Local Control ON: The keyboard and the internal sound generator are in a linked state.



Local Control OFF: The keyboard and the internal sound generator are in an unlinked state. No sound will be produced by the keyboard when it is played.



**NOTE** When a Roland MT series instrument is connected, it is not necessary to make the Local Off setting. MT units transmit Local Off messages when their power is switched on. If you turn on the power in the order of the ep 880 → MT series, Local Off will be set automatically.

If you press the [VARIATION] button in step 2 of "Making MIDI-related Settings" (p. 31), a display like the following will appear.



**Value:** On, OFF  
**Power-up default setting:** On

## Transmitting a Performance You Recorded

If you want to transmit a performance recorded on the ep 880 to an external MIDI device or computer, turn this setting "On." If this is "Off," the data will not be transmitted.

If you press the **[PLAY]** button in step 2 of "Making MIDI-related Settings" (p. 31), display like the following will appear.



**Value:** On, OFF

**Power-up default setting:** OFF

If you wish to use your MIDI sequence to save the performance, use the following procedure. In this situation, your external sequencer is set its MIDI Thru feature to be OFF. For details, refer to the owner's manual of your MIDI sequencer.

1. Connect a MIDI sequencer such as the MT series (p. 30).
2. Record the performance on the ep 880 (p. 22).
3. Set this setting to "On."
4. Start recording with the connected MIDI device.
5. Start playback of the recorded song on the ep 880.
6. When playback ends, stop recording with the connected MIDI device.
7. Use a connected MIDI sequencer to save the data on a floppy disk or other media.



# Troubleshooting

If you think there's a problem, read this first.

Case	Cause/Remedy
The power doesn't come on	Is the power cord connected and plugged in correctly? (p. 10)
The button doesn't work	Is the panel locked? (p. 28) Is the Tone locked? (p. 28) Turn the power off, then back on.
No sound is heard	Is the volume level of the ep 880 turned all the way down? (p. 11)
	Are headphones plugged in and headphones indicator lights up? (p. 10) Has a plug remained connected to the Phones jack? When headphones are connected, the keyboard's speaker stops playing.
	Is Local Off selected? When Local Control is set to OFF, no sound is produced by playing the keyboard. Set Local Control to "ON" (p. 31).
	Is V-LINK switched on? While V-LINK is switched on, no sound is produced when you press any of the twelve keys at the left end of the keyboard (p. 29).
No sound is heard (when a MIDI instrument is connected)	Have all devices been switched on?
	Are the MIDI cables connected correctly?
	Does the MIDI channel match the connected instrument? (p. 31)
Sounds are heard twice (doubled) when the keyboard is played	Is the ep 880 in Dual play? (p. 17)
	When the ep 880 is connected to an external sequencer, set it to the Local OFF mode (p. 31). Alternatively, the sequencer could be set so its MIDI Thru feature is OFF.
The tone has changed in the Split or Dual play	If you use Dual play or Split play with a TONE SELECT button for which tone number 3 is selected, tone number 1 will be selected for that TONE SELECT button (p. 14).
	Some tones assign the tone that had been selected before you pressed the [SPLIT] button to the left hand area of the keyboard. Please refer to "Tone List" (p. 207).
Tone doesn't change	Is the panel locked? (p. 28) Is the Tone locked? (p. 28) Turn the power off, then back on.
	Are the indicators for the [SPLIT] and [TWIN PIANO] buttons flashing? Setting of functions is in progress. Press the [SPLIT] or [TWIN PIANO] button to exit function mode (p. 26).
Not all played notes are sounded	The maximum number of notes that the ep 880 can play simultaneously is 64. Frequent use of the damper pedal when playing along with a song may result in performance data with too many notes, causing some notes to drop out.

Case	Cause/Remedy
The tuning or pitch of the keyboard or song is off	Have you set Transpose? (p. 16)
	Are the settings for the "Temperament" and "Stretch Tuning" correct? (p. 27)
	Is the setting for the "Master Tuning" correct? (p. 27)
Song doesn't play back/ Only the sound of a particular instrument in a song does not play	Are the indicator for the Track buttons ([LEFT] and [RIGHT] buttons) extinguished? (p. 21) If the button indicator is out, the music on that track is not heard. Press the track button so the indicator is illuminated.
Can't record	Has one of the track buttons for recording been selected? (p. 22~24)
Tempo of recorded song or metronome is off	If you select an internal song in which the tempo changes during the song, and then record, the tempo will change in the same way for the performances. The tempo of the metronome will also change in the same way.
	If you record additional material without erasing the previously recorded song, the song will be recorded at the first-recorded tempo. Please erase the previously recorded song before you re-record (p. 24).
The recorded performance has disappeared	Any performance that has been recorded is deleted when the power to the ep 880 is turned off. A performance cannot be restored once it's been deleted. If you do not want a performance to be deleted, use Song Backup (p. 25).
Depressing a footswitch has no effect, or the effect doesn't stop	Is the footswitch connected correctly? Make sure it is securely connected to the jack on the rear of the unit.
Reverberation still audible even with Reverb turned off	Since the ep 880's piano sounds faithfully reproduce the sense of spaciousness and reverberation of an actual acoustic piano's sound, a certain amount of reverberation is still perceptible, even with the reverb effect deactivated.
In the upper range, the sound changes abruptly beyond a certain key	On an acoustic piano, notes in the upper one and a half octaves of the keyboard continue to sound until they decay naturally, regardless of the damper pedal. There is a difference in the timbre as well. Roland pianos faithfully simulate such characteristics of the acoustic piano. On the ep 880, the range that is unaffected by the damper pedal will change depending on the Key Transpose setting.

Case	Cause/Remedy
A High-pitched whine is produced	<p>When listening through headphones: Some of the more flamboyant and effervescent piano tones feature an ample high-end component, which may make the sound appear to have metallic reverberation added. Since this reverberation becomes particularly audible when supplemented by heavy reverb, you may be able to diminish the problem by reducing the amount of reverb applied to the sound.</p> <p>When listening through speakers: Here, a different cause (such as resonance produced by the ep 880) would be suspect. Consult your Roland dealer or nearest Roland Service Center.</p>

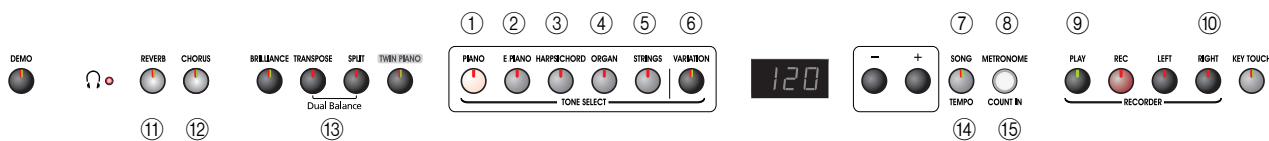
The bass range sounds odd, or there is a vibrating resonance	<p>When listening through speakers: Playing at loud volumes may cause instruments near the ep 880 to resonate. Resonance can also occur with fluorescent light tubes, glass doors, and other objects. In particular, this problem occurs more easily when the bass component is increased, and when the sound is played at higher volumes. Use the following measures to suppress such resonance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the instrument so it is 10–15 cm from walls and other surfaces.</li> <li>• Reduce the volume.</li> <li>• Move the speakers away from any resonating objects.</li> </ul> <p>When listening through headphones: Here, a different cause (such as resonance produced by the ep 880) would be suspect. Consult your Roland dealer or nearest Roland Service Center.</p>
--	--

## Error Messages/Other Messages

Display	Meaning
<b>S. U</b>	Indicates the song has been backed up.
<b>USr</b>	User Song. Stores recorded performances (p. 22).
<b>USr.</b>	The "." in the display indicates that there is performance material already recorded (p. 22).
<b>S.</b>	Internal song number (p. 12).
<b>PU</b>	This appears when a song with a pickup (a song that does not start on the first beat) is played back.
<b>dEL</b>	This appears when you attempt to delete a recorded song (p. 22, p. 24).
<b>E.32</b>	The amount of performance information is too large, and further recording is not possible.
<b>E.41</b>	A problem such as a loose MIDI cable occurred. Make sure the MIDI cables are correctly hooked up.
<b>— — —</b>	V-LINK function is On (p. 29).

\* Error messages are indicated by an "E." before the number. Press any button, and you can cancel the error message.

# Easy Operation List



No.	You want to	Buttons	Page
<b>Press the [SPLIT] and [TWIN PIANO] buttons simultaneously, and press the [O] button.</b>			
①	Master Tuning	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	p. 27
②	Selecting a temperament Specifying the keynote	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + key	p. 27
③	Stretch tuning	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	p. 28
④	Applying the damper pedal to the left-hand keyboard area	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	p. 28
⑤	MIDI send channel settings	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	p. 31
⑥	Local Control	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	p. 31
⑦	Song Backup	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	p. 25
⑧	Saving the Master Tune setting	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	p. 29
⑨	Transmitting a recorded performance	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	p. 32
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	p. 29
⑪	Depth of the Reverb effect	[REVERB] + [-] [+]	p. 15
⑫	Depth of the Chorus effect	[CHORUS] + [-] [+]	p. 15
⑬	Dual Balance	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	p. 17
⑪ ⑫	Damper pedal's resonance level	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	p. 26
⑭	Beat of metronome	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	p. 19
⑮	Metronome volume	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	p. 19
<b>Hold down the [SPLIT] or [TRANSPOSE] button and press the key.</b>			
	Split Point	[SPLIT] + key	p. 18
	Key Transpose	[TRANSPOSE] + key	p. 16

# Main Specifications

Keyboard	
Keyboard	88 keys, weighted hammer action
Touch Sensitivity	Preset 4 levels
Keyboard Modes	Whole, Dual (volume balance adjustable), Split (split point adjustable), Twin Piano
Sound Generator	
Max. Polyphony	64 voices
Tones	15 tones in 5 groups
Temperament	7 types, tonic selectable
Stretched Tuning	2 types
Master Tuning	415.3 Hz~466.2 Hz (adjustable in increments of 0.1 Hz)
Transpose	Key Transpose (-6~+5 in semitones)
Effects	Reverb (8 levels), Chorus (8 levels), Damper Resonance (for Piano only, 8 levels)
Metronome	
Beat	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volume	8 levels
Recorder	
Tracks	2 tracks
Song	1 song
Note Storage	Approx. 5000 notes
Tempo	Quarter note = 20~250
Resolution	96 ticks per quarter note
Control	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select, Song Backup
Preset Songs	66 songs + 13 Tone demo songs
Others	
Rated Power Output	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Speakers	10 cm x2, bass-reflex system
Display	7 segments, 3 characters (LED) Headphone indicator
Control	Volume, Brilliance (3 levels)
Other Functions	Panel Lock, Tone Lock, Song Backup
Connectors	OUTPUT jacks (L/Mono, R), Headphones jack x 2 (Stereo), MIDI IN connector, MIDI OUT connector, HOLD jack, SOFT/HOLD 2 jack
Power Supply	PSB-4U adapter
Power Consumption	30W
Dimensions	1,312 (W) x 389 (D) x 140 (H) mm
Weight	19.5kg
Accessories	Owner's Manual, AC/DC adapter, DP-8 pedal, Music Rest

\* In the interest of product improvement, the specifications and/or appearance of this unit are subject to change without prior notice.

# ep 880

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Digital-Piano ep 880 von Roland entschieden haben.

### **Die wichtigsten Funktionen**

#### **Klavierklänge mit einer breit gefächerten Resonanz und einer großen Expressivität**

Die Stereo-Samples erzeugen einen besonders realistischen Klangeindruck, weil selbst die beim Auftreffen der Hämmer auf die Saiten entstehenden Geräusche berücksichtigt werden. Somit ist ein realistischer Klavierklang gewährleistet, der kaum noch von einem akustischen Flügel zu unterscheiden ist. Das Instrument ist 64-stimmig polyphon. Sie können also bedenkenlos ein Dämpferpedal verwenden, ohne befürchten zu müssen, dass Noten wegfallen.

#### **Ansprache und Anschlagverhalten eines Klaviers**

Das Instrument ist mit einer hochwertigen Tastatur ausgestattet.

#### **Zahlreiche Funktionen für den Unterricht und das Üben daheim**

Außer einem Metronom bietet das ep 880 einen 2-Spur-Recorder, mit dem man Etüden aufzeichnen und effizienter üben kann. Auf akustischen Klavieren ist dies unmöglich.

#### **66 interne Klavierstücke**

Unter den internen Stücken finden sich alle bekannten Kompositionen, die man einerseits einstudieren und sich andererseits anhören kann.

Lesen Sie sich vor dem Einsatz folgende Punkte durch: "Important safety instructions" (S. 2), "Hinweise für eine sichere Handhabung" (S. 38) und "Wichtige Hinweise" (S. 40). Dort finden Sie wichtige Bedien- und Sicherheitshinweise. Außerdem müssen Sie sich natürlich die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen, um alle Funktionen kennen zu lernen und bei der Bedienung alles richtig zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die spätere Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.



Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Alle Rechte vorbehalten. Diese Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung der ROLAND CORPORATION weder auszugsweise, noch vollständig kopiert werden.




# Hinweise für eine sichere Handhabung

## MASSNAHMEN FÜR DIE VERMEIDUNG VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN

### Über die ⚠️ WARNUNG und ⚠️ VORSICHT Hinweise








 <b>WARNUNG</b>	Dieses Symbol signalisiert Dinge, welche den Anwender bei unsachgemäßer Behandlung auf die Gefahr schwerer Verletzungen (eventuell mit Todesfolge) hinweisen.
 <b>VORSICHT</b>	Weist auf Verletzungsgefahr oder mögliche Sachschäden hin, die sich aus einer unsachgemäßen Bedienung ergeben können. * Mit "Sachschäden" sind hier Schäden an den Möbeln oder Verletzungen von Haustieren gemeint.

### Über die Symbole


	Das ⚠️ Symbol weist auf wichtige Instruktionen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols richtet sich nach dem Zeichen in dem Dreieck. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß es sich um einen allgemeinen Hinweis auf mögliche Gefahren handelt.
	Das 🔞 Symbol verweist auf Handlungen hin, die Sie niemals ausführen dürfen (welche verboten sind). Was genau verboten ist, können Sie an dem Symbol in dem Kreis ablesen. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß das Gehäuse nicht geöffnet werden darf.
	Das ⚡ Symbol bezeichnet Dinge, die Sie unbedingt ausführen müssen. Auch hier richtet sich die genaue Bedeutung nach dem Symbol in dem schwarzen Kreis. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß der Netzanschluß gelöst werden muß.

### BITTE FOLGENDE PUNKTE BEACHTEN


#### **WARNUNG**



- Lesen Sie sich vor dem Einsatz dieses Produkts alle Hinweise dieser Seite sowie den Rest dieser Bedienungsanleitung durch. 
- Öffnen Sie das Instrument niemals und nehmen Sie keine Modifikationen vor. 
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder selbst defekte Teile zu erneuern (es sei denn, die Bedienungsanleitung enthält ausdrückliche Anweisungen). Überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten Ihrem Roland-Händler, einer qualifizierten Kundendienststelle oder dem offiziellen Roland-Vertrieb (siehe die Adressen auf der "Information"-Seite). 
- Verwenden bzw. lagern Sie dieses Gerät niemals an folgenden Orten: 
  - Orte, die extremen Temperaturen ausgesetzt sind (z.B. in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe eines Heizkörpers, Herdes usw.); 
  - Feuchte Orte (Bad, Waschküche, nasser Fußboden usw.);
  - Nasse Orte;
  - Draußen im Regen;
  - Staubige Orte;
  - Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie das Produkt immer auf eine ebene und stabile Oberfläche. Verwenden Sie niemals ein wackliges Stativ bzw. einen Ständer, auf dem es geneigt aufgestellt würde. 
- Schließen Sie dieses Produkt nur an eine Steckdose an, die den Angaben in dieser Bedienungsanleitung bzw. auf dem Typenschild entspricht. 


- Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Netzteil. Umgekehrt eignet sich das Netzkabel nicht für andere Geräte. 

- Beschädigen Sie niemals das Netzkabel und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Verlegen Sie es so, dass es weder gequetscht, noch anderweitig abgeklemmt wird. Bei Verwendung eines beschädigten Kabels besteht Stromschlag- bzw. Brandgefahr. 


#### **WARNUNG**


- Dieses Produkt kann entweder von sich aus oder im Zusammenspiel mit einem Verstärker oder Kopfhörer einen Schallpegel erzeugen, der zu einem permanenten Hörschaden führen kann. Verwenden Sie es niemals über einen längeren Zeitraum bei hohem Schallpegel. Wenden Sie sich bei Verdacht auf Hörverlust oder andere Beschwerden sofort an einen Ohrenarzt. 

- Achten Sie darauf, dass niemals Fremdkörper (brennbare Stoffe, Münzen, Büroklammern usw.) oder Flüssigkeiten (Wasser, Getränke usw.) in das Geräteinnere gelangen.  


- Schalten Sie das Produkt sofort aus, lösen Sie den Netzanschluss und wenden Sie sich an Ihren Roland-Händler oder den Vertrieb (siehe die "Information"-Seite), wenn: 


- Das Netzteil oder sein Kabel beschädigt wurde;
- Rauch aus dem Gerät kommt bzw. wenn es verbrannt riecht;
- Fremdkörper oder Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangt sind;
- Das Gerät im Regen gestanden hat (oder nass geworden ist);
- Sich das Gerät nicht erwartungsgemäß verhält oder in seiner Leistung merklich nachgelassen hat.


- In Familien mit kleinen Kindern müssen die Eltern darauf achten, dass die Kinder das Gerät erst dann alleine bedienen, wenn sie mit allen wichtigen Bedienungsverfahren vertraut sind. 

- Setzen Sie das Gerät niemals schweren Erschütterungen aus. (Lassen Sie es niemals fallen!) 


### **WARNUNG**


- Schließen Sie das Netzteil niemals an einen Stromkreis an, der bereits mehrere andere Geräte speist. Seien Sie besonders vorsichtig mit Verlängerungskabeln: die Gesamtleistungsaufnahme aller daran angeschlossenen Geräte darf niemals größer sein als die Angaben auf dem Kabel, weil sonst die Adern schmelzen, was zu Kurzschlüssen führt. 


- Vor dem Einsatz dieses Produkts im Ausland wenden Sie sich mit eventuellen Fragen bezüglich der Stromversorgung bitte an Ihren Händler oder den Vertrieb (siehe die "Information"-Seite). 


- Stellen Sie niemals Flüssigkeitsbehälter (Vasen usw.) auf das Gerät. Vermeiden Sie außerdem die Verwendung von Insektensprays, Parfüm, Alkohol, Nagellack, Spraydosen usw. in unmittelbarer Nähe des Geräts. Falls das Gehäuse trotzdem Spritzer abbekommt, müssen Sie diese sofort abwischen. 


### **VORSICHT**


- Das Gerät und Netzkabel müssen immer so aufgestellt bzw. verlegt werden, dass eine ausreichende Lüftung gewährleistet ist. 


- Ziehen Sie beim Lösen des Netzanschlusses immer am Stecker des Netzteils und niemals am Kabel, um das Reißen der Adern zu vermeiden. 

- Lösen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch, um die Stifte von Staub und anderem Schmutz zu befreien. Außerdem sollten Sie den Netzanschluss lösen, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten. Bedenken Sie, dass Staub zwischen dem Netzstecker und der Anschlussbuchse zu einer ungenügenden Isolierung führen und einen Brand verursachen kann. 


- Netz- und Signalkabel sollten niemals miteinander verdreht werden. Verlegen Sie alle Kabel außerdem immer außerhalb der Reichweite von Kindern. 


- Setzen Sie sich niemals auf das Gerät und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. 


- Fassen Sie das Netzteil und die übrigen Kabel niemals mit feuchten oder nassen Händen an. 

- Beachten Sie beim Transport des Gerätes folgende Hinweise. Am besten bitten Sie jemanden, Ihnen beim Tragen des Produkts zu helfen. Halten Sie das Instrument waagrecht und transportieren Sie es mit äußerster Vorsicht. Halten Sie das Instrument beim Transport gut fest, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. 

- Lösen Sie den Netzanschluss des Netzteils.
- Lösen Sie die Kabel aller externen Geräte.
- Entnehmen Sie den Notenständer.

- Schalten Sie das Instrument vor dem Reinigen aus und lösen Sie den Netzanschluss (S. 44). 

- Im Falle eines Gewitters lösen Sie am besten den Netzanschluss des Netzteils. 

- Wenn Sie Schrauben oder Muttern des Ständers lösen, müssen Sie sie an einem sicheren Ort – stets außerhalb der Reichweite von Kindern – verwahren, damit niemand sie verlegt bzw. verschluckt. 

# Wichtige Hinweise

Außer den Hinweisen unter “Important safety instructions” (S. 2) und “Hinweise für eine sichere Handhabung” (S. 38) müssen Sie auch folgende Dinge beachten:

## Stromversorgung

- Schließen Sie das Instrument niemals an eine Steckdose an, die auch Geräte speist, welche mit einem Wechselrichter arbeiten (z.B. Kühlschrank, Waschmaschine, Mikrowellenherd oder Klimaanlage) oder einen Motor enthalten. Solche Geräte können nämlich Funktionsstörungen und Störgeräusche verursachen. Wenn Sie keine andere Möglichkeit haben, sollten Sie ein Netzfilter zwischen dem Instrument und jener Steckdose verwenden.
- Schalten Sie das Instrument sowie die übrigen Geräte Ihrer Anlage aus, bevor Sie sie miteinander verbinden. Nur so ist nämlich sichergestellt, dass es weder zu Fehlfunktionen noch zu Schäden an den Lautsprechern kommt.
- Obwohl das Display und die Dioden bei Drücken des POWER-Schalters ausgehen, ist das Gerät nach wie vor mit dem Netz verbunden. Um auch die Stromzufuhr zu unterbinden, müssen Sie nach Drücken des POWER-Schalters den Netzanschluss lösen. Daher sollten Sie das Gerät nach Möglichkeit an eine Steckdose anschließen, die man bequem erreicht bzw. ein beschaltetes Verlängerungskabel verwenden.

## Aufstellung

- Wenn das Gerät zu nahe an Verstärkern oder größeren Transformatoren platziert wird, können Brummgeräusche entstehen. Stellen Sie das Produkt bzw. die Störquelle dann etwas weiter entfernt auf.
- Dieses Produkt könnte den Empfang von Radios oder Fernsehgeräten beeinträchtigen. Betreiben Sie es niemals in der Nähe solcher Empfänger.
- Wenn Sie in der Nähe dieses Gerätes ein drahtloses Telefon bzw. Handy verwenden, können Brummgeräusche entstehen. Das ist vor allem bei Erhalt oder Beginn eines Anrufs der Fall. Daher raten wir, niemals in unmittelbarer Nähe des Gerätes zu telefonieren und das Handy sogar auszuschalten.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen (z.B. direkter Sonneneinstrahlung) aus und lassen Sie es nicht in einem geschlossenen Auto liegen, das in der Sonne steht. Vermeiden Sie außerdem, dass Leuchten mit einem starken Lichtstrahl lange Zeit auf dieselbe Stelle des Gehäuses strahlen. Nur so ist sichergestellt, dass sich das Gehäuse weder verfärbt, noch verformt.
- Wenn das Gerät von einem kälteren/feuchteren Ort an einen wärmeren/trockeneren Ort (oder umgekehrt) gebracht wird, könnte es zu Kondensbildung kommen. Im Extremfall führt dies beim Einschalten zu einem Kurzschluss oder Brand. Warten Sie nach dem Transport also mehrere Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Kondenswasser verdampfen kann.
- Gegenstände aus Gummi, Vinyl o.ä. sollten niemals längere Zeit auf das Gerät gestellt werden, weil das zu einer Verfärbung bzw. schwer entfernbaren Rändern führt.
- Legen Sie niemals (schwere) Gegenstände auf die Tastatur. Das könnte nämlich die Tastaturansprache beeinträchtigen.

- Bringen Sie niemals Aufkleber oder andere Ziergegenstände auf dem Instrument an. Wenn Sie diese nämlich später wieder entfernen, bleiben eventuell Reste kleben bzw. entstehen Ränder, die sich kaum noch entfernen lassen.

## Wartung und Pflege

- Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch, das bei Bedarf auch leicht angefeuchtet werden darf. Bei stärkerer Verschmutzung kann auch ein mildes, neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Wenden Sie dabei niemals Gewalt an, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol o.ä., um eine Beschädigung oder Verfärbung der Geräteoberfläche zu vermeiden.

## Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Behandeln Sie die Bedienelemente und Anschlussbuchsen des Geräts mit der gebührenden Umsicht. Eine etwas zu forsche Handhabung kann nämlich zu Schäden führen.
- Ziehen Sie beim Herstellen bzw. Lösen der Anschlüsse nur an den Steckern – niemals an den Kabeln. Nur so vermeiden Sie das Reißen der Adern bzw. Schäden an den internen Komponenten.
- Während des Betriebs wird das Gerät warm. Das ist völlig normal.
- Um die Nachbarn oder die übrigen Familienmitglieder nicht zu stören, sollten Sie die Lautstärke immer in vertretbaren Grenzen halten. Am besten verwenden Sie spät Abends oder früh Morgens einen Kopfhörer.
- Transportieren Sie das Instrument immer im Original-Lieferkarton bzw. in einem geeigneten Koffer o.ä., um das Gehäuse nicht unnötig zu beschädigen.
- Belasten Sie den Notenständer niemals übermäßig.
- Verwenden Sie zum Herstellen von Audioverbindungen ausschließlich Roland-Kabel. Wenn Sie sich trotzdem für eine andere Marke entscheiden, beachten Sie bitte folgende Punkte:
  - Bestimmte Verbindungskabel enthalten Widerstände. Diese sind für die Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet, weil die Lautstärke sonst u.U. viel zu gering ist. Im Extremfall hören Sie überhaupt nichts mehr. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Vertrieb der verwendeten Audiokabel.

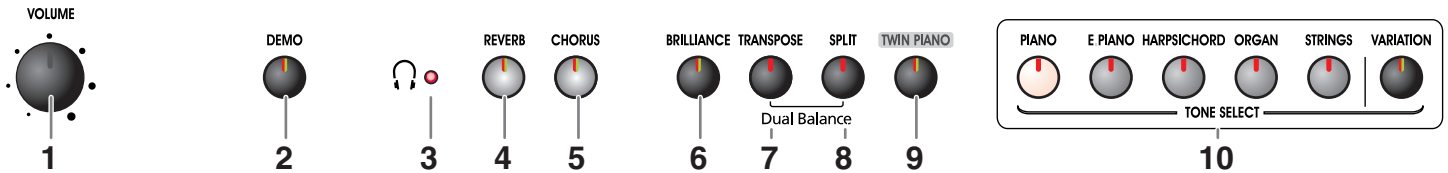


# Inhaltsverzeichnis

<b>Hinweise für eine sichere Handhabung .....</b>	<b>38</b>
<b>Wichtige Hinweise .....</b>	<b>40</b>
<b>Beschreibung der Bedienelemente .....</b>	<b>42</b>
Bedienfeld .....	42
Rückseite .....	43
<b>Vorbereitung .....</b>	<b>44</b>
Anbringen des Notenpults .....	44
Anschließen des Netzteils .....	44
Anschließen eines Kopfhörers .....	44
Ein- und Ausschalten .....	45
Lautstärke und Klangfarbe .....	45
Anschließen von Fußastern .....	45
<b>1. Anhören der internen Stücke und Demos</b>	<b>46</b>
Abspielen der internen Stücke .....	46
Abspielen aller Klavierstücke .....	46
Anwahl des Stücks, das Sie sich anhören möchten .....	46
Anhören der Demosongs .....	47
<b>2. Und nun dürfen Sie spielen .....</b>	<b>48</b>
Klanganwahl .....	48
Anschlagdynamik (Key Touch) .....	48
Verwendung der Digital-Effekte .....	49
Verwendung des Halleffekts (Reverb) .....	49
Verwendung des Chorus-Effekts (Chorus) .....	49
Transponieren der Tastatur (Transpose) .....	50
Aufteilen der Klaviatur für vierhändiges Spiel ('Twin Piano') .....	50
Stapeln zweier Klänge (Dual-Modus) .....	51
Unterschiedliche Klänge für die linke/rechte Hand (Split-Modus) .....	52
Einsatz des Metronoms .....	53
<b>3. Spielen zu den internen Stücken .....</b>	<b>54</b>
Ändern des Tempos .....	54
Wiedergabe nach einem Einzähler (Count-In) .....	54
Separate Wiedergabe der beiden Hände .....	55
<b>4. Aufnahmen Ihres Spiels .....</b>	<b>56</b>
Aufnahme von Songs mit Auftakt .....	56
Aufnahme eines neuen Stücks .....	56
Aufnahme mit einem internen Stück .....	57
Separate Aufzeichnung der linken und rechten Hand .....	58
Löschen einer Aufnahme .....	58
Löschen nur einer Spur .....	58
Löschen eines Stücks .....	58
Speichern des aufgenommenen Stücks (Song Backup) .....	59
Löschen eines gespeicherten Stücks .....	59
<b>5. Weitere Funktionen .....</b>	<b>60</b>
Ändern der Dämpferresonanz .....	60
Weitere Einstellungen (Funktionsmodus) .....	60
Angleichen der Stimmung an ein anderes Instrument (Gesamtstimmung) .....	61
Auswahl des Stimmungssystems .....	61
Einstellen der Stimmungskurve (Stretch) .....	62
Zuordnung des Dämpferpedals .....	62
Verhindern ungewollter Änderungen .....	62
Speichern der Gesamtstimmung .....	63
Verwendung der V-LINK-Funktion .....	63
<b>6. Anbindung externer Geräte .....</b>	<b>64</b>
Verwendung externer Audiogeräte .....	64
Arbeiten mit MIDI-Geräten .....	64
Einstellen der MIDI-Funktionen .....	65
Einstellen des MIDI-Kanals .....	65
Ein-/ Ausschalten der Local-Funktion .....	65
Ausgabe der Recorder-Daten über MIDI OUT .....	66
<b>Anhang .....</b>	<b>67</b>
Fehlersuche .....	67
Fehler- und andere Meldungen .....	68
Übersicht der internen Funktionen .....	69
Technische Daten .....	70
Übersicht der Klangfarben .....	207
Liste der internen Stücke .....	208
MIDI-Implementierungstabelle .....	211

# Beschreibung der Bedienelemente

## Bedienfeld



### 1 [VOLUME]-Regler

Hiermit wird die Lautstärke eingestellt (S. 45).

### 2 [DEMO]-Taster

Dient zur Anwahl der Klang-Demosongs des Instruments (S. 47).

### 3 [Kopfhörer]-Diode

Diese Diode leuchtet, wenn Sie einen Kopfhörer anschließen (S. 44).

### 4 [REVERB]-Taster

Hiermit schalten Sie den Halleffekt ein/aus (S. 49).

### 5 [CHORUS]-Taster

Hiermit schalten Sie den Chorus-Effekt ein/aus (S. 49).

### 6 [BRILLIANCE]-Taster

Hiermit regeln Sie die Klangfarbe (S. 45).

### 7 [TRANPOSE]-Taster

Hiermit transponieren Sie die Tastatur (S. 50).

### 8 [SPLIT]-Taster

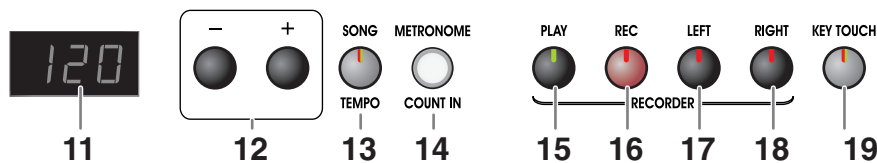
Hiermit kann die Tastatur in zwei Hälften geteilt werden. Dann lassen sich zwei unterschiedliche Klänge spielen (S. 52). Halten Sie diesen und den [TWIN PIANO]-Taster gedrückt, während Sie einen weiteren Taster betätigen, um Zugriff zu bekommen auf weitere Funktionen (S. 60~63, S. 65~66).

### 9 [TWIN PIANO]-Taster

Die Tastatur kann in zwei separate Bereiche aufgeteilt werden, so dass zwei Personen gleichzeitig in derselben Tonlage spielen können (S. 50).

### 10 TONE SELECT-Taster

Mit diesen Tastern wählen Sie die Familie des Klangs, den Sie spielen möchten (S. 48).



### 11 Display

Zeigt Informationen wie die Nummer des Stücks, das Tempo, die Taktart und Parameterwerte an.

### 12 [-] [+] -Taster

Hiermit stellen Sie Werte ein. Drücken Sie [+] und [-] gemeinsam, um wieder den Vorgabewert der betreffenden Funktion zu wählen.

### 13 [SONG/TEMPO]-Taster

Hiermit wählen Sie die intern gespeicherten Stücke (S. 46, 54). Bei wiederholtem Drücken des Tasters werden abwechselnd der Tempowert und die Nummer des aktuell gewählten Stücks angezeigt. Haben Sie die Stückenummer gewählt, so leuchtet die Diode rot. Wenn der Tempowert angezeigt wird, leuchtet sie grün.

### 14 [METRONOME/COUNT IN]-Taster

Hiermit schalten Sie das Metronom ein/aus (S. 53). Außerdem können Sie eine Einzählfunktion aktivieren, um zeitgleich mit den internen Stücken beginnen zu können (S. 54).

## RECORDER

Dient zum Aufzeichnen und Abspielen von Stücken.

### 15 [PLAY]-Taster

Hiermit starten und stoppen Sie die Wiedergabe der internen und selbst aufgenommenen Stücke (S. 46, 56). Außerdem starten/stoppen Sie hiermit die Aufnahme (S. 56~58).

### 16 [REC]-Taster

Hiermit aktivieren Sie die Aufnahmebereitschaft des ep 880 (S. 56~58).

### 17 [LEFT]-Taster

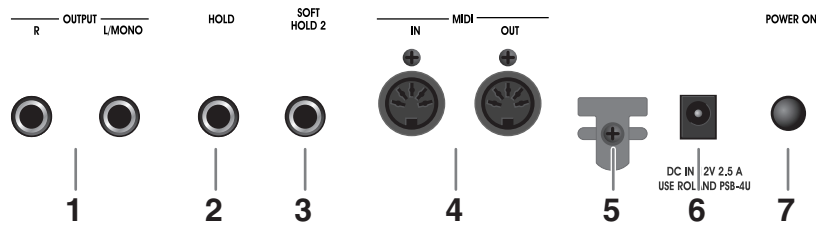
Dient zur Anwahl des Parts, den Sie sich anhören oder aufnehmen möchten (S. 55, 57~58). Diesem Taster ist die linke Hand der internen Stücke zugeordnet.

### 18 [RIGHT]-Taster

Dient zur Anwahl des Parts, den Sie sich anhören oder aufnehmen möchten (S. 55, 57~58). Diesem Taster ist die rechte Hand der internen Stücke zugeordnet.

### 19 [KEY TOUCH]-Taster

Hiermit ändern Sie die Anschlagdynamik (S. 48).



## 1 Output-Buchsen

Bei Bedarf können Sie diese Buchsen mit den Eingängen eines Leistungsverstärkers, Mischpultes, Kassettendecks usw. verbinden. Einen externen Verstärker benötigen Sie nur, wenn Sie das Instrument in einem Saal o.ä. verwenden möchten (S. 64).

## 2 HOLD-Buchse

Hier können Sie den beiliegenden Fußtaster anschließen, mit dem sich die auf der Tastatur gespielten Noten halten lassen. Der Dämpfungseffekt ist stufenlos dosierbar.

## 3 SOFT/HOLD 2-Buchse

Hier kann ein optionaler DP-2, DP-6 oder BOSS FS-5U Fußtaster angeschlossen werden, der sich als Leisepedal (für die zeitweilige Verringerung der Lautstärke) verwenden lässt. Im "Twin Piano"-Modus fungiert jener Fußtaster als Haltepedal für die linke Tastaturhälfte.

## 4 MIDI IN/OUT-Buchsen

Schließen Sie hier andere MIDI-kompatible Instrumente an (S. 64).

## 5 Kabelhaken

Drehen Sie das Kabel des Netzteils mindestens einmal um den Haken (rechts neben der Buchse), um zu verhindern, dass es sich im Eifer des Gefechts löst.

## 6 DC IN-Buchse

Hier muss das beiliegende PSB-4U Netzteil angeschlossen werden. Wenn es sichtlich beschädigt oder defekt ist, müssen Sie es durch ein neues PSB-4U Netzteil ersetzen. Verwenden Sie auf keinen Fall ein anderes Netzteil, weil das ep 880 dadurch irreparabel beschädigt werden könnte.

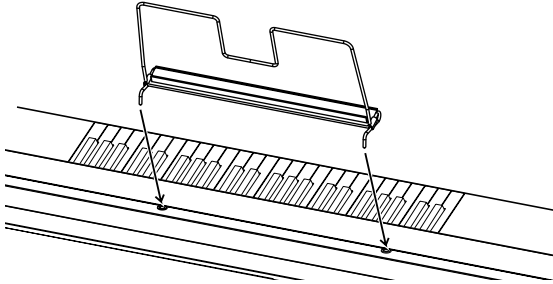
## 7 POWER ON-Taster

Hiermit schalten Sie das Instrument ein und aus (S. 45).

# Vorbereitung

## Anbringen des Notenpults

Stellen Sie das Notenpult wie nachstehend gezeigt auf.

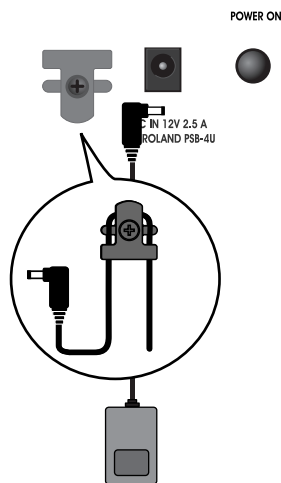


Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das ep 880 nur mit entferntem Notenpult transportieren.

## Anschließen des Netzteils

Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils mit der DC IN-Buchse des ep 880 und den großen mit einer geeigneten Steckdose.

Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Netzkabel.



**Anm.** Um weder die Lautsprecher, noch andere Geräte zu beschädigen, sollten Sie die Lautstärke aller Geräte auf den Mindestwert stellen und diese ausschalten, bevor Sie Anschlüsse herstellen oder lösen.

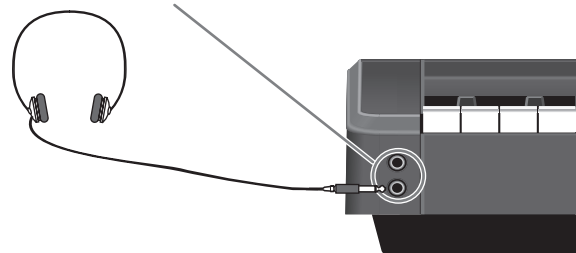
## Anschließen eines Kopfhörers

Ihr ep 880 ist mit zwei Kopfhörerbuchsen versehen. Es können also zwei Kopfhörer angeschlossen werden, was z.B. für den Unterricht oder zum Spielen vierhändiger Stücke notwendig ist. Außerdem stören Sie bei Verwendung eines Kopfhörers niemanden.

**Schließen Sie einen Kopfhörer an eine Kopfhörerbuchse links unter dem Instrument an.**

Wenn mindestens ein Kopfhörer angeschlossen ist, leuchtet die [Q]-Diode (S. 42) und die Lautsprecher des ep 880 werden stummgeschaltet. Die Lautstärke im Kopfhörer kann mit dem [VOLUME]-Regler eingestellt werden (S. 45).

Kopfhörerbuchse x2



**Anm.** Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Stereokopfhörer.

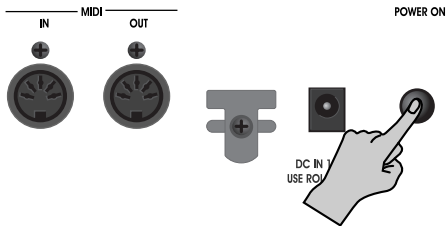
## Anmerkungen zur Verwendung von Kopfhörern

- Wenn die beiden Kopfhöreranschlüsse gleichzeitig verwendet werden, tritt bei bestimmten Kopfhörertypen Verzerrung auf. Verringern Sie die VOLUME-Einstellung dann so weit, bis die Verzerrung verschwindet.
- Um das Anschlusskabel des Kopfhörers weder zu dehnen noch zu beschädigen, dürfen Sie nur die Muscheln bzw. den Stecker anfassen.
- Wenn Sie den Kopfhörer anschließen, während die Lautstärke sehr hoch eingestellt ist, könnte der Kopfhörer beschädigt werden. Am besten stellen Sie die Lautstärke des ep 880 vorher auf den Mindestwert.
- Überhaupt sollten Sie die Lautstärke immer in erträglichen Grenzen halten, weil Sie sonst nicht nur den Kopfhörer beschädigen, sondern sich auch einen Hörschaden zuziehen können.

## Ein- und Ausschalten

Nach Herstellen aller notwendigen Verbindungen müssen Sie die Geräte in der richtigen Reihenfolge einschalten. Wenn Sie eine andere als die hier erwähnte Reihenfolge wählen, werden u.U. die Lautsprecher und/oder der Verstärker beschädigt.

**Vor dem Einschalten müssen Sie den [VOLUME]-Regler auf den Mindestwert stellen. Drücken Sie anschließend den [Power]-Taster.**



Das Gerät wird eingeschaltet. Nach ein paar Sekunden hören Sie die auf der Tastatur gespielten Noten. Stellen Sie mit dem [VOLUME]-Regler die gewünschte Lautstärke ein.

**Anm.** Das Gerät ist mit einer Schutzschaltung versehen. Daher dauert es nach dem Einschalten ein paar Sekunden, bevor Sie etwas hören.

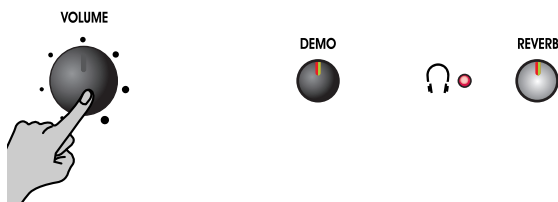
**Vor dem Ausschalten müssen Sie den [VOLUME]-Regler auf den Mindestwert stellen. Drücken Sie anschließend den [Power]-Taster.**

Das ep 880 wird ausgeschaltet und die Diode vorne links erlischt.

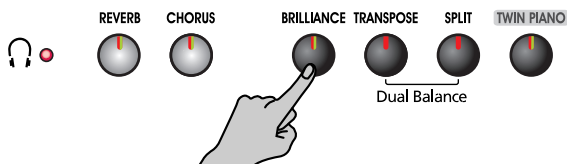
Um auch die Stromzufuhr zu unterbinden, müssen Sie nach Drücken des [Power]-Tasters den Netzanschluss lösen. Siehe "Stromversorgung" (S. 40).

## Lautstärke und Klangfarbe

Stellen Sie mit dem [VOLUME]-Regler die Gesamtlautstärke ein.



Mit dem [BRILLIANCE]-Taster können Sie die Klangfarbe regeln.

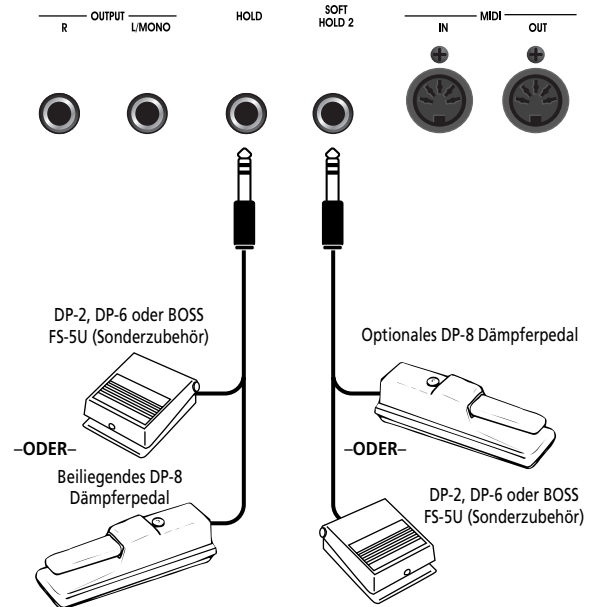


Es stehen drei Einstellungen zur Verfügung.

**Aus** Mittel  
**Rot** Rund  
**Grün** Brillant

## Anschließen von Fußrastern

Das ep 880 bietet zwei Fußtasteranschlüsse: HOLD und SOFT/HOLD 2. Diese Buchsen können folgendermaßen verwendet werden:



### Haltefunktion

Wenn Sie das beiliegende Dämpferpedal an die HOLD-Buchse anschließen, kann es zum Halten der auf der Tastatur des ep 880 gespielten Noten verwendet werden.

1. Stellen Sie die Lautstärke des ep 880 auf den Mindestwert.
2. Verbinden Sie das beiliegende DP-8 Dämpferpedal mit der HOLD-Buchse.
3. Spielen Sie ein paar Noten auf der Tastatur und betätigen Sie gleichzeitig das beiliegende DP-8 Dämpferpedal. Die gespielten Noten werden jetzt viel länger gehalten als sonst.
4. Geben Sie das Dämpferpedal frei, um die gehaltenen Noten wieder auszuschalten.

### Verwendung eines zweiten Fußtasters

An die SOFT/HOLD 2-Buchse können Sie einen optionalen DP-2, DP-6 oder BOSS FS-5U Fußtaster anschließen. Solange der TWIN PIANO-Modus nicht aktiv ist, fungiert jener Fußtaster als Leisepedal und dient dann zum Verringern der Lautstärke und Klangfarbe der gespielten Noten. Im TWIN PIANO-Modus (S. 50) hingegen fungiert er als Dämpferpedal für die linke Hälfte.

# 1. Anhören der internen Stücke und Demos

## Abspielen der internen Stücke

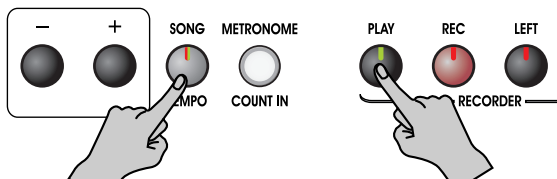
Das ep 880 enthält 66 Klavierstücke.

**Anm.** "3. Spielen zu den internen Stücken" (S. 54), "Internal Song List" (S. 208)

## Abspielen aller Klavierstücke

Die internen Stücke können auch der Reihe nach abgepielt werden.

1. Halten Sie den [SONG/TEMPO]-Taster gedrückt, während Sie den [PLAY]-Taster betätigen.



Die Diode des [SONG/TEMPO]-Tasters leuchtet und die Diode des [PLAY]-Tasters blinkt.

Im Display wird kurz die Nummer des aktuell gewählten Stücks angezeigt.



Mit dem [-]- oder [+] -Taster können Sie ein anderes Stück wählen.

Am Ende des letzten Stücks kehrt das Instrument zurück zum ersten und setzt die Wiedergabe fort.

**Anm.** Während die Wiedergabe der internen Stücke wird der Halleffekt automatisch eingeschaltet (die Diode dieses Tasters leuchtet).

## Anhalten der Wiedergabe

2. Drücken Sie den [PLAY]-Taster. Die Wiedergabe hält an.

## Anwahl des Stücks, das Sie sich anhören möchten

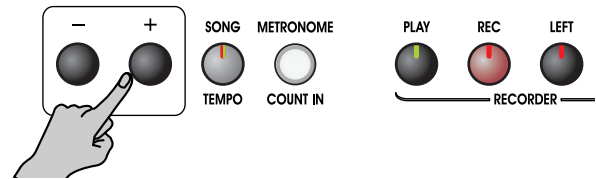
### Anwahl des Stücks

1. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster (Diode muss rot leuchten).

Im Display wird kurz die Nummer des aktuell gewählten Stücks angezeigt.



2. Wählen Sie mit [-] oder [+] ein Stück.



Bei Bedarf können Sie diese Taster gedrückt halten, um schneller ein weiter entferntes Stück zu wählen.

## Starten der Wiedergabe

3. Drücken Sie den [PLAY]-Taster. Dessen Diode leuchtet und die Wiedergabe des gewählten Stücks beginnt.

## Anhalten der Wiedergabe

4. Drücken Sie den [PLAY]-Taster. Die Diode dieses Tasters erlischt und die Wiedergabe hält an. Wenn Sie den [PLAY]-Taster danach erneut drücken, wird die Wiedergabe ab Beginn des zuletzt erreichten Stückes fortgesetzt.

## Display-Anzeige bei Anwahl der internen Stücke

Display	Beschreibung
S. U	Selbst gespeicherte Stücke (S. 59).
USr (User)	Dieser Speicher enthält Ihre eigene Aufnahme (→ S. 56).
Nummern mit einem "S."	Interne Stücke.

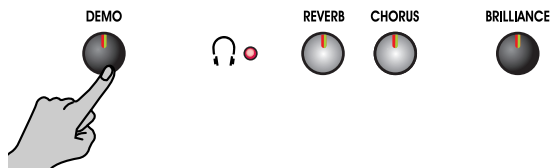
**Anm.** Nach der internen Speicherung eines Stücks können Sie auch "S.U" wählen. Selektieren Sie "USr" und drücken Sie anschließend den [-]-Taster.

# Anhören der Demosongs

Es stehen mehrere Demosongs zur Verfügung, darunter Stücke, welche die verfügbaren Klänge ("Tones") vorführen sowie Demos der Klavierfunktionen.

## Abspielen einer Klangdemo

### 1. Drücken Sie den [DEMO]-Taster.



Die Diode des Tasters blinkt und die Wiedergabe der Funktionsdemos beginnt.



Am Ende des letzten Stücks kehrt das Instrument zurück zum ersten und setzt die Wiedergabe fort. Wenn Sie bei blinkendem [DEMO]-Taster den [SPLIT]- oder [TWIN PIANO]-Taster betätigen, wird die dazugehörige Demo abgespielt.

Taster	Demo
[PIANO]	Vorführung der Klavierklänge
[E. PIANO]	Vorführung der E. Piano- und Vibraphonklänge
[HARPSICHORD]	Cembalodemo
[ORGAN]	Orgeldemo
[STRINGS]	Streicher- und Chordemo
[SPLIT]	Demosongs, welche die "Split"-Funktion veranschaulichen (S. 52)
[TWIN PIANO]	Demosongs, welche die "Twin Piano"-Funktion veranschaulichen (S. 50)

**Anm.** Die Daten der Demosongs werden nicht zur MIDI OUT-Buchse übertragen.  
Alle Demostücke wurden von Adrian Scott komponiert. Copyright ©2006 Roland Corporation

## Anhalten der Klangdemos

### 2. Drücken Sie den [DEMO]-Taster.

Die Diode des [DEMO]-Tasters erlischt und die Wiedergabe hält an.

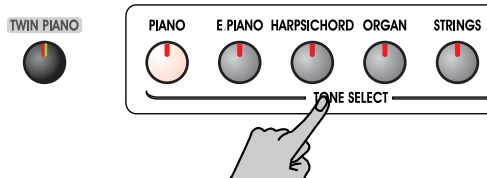
# 2. Und nun dürfen Sie spielen

## Klanganwahl

Das ep 880 enthält 15 Klänge ("Tones"). Diese sind in fünf Gruppen unterteilt, die man mit den TONE SELECT-Tastern wählt. Siehe auch "Tone List" (S. 207).

### Anwahl der Klanggruppe

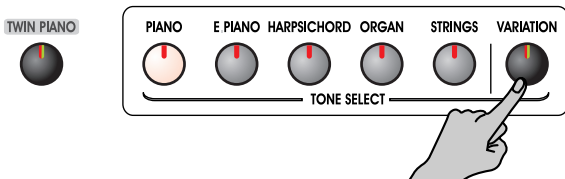
1. Drücken Sie einen beliebigen TONE SELECT-Taster.



Die Diode des gedrückten Tasters leuchtet. Spielen Sie auf der Tastatur, um den so gewählten Klang zu beurteilen.

### Anwahl eines Variationsklangs

2. Drücken Sie den [VARIATION]-Taster.  
Jedem TONE SELECT-Taster sind drei Klänge (1~3) zugeordnet, die wir "Variationen" nennen wollen. Drücken Sie den [VARIATION]-Taster, um die benötigte Variation zu wählen.



Die Diode des [VARIATION]-Tasters leuchtet in verschiedenen Farben, um anzuzeigen, welche Variation momentan gewählt ist:

Variationsklang	1	2	3
Diode des [VARIATION]-Tasters	Aus	Rot	Grün

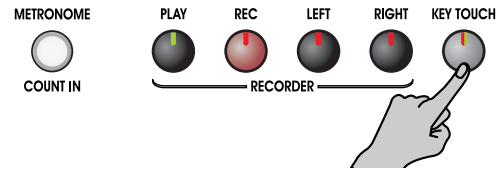
Bei bestimmten Gruppen vertritt "3" eigentlich zwei Klänge, die gemeinsam gespielt werden können. Spielen Sie auf der Tastatur, um die gewählte Variation zu beurteilen.

**Anm.** Im "Dual"- (S. 51) oder "Split"-Modus (S. 52) sind nur die Variationen 1 und 2 belegt. Wenn Sie den "Dual"-Modus aktivieren, nachdem Sie TONE SELECT gedrückt und dafür Variation "3" gewählt haben, wird automatisch Klang "1" jener Gruppe aufgerufen.

## Anschlagdynamik (Key Touch)

Bei Bedarf kann die Anschlagdynamik (eigentlich: die Ansprache der Klaviatur) geändert werden.

1. Drücken Sie den [KEY TOUCH]-Taster.



Dessen Diode leuchtet und die Anschlagdynamik ändert sich.

Drücken Sie den [KEY TOUCH]-Taster so oft, bis die gewünschte Anschlagdynamik eingestellt ist. Die Farbe der Diode weist Sie auf die gewählte Einstellung hin.

Anzeige	Einstellungen	
<b>Aus</b>	Mittel	Diese Einstellung vertritt das Anschlagverhalten, das jenem eines akustischen Klaviers am ähnlichsten ist.
<b>Rot</b>	Schwer	Um besonders laute Noten ("Fortissimo" oder "ff") zu spielen, muss man viel härter anschlagen als sonst. Das erweckt den Eindruck einer "schwer gängigen" Tastatur. Allerdings verfügen Sie dann über den größten Dynamikumfang, so dass sich jede Note viel genauer dosieren lässt.
<b>Grün</b>	Leicht	Bereits mit einem relativ leichten Anschlag können Fortissimo-Noten erzielt werden. Das erweckt den Eindruck eines geringeren Tastenwiderstands. Diese Einstellung ist vor allem für Kinder gedacht.
<b>Orange</b>	Fest	Ihre Anschlagtechnik ist unerheblich, weil alle Noten gleich laut wiedergegeben werden und auch dieselbe Klangfarbe aufweisen.



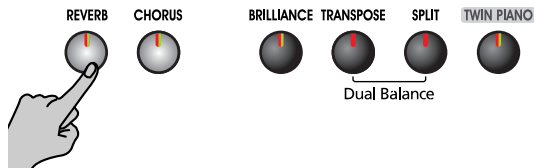
# Verwendung der Digital-Effekte

## Verwendung des Halleffekts (Reverb)

Der Halleffekt versieht den Klang mit Rauminformationen und erweckt so den Eindruck, dass man in einem Konzertsaal spielt.

Während die Wiedergabe der internen Stücke wird der Halleffekt automatisch eingeschaltet (die Diode dieses Tasters leuchtet).

1. Drücken Sie den [REVERB]-Taster.



Dessen Diode leuchtet und der Klang wird mit Hall versehen.

Drücken Sie den [REVERB]-Taster noch einmal, um den Hall wieder auszuschalten (Diode erlischt).

## Ändern des Hallanteils

Der Hallanteil (Lautstärke des Halls) ist in acht Stufen einstellbar. Nach dem Einschalten wird der Hallanteil auf "4" gestellt.

2. Halten Sie den [REVERB]-Taster gedrückt. Im Display erscheint der aktuelle Wert.



**Anm.** Die Einstellungen des Reverb-Effekts gelten jeweils für alle Klänge.

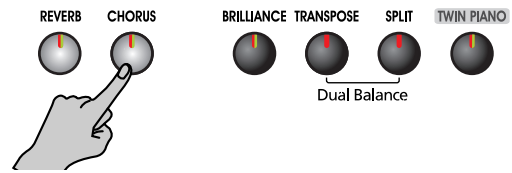
3. Halten Sie [REVERB] gedrückt, während Sie den [-]- oder [+]-Taster betätigen.

Je größer der Wert, desto lauter ist der Effekt.

## Verwendung des Chorus-Effekts (Chorus)

Der Chorus-Effekt erzeugt einen volleren Klang mit einem ausgesprochenen "Stereo-Charakter", der sich besonders für Popmusik eignet.

1. Drücken Sie den [CHORUS]-Taster.



Dessen Diode leuchtet und der Klang wird mit Chorus versehen.

Drücken Sie den [CHORUS]-Taster noch einmal, um den Effekt wieder auszuschalten (Diode erlischt).

**Anm.** Der Status und Pegel des Chorus-Effekts werden für jeden Klangwahltaster separat gepuffert. Bei Ausschalten des Instruments werden allerdings wieder die Vorgaben geladen.

## Ändern des Chorus-Anteils

Der Chorus-Anteil (Lautstärke des Chorus-Effekts) ist in acht Stufen einstellbar. Beim Einschalten wird der Chorus-Anteil auf "4" gestellt.

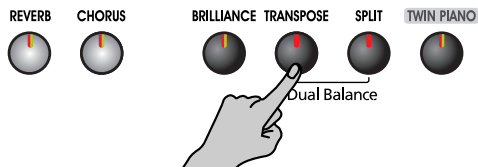
2. Halten Sie den [CHORUS]-Taster gedrückt, während Sie den [-]- oder [+]-Taster betätigen.

Im Display erscheint der aktuelle Wert. Je größer der Wert, desto lauter ist der Effekt.

# Transponieren der Tastatur (Transpose)

Dank der "Transpose"-Funktion kann Ihre Musik in einer anderen Tonart wiedergegeben werden als jener, in der Sie spielen. Beispiel: Stücke in einer schwierigen Tonart, d.h. mit vielen Kreuzen (#) oder Bs (b) können mit dem Fingersatz einer einfacheren Tonart gespielt werden. Das ist z.B. praktisch, wenn Sie ein Stück in einer bestimmten Tonart einstudiert haben und es nun in einer anderen spielen müssen: stellen Sie die entsprechende Transposition ein – und schon kann's losgehen.

1. Halten Sie den [TRANSCOPE]-Taster gedrückt, während Sie die Taste betätigen, die dem Grundton der gewünschten Tonart entspricht.



Dessen Diode leuchtet und die Tastatur wird transponiert.

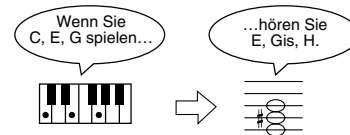
Bei Bedarf können Sie die Tastatur auch transponieren, indem Sie den [TRANSCOPE]-Taster gedrückt halten, während Sie den [-]- oder [+]-Taster betätigen. Halten Sie den [TRANSCOPE]-Taster gedrückt, während Sie [-] und [+] gleichzeitig betätigen, um wieder die Vorgabe ("0" = keine Transposition) zu wählen.

**Anm.** Solange Sie den [TRANSCOPE]-Taster gedrückt halten, wird der aktuelle Wert angezeigt.

Der Einstellbereich für die Transposition lautet -6~0~5 Halbtöne.

Beispiel: Wenn Sie bei Drücken einer "C"-Taste jeweils eine "E"-Note hören möchten, müssen Sie den [TRANSCOPE]-Taster gedrückt halten und eine "E"-Taste betätigen.

Da sich das "E" vier (weiße und schwarze) Tasten weiter rechts befindet, erscheint im Display dann der Wert "4".



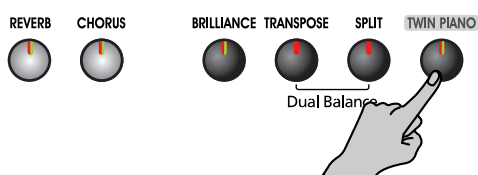
**Anm.** Wenn der Transpose-Wert "0" lautet, leuchtet die Diode des [TRANSCOPE]-Tasters selbst dann nicht, wenn Sie ihn einzuschalten versuchen. Beim Ausschalten wird wieder "0" eingestellt.

2. Drücken Sie den [TRANSCOPE]-Taster noch einmal (er erlischt), um die Transposition auszuschalten. Drücken Sie den [TRANSCOPE]-Taster erneut, um wieder das zuletzt gewählte Transpositionsintervall aufzurufen.

# Aufteilen der Klaviatur für vierhändiges Spiel ('Twin Piano')

Die Tastatur kann in zwei separate Bereiche aufgeteilt werden, so dass zwei Personen gleichzeitig in derselben Tonlage spielen können (siehe die Abbildung unten).

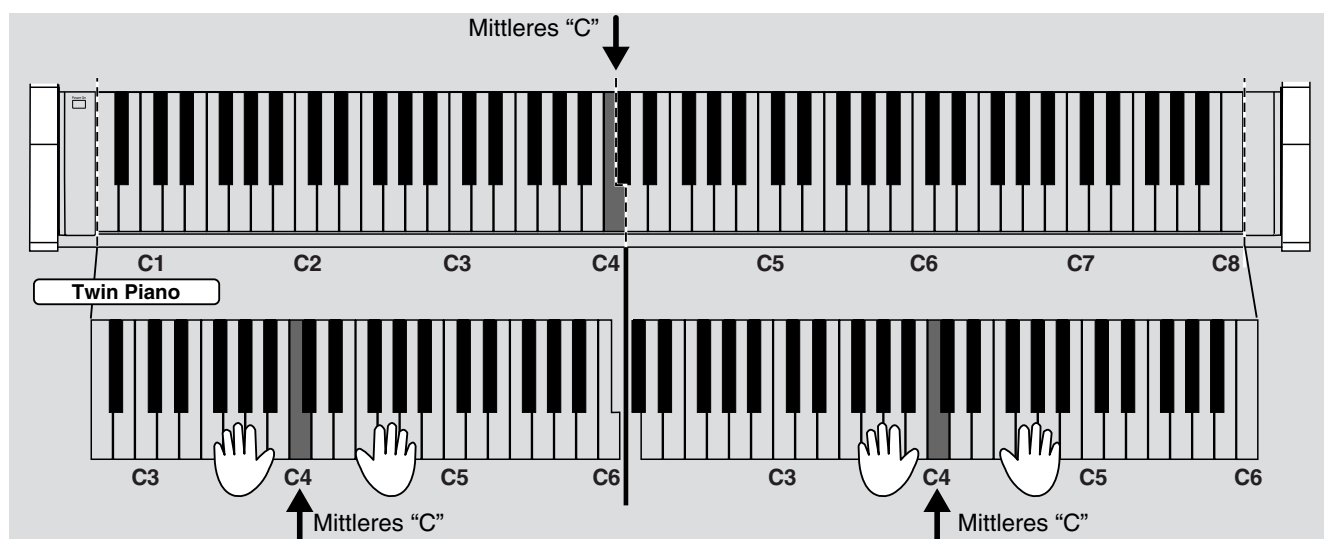
1. Drücken Sie den [TWIN PIANO]-Taster.



Die [TWIN PIANO]- und [SPLIT]-Diode blinken.

Im "Twin Piano"-Modus werden folgende Dinge eingestellt:

- Die Tastatur wird in zwei Bereiche aufgeteilt; der Tonumfang der beiden Hälften ändert sich entsprechend.
- Der linken und rechten Hälfte werden derselbe Klavierklang und dieselben Effekteinstellungen zugeordnet.
- Das an die HOLD-Buchse angeschlossene Pedal fungiert als Dämpferpedal für die rechte Tastaturhälfte.



- Das an die SOFT/HOLD 2-Buchse angeschlossene Pedal fungiert als Dämpferpedal für die linke Tastaturhälfte.
- Wenn momentan die Aufnahme läuft bzw. wenn das Instrument aufnahmebereit ist, wird die Aufnahme/Aufnahmebereitschaft deaktiviert. Im "Twin Piano"-Modus ist der [REC]-Taster nicht belegt.
- Wenn die Split-Funktion aktiv ist, wird sie ausgeschaltet.

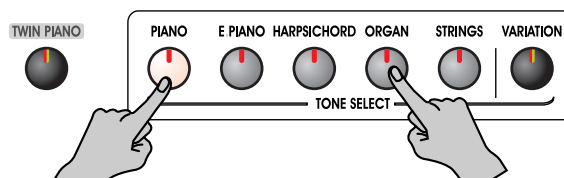
**Anm.** Die Saitenresonanz-Simulation ist im "Twin Piano"-Modus nicht belegt. Selbst im "Twin Piano"-Modus können Klänge gewählt und die Effekte eingestellt werden. Die Klang- und Effekteinstellungen gelten aber immer für beide Tastaturhälften.

2. Um diese Funktion wieder zu verlassen, müssen Sie den [TWIN PIANO]-Taster drücken.

## Stapeln zweier Klänge (Dual-Modus)

Bei Bedarf können Sie zwei Klänge gleichzeitig spielen. Der betreffende Modus heißt "Dual".

1. Drücken Sie die TONE SELECT-Taster der beiden benötigten Klänge gleichzeitig.



Die Diode der gedrückten Taster leuchtet.

Spielen Sie ein paar Noten auf der Tastatur, um sich die gewählte Klangkombination anzuhören.

**Anm.** Im Dual-Modus verweist die Diodenfarbe des [VARIATION]-Tasters auf den Klang des rechten Klangwahl-tasters.

Wenn Sie den Dual- oder Split-Modus aktiviert haben, sind nur die Variationen "1" und "2" belegt. Wenn Sie den Dual-Modus aktivieren, nachdem Sie Klang "3" einer Gruppe gewählt haben, wird automatisch Klang "1" jener TONE SELECT-Gruppe aufgerufen.

2. Drücken Sie einen beliebigen TONE SELECT-Taster, um den Dual-Modus wieder auszuschalten.

### Anwahl eines anderen Klangs für den rechten Klangwahl-taster

3. Drücken Sie den [VARIATION]-Taster.

Beim Spielen auf der Tastatur hören Sie weiterhin den vorhin gewählten Klang des linken TONE SELECT-Tasters. Dem rechten Taster ist jedoch eine andere Variation zugeordnet.

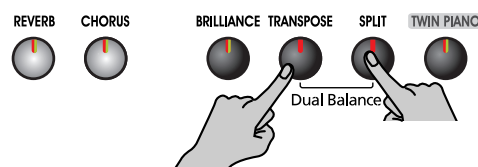
### Anwahl eines anderen Klangs für den linken Taster

Verlassen Sie den Dual-Modus kurz und wählen Sie dann die gewünschten Klänge.

## Balance im Dual-Modus (Dual Balance)

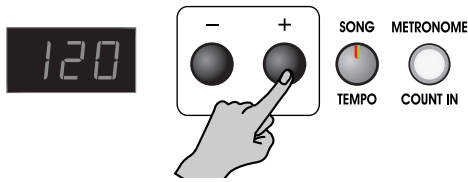
Bei Bedarf können Sie das Lautstärkeverhältnis der beiden im Dual-Modus gespielten Klänge ändern.

1. Halten Sie den [TRANSPOSE]-Taster gedrückt, während Sie den [SPLIT]-Taster betätigen.



Die Diode dieser beiden Taster fangen an zu blinken. Im Display wird die aktuelle Balance angezeigt.

- Zum Ändern eines Wertes verwenden Sie die [-]/[+]-Taster.



Das Lautstärkeverhältnis ändert sich. Um wieder die zuvor verwendete Balance zu wählen, müssen Sie den [-]- und [+] -Taster gleichzeitig drücken.

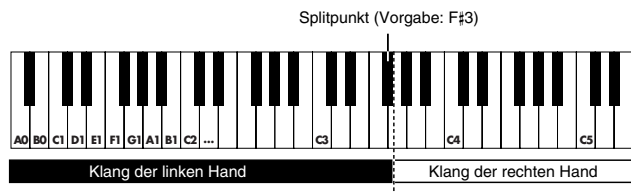


- Drücken Sie den [TRANSCOPE]- oder [SPLIT]-Taster – die entsprechende Diode verhält sich nun wieder "normal".

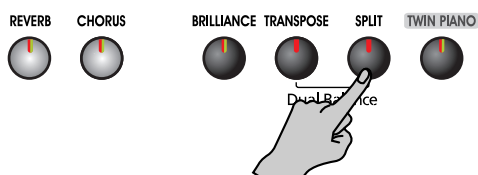
**Anm.** Beim Ausschalten wird wieder der ursprüngliche Wert eingestellt.

## Unterschiedliche Klänge für die linke/rechte Hand (Split-Modus)

Dieser Modus erlaubt das Aufteilen der Tastatur, so dass mit der linken und rechten Hand unterschiedliche Klänge gespielt werden können. Auf Englisch nennt man das "Split". Die Note, wo die Tastatur geteilt wird, heißt folgerichtig "Splitpunkt".



- Drücken Sie den [SPLIT]-Taster.



Die Diode dieses Tasters leuchtet. Die Tastatur wird in zwei Hälften geteilt: eine für die linke und eine weitere für die rechte Hand.

**Anm.** Im Split-Modus bezieht sich das Dämpferpedal anfangs nur auf den rechts gespielten Klang. Es kann jedoch auch der linken Hälfte zugeordnet werden. Siehe "Zuordnung des Dämpferpedals" (S. 62).

Der rechten Hälfte wird jener Klang zugeordnet, der vor Drücken des [SPLIT]-Tasters gewählt war, während der linken Hälfte ein Bassklang zugeordnet wird. Der Splitpunkt vertritt die höchste Note der linken Tastaturhälfte.

- Um den Split-Modus wieder zu verlassen, müssen Sie den [SPLIT]-Taster noch einmal drücken (Diode erlischt).

### Wenn Sie den [SPLIT]-Taster im Dual-Modus drücken...

Dann wird der Klang des linken leuchtenden Klangwahl-tasters der rechten Tastaturhälfte zugeordnet. Für die linke Hälfte hingegen ein passender Bassklang gewählt.

### Anwahl eines anderen Klangs für die linke Hälfte

- Drücken Sie den [VARIATION]-Taster.

Bei wiederholtem Drücken des [VARIATION]-Tasters ändert sich die Farbe seiner Diode. Daran können Sie ablesen, welche Variation der linken Hälfte zugeordnet ist.

In bestimmten Fällen wird der vor Betätigen des [SPLIT]-Tasters gewählte Klang der linken Tastaturhälfte zugeordnet.

**Anm.** Im Split-Modus stehen nur die Variationen "1" und "2" einer Gruppe zur Verfügung. Wenn Sie den Split-Modus aktivieren, nachdem Sie Klang "3" einer Gruppe gewählt haben, wird automatisch Klang "1" jener Gruppe aufgerufen. Alles Weitere zu den Klängen und Möglichkeiten für die linke Hälfte finden Sie unter "Tone List" (S. 207).

### Anwahl eines anderen Klangs für die rechte Hälfte

- Drücken Sie einen TONE SELECT-Taster.

Der rechten Hälfte wird nun der entsprechende Klang zugeordnet. Für die linke Hälfte wird ein passender Bassklang gewählt.

Wenn Sie für die rechte Hälfte eine andere Variation wählen möchten, müssen Sie die Split-Funktion kurz ausschalten, die betreffende Variation wählen und den Split-Modus wieder aktivieren.

**Anm.** Die Klangwahl für die linke Hälfte wird für jeden TONE SELECT-Taster gespeichert. Bei Ausschalten des Instruments werden jedoch wieder die Vorgaben gewählt.

## Ändern des Splitpunkts

Bei Bedarf können Sie den Splitpunkt (die Note, bei der die Tastatur geteilt wird) ändern. Der Splitpunkt kann einer beliebigen Taste im Bereich B1~B6 zugeordnet werden. Unmittelbar nach dem Einschalten handelt es sich um die Note "F#3".

- Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie die Taste betätigen, die als neuer Splitpunkt fungieren soll.

**Anm.** Solange Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt halten, wird der Notename des aktuellen Splitpunkts angezeigt.

Jene Taste vertritt die höchste Note der linken Hälfte. Sie können den Splitpunkt auch einstellen, indem Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt halten und [-] oder [+] betätigen.

Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie sowohl [-] als auch [+] betätigen, um wieder den vorprogrammierten Splitpunkt (F#3) zu wählen.



Die Notennamen werden folgendermaßen im Display dargestellt:

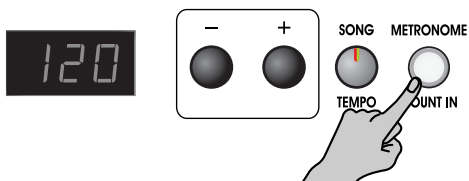
Display	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Notenname	C	C#	D	E <sub>b</sub>
Display	E	F	F <sup>-</sup>	G
Notenname	E	F	F#	G
Display	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Notenname	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B

## Einsatz des Metronoms

### Arbeiten mit dem Metronom

Das ep 880 bietet eine Metronomfunktion. Während der Wiedergabe eines Stücks zählt das Metronom im Takt (und Tempo) jenes Stücks.

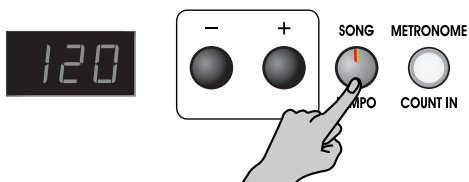
1. Drücken Sie den [METRONOME/COUNT IN]-Taster.



Das Metronom beginnt zu zählen. Die Diode dieses Tasters blinkt im aktuellen Tempo (rot auf dem ersten Taktschlag und grün auf den übrigen Taktschlägen).

### Ändern des Tempos

2. Wenn der [SONG/TEMPO]-Taster rot leuchtet, müssen Sie ihn drücken.



Die Diode dieses Tasters leuchtet grün.

3. Drücken Sie den [-]- oder [+] -Taster, um das Tempo zu ändern.

## Anwahl einer anderen Metronomtaktart

1. Halten Sie den [SONG/TEMPO]-Taster gedrückt, während Sie den [-]- oder [+] -Taster betätigen.

**Anm.** Während der Recorder-Wiedergabe bzw. -Aufnahme kann die Taktart nicht geändert werden.

Das Display zeigt die neue Taktart an.



Halten Sie den [SONG/TEMPO]-Taster gedrückt und betätigen Sie [-] oder [+], um die Taktart zu ändern. Halten Sie [SONG/TEMPO] weiterhin gedrückt, während Sie den [-]- und [+] -Taster gleichzeitig betätigen, um wieder die vorige Taktart zu wählen.

Display	Taktart	Display	Taktart
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Nur weiche Schläge	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

### Die Taktart und Tempoanzeige

Taktart	Tempowert
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

### Anhalten des Metronoms

Drücken Sie den [METRONOME/COUNT IN]-Taster noch einmal, damit seine Diode wieder erlischt.

Das Metronom hält an.

### Anwahl eines anderen Tempos

Die Lautstärke des Metronoms kann in neun Schritten geändert werden. Beim Einschalten wird "4" gewählt.

1. Halten Sie den [METRONOME/COUNT IN]-Taster gedrückt, während Sie den [-]- oder [+] -Taster betätigen.

Im Display erscheint nun der aktuell gewählte Lautstärkewert.



Halten Sie [METRONOME/COUNT IN] gedrückt und ändern Sie den Lautstärkewert mit dem [-]- oder [+] -Taster.

**Anm.** Solange Sie den [METRONOME/COUNT IN]-Taster gedrückt halten, wird der aktuell gewählte Wert angezeigt. Wenn Sie die Lautstärke auf "0" stellen, ist das Metronom unhörbar.

# 3. Spielen zu den internen Stücken

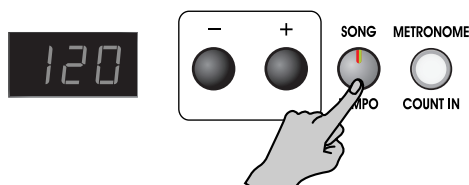
Sehen wir uns nun an, wie man die internen Klavierstücke als Begleitung verwenden kann. Das Tempo kann geändert werden. Ferner kann man den Part der linken oder rechten Hand ausschalten, um nicht beide gleichzeitig spielen müssen. Ganz gleich, welchen Ansatz Sie bevorzugen: Am besten hören Sie sich ein Stück zuerst ein paar Mal an. Wie man ein Stück anwählt und abspielt, erfahren Sie unter "Anwahl des Stücks, das Sie sich anhören möchten" (S. 46).

## Ändern des Tempos

Wenn Ihnen das gewählte Stück anfangs etwas zu schnell erscheint, können Sie das Tempo verringern. Das ist besonders beim Einstudieren neuer Stücke wichtig.

**Anm.** Bestimmte interne Stücke enthalten Tempowechsel. Bei Bedarf können Sie auch dafür das Metronom aktivieren. Es folgt dann dem Takt und Tempo des gewählten Stücks.

1. Wählen Sie zuerst das Stück, das Sie spielen möchten (S. 46).
2. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster (Diode muss grün leuchten).



Im Display erscheint nun der aktuelle Tempowert.

### Die Taktart und Tempoanzeige

Taktart	Tempowert
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

Bei wiederholtem Drücken des [SONG/TEMPO]-Tasters werden abwechselnd der Tempowert und die Nummer des aktuellen Stücks (mit vorangestelltem "S.") angezeigt.

Wenn der Tempowert angezeigt wird, leuchtet die [SONG/TEMPO]-Diode grün. Haben Sie die Song-Nummer gewählt, so leuchtet die Diode rot.

3. Drücken Sie den [-]- oder [+]-Taster, um das Tempo zu ändern.

Der Einstellbereich für den Tempowert lautet ♩ = 20-250.

Das Tempo kann auch bei laufender Wiedergabe geändert werden.

Drücken Sie (wiederholt) den [+]-Taster, um das Tempo in Einzelschritten zu erhöhen. Halten Sie ihn gedrückt, um schnell einen weitaus größeren Wert zu wählen.

Drücken Sie (wiederholt) den [-]-Taster, um das Tempo in Einzelschritten zu verringern. Auch diesen Taster können Sie gedrückt halten, um schnell einen weitaus niedrigeren Tempowert einzustellen. Drücken Sie den [-]- und [+]-Taster gleichzeitig, um wieder den vorprogrammierten Tempowert zu wählen.

### Tempoanzeige bei laufender Wiedergabe

Während der Wiedergabe ändert sich die Tempoanzeige auch dann nicht, wenn das gewählte Stück Tempowechsel enthält (und das ist relativ häufig der Fall). Einzelheiten zur Display-Anzeige bei Anwahl der internen Stücke finden Sie auf S. 46.

### Wiedergabe nach einem Einzähler (Count-In)

Wenn Sie gleich ab Beginn des Stückes mitspielen möchten/müssen, sollten Sie die Einzählfunktion aktivieren.

Diese ist zwar nicht separat verfügbar, kann aber folgendermaßen aktiviert werden.

Aktivieren Sie vor Starten der Wiedergabe das Metronom. Dann zählt das ep 880 nämlich zwei Takte ein. Danach beginnt die Wiedergabe. Siehe auch "Arbeiten mit dem Metronom" (S. 53).

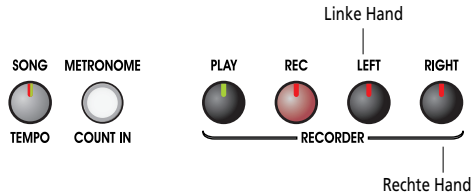
**Anm.** Das Display informiert Sie beim Einzählen vor Beginn des Stückes folgendermaßen über die Taktanzahl: "-2" (noch zwei Takte), "-1" (noch ein Takt und die Musik spielt auf).

# Separate Wiedergabe der beiden Hände

Bei den internen Stücken befinden sich die Parts der linken und rechten Hand auf separaten Spuren.

Daher kann man bei den internen Stücken wählen, welcher Part abgespielt werden soll.

Der Part der linken Hand ist jeweils dem [LEFT]-Taster zugeordnet. Der Part der rechten Hand ist dem [RIGHT]-Taster zugeordnet.



Sie können den Part der linken oder rechten Hand ausschalten, um nicht beide gleichzeitig spielen zu müssen.

1. Wählen Sie zuerst das Stück, das Sie spielen möchten (S. 46).

## Ausschalten des Parts, den Sie selbst spielen möchten

2. Drücken Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster.  
Die Diode des gedrückten Tasters erlischt. Der betreffende Part wird nicht mehr abgespielt.  
Wenn Sie z.B. den Part der rechten Hand selbst spielen möchten, müssen Sie den [RIGHT]-Taster drücken (dessen Diode erlischt). Jener Part wird nun nicht mehr ausgegeben.

## Starten der Wiedergabe

3. Drücken Sie den [PLAY]-Taster (Diode muss leuchten).  
Die Wiedergabe beginnt. Der in Schritt (2) gewählte Part wird nicht abgespielt.  
Sie können ihn also selbst spielen, während Sie sich vom aufgezeichneten Part der linken Hand begleiten lassen.  
Drücken Sie den unter Schritt (2) betätigten Taster noch einmal. Dessen Diode leuchtet und der Part ist wieder hörbar.  
Sie können diese Einstellung auch bei laufender Wiedergabe ändern, indem Sie im gewünschten Moment den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster drücken.

## Anhalten der Wiedergabe

4. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.  
Die Wiedergabe hält an.

# 4. Aufnahmen Ihres Spiels

Das Instrument bietet eine Funktion, mit der man sein Spiel aufnehmen kann (Recorder). Selbstverständlich kann man es danach auch wieder abspielen – und bei Bedarf sogar einen zweiten Part hinzufügen.

Die Aufnahmefunktion des ep 880 kann auf verschiedene Arten verwendet werden:

- Aufnahme nur des eigenen Spiels (→ "Aufnahme eines neuen Stücks" S. 56)
- Aufnahme mit Begleitung eines internen Stücks (→ "Aufnahme mit einem internen Stück" S. 57)
- Separate Aufnahme zweier Parts (→ "Separate Aufzeichnung der linken und rechten Hand" S. 58)

## Anmerkungen zur Recorder-Funktion

- Es gibt nur einen Song-Speicher.
  - Beim Ausschalten des ep 880 und bei Anwahl eines anderen Songs wird Ihre Aufnahme wieder gelöscht. Sie können sie jedoch vorher intern speichern (S. 59).
  - Außerdem können Sie Ihr Spiel mit einem externen Audiogerät aufnehmen oder mit einem MIDI-Sequencer aufzeichnen und dort speichern. Siehe "6. Anbindung externer Geräte" (S. 64).
- Wenn Sie bereits etwas aufgenommen haben, die Einspielung jedoch mit einem anderen internen Stück wiederholen möchten, erscheint folgende Meldung und die Diode des [REC]-Tasters beginnt zu blinken.



Wenn die vorigen Daten gelöscht werden dürfen, drücken Sie [REC].

Möchten Sie die erste Einspielung jedoch behalten, so müssen Sie den [PLAY]-Taster drücken.

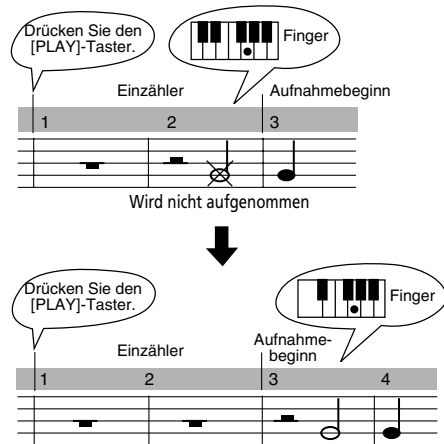
## Aufnahme von Songs mit Auftakt

Sie können auch Songs aufnehmen, die mit einem Auftakt beginnen (also vor der "1" eines Taktes anfangen).

### 1. Drücken Sie bei Schritt 6 unter "Aufnahme eines neuen Stücks" den [PLAY]-Taster.

Nach einem zweitaktigen Einzähler beginnt die Aufnahme.

Was Sie während des Einzählers spielen, wird nicht aufgezeichnet.



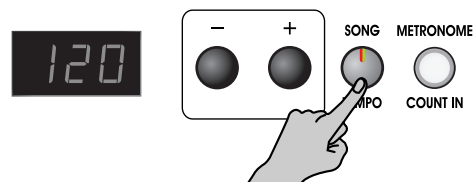
2. Fangen Sie im richtigen Moment an zu spielen.
3. Drücken Sie am Ende des Stücks den [PLAY]- oder [REC]-Taster.

## Aufnahme eines neuen Stücks

Aufnahme des eigenen Spiels (ohne Begleitung)

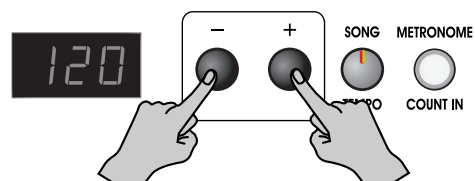
### Anwahl des Speichers (wählen Sie "USr")

1. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster (Diode muss rot leuchten).



Im Display wird kurz die Nummer des aktuell gewählten Stücks angezeigt.

2. Drücken Sie den [-]- und [+]-Taster gleichzeitig.



Im Display erscheint "USr".

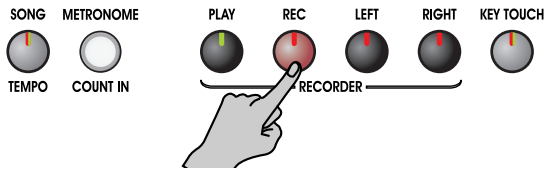


## Anwahl des Klangs und Einstellen des Tempos

1. Wählen Sie den Klang, den Sie für die Aufnahme verwenden möchten (S. 48).
2. Schalten Sie bei Bedarf das Metronom ein.  
Starten Sie das Metronom, um die Taktart einstellen zu können (S. 53).

**Anm.** Wenn Sie eine zuvor eingespielte Aufnahme mit einem weiteren Part versehen, werden das Tempo und die Taktart der ersten Aufnahme verwendet.

3. Drücken Sie den [REC]-Taster.



Die [REC]-Diode leuchtet und die [PLAY]-Diode blinkt. Das Instrument ist nun aufnahmebereit.

## Starten der Aufnahme

4. Die Aufnahme beginnt, sobald Sie eine Taste drücken oder den [PLAY]-Taster betätigen.  
Das Instrument zählt zwei Takte ein und startet dann die Aufnahme.

**Anm.** Sie können auch Songs aufnehmen, die mit einem Auftakt (also vor der "1" des ersten Volltaktes) beginnen.

Die Aufnahme kann auch durch Betätigen einer Taste (statt [PLAY]) gestartet werden. Dann beginnt die Aufnahme sofort (ohne Einzähler).  
Bei Starten der Aufnahme leuchten die [PLAY]- und [REC]-Diode.  
Fangen Sie an zu spielen.

## Anhalten der Aufnahme

5. Drücken Sie den [PLAY]- oder [REC]-Taster.  
Die Aufnahme hält an und die [PLAY]- und [REC]-Diode erlöschen wieder.

### Über die "USr"-Meldung

Nach der Aufnahme ändert sich die "USr"-Meldung zu "USr".  
Ein "." im Display bedeutet, dass der User-Speicher Daten enthält.

## Anhören der Aufnahme

6. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.  
Ihre Aufnahme wird nun abgespielt.  
Drücken Sie den [PLAY]-Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

## Aufnahme mit einem internen Stück

Auch Ihr Spiel zu einem internen Stück kann aufgenommen werden.

Somit könnten Sie z.B. nur einen der beiden vorprogrammierten Parts wiedergeben (und aufnehmen), indem Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster deaktivieren und jenen Part dann selbst spielen.

## Anwählen des Stücks

1. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster (Diode muss rot leuchten).  
Im Display wird nun kurz die Nummer des aktuellen Stücks angezeigt.
2. Wählen Sie mit dem [-] oder [+] Taster das Stück, das Sie als Grundlage verwenden möchten.
3. Aktivieren Sie eventuell auch das Metronom und stellen Sie das Tempo ein (S. 53).
4. Drücken Sie den [REC]-Taster.  
Die Diode des [REC]-Tasters leuchtet.

## Anwahl der Aufnahmespur

5. Drücken Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster.  
Wenn Sie den Part der linken Hand selbst spielen möchten, müssen Sie den [LEFT]-Taster drücken. Um den Part der rechten Hand einzuspielen, müssen Sie den [RIGHT]-Taster drücken.

**Anm.** Wenn Sie vor Starten der Aufnahme keine Spur wählen, wird Ihr Spiel automatisch auf die [LEFT]-Spur aufgenommen.  
Unter "Separate Aufzeichnung der linken und rechten Hand" (S. 58) erfahren Sie, wie man einen zweiten Part hinzufügt.

Die Dioden des gedrückten Spur- und [PLAY]-Tasters blinken. Das ep 880 ist nun aufnahmebereit.

**Anm.** Wenn im Display die "dEL"-Meldung erscheint, siehe S. 56.

## Starten der Aufnahme

6. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.  
Das Instrument zählt zwei Takte ein und startet dann die Aufnahme.  
Spielen Sie zu der internen Begleitung.

## Anhalten der Aufnahme

7. Drücken Sie den [PLAY]- oder [REC]-Taster.  
Die Aufnahme hält an und die [PLAY]- und [REC]-Diode erlöschen wieder.  
Ihre Aufnahme befindet sich im "USr (User)"-Speicher.

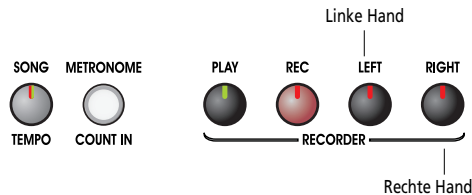
## Anhören der Aufnahme

8. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.  
Ihre Aufnahme wird nun abgespielt.  
Drücken Sie den [PLAY]-Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

# Separate Aufzeichnung der linken und rechten Hand

Das ep 880 erlaubt auch die separate Aufzeichnung der linken und rechten Hand.

Das hat zudem den Vorteil, dass Sie einen weniger geglückten Part später erneut aufzeichnen können. Drücken Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster, um anzugeben, welcher Part aufgezeichnet werden soll.



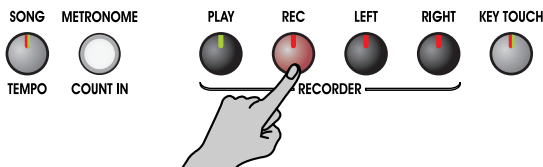
**Anm.** Wenn Sie eine zuvor eingespielte Aufnahme mit einem weiteren/neuen Part versehen, werden das Tempo, die Takart und die Metronomeinstellung der ersten Aufnahme verwendet.

## 1. Siehe die Schritte (1) und (2) unter "Aufnahme eines neuen Stücks" (S. 56) und wählen Sie den "USR"-Speicher.

Wenn Sie Ihr Spiel gemeinsam mit einem internen Stück aufzeichnen möchten, wählen Sie den gewünschten Titel (siehe die Schritte (1) und (2) unter "Anwahl des Stücks, das Sie sich anhören möchten" (S. 46)).

## 2. Aktivieren Sie bei Bedarf das Metronom (S. 53).

## 3. Drücken Sie den [REC]-Taster.



Die Diode des [REC]-Tasters leuchtet.  
Die Diode der Spur, die bereits Daten enthält, leuchtet.  
Die Diode der für die Aufzeichnung gewählten Spur blinkt.

## Anwahl der Aufnahmespur

## 4. Drücken Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster, um die Spur zu wählen, auf die Sie aufnehmen möchten.

Die Diode dieses Tasters blinkt nun. Das ep 880 ist aufnahmebereit.

**Anm.** Man kann nicht auf beide Spuren gleichzeitig aufnehmen (drücken Sie also entweder [LEFT] oder [RIGHT]).

## Starten der Aufnahme

## 5. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.

Das Instrument zählt zwei Takte ein und startet dann die Aufnahme. Fangen Sie an zu spielen.  
Die Aufnahme kann auch durch Betätigen einer Taste (statt [PLAY]) gestartet werden. Dann beginnt die Aufnahme sofort (ohne Einzähler).

## Anhalten der Aufnahme

## 6. Drücken Sie den [PLAY]- oder [REC]-Taster.

Die [PLAY]- und [REC]-Tasterdioden erlöschen und die Aufnahme hält an.

Die vorhin gewählte Spur enthält nun den neu gespielten Part.

Wenn Sie jetzt auch den anderen Part noch einmal einspielen möchten, müssen Sie mit Schritt 2 oben fortfahren.

Während der Aufnahme eines weiteren Parts wird der Part der anderen Spur abgespielt.

## Anhören der Aufnahme

## 7. Drücken Sie den [PLAY]-Taster.

Ihre Aufnahme wird nun abgespielt.

Drücken Sie den [PLAY]-Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

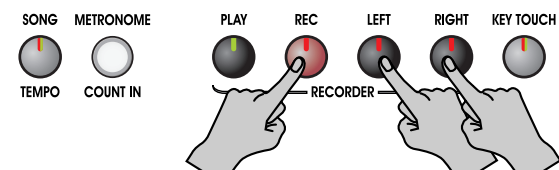
# Löschen einer Aufnahme

Um eine Aufnahme zu löschen, müssen Sie folgendermaßen verfahren:

## Löschen nur einer Spur

Mit dem hier beschriebenen Verfahren können Sie eine Spur löschen.

Halten Sie den [LEFT]- oder [RIGHT]-Taster gedrückt, während Sie den [REC]-Taster betätigen.

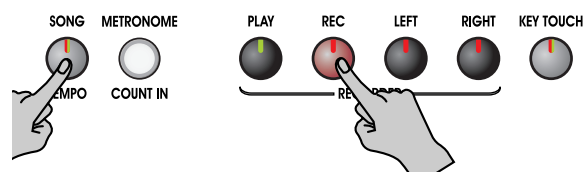


Die Diode des gedrückten Spurtasters erlischt, um Sie darauf hinzuweisen, dass der betreffende Part gelöscht ist.

## Löschen eines Stücks

Um den gesamten "Usr"-Speicher zu löschen, müssen Sie folgendermaßen verfahren:

## 1. Halten Sie den [SONG/TEMPO]-Taster gedrückt, während Sie den [REC]-Taster betätigen.



Folgende Meldung erscheint und die Dioden des [REC]- und [PLAY]-Tasters fangen an zu blinken.



**Anm.** Wenn Sie es sich anders überlegt haben und das Stück doch nicht löschen möchten, müssen Sie den [PLAY]-Taster drücken.

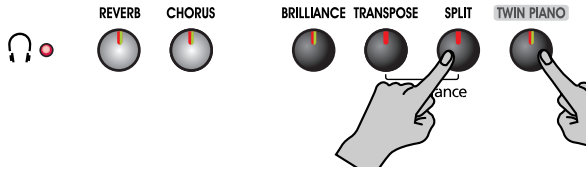
## 2. Drücken Sie den [REC]-Taster noch einmal.

Ihr eigenes Stück wird nun gelöscht.

# Speichern des aufgenommenen Stücks (Song Backup)

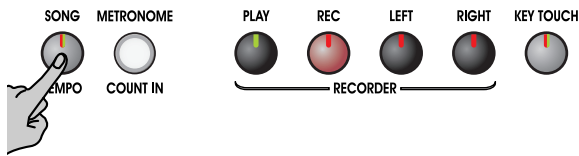
Das selbst aufgenommene Stück wird bei Ausschalten des ep 880 wieder gelöscht. Vor dem Ausschalten können Sie es jedoch speichern. Diese Funktion heißt "Song Backup".

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.



Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.

2. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster.

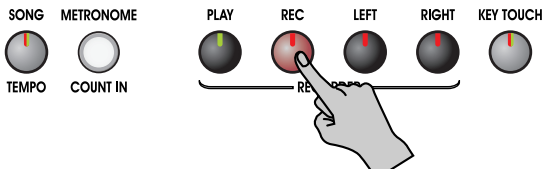


Die Diode dieses Tasters blinkt.

Im Display erscheint folgende Anzeige:



3. Drücken Sie den [REC]-Taster.



Das Display blinkt und das Stück wird gespeichert.

**Anm.** Die Daten des Stücks werden nach Ausführen des "Song Backup"-Befehls in einem speziellen Speicher gepuffert.

Jenen Puffer müssen Sie löschen, wenn Sie danach ein internes oder das soeben gespeicherte Stück wählen möchten. Drücken Sie also den [REC]-Taster, wenn "dEL" im Display angezeigt wird.

Das gespeicherte Stück erkennt man an folgender Bezeichnung:



# Löschen eines gespeicherten Stücks

Das intern gespeicherte Stück kann man nur löschen, wenn der Song-Puffer keine Daten enthält.

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.  
Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.
2. Drücken Sie den [SONG/TEMPO]-Taster.  
Im Display erscheint folgende Anzeige:



**Anm.** Drücken Sie den [SPLIT]- oder [TWIN PIANO]-Taster, um den Vorgang abzubrechen.

3. Drücken Sie den [REC]-Taster.

Das gespeicherte Stück wird gelöscht. Nun verhalten sich das Display und die Tasterdioden wieder "normal".

# 5. Weitere Funktionen

## Ändern der Dämpferresonanz

Bei einem akustischen Klavier schwingen bei Betätigen des Dämpferpedals auch andere Saiten mit jenen der gespielten Noten mit. Dadurch wird der Klang voller. Das Dämpferpedal des ep 880 simuliert dieses Phänomen, das man Dämpferresonanz nennt.

Es stehen acht Resonanzpegel zur Auswahl. Je größer der Wert, desto lauter wird die Resonanz.

Beim Einschalten wird die Einstellung "5" gewählt.

**Anm.** Diese Funktion ist nur für Klavierklänge belegt. Für andere Klänge steht sie nicht zur Verfügung.

- Halten Sie den [REVERB]- und [CHORUS]-Taster gedrückt, während Sie den [-]- oder [+]-Taster betätigen.

Solange Sie den [REVERB]- und [CHORUS]-Taster gedrückt halten, wird der aktuelle Wert angezeigt. Je größer der Wert, desto auffälliger wird der Effekt.

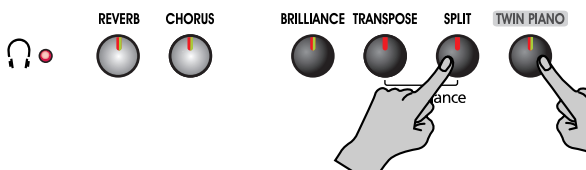


## Weitere Einstellungen (Funktionsmodus)

Ihr Instrument bietet weiter führende Funktionen, die man wie unten beschrieben einstellt:

### Anwahl des Funktionsmodus'

- Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.



Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus. Die Dioden des [SPLIT]-, [TWIN PIANO]- und gedrückten Tasters fangen an zu blinken.

### Anwahl der änderungsbedürftigen Funktion

- Drücken Sie den Taster, dem die benötigte Funktion zugeordnet ist.

Die Dioden des [SPLIT]-, [TWIN PIANO]- und gedrückten Tasters blinken.

Taster	Funktion	Seite
[PIANO]	Gesamtstimmung 	S. 61

Taster	Funktion	Seite
[E. PIANO]	Stimmungssystem 	S. 61
[HARPSICHORD]	Gedehnte Stimmung 	S. 62
[ORGAN]	Zuordnen des Dämpferpedals 	S. 62
[STRINGS]	MIDI-Übertragungskanal 	S. 65
[VARIATION]	Local Control 	S. 65
[SONG/TEMPO]	Song-Speicherung  Löschen eines gespeicherten Stücks 	S. 59
[METRONOME/COUNT IN]	Speichern der Gesamtstimmung 	S. 63
[PLAY]	Ausgabe der Recorder-Daten 	S. 66
[RIGHT]	V-LINK 	S. 63

Alles Weitere zu diesen Funktionen finden Sie weiter unten.

- Zum Ändern eines Werts verwenden Sie die Taster [-] und [+].

Drücken Sie [-] und [+] gleichzeitig, um wieder den Vorgabewert zu wählen.

Die interne Speicherung eines Stücks erfolgt nach einem anderen Muster. Siehe auch S. 59.

## Verlassen des Funktionsmodus'

Drücken Sie den [SPLIT]- oder [TWIN PIANO]-Taster.

Die Diode dieses Tasters verhält sich nun wieder "normal".

## Angleichen der Stimmung an ein anderes Instrument (Gesamtstimmung)

Wenn Sie das ep 880 zum Begleiten schwer oder überhaupt nicht stimmbarer Instrumente verwenden, können Sie seine Kammertonfrequenz an jene des akustischen Instruments angleichen. Diese Kammertonfrequenz verweist auf die Stimmung des mittleren "A".

- Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.

Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.

Drücken Sie den [PIANO]-Taster.



Das Display kann nur jeweils drei Ziffern anzeigen. Darum erscheinen auch nur die letzten drei Stellen. Das Beispiel oben verweist demnach auf "440.0Hz".

**Wert:** 415.3Hz~440.0~466.2Hz

**Vorgabe:** 440.0 Hz

Diese Einstellung wird so lange beibehalten, bis Sie das Instrument ausschalten.

**Anm.** Vor dem Ausschalten können Sie sie jedoch speichern. Siehe "Speichern der Gesamtstimmung" (S. 63).

## Auswahl des Stimmungssystems

Das Instrument bietet mehrere Stimmungen der klassischen Musik (darunter des Barock), so dass Sie jene Musik mit der damals gebräuchlichen Stimmung spielen können. Bei den meisten neueren Stücken wird die wohltemperierte Stimmung vorausgesetzt (weil sie fast überall verwendet wird). In der Klassik wurden jedoch andere Stimmungen verwendet. Um zu entdecken, wie ein Stück zu Lebzeiten des Komponisten geklungen hat, können Sie eine der folgenden Stimmungen wählen.

- Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.

Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.

- Drücken Sie den [E.PIANO]-Taster.

Im Display erscheint folgende Anzeige:



Stimmungssystem Grundton

Es stehen sieben Stimmungstypen zur Wahl:

	Stimmungssystem	Erklärung
1	Gleichschwebend	Jede Oktave ist in zwölf gleich große Intervalle eingeteilt. Alle Intervalle weisen also die gleichen (wenn auch minimalen) Unsauberkeiten auf.

	Stimmungssystem	Erklärung
2	Pythagoras	Diese Stimmung wird dem griechischen Philosophen Pythagoras zugeschrieben. Sie löst die Zweideutigkeit von Quarten und Quinten und sorgt so für reinere Melodien.
3	Rein (Dur)	Diese Stimmung löst die Ambiguität von Quinten und Terzen. Sie eignet sich nicht für Melodien und kann auch nicht transponiert werden, bewirkt allerdings sehr warme Akkorde.
4	Rein (Moll)	Diese Stimmung liefert das gleiche Ergebnis wie die vorige, allerdings ist sie für Stücke in Moll gedacht.
5	Mittelton	Ein Kompromiss, der auf der reinen Dur-Stimmung beruht und das Transponieren von Stücken erlaubt.
6	Werckmeister	Kombination der Mittelton- und pythagoreischen Stimmung, die sich für alle Tonarten eignet (erste Technik, III).
7	Kirnberger	Dies ist eine Weiterentwicklung der Mittelton- und reinen Stimmung, mit der man ein Stück leidlich transponieren und in jeder Tonart spielen kann (III).

**Vorgabe:** 1 C

## Grundton

Für alle Stimmungen außer der gleichschwebenden müssen Sie auch den Grundton (Tonika für Dur und Sexte für Moll) für die Tonart des Stückes einstellen. Halten Sie den [E. PIANO]-Taster gedrückt, während Sie die Taste jener Note betätigen, die als Grundton fungieren soll.

Der Grundton wird folgendermaßen angezeigt.

Display	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Notenname	C	C <sup>#</sup>	D	E <sup>b</sup>	E	F	F <sup>#</sup>	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

Für die gleichschwebende Stimmung brauchen Sie keinen Grundton einzustellen.

**Anm.** Wenn Sie vor Starten der Aufnahme eine andere Stimmung wählen als die gleichschwebende, müssen Sie diese während der Wiedergabe ebenfalls aktivieren, weil sie nur dann verwendet wird. Denken Sie daran, alle Instrumente, mit denen Sie zusammenspielen, gleich zu stimmen, weil es sonst zu argen Dissonanzen kommt. Sorgen Sie dafür, dass die Gesamtstimmung des ep 880 jener der anderen Instrumente entspricht.

## Einstellen der Stimmungskurve (Stretch)

Flügel werden meist so gestimmt, dass die Noten im Bass etwas unter und im Diskant etwas über der gleichschwebenden Temperierung liegen. Auf Englisch nennt man dies "Stretch Tuning" (gedehnte Stimmung).

**Anm.** Diese Einstellung gilt nur für Klavierklänge.

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.  
Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.
2. Drücken Sie den [HARPSICHORD]-Taster.  
Die Diode dieses Tasters blinkt. Im Display erscheint folgende Anzeige:



Display	Beschreibung
OFF	Normale Stimmungskurve. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie zwei Klänge stapeln (S. 51) oder andere Instrumente begleiten möchten.
On	Eine Stimmungskurve, bei der die Bassnoten etwas tiefer und die Diskantnoten etwas höher als die "Norm" gestimmt werden ("gedehnt"). Eignet sich nur für Solo-Klavierspiel. Beim Einschalten wird diese Einstellung gewählt.

Vorgabe: On

## Zuordnung des Dämpferpedals

Wenn Sie im Split-Modus (S. 52) auch die links gespielten Noten bei Betätigen des Dämpferpedals halten möchten, müssen Sie folgendermaßen vorgehen.

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.  
Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.
2. Drücken Sie den [ORGAN]-Taster.  
Im Display erscheint folgende Anzeige:



Display	Beschreibung
On	Das Dämpferpedal bezieht sich sowohl auf die rechts als auch auf die links gespielten Noten.
OFF	Das Dämpferpedal gilt nur für die in der rechten Tastaturhälfte gespielten Noten.

Vorgabe: OFF

## Verhindern ungewollter Änderungen

### Verriegeln der Bedienelemente

Fast alle Taster und Funktionen des ep 880 können verriegelt werden. Dann steht nur noch der Klavierklang zur Verfügung. Das ist z.B. praktisch für den Musikunterricht, wenn die Schüler weder die anderen Klänge ausprobieren, noch mit dem Recorder spielen sollen.

Nach Verriegeln der Bedienfunktionen kann nur noch der Flügelklang gespielt werden.

1. Stellen Sie die Lautstärke auf den Mindestwert und drücken Sie den [POWER]-Taster, um das Instrument auszuschalten.
2. Halten Sie den [PIANO]-Taster gedrückt, während Sie den [Power]-Taster betätigen.  
Im Display erscheint folgende Anzeige:



Jetzt sind alle Taster verriegelt.

3. Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.  
Sie können jetzt "nur noch" Klavier spielen.  
Um diese Riegelfunktion wieder zu deaktivieren, müssen Sie die Lautstärke auf den Mindestwert stellen und das Instrument aus- und wieder einschalten.

### Verriegeln der Taster mit einem anderen Klang

Auch bei Verwendung anderer Klänge können Sie die Bedienelemente verriegeln (die Einstellungen, die vor dem Verriegeln vorgenommen werden, bleiben dann erhalten).

1. Halten Sie den [DEMO]-Taster gedrückt, während Sie den [KEY TOUCH]-Taster betätigen.  
Die Recorder-Wiedergabe (bzw. das Metronom) hält an. Im Display erscheint folgende Anzeige:



Nun sind alle Taster verriegelt, während das Instrument die bis dahin gewählten Einstellungen verwendet. Um diese Riegelfunktion wieder zu deaktivieren, müssen Sie erneut den [DEMO]-Taster gedrückt halten, während Sie [KEY TOUCH] betätigen.

# Speichern der Gesamtstimmung

Normalerweise wird die Gesamtstimmung beim Ausschalten wieder auf die Vorgabe zurückgestellt. Das ep 880 bietet jedoch eine Funktion, mit der man sie speichern kann.

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.  
Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.
2. Drücken Sie den [METRONOME/COUNT IN]-Taster.  
Die Diode dieses Tasters blinkt. Im Display erscheint folgende Anzeige:



3. Drücken Sie den [REC]-Taster.  
Die Einstellung der Gesamtstimmung wird gespeichert. Sobald der Speichervorgang beendet ist, verhalten sich das Display und die Tasterdioden wieder "normal".

**Anm.** Um danach wieder die ursprüngliche Stimmung zu wählen, müssen Sie die Gesamtstimmung auf "440.0Hz" stellen (S. 61; wählen Sie "40.0") und anschließend die Schritte 1~3 ausführen.

# Verwendung der V-LINK-Funktion

Wenn Sie das ep 880 mit einem V-LINK-kompatiblen Videogerät verbinden, können Sie die Ausgabe von Bilddaten mit dem ep 880 beeinflussen.

## V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) erlaubt das Steuern von Bilddaten mit Musikinstrumenten. Via MIDI können Sie mehrere V-LINK-kompatible Geräte anschließen und so Ihr Spiel mit einer Vielzahl von Bildeffekten kombinieren.

## V-LINK-Einstellungen

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen.  
Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus.
2. Drücken Sie den [RIGHT]-Taster.  
Die Diode dieses Tasters blinkt. Im Display erscheint folgende Anzeige:



Display	Beschreibung
OFF	V-LINK ist deaktiviert.
On	Die V-LINK-Funktion ist aktiv. Nun dienen die zwölf tiefsten Klaviertasten zum Steuern von Videomaterial.

**Vorgabe:** OFF

3. Mit dem [-]- und [+] -Taster können Sie die V-LINK-Funktion ein- und ausschalten.  
Nun dienen die zwölf tiefsten Klaviertasten zum Steuern von Videomaterial.  
Wenn V-LINK aktiv ist, erscheint folgende Anzeige im Display:



Solange V-LINK aktiv ist, können Sie mit den zwölf tiefsten Tasten keine Noten spielen.

## Verlassen des Funktionsmodus'

Drücken Sie den [SPLIT]- oder [TWIN PIANO]-Taster.  
Die Diode dieses Tasters verhält sich nun wieder "normal".

# 6. Anbindung externer Geräte

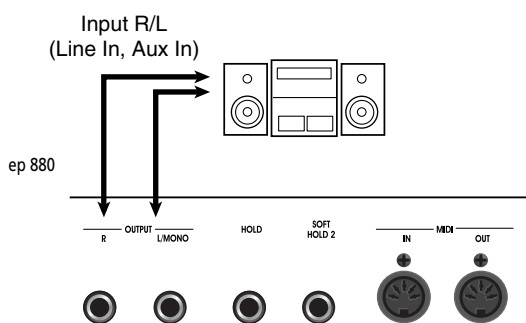
## Verwendung externer Audiogeräte

Wenn Sie das ep 880 an externe Audiogeräte anschließen, können Sie es z.B. über die Lautsprecher Ihrer Stereo- oder einer Beschallungsanlage verstärken bzw. Ihr Spiel auf Kassette usw. aufnehmen.

Für diese Verbindungen brauchen Sie Kabel mit einem herkömmlichen Klinkenstecker.

**Anm.** Um Schäden und/oder Funktionsstörungen der Lautsprecher zu vermeiden, müssen Sie vor Herstellen/Lösen von Verbindungen die Lautstärke aller Geräte auf den Mindestwert stellen.

### Extern Verstärken des ep 880/Aufnehmen Ihres Spiels



Bei Verwendung eines externen Audiogeräts/Instruments usw. müssen Sie die Geräte in folgender Reihenfolge einschalten:

1. Schalten Sie das ep 880 ein.
2. Schalten Sie die externen Geräte ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.  
Wenn Sie Ihr Spiel auf dem ep 880 mit einem externen Gerät aufnehmen möchten:
4. Starten Sie die Aufnahme des externen Geräts.
5. Spielen Sie auf dem ep 880.
6. Halten Sie am Ende des Stücks die Aufnahme des externen Geräts an.

## Arbeiten mit MIDI-Geräten

Wenn Sie das Instrument an einen Sequenzer der MT-Serie anschließen, kann das intern aufgenommene Stück extern aufgezeichnet und auf Diskette gesichert werden. Sie können z.B. Noten auch von einem anderen Gerät ausgeben lassen oder von diesem Instrument aus für Klangwechsel auf dem externen Gerät sorgen.

### Was ist MIDI?

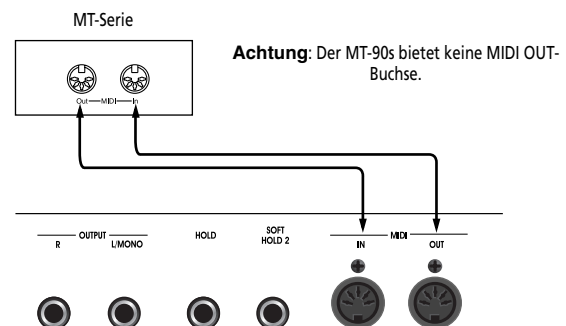
MIDI ist die Abkürzung von "Musical Instrument Digital Interface". Hierbei handelt es sich um eine Norm für den Austausch von Musikdaten zwischen elektronischen Instrumenten und Computern. Das ep 880 ist mit MIDI-Buchsen ausgestattet und kann diese Daten einerseits senden und andererseits empfangen. Somit bieten sich zahlreiche spannende Möglichkeiten für einen noch größeren Musikspaß mit dem ep 880.

**Anm.** Für dieses Instrument gibt es ein separat verfügbares Heft namens "MIDI Implementation". Diese Aufstellung enthält Details zu allen gesendeten und empfangenen MIDI-Befehlen. Wenn Sie diese Informationen für Programmierzwecke benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Roland-Händler oder eine Kundendienststelle.

### Anschlussbeispiele

**Anm.** Um Schäden und/oder Funktionsstörungen der Lautsprecher zu vermeiden, müssen Sie vor Herstellen/Lösen von Verbindungen die Lautstärke aller Geräte auf den Mindestwert stellen.

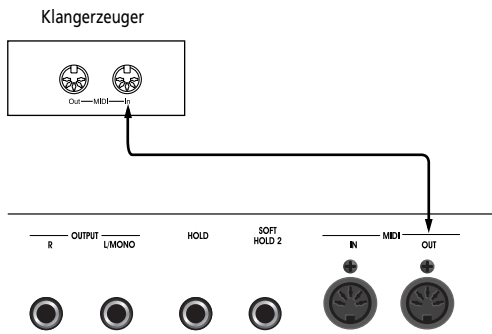
### Ansteuern des ep 880 mit einem Sequenzer/Aufnahme mit dem Sequenzer



**Anm.** Schalten Sie die Local-Funktion des ep 880 aus, wenn Sie es mit einem Sequenzer verbinden. Siehe "Ein-/Ausschalten der Local-Funktion" (S. 65). Außerdem müssen Sie die MIDI THRU-Funktion des Sequenzers aktivieren (damit die über MIDI IN empfangenen Befehle zur MIDI OUT-Buchse des Sequenzers durchgeschleift werden). Siehe auch die Bedienungsanleitung des Sequenzers.



## Spielen auf dem ep 880 und Ansteuern eines externen Klangerzeugers



## Einstellen der MIDI-Funktionen

Sehen wir uns zunächst an, wie man die belegten MIDI-Funktionen erreicht und einstellt.

### Anwahl des Funktionsmodus'

1. Halten Sie den [SPLIT]-Taster gedrückt, während Sie den [TWIN PIANO]-Taster betätigen. Das ep 880 wechselt in den Funktionsmodus. Die Dioden des [SPLIT]-, [TWIN PIANO]- und gedrückten Tasters fangen an zu blinken.

### Einstellen der MIDI-Funktionen

2. Drücken Sie den Taster, dem die benötigte Funktion zugeordnet ist. Die Diode des gedrückten Tasters blinkt. Die einzelnen Funktionen werden weiter unten vorgestellt.
3. Zum Ändern eines Werts verwenden Sie die Taster [+] und [-]. Drücken Sie den [+] und [-]-Taster gleichzeitig, um wieder die Vorgabe zu wählen.

### Verlassen des Funktionsmodus'

4. Drücken Sie [SPLIT] oder [TWIN PIANO], um diese Funktion zu verlassen. Die Diode dieses Tasters verhält sich nun wieder "normal".

## Einstellen des MIDI-Kanals

MIDI erlaubt die Datenübertragung auf 16 Kanälen gleichzeitig (1~16). Daher ist es mit dem bloßen Herstellen einer Verbindung nicht getan. Die angeschlossenen Geräte müssen nämlich denselben MIDI-Kanal verwenden. Andernfalls werden die gespielten Noten nicht wiedergegeben, keine Klänge gewählt usw.

**Anm.** Das ep 880 empfängt auf allen MIDI-Kanälen (1~16). Auch im "Dual"- (S. 51) und "Split"-Modus (S. 52) verwendet das ep 880 nur den hier gewählten Kanal.

Drücken Sie in Schritt 2 unter "Einstellen der MIDI-Funktionen" (S. 65) den [STRINGS]-Taster. Im Display erscheint nun z.B. folgende Meldung:

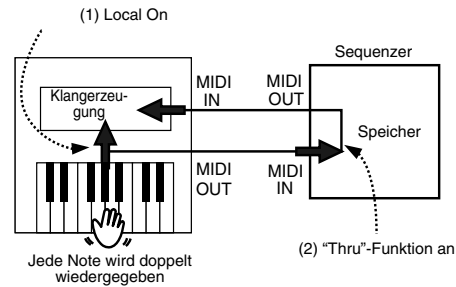


**Wert:** 1~16  
**Vorgabe:** 1

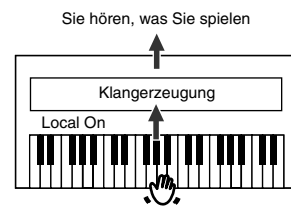
## Ein-/Ausschalten der Local-Funktion

Wenn Sie mit einem MIDI-Sequencer arbeiten, müssen Sie die Local-Funktion ausschalten ("Off").

Wie Sie nachstehend sehen, erreichen die beim Spielen auf der Tastatur erzeugten MIDI-Befehle die interne Klangerzeugung sonst auf zwei Wegen: (1) und (2). Dadurch würde jede Note doppelt gespielt. Wenn Sie Local ausschalten ("Local Off"), wird Signalweg (1) unterbrochen.



Local Control ON: Die Tastatur ist mit der internen Klangerzeugung verbunden.



Local Control OFF: Die Tastatur ist nicht mehr mit der internen Klangerzeugung verbunden. Das Instrument gibt die gespielten Noten also nicht wieder.



**Anm.** Wenn Sie ein Gerät der MT-Serie anschließen, brauchen Sie die Local-Funktion nicht von Hand einzustellen. Beim Einschalten sendet das MT-Gerät nämlich einen Local Off-Befehl via MIDI. Das geschieht automatisch, wenn Sie die Geräte in folgender Reihenfolge einschalten: ep 880 → MT-Gerät.

Drücken Sie in Schritt 2 unter "Einstellen der MIDI-Funktionen" (S. 65) den [VARIATION]-Taster. Im Display erscheint nun z.B. folgende Meldung:



**Wert:** On, OFF  
**Vorgabe:** On

## Ausgabe der Recorder-Daten über MIDI OUT

Wenn Sie diese Einstellung aktivieren ("On"), werden die mit dem Recorder aufgenommenen Daten zu einem externen Instrument oder Computer übertragen. Wenn Sie "Off" wählen, werden die Daten nicht gesendet.

Drücken Sie in Schritt 2 unter "Einstellen der MIDI-Funktionen" (S. 65) den **[PLAY]**-Taster. Im Display erscheint nun z.B. folgende Meldung:



**Wert:** On, OFF

**Vorgabe:** OFF

Um Ihr Spiel mit einem Sequenzer aufzuzeichnen, müssen Sie folgendermaßen verfahren. Vor der Übertragung müssen Sie die MIDI THRU-Funktion des Sequenzers ausschalten. Siehe auch die Bedienungsanleitung des Sequenzers.

1. Schließen Sie einen MIDI-Sequenzer, beispielsweise der MT-Serie, an (S. 64).
2. Zeichnen Sie mit dem ep 880 ein Stück auf (S. 56).
3. Stellen Sie diesen Parameter auf "On".
4. Starten Sie die Aufnahme des externen MIDI-Geräts.
5. Starten Sie die Wiedergabe des Songs auf dem ep 880.
6. Halten Sie die Aufnahme des MIDI-Geräts an, sobald die Wiedergabe beendet ist.
7. Sichern Sie die Daten des externen Sequenzers auf einer Diskette oder einem anderen Datenträger.

# Fehlersuche

Wenn sich das Instrument nicht erwartungsgemäß verhält, versuchen Sie das Problem am besten zuerst anhand der hier gegebenen Hinweise zu lösen, bevor Sie auf eine Störung schließen.

Problem	Ursache/Abhilfe
Das Instrument kann nicht eingeschaltet werden	Haben Sie das Netzkabel richtig angeschlossen (S. 44)?
Die Bedientaster funktionieren nicht	Haben Sie das Bedienfeld "verriegelt" (S. 62)? Haben Sie den zuletzt gewählten Klang "verriegelt" (S. 62)? Schalten Sie das Instrument aus und wieder ein.
Sie hören nichts	Haben Sie die Lautstärke des ep 880 auf den Mindestwert gestellt (S. 45)?
	Haben Sie einen Kopfhörer angeschlossen und leuchtet die betreffende Diode (S. 44)? Haben Sie eine Klinke an eine Kopfhörerbuchse angeschlossen? Dann werden die Lautsprecher nämlich deaktiviert.
	Haben Sie die Local-Funktion ausgeschaltet? Dann hören Sie die auf der Tastatur gespielten Noten nicht mehr. Stellen Sie die Local-Funktion auf "ON" (S. 65).
	Ist die V-LINK-Funktion aktiv? Solange V-LINK eingeschaltet ist, können Sie mit den zwölf tiefsten Tasten keine Noten spielen (S. 63).
Sie hören nichts (nach Anschließen eines MIDI-Instruments)	Haben Sie alle benötigten Geräte eingeschaltet?
	Stimmen die MIDI-Verbindungen zwischen dem Instrument und dem externen Gerät?
	Haben Sie den richtigen MIDI-Kanal gewählt (S. 65)?
Auf der Tastatur gespielte Noten erklingen doppelt.	Haben Sie den Dual-Modus des ep 880 aktiviert (S. 51)?
	Wenn die SOFT THRU-Funktion des Sequenzers aktiv ist, werden alle Noten eventuell doppelt abgespielt und klingen eigenartig. Stellen Sie die Local-Funktion des ep 880 auf "OFF" (S. 65). Alternative: Schalten Sie die SOFT THRU-Funktion des Sequenzers aus (OFF).
Im Split- bzw. Dual-Modus werden nicht die verlangten Klänge verwendet.	Wenn Sie den Dual-Modus aktivieren, nachdem Sie Klang "3" einer TONE SELECT-Gruppe gewählt haben, wird automatisch Klang "1" jener Gruppe aufgerufen (S. 48).
	In bestimmten Fällen wird der vor Betätigen des [SPLIT]-Tasters gewählte Klang der linken Tastaturhälfte zugeordnet. Siehe hierzu "Tone List" (S. 207).

Problem	Ursache/Abhilfe
Es kann kein anderer Klang gewählt werden	Haben Sie das Bedienfeld "verriegelt" (S. 62)? Haben Sie den zuletzt gewählten Klang "verriegelt" (S. 62)? Schalten Sie das Instrument aus und wieder ein.
	Blinken die Dioden des [SPLIT]- und [TWIN PIANO]-Tasters? Das Instrument befindet sich im Funktionsmodus. Drücken Sie den [SPLIT]- oder [TWIN PIANO]-Taster (S. 60), um den Funktionsmodus zu verlassen.
Ab und zu fallen Noten weg	Das ep 880 kann bis zu 64 Noten gleichzeitig wiedergeben. Bei ausgiebiger Verwendung des Dämpferpedals und gleichzeitiger Wiedergabe eines internen Stücks reicht die "Polyphonie" eventuell nicht aus.
Die selbst gespielten Noten klingen falsch.	Haben Sie die Transposition aktiviert (S. 50)?
	Haben Sie das richtige Stimmungssystem gewählt (S. 61)?
	Wie ist die Gesamtstimmung eingestellt (S. 61)?
Ein aufgezeichnetes Stück wird nicht/nur teilweise abgespielt	Schauen Sie nach, ob beide Spurtaster ([LEFT] und [RIGHT]) leuchten (S. 55). Wenn die Diode eines dieser Taster nicht leuchtet, wird der betreffende Part nicht abgespielt. Aktivieren Sie jenen Taster also.
Es wird nichts aufgenommen	Haben Sie einen Spurtaster aktiviert (S. 56~58)?
Das Tempo eines Stücks ändert sich hin und wieder	Die internen Stücke enthalten Tempowechsel, die während der Wiedergabe ausgeführt werden. An jenen Stellen ändert sich das Tempo folglich. Das Metronom berücksichtigt derlei Variationen ebenfalls.
	Wenn Sie eine zuvor eingespielte Aufnahme mit einem weiteren Part versehen, werden das Tempo und die Taktart der ersten Aufnahme verwendet. Wenn Sie ein gleichmäßiges Tempo bevorzugen, müssen Sie Ihre Aufnahme zuerst löschen (S. 58).
Die Aufnahme wurde gelöscht	Wenn Sie das ep 880 ausschalten, wird die Aufnahme wieder gelöscht. Gelöschte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Wenn Sie die Aufnahme behalten möchten, müssen Sie sie speichern (S. 59).
Die Fußtaster funktionieren nicht oder gehen nicht mehr aus	Haben Sie den Fußtaster richtig angeschlossen? Überprüfen Sie, ob sein Stecker vollständig mit der rückseitigen Buchse verbunden ist.

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Halleffekt (Reverb) wurde ausgeschaltet, ist aber nicht ganz verschwunden	Da das ep 880 das Klangverhalten eines akustischen Klaviers naturgetreu simuliert, ist auch dann ein minimaler Hallanteil zu hören, wenn Sie den Effekt ausgeschaltet haben.
Im Diskant ändert sich der Klang ab einer bestimmten Note	Auf einem akustischen Instrument werden die Saiten der letzten 1,5 Oktaven nicht gedämpft und klingen natürlich aus. Die Einstellung des Dämpferpedals hat keinen Einfluss auf diese Noten. Auch die Klangfarbe ist etwas anders. Die Digital-Pianos von Roland simulieren dieses Phänomen naturgetreu. Außerdem richtet sich der "ungedämpfte" Bereich des ep 880 nach der eingestellten Transposition.
Es tritt ein Pfeif- oder Heulton auf	Wenn Sie mit einem Kopfhörer arbeiten: Bestimmte Klavierklänge sind besonders brillant und könnten daher einen "metallischen" Eindruck erzeugen, wenn Sie den Halleffekt aktivieren. Wählen Sie eventuell einen geringeren Hallanteil oder schalten Sie den Effekt aus. Bei Verwendung der Lautsprecher: In diesem Fall weist das Problem auf eine Funktionsstörung hin (was z.B. darauf zurückzuführen ist, dass bestimmte Komponenten resonanzbedingt anfangen zu schwingen). Bitte wenden Sie sich an Ihren Roland-Händler.

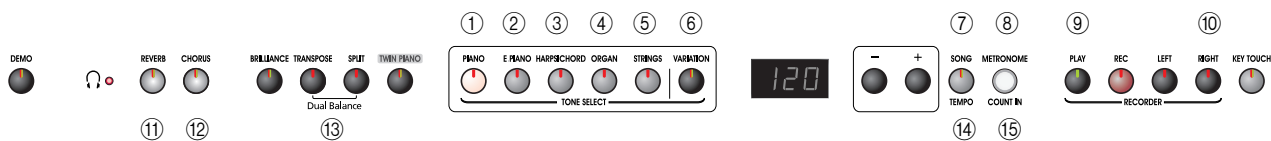
Die Bassnoten sind falsch oder erzeugen einen Brummtton	Bei Verwendung der Lautsprecher: Bei einer hohen Lautstärke ist es durchaus denkbar, dass das Gehäuse des ep 880 oder ein Gegenstand in seiner Nähe zu schwingen beginnt. Das könnte auch bei Gläsern oder sogar Leuchten der Fall sein. Dies macht sich vor allem beim Spielen tiefer Noten bemerkbar, wenn eine relativ hohe Lautstärke gewählt wurde. Das kann folgendermaßen behoben werden: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie das Instrument mindestens 10~15cm von der Wand entfernt auf.</li> <li>• Reduzieren Sie die Lautstärke.</li> <li>• Stellen Sie das mitschwingende Objekt woanders hin.</li> </ul> Wenn Sie mit einem Kopfhörer arbeiten: In diesem Fall weist das Problem auf eine Funktionsstörung hin (was z.B. darauf zurückzuführen ist, dass bestimmte Komponenten resonanzbedingt anfangen zu schwingen). Bitte wenden Sie sich an Ihren Roland-Händler.
---	--

## Fehler- und andere Meldungen

Display	Bedeutung
<b>S. U</b>	Bedeutet, dass der Song gespeichert wurde.
<b>USr</b>	Der Speicher für Ihre Aufnahme. Hier befindet sich das Stück, das Sie selbst aufgenommen haben (S. 56).
<b>USr.</b>	Ein "." im Display bedeutet, dass der "User"-Speicher bereits Daten enthält (S. 56).
<b>S.</b>	Verweist auf ein internes Stück (S. 46).
<b>PU</b>	Diese Meldung bedeutet, dass das Stück mit einem (unvollständigen) Auftakt beginnt.
<b>dEL</b>	Diese Meldung wird angezeigt, wenn Sie ein Stück zu löschen versuchen (S. 56, S. 58).
<b>E.32</b>	Die Kapazität des Recorder-Speichers ist erschöpft. Es kann nichts mehr aufgenommen werden.
<b>E.41</b>	Es wurde ein MIDI-Problem festgestellt (wahrscheinlich wurde eine Verbindung gelöst). Kontrollieren Sie die Anschlüsse.
<b>.._..</b>	Die V-LINK-Funktion ist aktiv (S. 63).

\* Fehlermeldungen sind an dem "E." und einer Nummer erkenntlich. Um eine solche Meldung zu löschen, müssen Sie einen beliebigen Taster drücken.

# Übersicht der internen Funktionen



Nr.	Sie möchten...	Taster	Seite
<b>Den [SPLIT]- und [TWIN PIANO]-Taster gedrückt halten, während Sie den [O]-Taster betätigen.</b>			
①	Gesamtstimmung	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	S. 61
②	Anwahl eines Stimmungssystems Angabe des Grundtons	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + Taste	S. 61
③	Gedehnte Stimmung	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	S. 62
④	Zuordnen des Dämpferpedals	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	S. 62
⑤	Einstellen des MIDI-Kanals	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	S. 65
⑥	Local Control	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	S. 65
⑦	Song-Speicherung	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	S. 59
⑧	Speichern der Gesamtstimmung	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	S. 63
⑨	Ausgabe der Recorder-Daten	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	S. 66
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	S. 63
⑪	Hallanteil	[REVERB] + [-] [+]	S. 49
⑫	Chorus-Anteil	[CHORUS] + [-] [+]	S. 49
⑬	Dual-Balance	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	S. 51
⑪ ⑫	Lautstärke der Dämpferresonanz	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	S. 60
⑭	Taktart des Metronoms	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	S. 53
⑮	Metronomlautstärke	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	S. 53
<b>Den [SPLIT]- oder [TRANSPOSE]-Taster gedrückt halten, während Sie die gewünschte Note auf der Tastatur spielen.</b>			
	Splitpunkt	[SPLIT] + Klaviaturtaste	S. 52
	Transposition	[TRANSPOSE] + Klaviaturtaste	S. 50

# Technische Daten

Tastatur	
Tastatur	88er-Hammertastatur, gewichtet
Anschlagdynamik	Einstellbar in 4 Stufen
Tastaturmodi	Whole, Dual (einstellbare Lautstärkebalance), Split (Splitpunkt einstellbar), Twin Piano
Klangerzeugung	
Polyphonie	64 Stimmen
Klangfarben	15 Klänge, 5 Gruppen
Stimmungssystem	7 Typen, Grundton einstellbar
Gedehnte Stimmung	2 Typen
Gesamtstimmung	415.3Hz~466.2Hz (regelbar in 0.1Hz-Schritten)
Transposition	-6~+5 Halbtöne
Effekte	Reverb/Hall (8 Stufen), Chorus (8 Stufen), Saitenresonanz-Simulation (nur für Piano, 8 Stufen)
Metronom	
Taktart	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Lautstärke	8 Stufen
Recorder	
Spuren	2 Spuren
Song	1 Song
Notenkapazität	±5000 Noten
Tempo	Viertelnote= 20~250
Auflösung	96 Schritte je Viertelnote
Steuerung	Play/Stop, Rec, Tempo, Wiedergabe aller Stücke, Spuranwahl, Song-Speicherung
Interne Stücke	66 Stücke + 13 Klangdemos
Andere	
Ausgangsleistung	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Lautsprecher	10cm x2, Bassreflex-System
Display	7 Segmente, 3 Zeichen (LED) Kopfhörerdiode
Steuerung	Volume, Brilliance (3 Stufen)
Andere Funktionen	Verriegeln der Bedienelemente (auch für Klänge), Song-Speicherung
Anschlüsse	OUTPUT-Buchsen (L/Mono, R), Kopfhörerbuchse x2 (Stereo), MIDI IN-Buchse, MIDI OUT-Buchse, HOLD-Buchse, SOFT/HOLD 2-Buchse
Stromversorgung	PSB-4U Netzteil
Leistungsaufnahme	30W
Abmessungen	1312 (B) x 389 (T) x 140 (H) mm
Gewicht	19,5kg
Lieferumfang	Bedienungsanleitung, AC/DC-Netzteil, DP-8 Pedal, Notenständer

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

# ep 880

## Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour le piano numérique Roland ep 880.

### **Caractéristiques principales**

#### **Sons de piano d'une résonance extrêmement riche et d'une expressivité infinie**

Le générateur de sons de piano échantillonné en stéréo reproduit fidèlement jusqu'au son des marteaux frappant les cordes afin de générer les superbes sonorités d'un piano à queue. La polyphonie de 64 notes permet un usage sans restriction de la pédale forte: vous ne serez jamais à court de notes.

#### **Simulation de la dynamique d'un piano à queue**

Cet instrument dispose d'un clavier de grande qualité.

#### **Une large palette de fonctions vous aide à développer votre musicalité**

Outre le métronome, l'ep 880 propose un enregistreur à deux pistes facilitant vos leçons de piano comme seul un piano électronique peut le faire.

#### **66 morceaux de piano internes**

Les morceaux internes sont principalement des oeuvres classiques; ils sont destinés à l'écoute ainsi qu'à l'exercice.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées: "Important safety instructions" (p. 2), "Consignes de sécurité" (p. 72) et "Remarques importantes" (p. 74). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte du produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.



Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.




# Consignes de sécurité

## INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

### A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence









 <b>AVERTISSEMENT</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 <b>PRUDENCE</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité.  * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.


### A propos des symboles

	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⚡ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.




## OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

### ⚠ AVERTISSEMENT


- Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions données ci-dessous et dans le mode d'emploi. 
- N'ouvrez (et ne modifiez) pas le produit. 
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si le mode d'emploi vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- Ne placez jamais ce produit dans des endroits:
  - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux,
  - soumis à de fortes vibrations.
- Veillez à placer ce produit sur une surface plane afin de lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 
- Branchez l'appareil à une prise de courant répondant aux spécifications énoncées dans le mode d'emploi ou imprimées sur l'appareil. 
- Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. N'utilisez jamais l'adaptateur fourni avec un autre appareil. 


- Évitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 

### ⚠ AVERTISSEMENT


- Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et des enceintes ou un casque d'écoute, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. 
- Coupez immédiatement l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
  - le cordon ou la fiche est endommagée,
  - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle,
  - des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit,
  - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon) ou
  - le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.





- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de ce produit. 

- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 


### AVERTISSEMENT


- Ne faites pas partager à l'adaptateur une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion. 


- Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 


- Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (un vase, par exemple) sur ce produit. Évitez en outre l'usage d'insecticides, de parfum, d'alcool, de vernis à ongles, d'atomiseurs ou de sprays à proximité de ce produit. Essayez rapidement tout liquide renversé sur ce produit avec un chiffon sec et doux. 


### PRUDENCE


- Placez ce produit de sorte à lui assurer une ventilation appropriée. 


- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement (débranchement) au secteur ou à l'unité. 


- A intervalles réguliers, débranchez la prise secteur et frottez-la avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie. 


- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 


- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds. 

- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité. 

- Lorsque vous déplacez l'instrument, veuillez observer les précautions suivantes. Il faut au moins deux personnes pour soulever et déplacer l'instrument. Il doit être manié avec soin et maintenu horizontal. Veillez à saisir fermement l'instrument afin d'éviter tout risque de blessures et d'endommagement de l'instrument en cas de chute. 
  - Débranchez le cordon de l'adaptateur.
  - Débranchez tous les câbles reliant l'instrument à des appareils périphériques.
  - Retirez le pupitre.

- Avant de nettoyer cet appareil, éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur (p. 78). 

- S'il y a risque d'orage, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. 

- Conservez les vis éventuellement retirées et les vis fournies en lieu sûr et hors de portée des enfants, pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement. 

# Remarques importantes

Outre les informations de la section “Important safety instructions” (p. 2) et “Consignes de sécurité” (p. 72), veuillez lire et suivre les recommandations suivantes:

## Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.
- Bien que l'écran et les diodes s'éteignent quand vous mettez l'appareil hors tension avec son interrupteur POWER, cela ne signifie pas que ce produit soit complètement coupé de la source d'alimentation. Pour couper entièrement l'alimentation de l'appareil, mettez-le hors tension avec l'interrupteur POWER puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Branchez donc ce produit à une prise de courant facile à atteindre et immédiatement accessible.

## Emplacement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Évitez également de laisser des sources d'éclairage (telles qu'une lampe de piano) trop longtemps trop près de ce produit. Évitez l'exposition prolongée à la lumière de projecteurs puissants. Ceci pourrait décolorer ou déformer l'appareil.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne laissez pas traîner longtemps du caoutchouc, du vinyle ou des matières similaires sur ce produit. Cela risque de décolorer ou d'abîmer la finition.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).
- Ne collez pas d'autocollants, de décalcomanies ou autres sur ce produit. Vous risqueriez d'endommager la finition lors du retrait de ces autocollants, etc.

## Entretien

- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon sec et doux ou, éventuellement, un chiffon légèrement humide. Essayez toute la surface en exerçant une force égale et en suivant les lignes du bois. Si vous frottez trop fort un endroit particulier, vous risquez d'endommager la finition.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation du produit.

## Précautions supplémentaires

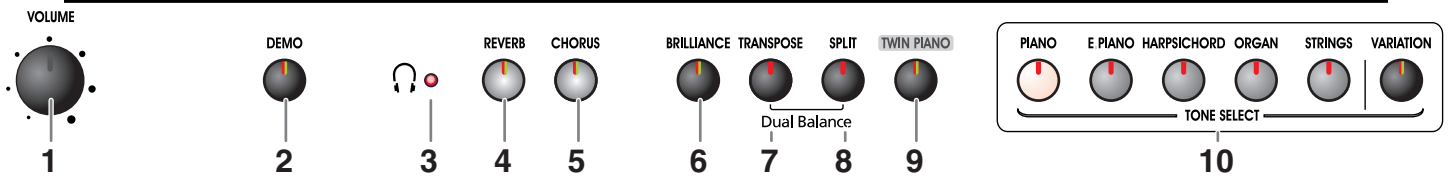
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Ce produit dégage une faible quantité de chaleur durant son fonctionnement.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'instrument, emballez-le dans du matériel le protégeant des chocs. Si vous transportez l'instrument sans précautions, vous risquez de le griffer ou de l'endommager, ce qui l'empêcherait de fonctionner convenablement.
- Ne soumettez pas le pupitre à une pression excessive lorsque vous l'utilisez.
- Utilisez un câble Roland pour procéder aux connexions. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
  - Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.

# Sommaire

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>72</b>	<b>6. Connexion d'appareils externes.....</b>	<b>98</b>
<b>Remarques importantes .....</b>	<b>74</b>	Connexion à du matériel audio .....	98
<b>Description.....</b>	<b>76</b>	Connexion d'appareils MIDI .....	98
Face avant .....	76	Réglages MIDI.....	99
Face arrière.....	77	Canal de transmission MIDI .....	99
<b>Avant de commencer à jouer .....</b>	<b>78</b>	Activer/couper la fonction Local .....	99
Installer le pupitre .....	78	Transmission d'un enregistrement .....	100
Brancher l'adaptateur fourni.....	78	<b>Appendices.....</b>	<b>101</b>
Brancher un casque .....	78	Dépannage .....	101
Mise sous/hors tension .....	79	Messages d'erreur et autres messages .....	102
Régler le volume et la brillance .....	79	Liste des opérations .....	103
Brancher les commutateurs au pied .....	79	Caractéristiques principales .....	104
<b>1. Morceaux internes et démonstrations.....</b>	<b>80</b>	Liste des sons.....	207
Écouter les morceaux internes .....	80	Liste des morceaux internes .....	208
Écouter tous les morceaux consécutivement.....	80	Tableau d'équipement MIDI.....	211
Sélection et reproduction d'un morceau .....	80		
Écouter les morceaux de démonstration .....	81		
<b>2. Jouer.....</b>	<b>82</b>		
Jouer avec différents sons .....	82		
Réglage de la réponse du clavier (Key Touch)...	82		
Ajouter de l'effet au son.....	83		
Ajouter de la réverbération au son (Reverb) .....	83		
Enrichir le son (Chorus).....	83		
Transposer le clavier (Transpose) .....	84		
Partager le clavier en deux (Twin Piano) .....	84		
Superposer deux sons .....	85		
Jouer différents sons avec les mains gauche et droite (Split).....	86		
Utilisation du métronome .....	87		
<b>3. Accompagner les morceaux internes.....</b>	<b>88</b>		
Changer le tempo.....	88		
Ajouter un décompte (Count-In).....	88		
Jeu séparé pour chaque main.....	89		
<b>4. Enregistrer votre jeu .....</b>	<b>90</b>		
Enregistrer des morceaux avec anacrouse (Pickup).....	90		
Enregistrer un nouveau morceau.....	90		
Enregistrer avec un morceau .....	91		
Enregistrer séparément les mains gauche et droite.....	92		
Effacer des enregistrements .....	92		
Effacer un enregistrement de la piste choisie .....	92		
Effacer un morceau.....	92		
Sauvegarder des morceaux .....	93		
Supprimer un morceau sauvegardé .....	93		
<b>5. Changer divers réglages.....</b>	<b>94</b>		
Changer la résonance de la pédale forte .....	94		
Réglages avancés .....	94		
Changer l'accord global (diapason) .....	95		
Changer la gamme .....	95		
Réglage de la courbe d'accord (Accord étiré).....	96		
Pédale forte pour la section gauche du clavier .....	96		
Empêcher les réglages de changer durant le jeu	96		
Sauvegarder le réglage du diapason.....	97		
Utiliser la fonction 'V-LINK' .....	97		

# Description

## Face avant



### 1 Commande [VOLUME]

Règle le volume global (p. 79).

### 2 Bouton [DEMO]

Vous pouvez écouter une démonstration illustrant les sons de l'instrument (p. 81).

### 3 Témoin [🔊 (Casque)]

Ce témoin s'allume quand vous branchez un casque (p. 78).

### 4 Bouton [REVERB]

Ajoute de la réverbération au son (p. 83).

### 5 Bouton [CHORUS]

Enrichit le son (p. 83).

### 6 Bouton [BRILLIANCE]

Détermine le timbre (p. 79).

### 7 Bouton [TRANSPOSE]

Transpose le clavier (p. 84).

### 8 Bouton [SPLIT]

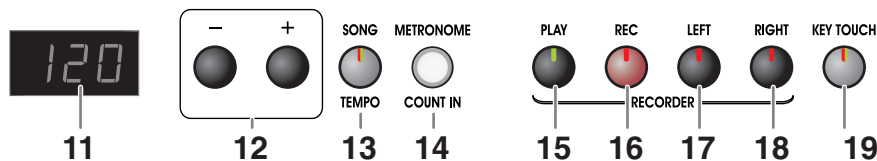
Divise le clavier en deux parties, une pour la main gauche et l'autre pour la main droite; vous pouvez ainsi jouer avec un son différent dans chaque partie (p. 86). En appuyant sur ce bouton tout en maintenant [TWIN PIANO] enfoncé, vous pouvez effectuer des réglages pour diverses fonctions en actionnant un troisième bouton (p. 94~97, p. 99~100).

### 9 Bouton [TWIN PIANO]

Vous pouvez diviser le clavier en deux sections distinctes afin de permettre à deux personnes de jouer dans les mêmes registres (p. 84).

### 10 Boutons TONE SELECT

Ces boutons permettent de sélectionner des sons (ou groupes de sons) pour jouer sur le clavier (p. 82).



### 11 Ecran

Affiche des informations telles que le numéro de morceau, le tempo, la mesure et les valeurs de paramètre.

### 12 Boutons [-] [+]

Permettent de régler la valeur de divers paramètres. Une pression simultanée sur les boutons [+] et [-] ramène le paramètre en question à sa valeur originale.

### 13 Bouton [SONG/TEMPO]

Permet de choisir un morceau interne (p. 80, 88). Chaque pression sur ce bouton affiche à tour de rôle le tempo et le numéro de morceau. Quand le numéro de morceau est affiché, le témoin du bouton s'allume en rouge. Quand le tempo est affiché, il s'allume en vert.

### 14 Bouton [METRONOME/COUNT IN]

Active/ coupe le métronome (p. 87). Vous disposez aussi d'un décompte joué avant le début du morceau pour vous permettre d'accompagner parfaitement le morceau (p. 88).

## RECORDER

Reproduit ou enregistre votre jeu.

### 15 Bouton [PLAY]

Lance et arrête la reproduction de morceaux internes et enregistrés (p. 80, 90). Lance et arrête aussi l'enregistrement (p. 90~92).

### 16 Bouton [REC]

Fait passer l'ep 880 en attente d'enregistrement (p. 90~92).

### 17 Bouton [LEFT]

Reproduit ou enregistre séparément une partie pour chaque main (p. 89, 91~92). La partie de la main gauche des morceaux internes est assignée à ce bouton.

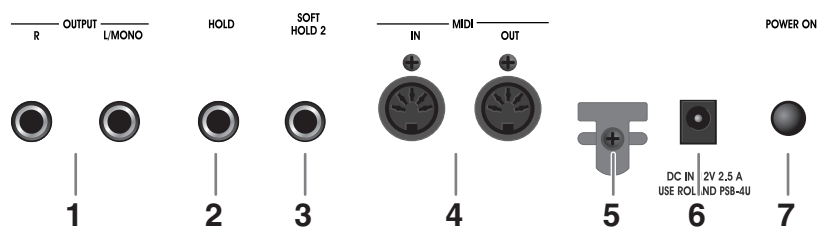
### 18 Bouton [RIGHT]

Reproduit ou enregistre séparément une partie pour chaque main (p. 89, 91~92). La partie de la main droite des morceaux internes est assignée à ce bouton.

### 19 Bouton [KEY TOUCH]

Modifie la réponse du clavier (p. 82).

# Face arrière



## 1 Prises Output

Ces sorties permettent d'envoyer le son du piano à une sono afin d'obtenir un son plus puissant. Vous pouvez aussi les brancher à un enregistreur pour enregistrer ce que vous jouez (p. 98).

## 2 Prise HOLD

Branchez ici la pédale "Damper" fournie pour servir de pédale forte continue (elle maintient les notes que vous jouez).

## 3 Prise SOFT/HOLD 2

Cette prise permet de brancher un commutateur au pied DP-2, DP-6 ou BOSS FS-5U disponible en option; vous pouvez l'utiliser comme pédale douce (il atténue le volume des notes jouées). En mode "Twin Piano", ce commutateur sert de pédale de maintien pour la section gauche du clavier.

## 4 Prises MIDI IN/OUT

Ces prises permettent de brancher l'instrument à des appareils MIDI afin d'échanger des données de jeu (p. 98).

## 5 Crochet pour cordon

Après avoir branché le câble de l'adaptateur, enroulez-le autour du crochet pour câble à droite de la prise pour éviter tout débranchement accidentel.

## 6 Prise DC IN

C'est ici que vous branchez l'adaptateur secteur PSB-4U fourni. S'il est endommagé ou s'il ne fonctionne plus correctement, remplacez-le par le même modèle PSB-4U. N'utilisez pas d'autre adaptateur car il risquerait d'endommager irrémédiablement votre ep 880.

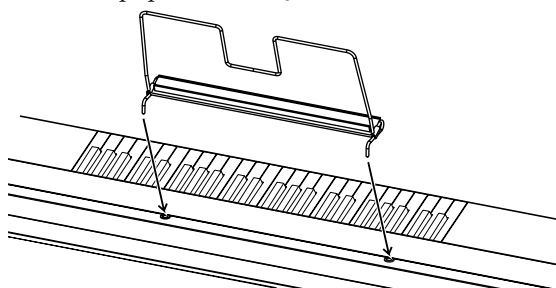
## 7 Commutateur POWER ON

Mise sous/hors tension (p. 79).

# Avant de commencer à jouer

## Installer le pupitre

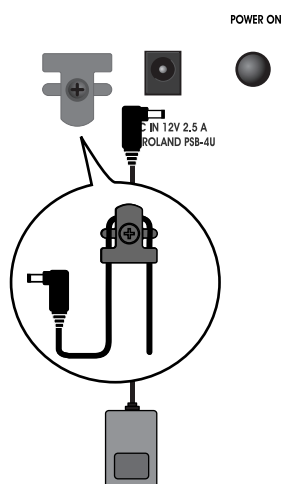
Assemblez le pupitre de la façon illustrée.



Avant de déplacer l'ep 880, démontez le pupitre par précaution.

## Brancher l'adaptateur fourni

Branchez la plus petite extrémité du câble de l'adaptateur à la prise DC IN de l'ep 880 et l'autre bout à une prise de courant de tension appropriée. Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.



**NOTE** Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, ramenez le volume au minimum et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

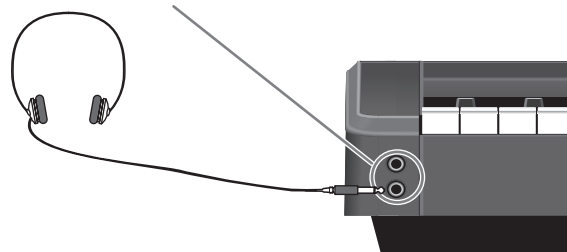
## Brancher un casque

L'ep 880 a deux prises pour casque. Cela permet à deux personnes d'écouter simultanément au casque, ce qui vient à point pour les leçons de piano ou le jeu à quatre mains. Cela vous permet en outre de jouer sans déranger votre entourage, notamment le soir.

**Branchez le ou les casques aux prises situées à gauche de la face avant du piano.**

Lorsque vous branchez un casque, le témoin [casque] (p. 76) s'allume et les haut-parleurs de l'ep 880 ne produisent plus de son. Réglez le volume du casque avec la commande [VOLUME] (p. 79).

Prises pour casque x2



**NOTE** Utilisez un casque stéréo.

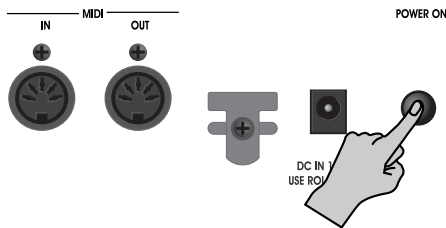
## Remarques concernant l'usage du casque

- Lors de l'utilisation simultanée des deux prises casque, certains types de casque peuvent engendrer de la distorsion. Dans ce cas, diminuez le réglage VOLUME jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.
- Pour éviter d'endommager le câble, prenez toujours le casque en main lorsque vous le maniez; ne tirez pas sur le câble mais sur la fiche pour le débrancher.
- Si vous branchez le casque alors que le volume est très élevé, vous risquez de l'endommager. Réglez donc le volume au minimum sur l'ep 880 avant de brancher le casque.
- Une écoute à volume excessivement élevé endommage non seulement le casque mais surtout votre ouïe. Réglez le volume à un niveau adéquat.

## Mise sous/hors tension

Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et autres appareils.

**Pour mettre l'instrument sous tension, tournez la commande [VOLUME] au minimum puis appuyez sur [Power].**



L'appareil est sous tension. Attendez quelques secondes avant de jouer.

Utilisez la commande [VOLUME] pour régler le volume.

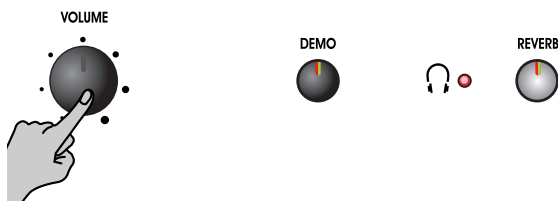
**NOTE** Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un délai de quelques secondes s'écoule lors de la mise sous tension avant que l'appareil ne fonctionne normalement.

**Pour mettre l'instrument hors tension, tournez la commande [VOLUME] au minimum puis appuyez sur [POWER].**

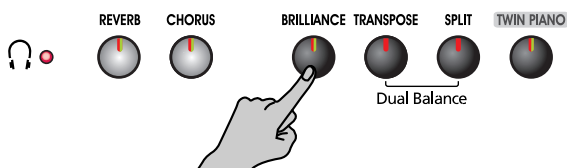
L'instrument est hors tension et le témoin de mise sous tension à l'avant gauche de l'ép 880 s'éteint. Pour couper entièrement l'alimentation de l'appareil, mettez-le hors tension avec le commutateur [POWER] puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Voyez "Alimentation" (p. 74).

## Régler le volume et la brillance

Servez-vous de la commande [VOLUME] pour régler le volume global.



Appuyez sur le bouton [BRILLIANCE] pour ajuster le timbre du son.

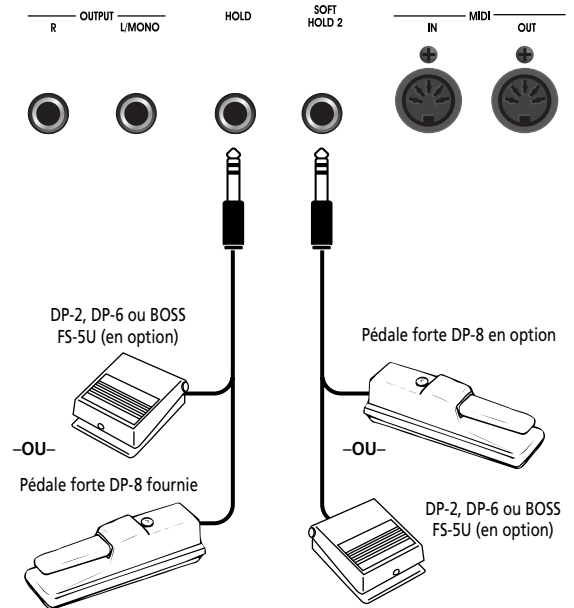


Vous disposez de trois réglages de timbre.

**Coupé** Normal  
**Rouge** Doux  
**Vert** Eclatant

## Brancher les commutateurs au pied

L'ép 880 dispose de deux prises pour commutateurs au pied: HOLD et SOFT/HOLD 2. Voici comment utiliser ces prises:



### Fonction de maintien (Hold)

En branchant la pédale forte fournie à la prise HOLD, vous pouvez maintenir les notes jouées sur le clavier de l'ép 880.

1. Réglez le volume de l'ép 880 au minimum.
2. Branchez la pédale DP-8 fournie à la prise HOLD.
3. Jouez sur le clavier tout en appuyant sur la pédale DP-8.

Les notes jouées sont maintenues plus longtemps.

4. Relâchez la pédale forte pour couper les notes maintenues.

### Utiliser une deuxième pédale

La prise SOFT/HOLD 2 permet de brancher un commutateur au pied DP-2, DP-6 ou BOSS FS-5U en option. Si vous n'êtes pas en mode TWIN PIANO, ce commutateur sert de pédale douce et atténue le volume et l'éclat des notes jouées.

En mode TWIN PIANO (p. 84), par contre, elle sert de pédale forte pour la section gauche du clavier.

# 1. Morceaux internes et démonstrations

## Écouter les morceaux internes

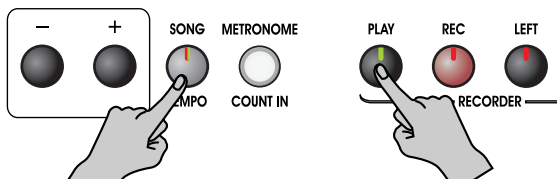
L'ép 880 propose 66 morceaux de piano.

**NOTE** "3. Accompagner les morceaux internes" (p. 88),  
"Internal Song List" (p. 208)

### Écouter tous les morceaux consécutivement

Les morceaux internes peuvent être joués successivement.

1. Maintenez le bouton [SONG/TEMPO] enfoncé et appuyez sur le bouton [PLAY].



Le témoin du bouton [Song/Tempo] s'allume en rouge, le témoin du bouton [Play] clignote et les morceaux sont joués successivement en commençant par le morceau actuellement sélectionné.

Le numéro du morceau apparaît à l'écran durant quelques secondes.



Vous pouvez appuyer sur le bouton [-] ou [+] pour sélectionner le morceau que vous voulez écouter. Lorsque tous les morceaux ont été joués, la reproduction recommence à partir du premier morceau.

**NOTE** Lors de la reproduction d'un morceau interne, l'effet de réverbération est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume).

### Arrêter la reproduction

2. Appuyez sur le bouton [PLAY].  
La reproduction s'arrête.

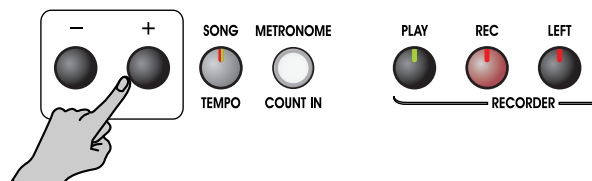
## Sélection et reproduction d'un morceau

### Choix d'un morceau à reproduire

1. Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO] pour allumer son témoin en rouge.  
Le numéro du morceau apparaît à l'écran durant quelques secondes.



2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour sélectionner un morceau.



Maintenez le bouton enfoncé pour faire changer les numéros de façon continue.

### Reproduction

3. Appuyez sur le bouton [PLAY].  
Le témoin s'allume et le morceau choisi est reproduit.

### Arrêter la reproduction

4. Appuyez sur le bouton [PLAY].  
Le témoin du bouton s'éteint et la reproduction s'arrête. Si vous appuyez une fois de plus sur [PLAY], le morceau interrompu est rejoué à partir du début.

### Affichage pour les morceaux internes

Ecran	Description
S. U	Morceau sauvegardé (p. 93).
USr (User)	La mémoire pouvant contenir votre enregistrement. (Pour en savoir plus sur l'enregistrement → p. 90)
Numéros avec un "S."	Morceaux internes.

**NOTE** Vous pouvez sélectionner "S.U" lorsque vous sauvegardez un morceau. Choisissez "USr" puis appuyez sur le bouton [-].



# Écouter les morceaux de démonstration

Vous pouvez écouter divers morceaux de démonstration dont ceux exploitant les sons de piano et d'autres sons ainsi que diverses fonctions.

## Écouter les morceaux de démonstration des sons

1. Appuyez sur le bouton [DEMO].



Le témoin du bouton clignote et la reproduction des morceaux de démonstration des sons commence.



Lorsque tous les morceaux ont été reproduits, la reproduction recommence à partir du premier morceau.

Si vous appuyez sur un des boutons de son, sur le bouton [TWIN PIANO] ou sur le bouton [SPLIT] lorsque le bouton [DEMO] clignote, vous entendez le morceau de démonstration correspondant au son choisi.

Bouton	Contenu
[PIANO]	Démonstrations de son Piano
[E. PIANO]	Démonstrations de son de piano électrique et vibraphone
[HARPSICHORD]	Démonstrations de son de clavecin
[ORGAN]	Démonstrations de son de d'orgue
[STRINGS]	Démonstrations de son de cordes et de chœurs
[SPLIT]	Démonstrations avec fonction "Split" (p. 86)
[TWIN PIANO]	Démonstrations avec fonction "Twin Piano" (p. 84)

**NOTE** Les données musicales ne sont pas envoyées à la prise MIDI OUT.

Tous les morceaux de démonstration sont composés par Adrian Scott.

Copyright ©2006 Roland Corporation

## Arrêter la démonstration des sons

2. Appuyez sur le bouton [DEMO].

Le témoin [DEMO] s'éteint et la démonstration s'arrête.

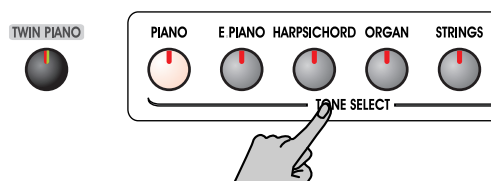
## 2. Jouer

### Jouer avec différents sons

L'ep 880 est doté de 15 sons internes. Ils sont répartis dans cinq groupes assignés aux boutons TONE SELECT. Pour en savoir plus, voyez "Tone List" (p. 207).

#### Sélectionner un groupe de sons

1. Appuyez sur un bouton TONE SELECT.

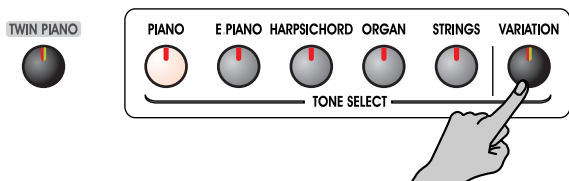


Le témoin du bouton actionné s'allume. Lorsque vous jouez sur le clavier, vous entendez un son appartenant au groupe choisi.

#### Sélectionner des variations

2. Appuyez sur le bouton [VARIATION].

Trois sons (numérotés 1~3) sont assignés à chaque bouton TONE SELECT. Utilisez le bouton [VARIATION] pour choisir l'un d'entre eux.



Chaque pression sur le bouton [VARIATION] change la couleur de son témoin et sélectionne une autre variation.

Numéro du son	1	2	3
Témoin du bouton [VARIATION]	Eteint	Rouge	Vert

Certains sons no.3 constituent des paires et peuvent être superposés.

Le son sélectionné est audible lorsque vous jouez sur le clavier.

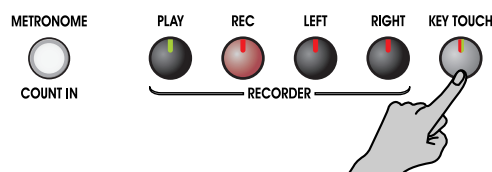
**NOTE** En mode de superposition (p. 85) ou de partage du clavier (p. 86), vous ne pouvez choisir que le son 1 ou 2.

Si vous essayez d'effectuer une superposition ou un partage de clavier avec un bouton TONE SELECT réglé sur le son 3, le son 1 est automatiquement sélectionné.

### Réglage de la réponse du clavier (Key Touch)

Vous pouvez régler la réponse (la sensibilité au toucher) du clavier.

1. Appuyez sur le bouton [KEY TOUCH].



Le témoin du bouton s'allume et la réponse du clavier change.

Chaque pression sur le bouton [KEY TOUCH] change la couleur de son témoin ainsi que la sensibilité du clavier au toucher.

Témoin	Réglage	Description
<b>Eteint</b>	Normal	Permet de jouer avec le toucher le plus naturel. Cette réponse est la plus proche de celle d'un piano acoustique.
<b>Rouge</b>	Toucher lourd	Pour jouer fortissimo (ff), il faut avoir la main plus lourde: le clavier donne l'impression d'être plus dur. Un toucher dynamique rend votre jeu plus expressif.
<b>Vert</b>	Toucher léger	Pour jouer fortissimo (ff), la main peut rester assez légère: le clavier réagit plus vite. Ce réglage facilite le jeu, notamment pour les enfants.
<b>Orange</b>	Réponse fixe	La force exercée sur les touches n'est pas prise en considération: le volume des notes reste identique.

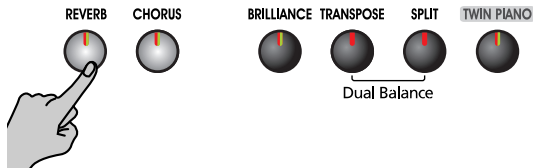
# Ajouter de l'effet au son

## Ajouter de la réverbération au son (Reverb)

L'effet Reverb ajoute une belle réverbération au son et vous donne l'impression de jouer dans une salle de concert.

Lors de la reproduction d'un morceau interne, l'effet de réverbération est automatiquement activé (le témoin du bouton s'allume).

1. Appuyez sur le bouton [REVERB].



Le témoin du bouton s'allume et de la réverbération est ajoutée au son.

Pour couper la réverbération, appuyez sur le bouton [REVERB] (son témoin s'éteint).

## Changer l'intensité de réverbération

Vous avez le choix entre huit niveaux d'intensité pour la réverbération. A la mise sous tension, la réverbération est réglée sur "4".

2. Maintenez le bouton [REVERB] enfoncé.

La valeur en vigueur est affichée.



**NOTE** Vous ne pouvez pas sauvegarder les réglages de réverbération pour chaque son individuel.

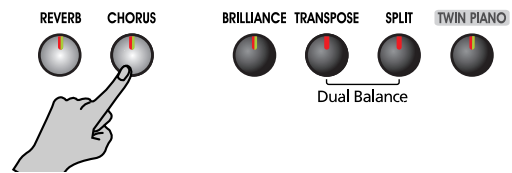
3. Maintenez le bouton [REVERB] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

Des valeurs plus élevées augmentent l'intensité de l'effet.

## Enrichir le son (Chorus)

En ajoutant du chorus, vous conférez une dimension supplémentaire au son en l'enrichissant.

1. Appuyez sur le bouton [CHORUS].



Le témoin du bouton s'allume et le son est pourvu de chorus.

Pour couper l'effet Chorus, appuyez sur le bouton [CHORUS] de sorte à éteindre son témoin.

**NOTE** Vous pouvez sauvegarder le réglage de chorus activé/coupé pour chaque son individuel. Les réglages d'origine sont rétablis à la mise hors tension.

## Changer l'intensité du Chorus

Vous avez le choix entre huit niveaux d'intensité pour le chorus. Le chorus est réglé sur "4" à la mise sous tension.

2. Maintenez le bouton [CHORUS] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

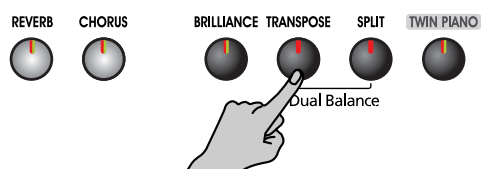
La valeur en vigueur est affichée. Des valeurs plus élevées augmentent l'intensité de l'effet.

## Transposer le clavier (Transpose)

La fonction "Transpose" permet de jouer dans une tonalité différente sans changer la position de vos doigts. Si, par exemple, le morceau est dans une tonalité difficile comprenant de nombreux dièses (#) ou bémols (b), vous pouvez transposer le clavier pour le jouer dans une tonalité plus facile.

Lorsque vous accompagnez un chanteur, vous pouvez transposer le clavier pour produire une hauteur plus confortable pour le chanteur tout en jouant comme vous en avez l'habitude (vous actionnez toujours les mêmes touches).

1. Maintenez le bouton [TRANSCOPE] enfoncé puis appuyez sur la touche correspondant à la tonique de la gamme voulue.

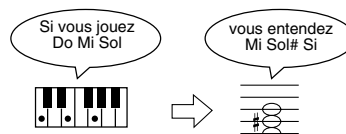


Le témoin s'allume et le clavier est transposé. Vous pouvez aussi effectuer la transposition en maintenant le bouton [TRANSCOPE] enfoncé et en appuyant sur le bouton [-] ou [+]. Une pression simultanée sur les boutons [+] et [-] en maintenant [TRANSCOPE] enfoncé rétablit le réglage original (0).

**NOTE** Si vous maintenez le bouton [TRANSCOPE] enfoncé, la valeur en vigueur est affichée.

La plage de réglage est de -6~0~5 demi-tons.

Imaginons que vous vouliez entendre un Mi lorsque vous enfoncez la touche Do. Maintenez le bouton [TRANSCOPE] enfoncé et actionnez la touche Mi. En comptant à partir de Do comme point de référence, il faut compter quatre touches (noires comprises) pour atteindre le Mi; "4" s'affiche donc.



**NOTE** Avec une valeur de transposition "0", le témoin du bouton reste éteint même si appuyez sur le bouton [TRANSCOPE]. Ce paramètre retrouve sa valeur originale (0) à la mise hors tension.

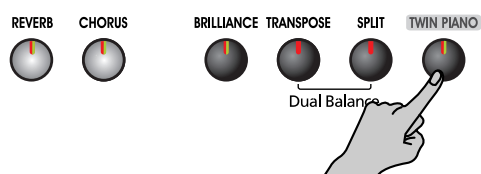
2. Pour annuler la transposition, appuyez sur le bouton [TRANSCOPE] (son témoin s'éteint).

Une nouvelle pression sur le bouton [TRANSCOPE] (son témoin s'allume) transpose le clavier en fonction de la note spécifiée ici.

## Partager le clavier en deux (Twin Piano)

Vous pouvez diviser le clavier en deux sections distinctes afin de permettre à deux personnes de jouer dans les mêmes registres (voyez l'illustration ci-dessous).

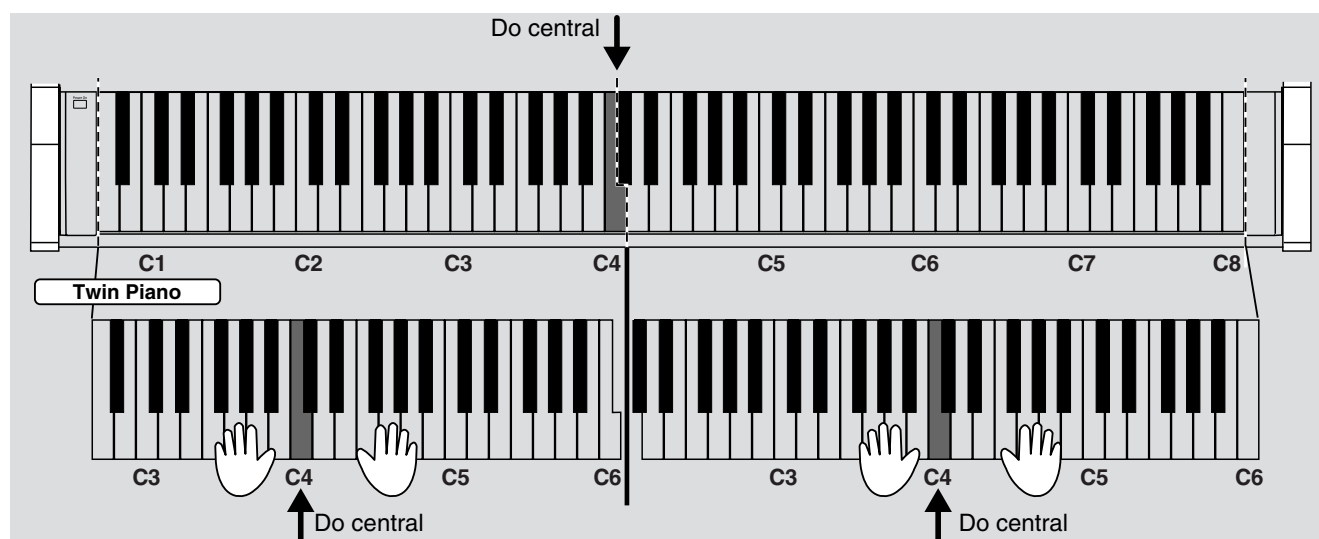
1. Appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].



Le témoin des boutons [TWIN PIANO] et [SPLIT] s'allument.

Voici ce qui se passe à l'activation du mode "Twin Piano":

- Le clavier est divisé en deux sections distinctes et la hauteur change.
- Le son de piano à queue est assigné aux sections gauche et droite du clavier; celles-ci utilisent le même réglage d'effet.
- La pédale branchée à la prise HOLD sert de pédale forte pour la section droite du clavier.



- La pédale branchée à la prise SOFT/HOLD 2 sert alors de pédale forte pour la section gauche du clavier.
- Si l'enregistrement est en cours, l'enregistrement est arrêté; si l'instrument est en attente d'enregistrement, ce mode est annulé. Le bouton [REC] est inactif en mode "Twin Piano".
- Si la fonction "Split" était activée, elle est coupée.

**NOTE** La fonction de résonance sympathique est inactive en mode "Twin Piano".

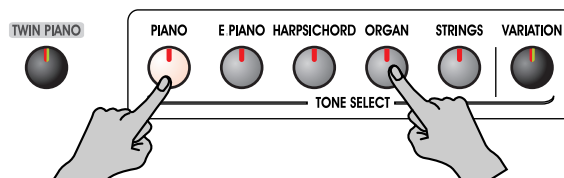
Vous pouvez changer les sons et les réglages d'effet en mode "Twin Piano". Dans ce cas, les réglages de son et d'effet choisis s'appliquent aux sections droite et gauche.

2. Pour quitter ce mode, appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

## Superposer deux sons

En utilisant deux sons simultanément sur tout le clavier, vous jouez en mode de "superposition" (Dual).

1. Appuyez simultanément sur les deux boutons TONE SELECT correspondant aux sons à superposer.



Les témoins des boutons actionnés s'allument. Lorsque vous jouez sur le clavier, vous entendez simultanément les sons des deux boutons TONE SELECT actionnés.

**NOTE** En mode de superposition, le témoin du bouton [VARIATION] s'allume pour indiquer que le bouton de droite des deux sons sélectionnés est actif.

En mode de superposition, vous ne pouvez choisir que le son 1 ou 2. Si vous essayez d'effectuer une superposition avec un bouton TONE SELECT réglé sur le son 3, le son 1 est automatiquement sélectionné.

2. Pour quitter le mode de superposition, appuyez sur n'importe quel bouton TONE SELECT.

### Changer le son du bouton droit

3. Appuyez sur le bouton [VARIATION].

Le son du bouton TONE SELECT gauche est alors superposé au nouveau son du bouton droit.

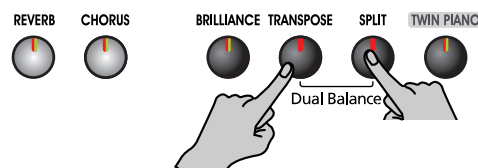
### Changer le son du bouton gauche

Quittez le mode de superposition puis sélectionnez le son voulu.

## Régler la balance en mode de superposition (Dual Balance)

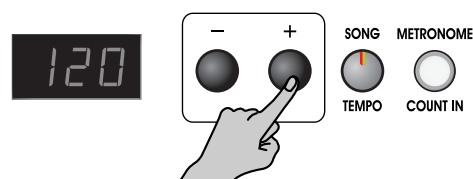
Vous pouvez régler la balance de volume entre les deux sons superposés.

1. Maintenez le bouton [TRANSCOPE] enfoncé et appuyez sur le bouton [SPLIT].



Les témoins des boutons actionnés s'allument. La balance en vigueur s'affiche.

2. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour changer la valeur.



La balance change.

Pour retrouver la balance originale, appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].



Volume du son du bouton gauche

Volume du son du bouton droit

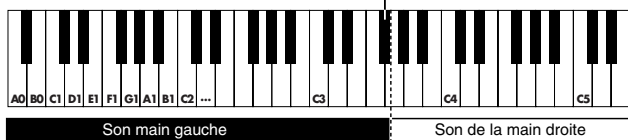
### 3. Appuyez sur [TRANSPOSE] ou [SPLIT] pour ramener le témoin du bouton à son état précédent.

**NOTE** Vous retrouvez le réglage par défaut à la mise sous tension.

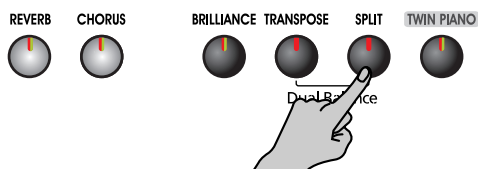
## Jouer différents sons avec les mains gauche et droite (Split)

Le mode "Split" partage le clavier en deux parties, une pour la main gauche et l'autre pour la main droite; vous pouvez ainsi jouer avec un son différent dans chaque partie. La touche où la séparation a lieu est appelée "point de partage".

Point de partage (réglage usine: F#3)



#### 1. Appuyez sur le bouton [SPLIT].



Le témoin du bouton s'allume. Le clavier est partagé entre une section gauche et une section droite.

**NOTE** En mode Split, la pédale forte (damper) n'a d'effet que sur la partie droite du clavier. Si vous voulez que la pédale forte s'applique aussi à la partie gauche du clavier, voyez "Pédale forte pour la section gauche du clavier" (p. 96)

Le son de la partie droite est le son utilisé avant que vous n'actionniez le bouton [SPLIT] et le son de basse est assigné à la partie gauche. Le point de partage fait partie de la section gauche du clavier.

#### 2. Pour annuler le mode de partage de clavier, appuyez sur le bouton [SPLIT] de sorte à éteindre son témoin.

### Si vous appuyez sur le bouton [SPLIT] en mode de superposition...

La main droite produit le son du bouton gauche du mode de superposition et la main gauche produit un son assorti au son de la main droite.

### Changer le son produit par la main gauche

#### 1. Appuyez sur le bouton [VARIATION].

Chaque pression sur le bouton [VARIATION] change la couleur de son témoin et sélectionne le son de la main gauche.

Avec certains sons, le son en vigueur avant la pression sur le bouton [SPLIT] est assigné à la partie gauche du clavier.

**NOTE** En mode de partage du clavier (Split), vous ne pouvez choisir que le son 1 ou 2.

Si vous essayez d'effectuer un partage de clavier avec un bouton de son réglé sur le son 3, il repasse automatiquement au son 1.

Pour en savoir plus sur les sons pouvant être sélectionnés pour la main gauche, voyez la "Tone List" (p. 207)

### Changer le son produit par la main droite

#### 2. Appuyez sur le bouton TONE SELECT.

Le son de la partie droite du clavier change. Un son adéquat pour le son de la main droite est sélectionné pour la main gauche.

Pour choisir une autre variation du son de la main droite, annulez le mode Split puis sélectionnez le son voulu.

**NOTE** Le son sélectionné pour la main gauche est mémorisé pour chaque bouton TONE SELECT. Après la mise hors tension, le réglage original est rétabli.

### Changer le point de partage du clavier

Vous pouvez déplacer le point de partage du clavier sur une plage allant de Si1 à Si6 (B1~B6). A la mise sous tension, le point de partage est réglé sur "F#3" (Fa3).

#### 1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur la touche voulue pour le point de partage.

**NOTE** Si vous continuez à maintenir le bouton [SPLIT] enfoncé, le point de partage en vigueur est affiché.

La touche actionnée devient le point de partage et appartient à la partie gauche du clavier.

Vous pouvez aussi changer ce réglage en appuyant sur le bouton [-] ou [+] et en maintenant le bouton [SPLIT] enfoncé.

Une pression simultanée sur les boutons [+] et [-] (en maintenant [SPLIT] enfoncé) rétablit le réglage original (F#3).



Le point de partage est affiché de la façon suivante.

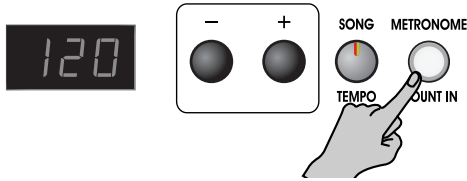
Ecran	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Note	C	C <sup>#</sup>	D	E <sub>b</sub>
Ecran	E	F	F <sup>-</sup>	G
Note	E	F	F <sup>#</sup>	G
Ecran	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Note	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B

# Utilisation du métronome

## Activer le métronome

L'ép 880 a un métronome interne. Durant la reproduction d'un morceau, le métronome a le tempo et la métrique de ce morceau.

1. Appuyez sur le bouton [METRONOME/COUNT IN].

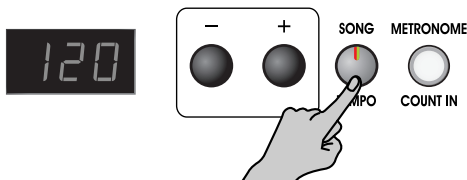


Le métronome est audible.

Le témoin du bouton clignote en rouge et vert en rythme avec le type de mesure sélectionné. Le témoin clignote en rouge sur les temps forts et en vert sur les temps faibles.

## Changer le tempo

2. Si le bouton [SONG/TEMPO] s'allume en rouge, actionnez-le.



Le témoin du bouton s'allume en vert.

3. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour régler le tempo.

## Changer la métrique du métronome

1. Maintenez le bouton [SONG/TEMPO] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

**NOTE** Il est impossible de changer la métrique durant la reproduction d'un morceau ou l'enregistrement.

La métrique en vigueur est affichée.



Si vous maintenez [SONG/TEMPO] enfoncé en appuyant simultanément sur les boutons [-] et [+], la métrique change.

Si vous maintenez [SONG/TEMPO] enfoncé en appuyant simultanément sur les boutons [-] et [+], la métrique revient à son réglage précédent.

Ecran	Métrique	Ecran	Métrique
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Temps faibles uniquement	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

## Correspondance entre l'affichage de tempo et la métrique

Métrique	Tempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

## Arrêter le métronome

Appuyez une fois de plus sur le bouton [METRONOME/COUNT IN] (son témoin s'éteint).

Le métronome s'arrête.

## Changer le volume du métronome

Vous pouvez régler le volume du métronome selon neuf niveaux. A la mise sous tension, le niveau "4" est sélectionné.

1. Maintenez le bouton [METRONOME/COUNT IN] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-].

Le volume en vigueur apparaît à l'écran.



Maintenez le bouton [METRONOME/COUNT IN] enfoncé et appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour activer le métronome et changer le volume.

**NOTE** Maintenez le bouton [METRONOME/COUNT IN] enfoncé pour afficher le volume en vigueur pour le métronome.

Lorsque le volume du métronome est réglé sur "0", le métronome est inaudible.

# 3. Accompagner les morceaux internes

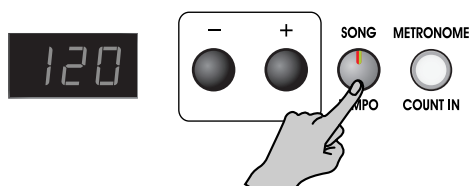
Voici comment accompagner des morceaux internes. Vous pouvez ralentir la reproduction du morceau ou ne reproduire que la partie d'une des deux mains. Avant d'essayer de jouer le morceau, écoutez-le plusieurs fois afin de vous en imprégner. Pour en savoir plus sur la marche à suivre, voyez "Sélection et reproduction d'un morceau" (p. 80).

## Changer le tempo

Si le morceau a un tempo rapide, vous pouvez le ralentir pour faciliter vos exercices. Augmentez ensuite progressivement le tempo quand vous vous sentez plus sûr de vous.

**NOTE** Certains morceaux internes ont un tempo qui change au cours du morceau. Si vous activez le métronome durant la reproduction du morceau, le métronome en adopte le tempo et la métrique.

1. Choisissez le morceau à reproduire (p. 80).
2. Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO] de sorte à allumer son témoin en vert.



La valeur de tempo s'affiche.

### Correspondance entre l'affichage de tempo et la métrique

Métrique	Tempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

Chaque pression sur le bouton [SONG/TEMPO] affiche à tour de rôle le tempo et le numéro de morceau (précédé de "S.").

Quand le tempo est affiché, le témoin du bouton [SONG/TEMPO] s'allume en vert. Quand le numéro de morceau est affiché, ce témoin s'allume en rouge.

3. Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour régler le tempo.

Vous pouvez régler le tempo sur une plage de ♩ = 20-250.

Vous pouvez aussi changer le tempo pendant la reproduction.

Une pression sur le bouton [+] augmente le tempo d'une unité. Si vous maintenez le bouton enfoncé, le tempo augmente de façon continue.

Une pression sur le bouton [-] diminue le tempo d'une unité. Maintenez le bouton enfoncé pour ralentir le tempo de façon continue.

Si vous appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+], vous retrouvez le tempo de base du morceau (le tempo en vigueur avant vos changements).

## Affichage du tempo durant la reproduction d'un morceau

Le tempo initial du morceau reste affiché même s'il y a des changements de tempo ultérieurs.

Pour en savoir plus sur l'affichage des morceaux internes, voyez p. 80.

## Ajouter un décompte (Count-In)

Lorsque vous accompagnez un morceau, vous pouvez ajouter un décompte avant le début du morceau pour vous préparer.

L'instrument produit deux mesures de préparation appelées "décompte".

Si vous reproduisez un morceau sur l'ép 880 alors que le métronome est activé, vous entendez un décompte de deux mesures au début du morceau. Voyez aussi "Activer le métronome" (p. 87).

**NOTE** Durant le décompte, les deux mesures préluquant au morceau sont affichées comme suit: "-2" puis "-1".

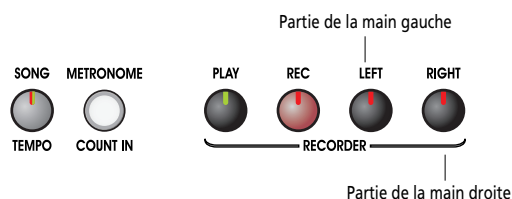


# Jeu séparé pour chaque main

Les morceaux internes proposent des parties distinctes pour la main gauche et la main droite.

Vous pouvez choisir la ou les parties à reproduire.

La partie de la main gauche est assignée au bouton [LEFT] et celle de la main droite au bouton [RIGHT].



Voici comment vous exercer à jouer de chaque main séparément, accompagné par le morceau.

1. Choisissez le morceau à reproduire (p. 80).

## Sélectionner la partie jouée par vous

2. Appuyez sur le bouton [LEFT] ou [RIGHT].

Le témoin du bouton s'éteint et la partie correspondante (que vous allez jouer) n'est plus audible.

Si, par exemple, vous voulez vous exercer à jouer la partie de la main droite, appuyez sur le bouton [RIGHT] pour éteindre son témoin. Lorsque vous écoutez le morceau, vous n'entendez plus la partie de la main droite.

## Reproduire un morceau

3. Appuyez sur le bouton [PLAY] (son témoin s'allume).

La reproduction du morceau commence. La partie sélectionnée à l'étape (2) est inaudible.

Entraînez-vous de la main droite en accompagnant la partie de la main gauche.

Appuyez à nouveau sur le bouton choisi à l'étape (2).

Le témoin du bouton s'allume et la partie coupée est de nouveau audible.

Vous pouvez aussi activer et couper les parties pendant la reproduction du morceau en appuyant sur le bouton [LEFT] ou [RIGHT].

## Arrêter le morceau

4. Appuyez sur le bouton [PLAY].

La reproduction s'arrête.

## 4. Enregistrer votre jeu

Vous pouvez facilement enregistrer votre jeu. Vous pouvez ensuite écouter l'enregistrement pour vérifier votre jeu ou ajouter des parties supplémentaires.

Vous pouvez effectuer les types d'enregistrement suivants avec l'ep 880.

- Enregistrer votre jeu sur le clavier uniquement (→ "Enregistrer un nouveau morceau" p. 90)
- Enregistrer en accompagnant un morceau interne (→ "Enregistrer avec un morceau" p. 91)
- Enregistrer chaque partie séparément (→ "Enregistrer séparément les mains gauche et droite" p. 92)

### Remarques concernant l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer qu'un seul morceau.
- L'enregistrement est effacé lors de la mise hors tension de l'ep 880 mais vous pouvez le sauvegarder (p. 93) pour le conserver même après la mise hors tension.
- Vous pouvez également enregistrer votre jeu sur des appareils audio externe ou transférer les données sur disquette ou d'autres supports en utilisant un appareil MIDI externe. Pour en savoir plus, voyez "6. Connexion d'appareils externes" (p. 98).

Si vous essayez d'effectuer un enregistrement avec un autre morceau interne alors qu'une exécution a déjà été enregistrée, l'affichage suivant apparaît et le témoin du bouton [REC] clignote.



Si vous souhaitez effacer le morceau, appuyez sur le bouton [REC].

Si vous ne voulez pas effacer l'enregistrement, appuyez sur le bouton [PLAY].

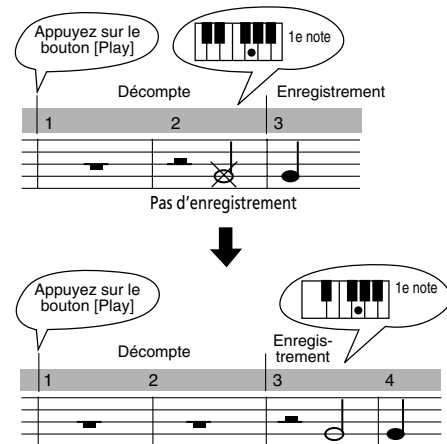
### Enregistrer des morceaux avec anacrouse (Pickup)

Vous pouvez enregistrer des morceaux débutant par une anacrouse (ne commençant pas sur le premier temps de la première mesure).

1. Appuyez sur le bouton [PLAY] à l'étape 6 de la section "Enregistrer un nouveau morceau" à la page suivante.

Après un décompte de deux mesures, l'enregistrement commence.

Aucun enregistrement n'a lieu durant le décompte, même si vous actionnez des touches.



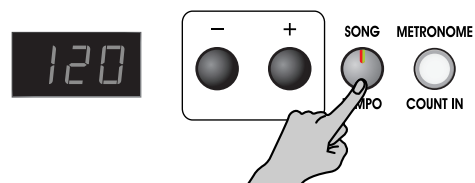
2. Jouez lorsque l'enregistrement débute.
3. Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez sur [PLAY] ou [REC].

### Enregistrer un nouveau morceau

Vous n'enregistrez que votre jeu sur le clavier sans accompagner un morceau interne.

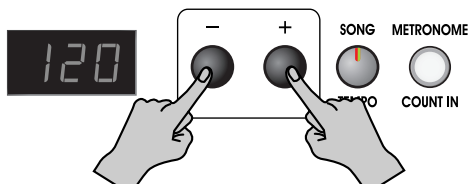
### Enregistrer les réglages (sélectionner "USr")

1. Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO] pour allumer son témoin en rouge.



Le numéro du morceau apparaît à l'écran durant quelques secondes.

- Appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+].



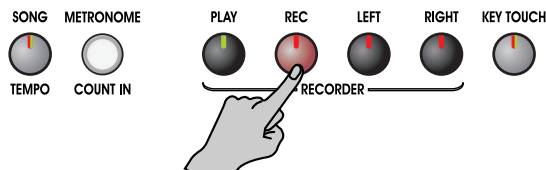
“USr” apparaît à l’écran.

## Choisir un son et un tempo pour l’enregistrement

- Sélectionnez un son (p. 82).
- Si vous le souhaitez, activez le métronome.  
Faites fonctionner le métronome pour choisir le tempo et la métrique du morceau (p. 87).

**NOTE** Si vous ajoutez de nouvelles données sans effacer le morceau déjà enregistré, le tempo et la métrique du premier enregistrement restent en vigueur.

- Appuyez sur le bouton [REC].



Le témoin du bouton [REC] s’allume et le témoin du bouton [PLAY] clignote: vous êtes en mode d’attente d’enregistrement.

## Lancer l’enregistrement

- L’enregistrement commence dès que vous appuyez sur [PLAY] ou jouez sur le clavier.

Un décompte de deux mesures précède l’enregistrement.

**NOTE** Pour enregistrer des morceaux débutant par une anacrouse (ne commençant pas sur le premier temps), voyez la page précédente.

Notez que l’enregistrement commence dès que vous jouez quelque chose sur le clavier même si vous n’avez pas appuyé sur le bouton [PLAY]. Lorsque vous lancez l’enregistrement de cette manière, il n’y a pas de décompte.

Lorsque l’enregistrement commence, le témoin des boutons [PLAY] et [REC] s’allument.

Jouez sur le clavier.

## Arrêter l’enregistrement

- Appuyez sur le bouton [PLAY] ou [REC].  
L’enregistrement s’arrête et les témoins des boutons [PLAY] et [REC] s’éteignent.

### Affichage “USr”

Quand vous arrêtez l’enregistrement, l’affichage “USr” est remplacé par “USr.”.

Le point “.” dans le coin inférieur droit de l’écran indique la présence de données enregistrées.

## Écouter l’enregistrement

- Appuyez sur le bouton [PLAY].  
Vous entendez l’enregistrement.  
Appuyez une fois de plus sur le bouton [PLAY] pour arrêter la reproduction.

## Enregistrer avec un morceau

Vous pouvez enregistrer ce que vous jouez en accompagnant un morceau interne.

Vous pouvez utiliser le bouton [LEFT] ou [RIGHT] pour n’enregistrer, par exemple, que la partie de la main droite d’un morceau tout en écoutant la partie de la main gauche du morceau interne.

## Sélectionner le morceau à enregistrer

- Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO] pour allumer son témoin en rouge.  
Le numéro du morceau apparaît à l’écran durant quelques secondes.
- Utilisez les boutons [-] ou [+] pour choisir le numéro du morceau voulu.
- Si nécessaire, choisissez le son et réglez le métronome et le tempo (p. 87).
- Appuyez sur le bouton [REC].  
Le témoin du bouton [REC] s’allume.

## Sélectionner la piste à enregistrer

- Appuyez sur le bouton [LEFT] ou [RIGHT].  
Pour enregistrer la partie de la main gauche, appuyez sur le bouton [LEFT] et pour enregistrer celle de la main droite, appuyez sur le bouton [RIGHT].

**NOTE** Si vous enregistrez une exécution sans choisir de piste, elle est enregistrée sur la piste [LEFT].  
Pour enregistrer les mains gauche et droite sur une piste différente, voyez “Enregistrer séparément les mains gauche et droite” (p. 92).

Les témoins du bouton que vous avez actionné et du bouton [PLAY] clignotent et l’ep 880 passe en mode d’attente d’enregistrement.

**NOTE** Si “dEL” apparaît à l’écran, voyez p. 90.

## Lancer l’enregistrement

- Appuyez sur le bouton [PLAY].  
L’enregistrement commence après un décompte de deux mesures.  
Jouez en accompagnant le morceau.

## Arrêter l’enregistrement

- Appuyez sur le bouton [PLAY] ou [REC].  
L’enregistrement s’arrête et les témoins des boutons [PLAY] et [REC] s’éteignent.  
L’enregistrement est sauvegardé dans la mémoire “USr (User)” (utilisateur).

## Écouter l’enregistrement

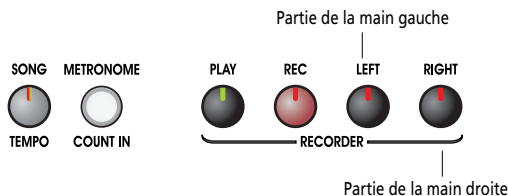
- Appuyez sur le bouton [PLAY].  
Vous entendez l’enregistrement.  
Appuyez une fois de plus sur le bouton [PLAY] pour arrêter la reproduction.

# Enregistrer séparément les mains gauche et droite

L'enregistreur de l'ép 880 vous permet d'enregistrer séparément les parties des mains gauche et droite.

Quand vous devez recommencer un enregistrement, vous pouvez aussi ne recommencer que celui de la partie problématique.

Pour choisir la partie à enregistrer, appuyez sur le bouton [LEFT] ou [RIGHT].

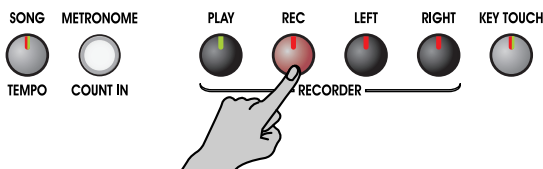


**NOTE** Si vous ajoutez de nouvelles données sans effacer le morceau déjà enregistré, le tempo, la métrique et les réglages de métronome du premier enregistrement sont sauvegardés avec le nouvel enregistrement.

1. Comme expliqué aux étapes (1) et (2) de la section "Enregistrer un nouveau morceau" (p. 90), sélectionnez "USr" avant de poursuivre.

Si vous voulez ajouter des données à un enregistrement avec un morceau interne, sélectionnez le morceau comme indiqué aux étapes (1) et (2) de la section "Sélection et reproduction d'un morceau" (p. 80).

2. Si vous le souhaitez, activez le métronome (p. 87).
3. Appuyez sur le bouton [REC].



Le témoin du bouton [REC] s'allume.

Le témoin du bouton correspondant à la partie enregistrée s'allume.

Le témoin du bouton correspondant à la partie devant être enregistrée clignote.

## Sélectionner la piste à enregistrer

4. Choisissez la piste à enregistrer avec le bouton [LEFT] ou [RIGHT].

Le témoin du bouton actionné clignote et l'ép 880 passe en attente d'enregistrement.

**NOTE** Les boutons [LEFT] et [RIGHT] vous permettent d'enregistrer sur une piste à la fois.

## Lancer l'enregistrement

5. Appuyez sur le bouton [PLAY].

Un décompte de deux mesures précède l'enregistrement. Jouez sur le clavier.

Notez que l'enregistrement commence dès que vous jouez quelque chose sur le clavier même si vous n'avez pas appuyé sur le bouton [PLAY]. Lorsque vous lancez l'enregistrement de cette manière, il n'y a pas de décompte.

## Arrêter l'enregistrement

6. Appuyez sur le bouton [PLAY] ou [REC].

Les boutons [PLAY] et [REC] s'éteignent et l'enregistrement s'arrête.

Votre jeu est enregistré sur la piste choisie.

Pour enregistrer l'autre partie (sur l'autre piste), recommencez toute la procédure à partir de l'étape 2.

Vous pouvez écouter ce que vous avez déjà enregistré durant l'enregistrements suivant.

## Écouter l'enregistrement

7. Appuyez sur le bouton [PLAY].

Vous entendez l'enregistrement.

Appuyez une fois de plus sur le bouton [PLAY] pour arrêter la reproduction.

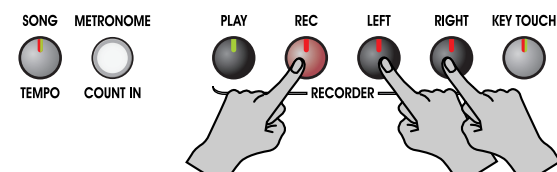
# Effacer des enregistrements

Vous pouvez effacer un enregistrement.

## Effacer un enregistrement de la piste choisie

Vous pouvez choisir une piste enregistrée et l'effacer.

Maintenez le bouton [LEFT] ou [RIGHT] enfoncé et appuyez sur le bouton [REC].

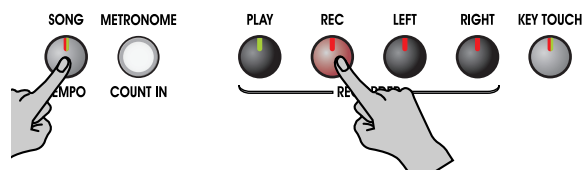


Le témoin du bouton actionné s'éteint et les données enregistrées sur cette piste sont effacées.

## Effacer un morceau

Vous pouvez effacer un morceau que vous avez enregistré.

1. Maintenez le bouton [SONG/TEMPO] enfoncé et appuyez sur le bouton [REC].



L'affichage suivant apparaît et les témoins des boutons [REC] et [PLAY] clignotent.



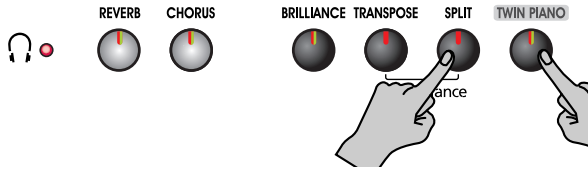
**NOTE** Pour annuler l'effacement de l'enregistrement, appuyez sur le bouton [PLAY].

2. Appuyez à nouveau sur le bouton [REC].  
L'enregistrement est effacé.

## Sauvegarder des morceaux

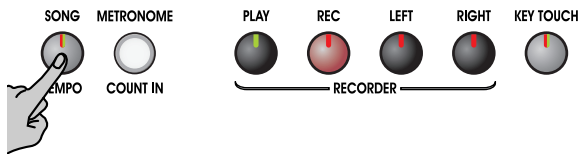
Normalement les morceaux enregistrés sont effacés à la mise hors tension de l'ep 880. Cependant, vous pouvez conserver vos enregistrements même après la mise hors tension. Il suffit de les sauvegarder ("Song Backup").

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].



L'ep 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO].

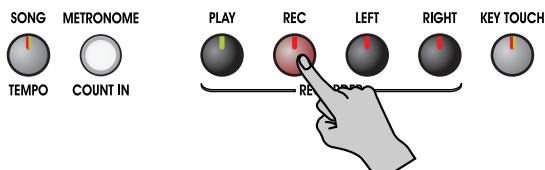


Le témoin clignote.

L'indication suivante apparaît.



3. Appuyez sur le bouton [REC].



L'écran clignote et l'enregistrement est sauvegardé.

**NOTE** Au terme de la procédure "Song Backup", les données sont entreposées dans une mémoire tampon. Avant de pouvoir choisir un morceau interne ou le morceau que vous venez d'enregistrer, vous devez effacer cette mémoire tampon. Appuyez sur le bouton [REC] lorsque le message "dEL" s'affiche.

Le morceau sauvegardé est indiqué de la façon suivante à l'écran.



## Supprimer un morceau sauvegardé

Pour supprimer un morceau sauvegardé, vous ne pouvez pas avoir enregistré un morceau.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].  
L'ep 880 passe en mode de réglage.
2. Appuyez sur le bouton [SONG/TEMPO].  
L'indication suivante apparaît.



**NOTE** Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton [SPLIT] ou [TWIN PIANO].

3. Appuyez sur le bouton [REC].

Le morceau sauvegardé est supprimé. L'écran et les boutons retrouvent leur apparence normale.

# 5. Changer divers réglages

## Changer la résonance de la pédale forte

Sur un piano acoustique, vous pouvez enfoncer la pédale forte pour permettre aux cordes adjacentes de résonner avec les notes que vous jouez afin d'enrichir le son et de lui conférer plus de réverbération. La pédale forte de l'ep 880 simule cette résonance (sympathique) lorsqu'elle est enfoncée.

Vous disposez de huit niveaux d'intensité pour la résonance.

A la mise sous tension, ce paramètre est réglé sur "5".

**NOTE** Cet effet ne fonctionne qu'avec les sons de piano. Il est impossible de l'appliquer à d'autres sons.

- Maintenez les boutons [REVERB] et [CHORUS] enfoncés et appuyez sur le bouton [-] ou [+]. Si vous continuez à maintenir les boutons [REVERB] et [CHORUS] enfoncés, la valeur en vigueur est affichée. Des valeurs élevées augmentent l'intensité de l'effet.

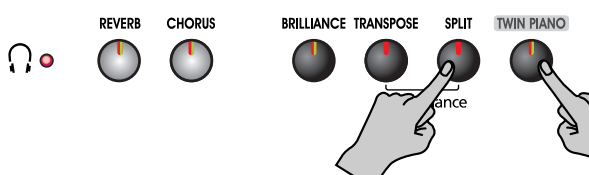


## Réglages avancés

Vous pouvez effectuer des réglages concernant notamment l'accord global et la gamme du piano.

### Passer en mode de réglage

- Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].



L'ep 880 passe en mode de réglage.

Les témoins des boutons [SPLIT] et [TWIN PIANO] ainsi que celui du bouton auquel le paramètre est assigné clignotent.

### Effectuer différents réglages

- Appuyez sur le bouton assigné au paramètre voulu. Les témoins du bouton actionné, du bouton [SPLIT] et du bouton [TWIN PIANO] clignotent.

Bouton	Fonction	Page
[PIANO]	Diapason 	p. 95

Bouton	Fonction	Page
[E. PIANO]	Gamme 	p. 95
[HARPSICHORD]	Accord étiré 	p. 96
[ORGAN]	Appliquer la pédale forte à la section gauche du clavier. 	p. 96
[STRINGS]	Canal de transmission MIDI 	p. 99
[VARIATION]	Local Control 	p. 99
[SONG/TEMPO]	Sauvegarder un morceau  Supprimer un morceau sauvegardé 	p. 93
[METRONOME/COUNT IN]	Sauvegarde du diapason 	p. 97
[PLAY]	Transmission d'un enregistrement 	p. 100
[RIGHT]	V-LINK 	p. 97

Pour en savoir plus, voyez les explications données plus loin.

- Appuyez sur le bouton [-] ou [+] pour changer la valeur.

Une pression simultanée sur les boutons [-] et [+] rétablit le réglage par défaut en vigueur à la mise sous tension.

La procédure diffère de celle pour la sauvegarde de morceau. Pour en savoir plus, voyez p. 93.

## Quitter le mode de réglage

Appuyez sur le bouton [SPLIT] ou [TWIN PIANO].  
Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

## Changer l'accord global (diapason)

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder la hauteur de référence (diapason) de l'ep 880 en fonction d'un autre instrument. Le diapason est généralement déterminé par le La central.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ep 880 passe en mode de réglage.

Appuyez sur le bouton [PIANO].



Les trois derniers chiffres du diapason apparaissent à l'écran. L'illustration ci-dessus affiche "440.0Hz".

Réglage: 415.3Hz~440.0Hz~466.2Hz

Réglage par défaut à la mise sous tension: 440.0

Hz

Ce réglage reste en vigueur jusqu'à la mise hors tension.

**NOTE** Pour conserver ces réglages en mémoire après la mise hors tension, voyez "Sauvegarder le réglage du diapason" (p. 97).

## Changer la gamme

Vous pouvez jouer des morceaux classiques (baroques, par exemple) avec des gammes anciennes.

Actuellement, les compositions sont généralement écrites et jouées selon le tempérament égal. L'histoire de la musique a toutefois connu de nombreuses gammes différentes. Ces réglages de gamme vous permettent donc de retrouver des sonorités d'accords telles que le compositeur les avait imaginées.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ep 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [E.PIANO].

L'indication suivante apparaît.



Gamme Tonique

Vous avez le choix parmi les sept gammes décrites ci-dessous.

	Gamme	Description
1	Tempérament égal	Cette gamme divise l'octave en 12 unités égales. Chaque intervalle produit une légère dissonance de même ampleur.
2	Pythagoricienne	Gamme conçue par Pythagore afin d'éliminer la dissonance des quartes et des quintes. La dissonance est produite par des accords basés sur des tierces mais les mélodies sont euphoniques.

	Gamme	Description
3	Juste majeure	Cette gamme élimine les ambiguïtés dans les quintes et les tierces. Elle n'est pas indiquée pour jouer des mélodies et ne peut pas être transposée mais elle peut générer de superbes sonorités.
4	Juste mineure	Les gammes justes se distinguent par la tonalité majeure et mineure. Cette gamme produit le même effet que la gamme juste majeure mais permet de jouer en mineur.
5	Ton moyen	Cette gamme fait quelques compromis au niveau de l'intonation juste, ce qui permet la transposition vers d'autres tonalités.
6	Werckmeister	Combinaison des gammes moyenne et pythagoricienne. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (première technique, III).
7	Kirnberger	Résulte des améliorations apportées à la gamme moyenne et aux gammes justes; elle tolère la transposition. Elle peut être utilisée avec toutes les tonalités (III).

Réglage par défaut à la mise sous tension: 1 C

## Tonique

Lorsque vous jouez avec une autre gamme que le tempérament égal, il faut spécifier la tonique en fonction du morceau (c.-à-d. la note correspondant à Do pour une tonalité majeure ou à La pour une tonalité mineure).

Maintenez le bouton [E.PIANO] enfoncé et appuyez sur la touche correspondant à la tonique voulue.

La tonique choisie est affichée comme suit.

Ecran	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Note	C	C <sup>#</sup>	D	E <sup>b</sup>	E	F	F <sup>#</sup>	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

Si vous optez pour le tempérament égal, il n'est pas nécessaire de choisir une tonique.

**NOTE** Si vous enregistrez avec une gamme autre que le tempérament égal, effectuez ce réglage avant la reproduction du morceau pour sélectionner la gamme utilisée lors de l'enregistrement.

Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, sachez que, selon la tonalité, il peut y avoir un certain décalage de hauteur. Mettez donc l'ep 880 au diapason des autres instruments.

## Réglage de la courbe d'accord (Accord étiré)

Un piano est généralement accordé avec des graves plus bas et des aigus plus hauts que le tempérament égal. Cette méthode d'accord pour piano est appelée "accord étiré".

**NOTE** Cet effet ne fonctionne qu'avec les sons de piano.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ép 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [HARPSICHORD].

Le témoin clignote. L'indication suivante apparaît.



Ecran	Description
OFF	Il s'agit de la courbe d'accord standard. Cette courbe est idéale pour le jeu avec superposition de sons (p. 85) ou pour jouer avec d'autres instruments.
On	Cette courbe étire légèrement le grave et l'aigu. Elle est recommandée pour des solos de piano, par exemple. Ce réglage est sélectionné à la mise sous tension.

Réglage par défaut à la mise sous tension: On

## Pédale forte pour la section gauche du clavier

Si vous êtes en mode Split (p. 86), vous pouvez appliquer l'effet de la pédale forte au son joué dans la partie gauche du clavier.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ép 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [ORGAN].

L'indication suivante apparaît.



Ecran	Description
On	La pédale forte s'applique aux parties gauche et droite du clavier.
OFF	La pédale forte ne s'applique pas à la partie gauche du clavier.

Réglage par défaut à la mise sous tension: OFF

## Empêcher les réglages de changer durant le jeu

### Mode Piano uniquement

Le mode Piano uniquement bloque l'ép 880 dans un état qui n'autorise que le jeu de piano; tous les boutons sont désactivés. Cette fonction est souvent utile, notamment lorsque des enfants utilisent le piano: ils risquent d'actionner certains boutons par inadvertance et de changer ainsi de précieux réglages.

Avec ce mode, vous n'avez accès qu'au son de piano.

1. Diminuez le volume au minimum et actionnez le commutateur [Power] pour couper l'alimentation.
2. Maintenez le bouton [PIANO] enfoncé et appuyez sur le commutateur [Power] pour remettre l'instrument sous tension.

L'écran affiche ce qui suit.



Tous les boutons sont désactivés.

3. Réglez le volume.

Lorsque vous jouez sur le clavier, vous n'entendez que le son du piano à queue.

Pour couper le mode Piano uniquement, réglez le volume au minimum et remettez l'instrument sous tension.

### Verrouillage des boutons avec un autre son que Piano

Quand vous utilisez d'autres sons que Piano, vous pouvez bloquer l'action de tous les boutons de l'instrument (les réglages en vigueur à ce moment-là sont maintenus).

1. Maintenez le bouton [DEMO] enfoncé et appuyez sur le bouton [KEY TOUCH].

Le morceau ou le métronome s'arrête. L'écran affiche alors ce qui suit:



Tous les boutons sont désactivés tant que l'instrument est dans cet état. Pour annuler le verrouillage, maintenez une fois de plus le bouton [DEMO] enfoncé et appuyez sur [KEY TOUCH].



## Sauvegarder le réglage du diapason

Normalement le diapason retrouve son réglage par défaut à la mise sous tension. Vous pouvez toutefois mémoriser le réglage du diapason dans l'ep 880 pour le retrouver à la prochaine mise sous tension.

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ep 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [METRONOME/COUNT IN].

Le témoin clignote. L'indication suivante apparaît.



3. Appuyez sur le bouton [REC].

Le réglage de diapason est mémorisé. Après la mémorisation, l'écran et les boutons retrouvent leur apparence normale.

**NOTE** Pour retrouver le diapason par défaut, choisissez la valeur "440.0Hz" à la page de réglage du diapason (p. 95; "40.0" doit apparaître à l'écran) puis effectuez les opérations 1~3.

## Utiliser la fonction 'V-LINK'

Vous pouvez brancher l'ep 880 à un appareil de traitement d'image compatible V-LINK afin de piloter les images à partir de l'ep 880.

### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) est une fonction qui permet de réunir musique et images. En branchant deux appareils compatibles V-LINK (ou plus) via MIDI, vous bénéficiez d'une vaste palette d'effets visuels liés aux éléments d'expression du jeu musical.

### V-LINK: mode d'emploi

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ep 880 passe en mode de réglage.

2. Appuyez sur le bouton [RIGHT].

Le témoin clignote. L'indication suivante apparaît.



Ecran	Description
OFF	La fonction V-LINK est coupée.
On	La fonction V-LINK est activée. Vous pouvez contrôler les images en vous servant des douze touches situées à l'extrémité gauche du clavier.

Réglage par défaut à la mise sous tension: OFF

3. Appuyez simultanément sur les boutons [-] et [+] pour activer/couper la fonction V-LINK.

Vous pouvez contrôler les images en vous servant des douze touches situées à l'extrémité gauche du clavier. Quand la fonction V-LINK est activée, l'écran affiche ce qui suit:



Quand la fonction V-LINK est active, les douze touches de l'extrémité gauche du clavier ne produisent aucun son lorsque vous les actionnez.

### Quitter le mode de réglage

Appuyez sur le bouton [SPLIT] ou [TWIN PIANO].

Le témoin du bouton retrouve son état original.

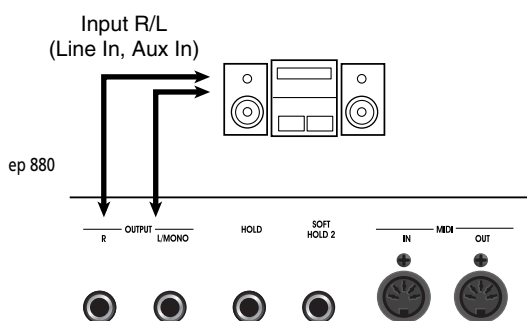
# 6. Connexion d'appareils externes

## Connexion à du matériel audio

En branchant l'ep 880 à du matériel audio, vous pouvez écouter le son du piano avec une installation audio ou enregistrer votre jeu sur cassette ou tout autre support. Pour effectuer ces connexions, utilisez un câble audio doté d'une fiche standard (vendu séparément).

**NOTE** Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

## Amplification du signal de l'ep 880 par des enceintes externes ou enregistrement de votre jeu sur un enregistreur



Procédez comme suit pour la mise sous tension.

1. Mettez l'ep 880 sous tension.
2. Mettez l'appareil branché sous tension.
3. Réglez le volume de chaque appareil.  
Lors de l'enregistrement de votre jeu sur l'ep 880 avec un enregistreur
4. Lancez l'enregistrement sur l'appareil externe.
5. Jouez sur l'ep 880.
6. Quand vous avez terminé, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil externe.

## Connexion d'appareils MIDI

En branchant un appareil MIDI, vous pouvez échanger des données de jeu et piloter un appareil avec l'autre. Vous pouvez, par exemple, produire des sons ou changer de son sur l'instrument externe.

### MIDI en deux mots

MIDI (Musical Instruments Digital Interface= interface numérique pour instruments de musique) est une norme mondiale destinée à l'échange de données musicales entre instruments électroniques et ordinateurs.

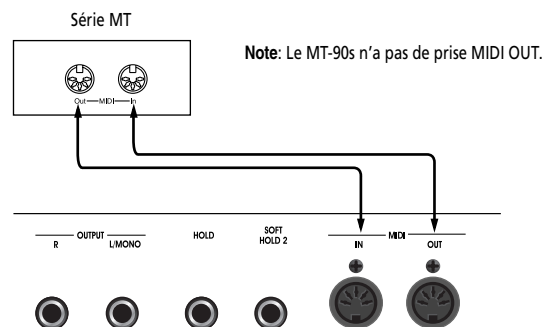
L'ep 880 est pourvu de prises MIDI qui permettent d'échanger des données de jeu avec des appareils ou instruments externes. Grâce à ces prises, les possibilités de votre ep 880 sont considérablement élargies.

**NOTE** Une publication distincte, "MIDI Implementation", est également disponible. Elle détaille de façon très complète l'équipement MIDI disponible sur cet appareil. Si vous souhaitez vous procurer cette publication (pour effectuer de la programmation au niveau de l'octet, par exemple), veuillez contacter le SAV Roland le plus proche ou un revendeur Roland agréé.

## Exemples de connexion

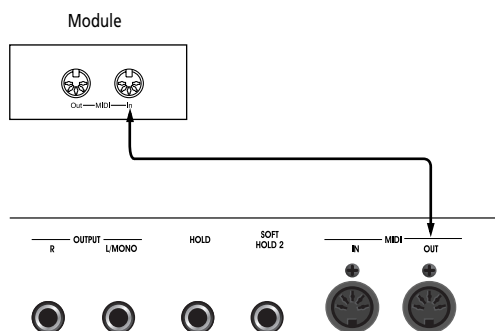
**NOTE** Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

### Piloter l'ep 880 à partir d'un séquenceur MIDI/Enregistrer des données de jeu de l'ep 880 sur un séquenceur MIDI



**NOTE** Optez pour le réglage "Local Off" si vous avez branché l'ep 880 à un séquenceur MIDI. Voyez "Activer/couper la fonction Local" (p. 99). Réglez aussi le séquenceur MIDI en mode MIDI Thru (les messages reçus via la prise MIDI IN sont retransmis tels quels via MIDI OUT). Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi du séquenceur MIDI.

## Jouer sur l'ep 880 en pilotant un générateur MIDI



## Réglages MIDI

Voici comment régler le canal de transmission et d'autres paramètres MIDI.

### Passer en mode de réglage

1. Maintenez le bouton [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [TWIN PIANO].

L'ep 880 passe en mode de réglage.

Les témoins des boutons [SPLIT] et [TWIN PIANO] ainsi que celui du bouton auquel le paramètre est assigné clignotent.

### Effectuer différents réglages

2. Appuyez sur le bouton assigné au paramètre voulu. Le témoin du bouton actionné clignote. Pour en savoir plus sur chaque fonction, voyez les explications suivantes.
3. Appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour changer la valeur. Une pression simultanée sur les boutons [+] et [-] rétablit le réglage original.

### Quitter le mode de réglage

4. Appuyez sur le bouton [SPLIT] ou [TWIN PIANO]. Le témoin du bouton retrouve son état antérieur.

## Canal de transmission MIDI

La norme MIDI utilise 16 canaux, numérotés de 1~16. La connexion d'un câble ne suffit pas pour établir la communication. Les appareils connectés doivent en effet utiliser les mêmes canaux MIDI. Faute de quoi, aucun son n'est produit ni sélectionné.

**NOTE** L'ep 880 reçoit tous les canaux 1~16. Si vous êtes en mode de superposition (p. 85) ou Split (p. 86) sur l'ep 880, seul le canal choisi ici transmet des données.

Si vous appuyez sur le bouton [STRINGS] à l'étape 2 de la section "Réglages MIDI" (p. 99), un affichage ressemblant au suivant apparaît.



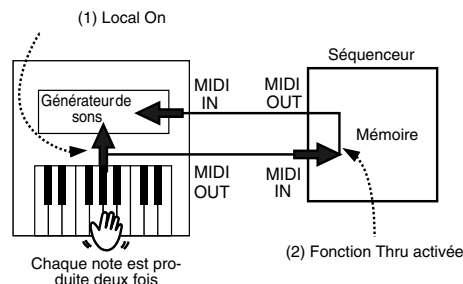
Réglage: 1~16

Réglage par défaut à la mise sous tension: 1

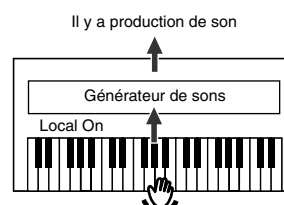
## Activer/couper la fonction Local

Quand vous branchez un séquenceur MIDI, désactivez ("Off") son paramètre Local Control.

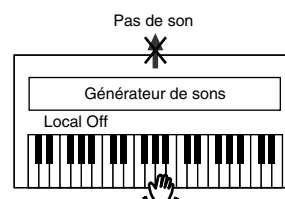
Comme vous pouvez le voir sur l'illustration, les données générées par votre jeu sur le clavier sont envoyées au générateur de sons interne par deux voies: (1) et (2). Vous entendez donc des sons intermittents ou qui se chevauchent. Vous pouvez éviter ce problème en choisissant le réglage "Local Off" pour couper le chemin (1) entre le clavier et le générateur de sons de l'instrument.



Local Control ON: Le clavier et le générateur de sons interne sont reliés.



Local Control OFF: Le clavier et le générateur de sons interne sont désolidarisés. Le piano ne produit aucun son lorsque vous jouez sur le clavier.



**NOTE** Si le piano est branché à un séquenceur de la série Roland MT, il n'est pas nécessaire de choisir Local Off. A la mise sous tension, le MT transmet en effet un message Local Off (désactivant cette fonction). Si vous mettez votre système sous tension dans l'ordre ep 880 → MT, le réglage "Local Off" est automatiquement sélectionné.

Si vous appuyez sur le bouton [VARIATION] à l'étape 2 de la section "Réglages MIDI" (p. 99), un affichage ressemblant au suivant apparaît.



Réglage: On, OFF

Réglage par défaut à la mise sous tension: On

## Transmission d'un enregistrement

Pour transmettre l'enregistrement d'une exécution sur l'ép 880 à un appareil MIDI externe ou un ordinateur, activez la transmission ("On"). Avec un réglage "Off", les données ne sont pas transmises.

Si vous appuyez sur le bouton **[PLAY]** à l'étape 2 sous "Réglages MIDI" (p. 99), l'affichage suivant apparaît.



**Réglage:** On, OFF

**Réglage par défaut à la mise sous tension:** OFF

Pour sauvegarder votre jeu avec votre séquenceur MIDI, procédez comme suit. Réglez la fonction MIDI Thru du séquenceur externe sur OFF. Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi du séquenceur MIDI.

1. Branchez un séquenceur MIDI de la série MT, par exemple (p. 98).
2. Enregistrez votre jeu sur l'ép 880 (p. 90).
3. Réglez ce paramètre sur "On".
4. Lancez l'enregistrement sur l'appareil MIDI externe.
5. Lancez la reproduction du morceau enregistré sur l'ép 880.
6. A la fin du morceau, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil MIDI.
7. Sauvegardez les données enregistrées sur disquette ou autre support avec le séquenceur MIDI.

# Dépannage

Si vous rencontrez un problème, commencez par lire ce qui suit.

Problème	Cause/Remède
Impossible de mettre le piano sous tension	Le cordon d'alimentation est-il correctement branché (p. 78)?
Les boutons ne fonctionnent pas.	Etes-vous en mode Piano uniquement (p. 96)? Avez-vous verrouillé les boutons (p. 96)? Éteignez le piano puis rallumez-le.
Pas de son	Le volume de l'ép 880 est-il au minimum (p. 79)?
	Avez-vous branché un casque et le témoin correspondant est-il allumé (p. 78)? Avez-vous laissé une fiche dans la prise du casque? Lorsqu'un casque est branché, les haut-parleurs du piano sont coupés.
	La fonction Local est-elle sur "OFF"? Avec Local OFF, vous n'entendez aucun son lorsque vous jouez sur le clavier. Choisissez Local "ON" (p. 99).
	La fonction V-LINK est-elle activée? Quand la fonction V-LINK est active, les douze touches de l'extrémité gauche du clavier ne produisent aucun son lorsque vous les actionnez (p. 97).
Pas de son (quand un instrument MIDI est branché)	Tous les appareils sont-ils sous tension?
	Les connexions MIDI sont-elles correctes?
	Le canal MIDI correspond-il à celui de l'appareil externe (p. 99)?
Les sons résonnent deux fois lorsque vous jouez sur le clavier	L'ép 880 est-il en mode de superposition (p. 85)?
	Si l'ép 880 est branché à un séquenceur externe, réglez-le sur Local OFF (p. 99). Alternativement, réglez la fonction MIDI Thru du séquenceur externe sur OFF.
Le son a changé en mode Split ou de superposition	Si vous essayez d'effectuer une superposition ou un partage de clavier avec un bouton TONE SELECT réglé sur le son 3, ce bouton repasse automatiquement au son 1 (p. 82).
	Avec certains sons, le son en vigueur avant la pression sur le bouton [SPLIT] est assigné à la partie gauche du clavier. Voyez la section "Tone List" (p. 207).
Le son ne change pas	Etes-vous en mode Piano uniquement (p. 96)? Avez-vous verrouillé les boutons (p. 96)? Éteignez le piano puis rallumez-le.
	Les témoins des boutons [SPLIT] et [TWIN PIANO] clignotent? Vous êtes en mode de réglage. Appuyez sur le bouton [SPLIT] ou [TWIN PIANO] pour quitter le mode de réglage (p. 94).

Problème	Cause/Remède
Certaines notes sont inaudibles	Vous avez dépassé le nombre limite de notes que l'ép 880 peut jouer simultanément (64). Un usage fréquent de la pédale forte lorsque vous accompagnez un morceau peut entraîner la production de trop de notes et certaines sont alors inaudibles.
Le clavier ou le morceau sonne faux	Avez-vous transposé le clavier (p. 84)?
	Les réglages de gamme et d'accord étiré sont-ils corrects (p. 95)?
	L'accord global est-il correct (p. 95)?
Le morceau est inaudible/ Une partie du morceau est inaudible	Le témoin des boutons de piste ([LEFT] et [RIGHT]) est-il éteint (p. 89)? Si le témoin est éteint, cette piste est inaudible. Appuyez sur le bouton de piste pour allumer le témoin.
Impossible d'enregistrer	Avez-vous choisi une piste pour l'enregistrement (p. 90-92)?
Le tempo du morceau enregistré ou du métronome n'est pas bon	Si vous avez sélectionné un morceau interne dont le tempo change avant d'enregistrer, le tempo changera de la même façon pour votre jeu. Le tempo du métronome change de la même façon.
	Si vous ajoutez de nouvelles données sans effacer le morceau déjà enregistré, le tempo du premier enregistrement est conservé. Effacez donc le premier morceau avant d'en enregistrer un autre (p. 92).
L'enregistrement a disparu	L'enregistrement est supprimé à la mise hors tension de l'ép 880. Il est impossible de récupérer un enregistrement une fois qu'il a été supprimé. Si vous voulez conserver votre enregistrement, sauvegardez-le (p. 93).
La pédale n'a aucun effet ou l'effet ne s'arrête pas	La pédale est-elle correctement branchée? Vérifiez qu'elle est bien branchée à la prise pour pédale en face arrière.
La réverbération reste audible après la coupure de l'effet	Comme l'ép 880 reproduit fidèlement le son de piano avec l'acoustique et la réverbération caractérisant l'instrument, il reste toujours une certaine réverbération même quand l'effet est coupé.
Dans l'aigu, le son change brutalement après une certaine note.	Sur un piano acoustique, les notes de l'octave et demi supérieure résonnent jusqu'à leur chute naturelle, indépendamment de la pédale forte. Il y a aussi une différence de timbre. Les pianos Roland reproduisent fidèlement ces caractéristiques d'un piano acoustique. Sur l'ép 880, la plage de notes qui n'est pas affectée par la pédale forte change en fonction du réglage de transposition.

Problème	Cause/Remède
Un bruit aigu est produit	<p>Lors de l'écoute avec le casque: Certains sons de piano particulièrement flamboyants et effervescents peuvent avoir des aigus impressionnants et allant jusqu'à émuler une réverbération métallique. Ce phénomène est encore exacerbé si vous y ajoutez une forte réverb; pour adoucir le son, réduisez la réverbération appliqué au son.</p> <p>Lors de l'écoute avec les haut-parleurs: Il faut chercher la cause ailleurs (une résonance engendrée par l'ep 880, par exemple). Veuillez consulter votre revendeur Roland ou le SAV Roland le plus proche.</p>

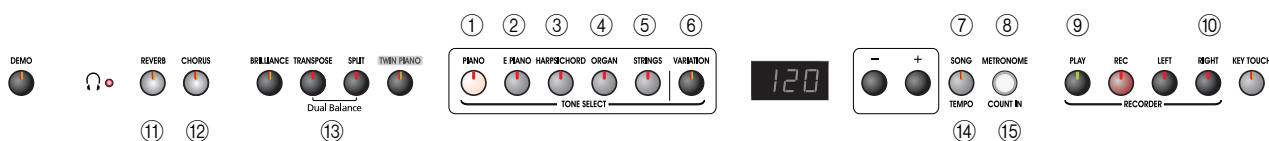
Le grave est étrange ou produit une résonance avec vibration	<p>Lors de l'écoute avec les haut-parleurs: Quand vous jouez à volume élevé, cela peut faire résonner des instruments à proximité de l'ep 880. Cette résonance peut aussi se produire quand des lampes fluorescentes, des portes vitrées, etc. se mettent à vibrer. Ce phénomène est particulièrement perceptible avec des basses fréquences produites à volume élevé. Pour éviter une telle résonance, procédez comme suit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez les haut-parleurs à une distance minimum de 10~15cm des murs et d'autres surfaces.</li> <li>• Réduisez le volume.</li> <li>• Augmentez la distance entre les haut-parleurs et les objets qui entrent en résonance.</li> </ul> <p>Lors de l'écoute avec le casque: Il faut chercher la cause ailleurs (une résonance engendrée par l'ep 880, par exemple). Veuillez consulter votre revendeur Roland ou le SAV Roland le plus proche.</p>
--	---

## Messages d'erreur et autres messages

Ecran	Signification
<b>S. U</b>	Indique que le morceau a été sauvegardé.
<b>USr</b>	Morceau utilisateur Mémoire pour les enregistrements (p. 90).
<b>USr.</b>	Le point "." affiché à l'écran indique la présence de données enregistrées (p. 90).
<b>S.</b>	Numéro de morceau interne (p. 80).
<b>PU</b>	Apparaît lorsque le morceau commence par une anacrouse (quand il ne commence pas sur le premier temps).
<b>dEL</b>	Indique que vous essayez d'effacer un morceau enregistré (p. 90, p. 92).
<b>E.32</b>	La capacité de la mémoire est atteinte et il est impossible d'enregistrer d'autres données.
<b>E.41</b>	Un problème tel qu'un câble MIDI déconnecté s'est produit. Assurez-vous que les connexions MIDI sont correctes.
<b>.._..</b>	La fonction V-LINK est activée (p. 97).

\* Les messages d'erreur sont indiqués par un "E." devant le numéro. Appuyez n'importe quel bouton pour annuler le message d'erreur.

# Liste des opérations



No.	Opération/paramètre	Boutons	Page
<b>Appuyez simultanément sur les boutons [SPLIT] et [TWIN PIANO] et appuyez sur le bouton [O].</b>			
①	Diapason	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	p. 95
②	Sélection d'une gamme Sélection de la tonique	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + touche	p. 95
③	Accord étiré	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	p. 96
④	Appliquer la pédale forte à la section gauche du clavier.	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	p. 96
⑤	Canal de transmission MIDI	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	p. 99
⑥	Local Control	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	p. 99
⑦	Sauvegarde d'un morceau	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	p. 93
⑧	Sauvegarde du diapason	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	p. 97
⑨	Transmission d'un enregistrement	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	p. 100
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	p. 97
⑪	Intensité de la réverbération	[REVERB] + [-] [+]	p. 83
⑫	Intensité du chorus	[CHORUS] + [-] [+]	p. 83
⑬	Balance (superposition)	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	p. 85
⑪ ⑫	Niveau de résonance de la pédale forte	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	p. 94
⑭	Rythme du métronome	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	p. 87
⑮	Volume du métronome	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	p. 87
<b>Maintenez le bouton [SPLIT] ou [TRANSPOSE] enfoncé et appuyez sur la touche.</b>			
	Point de partage	[SPLIT] + touche	p. 86
	Transposition du clavier	[TRANSPOSE] + touche	p. 84

# Caractéristiques principales

Clavier	
Clavier	88 touches pondérées à mécanisme à marteaux
Sensibilité au toucher	4 niveaux préprogrammés
Modes clavier	Clavier entier, Dual (balance réglable), Split (point de partage réglable), Twin Piano
Générateur de sons	
Polyphonie	64 voix
Sons	15 sons dans 5 groupes
Gamme	7 types, tonique sélectionnable
Accord étiré	2 types
Diapason	415.3Hz~466.2Hz (réglable par pas de 0.1Hz)
Transposition	Transposition du clavier (-6~+5 demi-tons)
Effets	Reverb (8 niveaux), Chorus (8 niveaux), résonance sympathique (pour le son Piano uniquement, 8 niveaux)
Métronome	
Métrique	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volume	8 niveaux
Enregistreur	
Pistes	2 pistes
Morceau	1 morceau
Capacité de mémoire	Environ 5000 notes
Tempo	Noire= 20~250
Résolution	96 pas par noire
Commandes	Play/Stop, REC, tempo, reproduction de tous les morceaux, sélection de piste, sauvegarde de morceaux
Morceaux préprogrammés	66 morceaux + 13 morceaux de démonstration des sons
Divers	
Puissance de sortie nominale	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Haut-parleurs	10cm x2, système bass reflex
Ecran	7 segments, 3 caractères (diode) Témoin de casque
Commandes	Volume, Brilliance (3 niveaux)
Autres fonctions	Piano uniquement, verrouillage des boutons, sauvegarde de morceaux
Prises	Prises OUTPUT (L/Mono, R), Prises casque (jack stéréo) x2, Prise MIDI IN, Prise MIDI OUT, Prise HOLD, Prise SOFT/HOLD 2
Alimentation	Adaptateur PSB-4U
Consommation	30W
Dimensions	1312 (H) x 389 (L) x 140 (P) mm
Poids	19,5kg
Accessoires	Mode d'emploi, Adaptateur AC/DC, Pédale DP-8, Pupitre

\* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.



# ep 880

## Manuale Utente

Grazie, e congratulazioni per la vostra scelta del Pianoforte Digitale Roland ep 880.

### **Caratteristiche Principali**

#### **Suoni di Pianoforte Molto Espressivi e con Ricche Risonanze**

Il generatore sonoro, con campionamenti stereofonici di pianoforte, riproduce realisticamente anche il suono dei martelletti che colpiscono le corde, producendo il suono di un pianoforte da concerto di alta qualità. La polifonia massima di 64 note assicura che possiate usare liberamente il pedale senza paura di terminare le note a disposizione.

#### **Emulazione della Sensazione di un Pianoforte**

Questo strumento dispone di una tastiera di altissima qualità.

#### **Varie Funzioni per lo Studio che Vi Aiutano a Sviluppare la vostra Musicalità**

Oltre al metronomo, l'ep 880 dispone di un registratore a due tracce, che vi permette di svolgere le lezioni di pianoforte in un modo possibile solo sui pianoforti elettronici.

#### **66 Brani per Pianoforte Incorporati**

I brani interni (Song) sono per lo più pezzi classici, e comprendono sia composizioni adatte per l'ascolto che studiate per le lezioni.

Prima di usare questo strumento, leggete attentamente i capitoli intitolati: "Important safety instructions" (p. 2), "Usare lo Strumento Senza Rischi" (p. 106), e "Note Importanti" (p. 108). Questi capitoli contengono informazioni importanti riguardanti l'utilizzo corretto dello strumento. Inoltre, Per assicurarvi di avere compreso e di usare correttamente tutte le funzioni dello strumento, dovrete leggere per intero il Manuale Utente. Il manuale, poi, dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro e a portata di mano per una facile consultazione.



Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta in qualsiasi forma senza il permesso scritto di ROLAND CORPORATION.







# Usare lo Strumento Senza Rischi

## ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSA ELETTRICA E FERITE ALLE PERSONE

I simboli  PERICOLO e  ATTENZIONE









 <b>PERICOLO</b>	Viene usato per istruzioni che avvisano l'utente del rischio di morte o ferite gravi nel caso in cui l'unità venisse utilizzata impropriamente.
 <b>ATTENZIONE</b>	Viene usato per istruzioni che avvisano l'utente del rischio di ferite o danni a materiali nel caso in cui l'unità venisse usata impropriamente. * Danni a materiali viene inteso come danneggiamenti o altri effetti sconvenienti causati alla casa, ai mobili o ad animali domestici e cuccioli.


Altri simboli

	Il simbolo  avvisa l'utente di istruzioni importanti o di punti di attenzione. Il significato del simbolo è determinato dal disegno contenuto nel triangolo. Il simbolo disegnato qui a sinistra indica avvisi generali o avvertimenti di pericolo.
	Il simbolo  avvisa l'utente di azioni da non eseguire (vietate). L'azione specifica è indicata dal disegno contenuto all'interno del cerchio. Il simbolo disegnato qui a sinistra avvisa che l'unità non deve mai essere disassemblata.
	Il simbolo  avvisa l'utente delle azioni che deve eseguire. L'azione specifica è indicata dal disegno contenuto all'interno del cerchio. Il simbolo disegnato qui a sinistra indica che il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di corrente.




### OSSERVATE SEMPRE LE SEGUENTI NORME


#### PERICOLO


- Prima di usare l'ep 880 assicuratevi di leggere le seguenti istruzioni ed il Manuale Utente. 
- Non aprite né modificate in nessun modo lo strumento. 
- Non cercate di riparare l'ep 880 o parti contenute in esso (fatta eccezione per i casi in cui questo manuale fornisca istruzioni specifiche in proposito). Consultate il vostro rivenditore, il Centro Servizi Roland più vicino o un distributore autorizzato, come elencato nella pagina "informazioni." 
- Non usate né conservate l'ep 880 in luoghi che siano:
  - soggetti a temperature estreme (p. es. in una vettura esposta al sole, vicino ad un tubo di riscaldamento o sopra un generatore di calore 
  - bagnati (p. es. bagni, lavanderie o pavimenti bagnati); 
  - umidi
  - esposti alla pioggia
  - polverosi
  - soggetti a forti vibrazioni
- Assicuratevi di posizionare sempre lo strumento su superfici piane e stabili. Non mettetelo su supporti che potrebbero oscillare o su superfici inclinate. 
- Questo strumento dovrebbe essere collegato solo ad una alimentazione del tipo descritto nelle istruzioni operative o indicate sul fondo dello strumento. 
- Usate solo l'alimentatore fornito. Inoltre non dovrete usare il cavo di alimentazioni per nessun'altro strumento. 

- Non piegate o torcete troppo il cavo dell'alimentatore, e neppure appoggiategli sopra oggetti pesanti. Così facendo potreste danneggiare il cavo e rischiare di creare dei corto circuiti. I cavi danneggiati sono pericolosi e possono generare incendi e scosse elettriche! 


#### PERICOLO


- Questo strumento, da solo o con un impianto di amplificazione o cuffie, può produrre un livello sonoro tale da provocare diminuzioni di udito permanenti. Non ascoltate per lungo tempo ad un volume alto o, comunque, un volume non confortevole. Se notate una diminuzione dell'udito o qualche sibilo nelle orecchie, interrompete subito l'uso del ep 880 e consultate un otorino. 
- Do fate entrare nello strumento nessun tipo di oggetto (p. es. materiali infiammabili, monete, spilli) né liquidi (acqua, bibite, ecc.).   

- Spegnete immediatamente lo strumento, scollegate l'alimentatore dalla presa di corrente e richiedete l'intervento di un tecnico dal vostro rivenditore o dal più vicino Centro Servizi Roland o da un distributore autorizzato Roland, come indicato nella pagina "Informazioni," quando:
  - Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati; oppure
  - Notate fumo o odori inconsueti; oppure
  - Degli oggetti o liquidi sono caduti all'interno dello strumento; oppure
  - Lo strumento è stato esposto alla pioggia (o comunque si è bagnato); oppure
  - Lo strumento sembra non funzionare più normalmente o notate un evidente cambiamento nelle prestazioni


- In famiglie con bambini, un adulto dovrebbe sorvegliarli fino a quando non siano capaci di seguire le procedure essenziale per utilizzare lo strumento in tutta sicurezza. 

- Proteggete lo strumento da urti violenti. (Non fatelo cadere!) 


**PERICOLO**


- Evitate di condividere la stessa presa di corrente cui è collegato l'alimentatore dell'ep 880 con troppe apparecchiature. Ponete particolare attenzione in caso di utilizzo di una prolunga — la potenza totale usata da tutti gli apparecchi collegati non dovrà mai superare il limite massimo (watt/ampere) indicato per la prolunga. Eccessivi carichi possono provocare un surriscaldamento eccessivo del cavo con conseguente pericolo di fusione dell'isolante. 


- Prima di usare questo strumento all'estero consultate il vostro rivenditore, il più vicino Centro Servizi Roland, o un distributore autorizzato Roland, come elencato nella pagina "Informazioni." 


- Non appoggiate niente che contenga acqua (p. es. vasi di fiori) sullo strumento. Evitate, inoltre di usare insetticidi, profumi, alcool, smalto per unghie, bombolette spray, ecc. vicino allo strumento. Asciugate immediatamente ogni liquido che coli sullo strumento con un panno morbido e asciutto. 


**ATTENZIONE**


- Questo strumento deve essere posizionato in modo tale che la sua posizione non interferisca con la corretta ventilazione. 


- Afferrate sempre la spina del cavo dell'alimentatore quando lo collegate o scollegate dalla presa o dallo strumento. 


- Ad intervalli regolari, dovrete scollegare la spina dalla presa di corrente e pulirla con un panno asciutto dalla polvere e da altri accumuli di sporco. Inoltre, scollegate il cavo dalla presa di corrente quando lo strumento debba rimanere inutilizzato per lunghi periodi di tempo. Qualsiasi accumulo di sporco tra la spina e la presa di corrente potrebbe portare a scarso isolamento e potrebbe provocare rischio di incendio. 


- Evitate di aggrovigliare i cavi. Tutti i cavi inoltre dovrebbero essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. 


- Non appoggiate oggetti pesanti e non salite mai sullo strumento. 

- Non maneggiate mai il cavo dell'alimentatore o la spina con le mani bagnate quando lo collegate o scollegate dalla presa di corrente o dallo strumento. 

- Nel caso dobbiate spostare il ep 880, accertatevi di seguire le precauzioni indicate qui di seguito. Per sollevare e spostare lo strumento in maniera sicura servono almeno due persone. Mettete molta cura e tenetelo sempre orizzontale. Assicuratevi inoltre di afferrarlo in maniera sicura per proteggervi da ferite e per salvaguardare lo strumento. 
  - Scollegate il cavo dell'alimentatore.
  - Scollegate tutti i cavi di collegamento con altri dispositivi esterni.
  - Togliete il leggio.

- Prima di pulire l'ep 880, spegnetelo e staccate il cavo dell'alimentatore dalla presa di corrente (p. 112). 

- In caso o in previsione di un temporale, staccate il cavo di alimentazione dell'ep 880 dalla presa di corrente. 

- Conservate in un posto sicuro al di fuori dalla portata dei bambini i dadi a farfalla e le viti del supporto che togliete, in modo che non possano ingoiarle accidentalmente. 

# Note Importanti

In aggiunta ai punti esposti nei capitoli “Important safety instructions” (p. 2) e “Usare lo Strumento Senza Rischi” (p. 106), leggete ed osservate le seguenti precauzioni:

## Alimentazione

- Non collegate lo strumento alla stessa presa di corrente con altri apparecchi che siano controllati da un inverter (frigoriferi, lavatrici, forni a microonde o condizionatori d'aria), o che contengano un motore. A seconda del modo in cui viene usato l'apparecchio elettrico, può generarsi del rumore o provocare malfunzionamenti. Se non è possibile usare una presa di corrente separata, usate un filtro tra questo strumento e l'apparecchio che genera il disturbo.
- Prima di collegare l'ep 880 ad altri dispositivi, spegnete tutti gli apparecchi. Preverrete così malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi.
- Anche se lo schermo e gli indicatori luminosi (LED) sono spenti quando l'interruttore POWER è spento, questo non significa che lo strumento sia completamente scollegato dalla corrente elettrica. Per togliere completamente l'alimentazione, prima spegnete l'interruttore POWER, poi togliete la spina dalla presa di corrente. Per questo motivo la presa di corrente a cui collegate il cavo di alimentazione deve essere di facile e veloce accessibilità.

## Posizionamento

- L'utilizzo dell'ep 880 in prossimità di amplificatori (o di altri apparecchi che contengano grossi trasformatori) può generare ronzio. Per risolvere il problema, ruotate lo strumento oppure allontanatelo il più possibile dalla sorgente dell'interferenza.
- Questo strumento può interferire con apparecchi radio o televisivi. Non utilizzatelo nelle vicinanze di tali ricevitori.
- Potrebbe crearsi del rumore se usate nelle vicinanze di questo strumento dei sistemi di comunicazione radio, per esempio telefoni. Questo rumore potrebbe apparire quando iniziate o ricevete una telefonata, o durante la conversazione. Se dovesse capitarvi un problema simile, allontanate l'apparecchio che genera l'interferenza o spegnetelo.
- Non esponete lo strumento alla luce diretta del sole, non mettetelo vicino a radiatori di calore, non lasciatelo chiuso in macchina o in altri ambienti soggetti ad alte temperature. Evitate, inoltre, che sorgenti luminose normalmente utilizzate vicino allo strumento (lampada per la lettura per esempio) o faretto, illuminino per lungo tempo la stessa area dello strumento. Un calore eccessivo può deformare e scolorire lo strumento.
- Quando spostate lo strumento da un ambiente ad un altro dove la temperatura e/o il livello di umidità è molto diverso, dentro lo strumento possono formarsi delle gocce d'acqua (condensa). Se provate ad usare lo strumento in queste condizioni potreste provocare danni e malfunzionamenti, dovette lasciarlo adattarsi per alcune ore, fino a che la condensa non sia completamente evaporata.
- Evitare di tenere oggetti in gomma, vinile o materiali simili sul pianoforte per lungo tempo. Potrebbero scolorire o danneggiare le finiture.
- Non lasciate oggetti appoggiati sulla tastiera. Possono causare malfunzionamenti, come l'incapacità dei tasti di suonare.

- Non attaccate adesivi, decalcomanie o altre cose simili sullo strumento. Una successiva rimozione potrebbe danneggiare le finiture esterne.

## Manutenzione

- Per la pulizia quotidiana usare un panno soffice e asciutto, o leggermente umido. Per rimuovere lo sporco più persistente, usare un panno con un detergente neutro e non abrasivo. Asciugate poi perfettamente con un panno soffice e asciutto.
- Per evitare scolorimenti o deformazioni, non utilizzate mai benzina alcool o solventi di qualsiasi tipo.

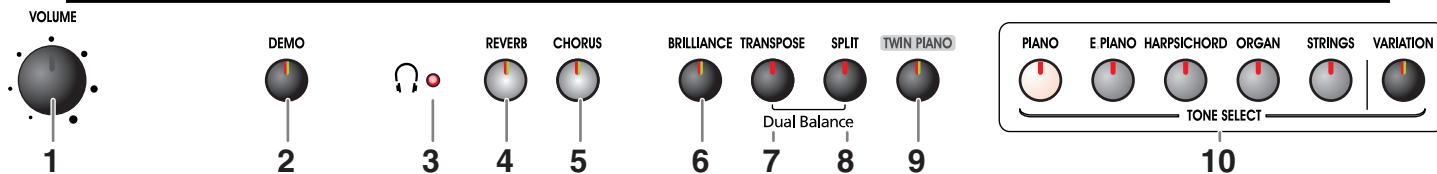
## Ulteriori Precauzioni

- Maneggiate con cura i pulsanti, i controlli, i cursori e i connettori dell'ep 880. Usandoli maldestramente potreste causare malfunzionamenti.
- Quando collegate o scollegate i cavi, afferrate solo i connettori; non tirate mai il cavo stesso. Eviterete così corto circuiti o rotture interne ai cavi stessi.
- Durante il normale funzionamento, l'ep 880 genera una piccola quantità di calore. Questo è perfettamente normale.
- Per evitare di disturbare i vicini, tenete il volume dell'ep 880 ad un livello ragionevole. A volte può essere preferibile usare le cuffie per non coinvolgere chi vi circonda (specialmente di notte).
- Per trasportare lo strumento, impacchettatelo in un materiale che assorba gli urti. Se lo trasportate senza proteggerlo potreste graffiarlo o danneggiarlo o provocare malfunzionamenti.
- Non forzate troppo il leggio mentre lo usate.
- Per fare i collegamenti usate un cavo Roland. Se usate altri cavi, seguite le seguenti precauzioni.
  - Alcuni cavi di collegamento contengono resistenze. Per i collegamenti con questo strumento non usate cavi che contengano resistenze. Se usate questi cavi potreste avere un livello estremamente basso o inudibile. Per informazioni sulle caratteristiche dei cavi, contattate il costruttore del cavo.

<b>Usare lo Strumento Senza Rischi .....</b>	<b>106</b>
<b>Note Importanti .....</b>	<b>108</b>
<b>Descrizione dei Pannelli .....</b>	<b>110</b>
Pannello Frontale.....	110
Pannello Posteriore.....	111
<b>Prima di Iniziare a Suonare.....</b>	<b>112</b>
Installare il Leggio.....	112
Collegare l'Alimentatore in Dotazione.....	112
Collegare le Cuffie.....	112
Accendere e Spegnerlo lo Strumento.....	113
Regolare il Volume e la Brillantezza del Suono.....	113
Collegare i pedali.....	113
<b>1. Ascoltare le Song e i Brani Demo .....</b>	<b>114</b>
Ascoltare le Song Interne .....	114
Riprodurre Tutte le Song in Modo Continuo (All Song Play).....	114
Scegliere una Song e Suonarla.....	114
Ascoltare le Song Dimostrative (Demo).....	115
<b>2. Esecuzione.....</b>	<b>116</b>
Suonare con Vari Suoni .....	116
Regolare il Tocco della Tastiera (Key Touch).....	116
Applicare gli Effetti ai Suoni.....	117
Aggiungere Riverbero al Suono (Reverb).....	117
Arricchire il suono (Chorus).....	117
Trasporre la Tastiera (Transpose) .....	118
Dividere la Tastiere in Due Sezioni (Modo Twin Piano) .....	118
Suonare Due Suoni Contemporaneamente (Dual Play).....	119
Eseguire Suoni Diversi con le Mani Destra e Sinistra (Split Play) .....	120
Usare il Metronomo .....	121
<b>3. Suonare Insieme alle Song Interne.....</b>	<b>122</b>
Cambiare il Tempo.....	122
Aggiungere un Conteggio a Tempo con la Song (Count-In).....	122
Suonare Ogni Mano Separatamente .....	123
<b>4. Registrare le Vostre Esecuzioni.....</b>	<b>124</b>
Registrare Brani che Iniziano in Levare (Pickup) .....	124
Registrare una Nuova Song .....	124
Registrare Insieme ad una Song.....	125
Registrare le Parti di Mano Destra e Mano Sinistra Separatamente .....	126
Cancellare le RegISTRAZIONI Eseguite.....	126
Cancellare una Registrazione da una Traccia Specificata .....	126
Cancella una Song .....	126
Conservare le Song Registrate Anche Dopo Aver Spento lo Strumento (Song Backup).....	127
Cancellare le Song Archivate.....	127
<b>5. Cambiare Varie Impostazioni .....</b>	<b>128</b>
Cambiare la Risonanza del Pedale del Sustain .....	128
Impostazioni più Dettagliate (Funzione) .....	128
Accordare con gli Altri Strumenti (Master Tuning).....	129
Cambiare il Temperamento .....	129
Impostare la Curva dell'Accordatura (Intonazione Stretch) .....	130
Applicare il Pedale del Sustain all'Area Sinistra della Tastiera.....	130
Impedire il Cambio delle Impostazioni Durante l'Esecuzione .....	130
Memorizzare l'Impostazione Master Tune Quando Spegnete lo Strumento .....	131
Usare le funzioni V-LINK.....	131
<b>6. Collegare Apparecchi Esterni.....</b>	<b>132</b>
Collegare Apparecchi Audio.....	132
Collegare Apparecchi MIDI .....	132
Impostazioni Relative al MIDI.....	133
Impostazione Canale Trasmissione MIDI.....	133
Attivare e Disattivare il Controllo Local .....	133
Trasmettere un'Esecuzione che Avete Registrato .....	134
<b>Appendici.....</b>	<b>135</b>
Problemi & Soluzioni.....	135
Messaggi d'Errore/ Altri Messaggi .....	136
Lista Operazioni Semplici.....	137
Caratteristiche Principali .....	138
Tone List .....	207
Internal Song List .....	208
MIDI Implementation Chart .....	211

# Descrizione dei Pannelli

## Pannello Frontale



### 1 Controllo [VOLUME]

Regola il volume generale (p. 113).

### 2 Pulsante [DEMO]

Potete ascoltare un demo dei tone degli strumenti (p. 115).

### 3 Indicatore [Cuffie]

Questo indicatore si illumina quando collegate delle cuffie ai connettori delle cuffie (p. 112).

### 4 Pulsante [REVERB]

Aggiunge il riverbero al suono (p. 117).

### 5 Pulsante [CHORUS]

Arricchisce il suono (p. 117).

### 6 Pulsante [BRILLIANCE]

Regola la brillantezza del suono (p. 113).

### 7 Pulsante [TRANSCOPE]

Traspone l'intonazione della tastiera (p. 118).

### 8 Pulsante [SPLIT]

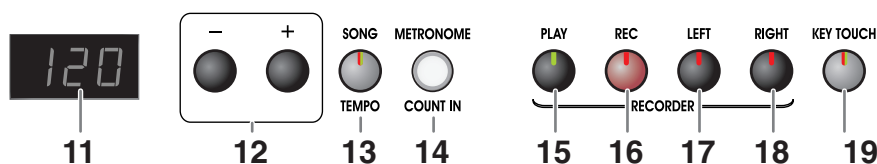
Divide la tastiere nelle aree per la mano destra e la mano sinistra, permettendovi di suonare con suoni diversi per ogni area (p. 120). Tenendo premuto questo pulsante e il pulsante [TWIN PIANO], e premendo determinati pulsanti, potete impostare varie funzioni (p. 128~131, p. 133~134).

### 9 Pulsante [TWIN PIANO]

Potete dividere la tastiera in due sezioni separate, permettendo a due persone di suonare nello stesso registro (p. 118).

### 10 Pulsanti TONE SELECT

Servono per scegliere il tipo di suono (gruppi di Tone) che verrà suonato dalla tastiera (p. 116).



### 11 Schermo

Visualizza informazioni, come per esempio numero del brano, tempo, ritmo e valore dei parametri.

### 12 Pulsanti [-] [+]

Permette di scegliere il valore di varie impostazioni. Premendoli contemporaneamente richiamerete il valore originale di quel parametro o di quella funzione.

### 13 Pulsante [SONG/TEMPO]

Serve per scegliere il brano (Song) tra quelle interne (p. 114, 122). Ogni volta che premete questo pulsante, verranno visualizzati alternativamente il numero della Song e il tempo. Mentre è visualizzato il numero della Song, l'indicatore del pulsante si illumina in rosso. Quando viene visualizzato il tempo, si illumina in verde.

### 14 Pulsante [METRONOME/COUNT IN]

Attiva e disattiva il metronomo (p. 121). Lo strumento dispone anche di un suono per il conteggio (count-in), che può essere eseguito prima dell'inizio della Song, permettendovi così di iniziare il brano perfettamente a tempo (p. 122).

## RECORDER

Riproduce e registra le vostre esecuzioni.

### 15 Pulsante [PLAY]

Avvia e ferma la riproduzione delle Song interne e delle registrazioni che avete eseguito (p. 114, 124). Inoltre avvia e ferma la registrazione (p. 124~126).

### 16 Pulsante [REC]

Mette l'ep 880 in modalità di attesa della registrazione (standby) (p. 124~126).

### 17 Pulsante [LEFT]

Riproduce o registra una esecuzione separatamente per ogni mano (p. 123, 125~126). L'esecuzione della mano sinistra nelle Song interne viene assegnata a questo pulsante.

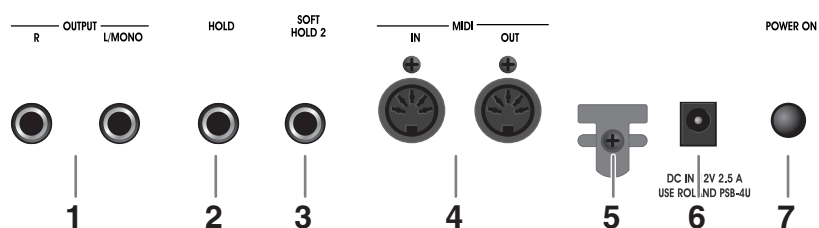
### 18 Pulsante [RIGHT]

Riproduce o registra una esecuzione separatamente per ogni mano (p. 123, 125~126). L'esecuzione della mano destra nelle Song interne viene assegnata a questo pulsante.

### 19 Pulsante [KEY TOUCH]

Modifica la sensazione del tocco della tastiera (p. 116).

# Pannello Posteriore



## 1 Connettori Output

Vi permette di inviare il suono del pianoforte ad un impianto di amplificazione per ottenere un maggior volume. Potete anche collegarli ad un registratore a nastro o di altro tipo per registrare le vostre esecuzioni (p. 132).

## 2 Connettore HOLD

Qui potete collegare il pedale fornito con il pianoforte che funzionerà come pedale del sustain (Hold) (e sostiene le note che suonate) e che riconosce anche la posizione del mezzo pedale.

## 3 Connettore SOFT/HOLD 2

Qui potete collegare un pedale opzionale DP-2, DP-6, o BOSS FS-5U che può essere usato come pedale del piano (Soft) (riduce il volume delle note suonate). Nel modo "Twin Piano", questo pedale funziona come pedale sustain (Hold) per la sezione della mano sinistra.

## 4 Connettori MIDI IN/OUT

Da collegare a degli strumenti MIDI esterni per scambiare informazioni riguardanti l'esecuzione (p. 132).

## 5 Gancio per il Cavo

Per evitare di strapparli accidentalmente, dopo aver collegato il cavo dell'alimentatore, avvolgetelo intorno al gancio del cavo che si trova a destra del connettore.

## 6 Connettore DC IN

Qui dovete collegare l'alimentatore PSB-4U fornito con il pianoforte. Se si dovesse danneggiare o rompere, assicuratevi di sostituirlo con un modello PSB-4U uguale. Non usate altri alimentatori, perché potrebbero danneggiare in maniera irreparabile l'ep 880.

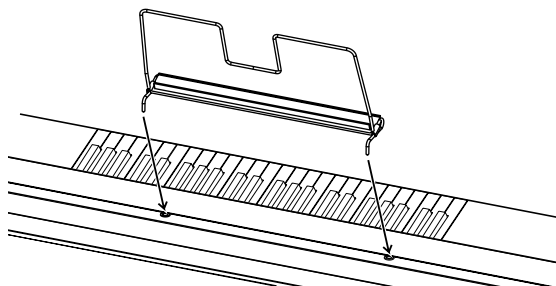
## 7 Interruttore POWER ON

Accende e spegne lo strumento (p. 113).

# Prima di Iniziare a Suonare

## Installare il Leggio

Assemblate il leggio come mostrato nello schema.

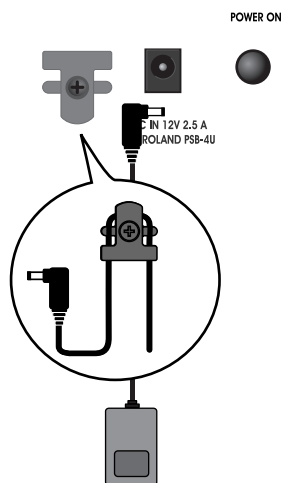


Quando spostate il ep 880, come misura precauzionale assicuratevi di togliere il leggio.

## Collegare l'Alimentatore in Dotazione

Collegate il connettore più piccolo dell'alimentatore al connettore DC IN dell'ep 880, e la spina in una presa di corrente adatta.

Assicuratevi di usare l'alimentatore che vi viene fornito.



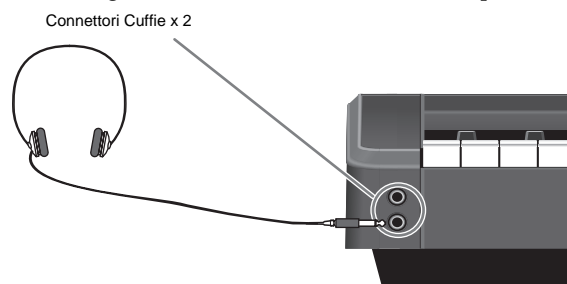
**NOTA** Per evitare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri apparecchi, abbassate sempre il volume e spegnete tutti gli strumenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.

## Collegare le Cuffie

L'ep 880 ha due connettori ai quali collegare delle cuffie. Questo permette a due persone di ascoltare contemporaneamente in cuffia, molto utile per lezioni di pianoforte e quando suonate dei pezzi a quattro mani. Inoltre, questo vi permette di suonare senza dovervi preoccupare delle persone che vi circondano, anche di notte.

**Collegate la cuffia in uno dei connettori Cuffie posizionati davanti a sinistra nel pianoforte.**

Quando collegate le cuffie, l'indicatore [C] (Cuffie) (p. 110) si illumina, e il suono smette di essere emesso dagli altoparlanti dell'ep 880. Il volume delle cuffie viene regolato con il controllo [VOLUME] (p. 113).



**NOTA** Usate delle cuffie stereofoniche.

## Alcune note riguardanti l'uso delle cuffie

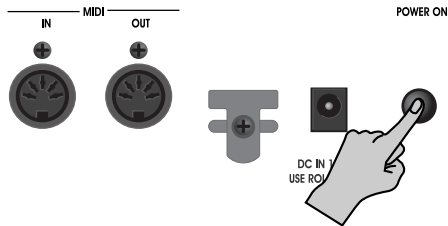
- Se si usano contemporaneamente due cuffie di un certo tipo, si possono ascoltare delle distorsioni. In questo caso ridurre il livello di volume fino a che la distorsione scompare
- Per evitare danni al cavo, maneggiate le cuffie solo dal corpo delle cuffie stesse e dal connettore.
- Se collegate le cuffie quando il volume dello strumento collegato è alzato, potreste danneggiarle. Prima di collegare le cuffie abbassate il volume dell'ep 880.
- L'ascolto ad alto volume non danneggia solo le cuffie, ma potrebbe provocare anche perdita di udito. Usate le cuffie ad un volume moderato.



# Accendere e Spegnerne lo Strumento

Una volta fatti i collegamenti, accendete i vostri strumenti nell'ordine indicato. Accendendo gli strumenti nell'ordine sbagliato, potreste provocare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o agli strumenti.

**Per accendere lo strumento, abbassate completamente il controllo [VOLUME], poi premete l'interruttore [Power].**



Lo strumento si accende. Dopo alcuni secondi, potrete suonare sulla tastiera ed ottenere dei suoni. Per regolare il volume usate il controllo [VOLUME].

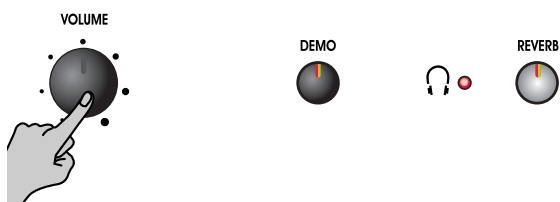
**NOTA** Questo strumento ha un circuito di protezione. Dopo averlo acceso, sono necessari alcuni secondi prima che operi correttamente.

**Per spegnere lo strumento, girate completamente verso sinistra il controllo [VOLUME], e premete l'interruttore [Power].**

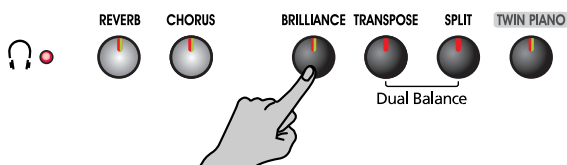
L'indicatore Power davanti a sinistra sull'ep 880 si spegne, e si spegne anche lo strumento. Se volete togliere completamente la corrente dallo strumento, prima premete l'interruttore Power, poi scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Consultate "Alimentazione" (p. 108).

# Regolare il Volume e la Brillantezza del Suono

**Per regolare il volume totale, ruotate il controllo [VOLUME].**



**Per regolare la brillantezza del suono premete il pulsante [BRILLIANCE].**

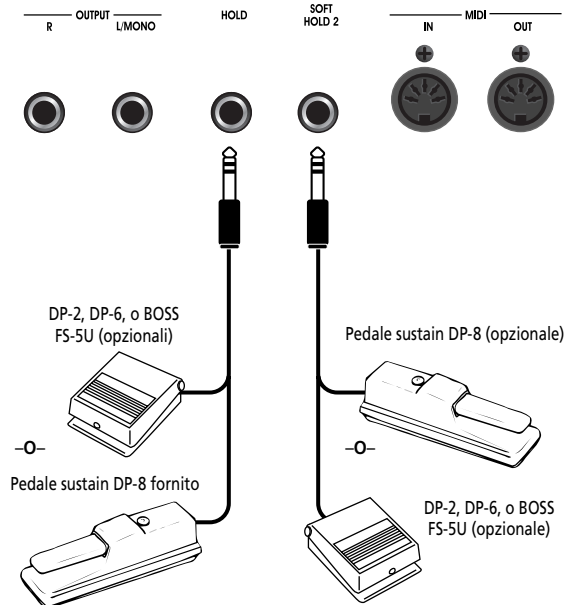


Per ottenere la brillantezza desiderata scegliete una delle tre impostazioni disponibili.

**Spento** Medio  
**Rosso** Morbido  
**Verde** Brillante

# Collegare i pedali

L'ep 880 dispone di due connettori dei pedali: HOLD e SOFT/HOLD 2. Ecco come usarli:



## Funzione Hold

Se collegate il pedale fornito al connettore HOLD, potete tenere (sustain) le note che suonate sulla tastiera dell'ep 880.

1. Mettete il volume dell'ep 880 al minimo.
2. Collegate il pedale fornito DP-8 al connettore HOLD.
3. Suonate alcune note sulla tastiera mentre premete il pedale fornito DP-8.  
Le note suonate verranno sostenute molto più a lungo rispetto a quando non premete il pedale.
4. Per far smettere di suonare le note sostenute, sollevate il piede dal pedale.

## Usare un secondo pedale

Il connettore SOFT/HOLD 2 vi permette di collegare un pedale opzionale DP-2, DP-6, o BOSS FS-5U. Quando non siete nel modo TWIN PIANO, questo pedale funziona come pedale del piano (soft). Per ridurre il volume e la brillantezza delle note suonate premete il pedale. Nel modo TWIN PIANO, comunque, funziona come pedale del sustain per la sezione sinistra.

# 1. Ascoltare le Song e i Brani Demo

## Ascoltare le Song Interne

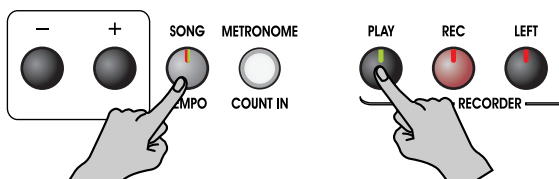
L'ep 880 contiene 66 brani di pianoforte.

**NOTA** Consultate "3. Suonare Insieme alle Song Interne" (p. 122), "Internal Song List" (p. 208)

## Riprodurre Tutte le Song in Modo Continuo (All Song Play)

Le Song interne possono essere riprodotte in sequenza.

1. Tenete premuto il pulsante [SONG/TEMPO], e premete il pulsante [PLAY].



L'indicatore del pulsante [Song/Tempo] si illumina in rosso, l'indicatore del pulsante [Play] lampeggia, e i brani vengono riprodotti in successione, a partire da quella attualmente selezionata.

Per un po' di tempo apparirà sullo schermo il numero della Song.



Per scegliere la Song che volete riprodurre, potete premere i pulsanti [-] o [+].

Quando sono state riprodotte tutte le Song, la riproduzione continua dalla prima Song.

**NOTA** Quando riproducete una Song interna, l'effetto del riverbero viene automaticamente attivato (l'indicatore del pulsante si illumina).

## Fermare la riproduzione

2. Premete il pulsante [PLAY].  
La riproduzione si ferma.

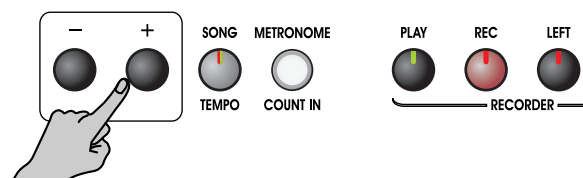
## Scegliere una Song e Suonarla Scegliere il brano da riprodurre

1. Premete il pulsante [SONG/TEMPO], in modo che il suo indicatore si illumini in rosso.

Per alcuni secondi appare sullo schermo il numero della Song.



2. Per scegliere una Song premete il pulsante [-] o [+].



Tenendo premuto il pulsante i numeri cambieranno in maniera continua.

## Riproduzione

3. Premete il pulsante [PLAY].

L'indicatore del pulsante si illumina, e il brano selezionato viene riprodotto.

## Fermare la riproduzione

4. Premete il pulsante [PLAY].

L'indicatore luminoso del pulsante si spegne, e la riproduzione si ferma. La prossima volta che premete il pulsante [PLAY], il brano che era stato fermato viene riprodotto di nuovo dall'inizio.

## Lo schermo a riguardo delle Song interne

Schermo	Descrizione
S. U	Song archiviate con Song Backup (p. 127).
USr (User)	La posizione dove registrate le vostre esecuzioni. (Per i dettagli sulla registrazione → p. 124)
Numbers with a "S."	Song interne.

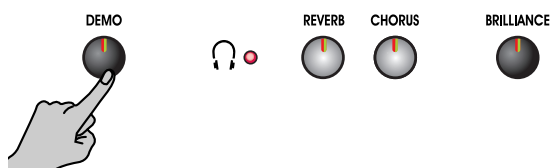
**NOTA** Potete scegliere "S.U" quando eseguite il Song Backup. Scegliete "USr" poi premete il pulsante [-].

# Ascoltare le Song Dimostrative (Demo)

Potete ascoltare i vari brani dimostrativi, tra i quali quelli che dimostrano il suono del pianoforte e altri suoni, e quelli che dimostrano le varie funzioni applicati ai suoni di pianoforte.

## Riprodurre le Song Demo dei Tone

### 1. Premete il pulsante [DEMO].



L'indicatore luminoso del pulsante inizia a lampeggiare, ed inizia la riproduzione delle Song dimostrative dei Tone (suoni).



Quando è finita la riproduzione dell'ultima Song, ricomincia dalla prima Song.

Quando premete uno qualsiasi dei pulsanti Tone, o il pulsante [TWIN PIANO], o il pulsante [SPLIT] mentre il pulsante [DEMO] sta lampeggiando, viene suonata una Song dimostrativa del pulsante corrispondente.

Pulsante	Contenuto del Demo
[PIANO]	Song dimostrativa del suono di pianoforte
[E. PIANO]	Song dimostrative dei suoni di vibrafono e piano elettrico
[HARPSICHORD]	Song Demo di clavicembalo
[ORGAN]	Song Demo del suono di organo
[STRINGS]	Song dimostrative dei suoni di archi e cori
[SPLIT]	Song dimostrative della funzione Split (p. 120)
[TWIN PIANO]	Song dimostrative che usano la funzione Twin Piano (p. 118)

**NOTA** I dati della musica che viene riprodotta non vengono emessi dal connettore MIDI OUT.

Tutti i brani dimostrativi sono stati composti da Adrian Scott.

Copyright ©2006 Roland Corporation

## Fermare le Song Dimostrative dei Tone

### 2. Premete il pulsante [DEMO].

L'indicatore luminoso del pulsante [DEMO] si spegne, e i brani dimostrativi si fermano.

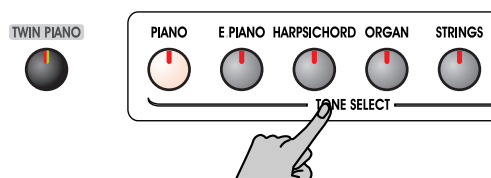
# 2. Esecuzione

## Suonare con Vari Suoni

L'ep 880 contiene 15 diversi Tone (suoni) interni. I tone sono organizzati in cinque gruppi di Tone, che sono assegnati ai pulsanti TONE SELECT. Per maggiori dettagli, si veda "Tone List" (p. 207).

### Selezionare un gruppo di Tone

1. Premete uno dei pulsanti TONE SELECT.

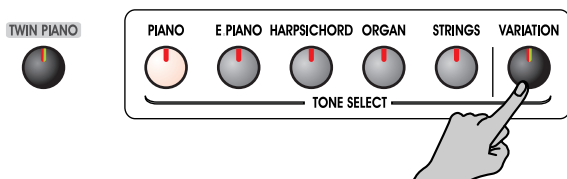


L'indicatore del pulsante che avete premuto si illumina. Quando suonate sulla tastiera, sentirete uno dei suoni contenuto nel gruppo di Tone scelto.

### Scegliere le variazioni dei Tone

2. Premete il pulsante [VARIATION].

Ad ogni pulsante TONE SELECT sono assegnati tre Tone (suoni) diversi (numerati 1-3). Per scegliere tra questi tre suoni usate il pulsante [VARIATION].



Ogni volta che premete il pulsante [VARIATION], l'indicatore del pulsante cambia colore, e i tre suoni cambieranno in successione.

Numero del Tone	1	2	3
Indicatore del pulsante [VARIATION]	Spento	Rosso	Verde

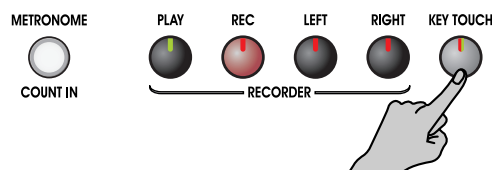
Alcuni dei Tone numero 3 formano delle coppie, che possono essere sovrapposte e suonate insieme. Quando suonate sulla tastiera sentirete il suono selezionato.

**NOTA** Quando usate il modo Dual (p. 119) o Split (p. 120), potete scegliere solo i suoni numero 1 o 2. Se usate il modo Dual o Split con un pulsante TONE SELECT nel quale è selezionato il Tone numero 3, per quel pulsante TONE SELECT verrà usato il Tone numero 1.

## Regolare il Tocco della Tastiera (Key Touch)

Potete regolare il tocco della tastiera.

1. Premete il pulsante [KEY TOUCH].



L'indicatore luminoso del pulsante si illumina, e la sensazione del tocco della tastiera cambia.

Ogni volta che premete il pulsante [KEY TOUCH], l'indicatore del pulsante cambia colore, e cambia il tocco della tastiera.

Indicatore	Impostazione	
<b>Spento</b>	Medio	Vi permette di suonare usando il tocco più naturale. Questo è il tipo di tocco più simile a quello di un pianoforte acustico.
<b>Rosso</b>	Pesante	Riuscirete ad ottenere il Fortissimo (ff) solo suonando molto più forte del normale, dandovi la sensazione che la tastiera sia più pesante. Riuscirete però ad ottenere più espressività dinamica nell'esecuzione.
<b>Verde</b>	Leggero	Riuscirete ad ottenere un Fortissimo (ff) suonando meno forte del normale, dandovi la sensazione di una tastiera più leggera. Questa impostazione rende più facile il suonare, soprattutto per i bambini.
<b>Arancione</b>	Fissa	La tastiera suona ad un volume fisso, a prescindere da quanto forte suonate voi sulla tastiera.

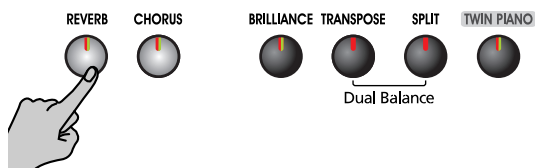
# Applicare gli Effetti ai Suoni

## Aggiungere Riverbero al Suono (Reverb)

Applicando l'effetto Riverbero verranno aggiunte delle piacevoli riverberazioni al suono, che simuleranno una esecuzione in una vera sala da concerto.

Quando suonate una Song interna, l'effetto del riverbero viene automaticamente attivato (l'indicatore del pulsante si illumina).

1. Premete il pulsante [REVERB].



L'indicatore del pulsante si illumina, e al suono viene applicato l'effetto del riverbero.

Per togliere l'effetto del riverbero, premete di nuovo il pulsante [REVERB], in modo che l'indicatore si spenga.

## Cambiare la quantità dell'effetto del riverbero

La quantità dell'effetto del riverbero può essere impostata su otto livelli. Quando accendete lo strumento, il livello del riverbero è impostato su "4."

2. Tenete premuto il pulsante [REVERB].

Viene visualizzato il valore attuale del livello di riverbero.



**NOTA** Non potete memorizzare i livelli di riverbero individualmente per ogni suono.

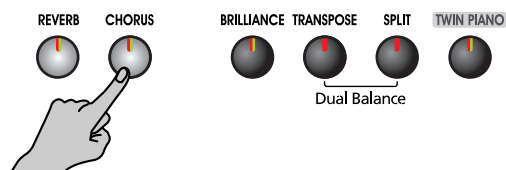
3. Tenete premuto il pulsante [REVERB] e premete il pulsante [-] o [+].

Valori più alti produrranno un maggiore livello di riverbero.

## Arricchire il suono (Chorus)

Aggiungendo l'effetto chorus, darete più ricchezza al suono, con maggior corpo e profondità.

1. Premete il pulsante [CHORUS].



L'indicatore luminoso del pulsante si illumina e l'effetto chorus viene applicato al suono.

Per disattivare l'effetto del chorus, premete di nuovo il pulsante [CHORUS], in modo che l'indicatore si spenga.

**NOTA** Potete memorizzare individualmente per ogni suono lo stato di attivo o disattivato del chorus. L'impostazione originale viene ripristinata quando spegnete lo strumento.

## Cambiare la profondità dell'effetto chorus

La quantità (profondità) dell'effetto del chorus può essere impostata su otto livelli. Quando accendete lo strumento, il livello del riverbero è impostato su "4."

2. Tenete premuto il pulsante [CHORUS] e premete il pulsante [-] o [+].

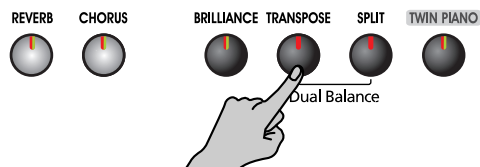
Viene visualizzato il valore attuale del livello di chorus. Valori più alti producono un effetto più profondo.

# Trasporre la Tastiera (Transpose)

Con la funzione "Transpose," potete trasporre la vostra esecuzione senza cambiare le note che suonate. Per esempio, anche se il pezzo è in una tonalità difficile con molti diesis (#) o bemolle (b), potete trasporla in una tonalità più facile da eseguire.

Quando accompagnate un cantante, potete facilmente trasporre il pezzo in una tonalità che sia confortevole per lui o lei, continuando a suonare le note così come sono scritte (quindi mantenendo le stesse posizioni delle dita).

1. Tenete premuto il pulsante [TRANSCOPE], e premete una nota per indicare la tonica della tonalità alla quale volete trasporre.



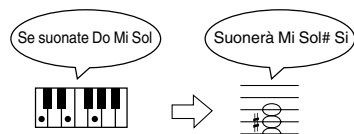
L'indicatore luminoso del pulsante si illumina, e la tastiera viene trasposta.

Potete trasporre anche tenendo premuto il pulsante [TRANSCOPE] e premendo il pulsante [-] o [+]. Se tenete premuto il pulsante [TRANSCOPE] e premete contemporaneamente i pulsanti [-] e [+], la trasposizione torna al suo valore originale (0).

**NOTA** Quando tenete premuto il pulsante [TRANSCOPE], viene visualizzato il valore attuale di trasposizione.

La trasposizione può essere impostata in un valore di -6~0~5 (in intervalli di semitono).

Per esempio, se volete che suoni la nota Mi quando premete il tasto Do, tenete premuto il pulsante [TRANSCOPE] e premete il tasto Mi. Partendo dal Do come punto di riferimento, per raggiungere il Mi vi spostate verso l'alto di quattro tasti (compresi i tasti neri), quindi sullo schermo appare "4."



**NOTA** Quando il valore di trasposizione è impostato a "0," l'indicatore del pulsante rimane spento anche se premete il pulsante [TRANSCOPE]. Questa impostazione torna al suo valore originale (0) quando spegnete lo strumento.

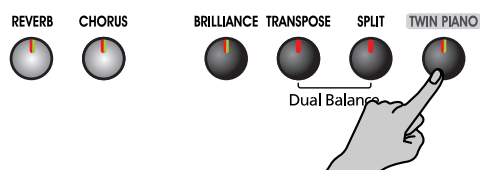
2. Per disattivare la funzione della trasposizione, premete il pulsante [TRANSCOPE] (il suo indicatore si spegne).

Quando premete di nuovo il pulsante [TRANSCOPE], facendo in modo che l'indicatore si illumini, la tastiera verrà trasposta al valore impostato.

# Dividere la Tastiera in Due Sezioni (Modo Twin Piano)

Potete dividere la tastiera in due sezioni separate, in modo che due persone possano suonare lo stesso registro (vedi illustrazione seguente).

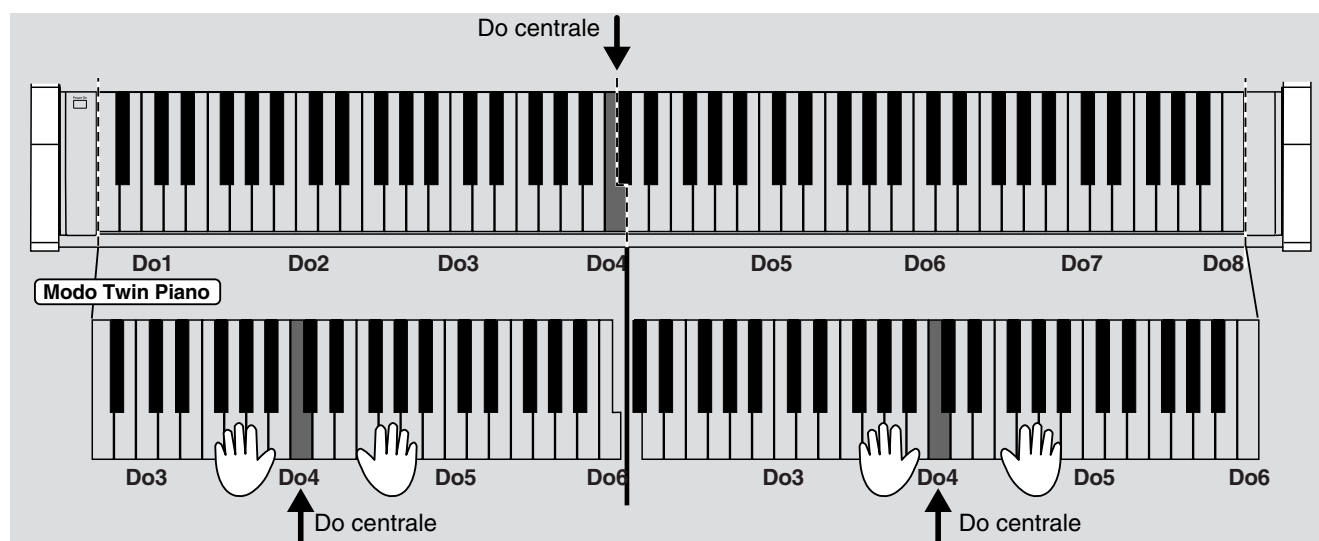
1. Premete il pulsante [TWIN PIANO].



Gli indicatori luminosi dei pulsanti [TWIN PIANO] e [SPLIT] si illuminano.

Ecco cosa succede quando attivate il Modo Twin Piano:

- La tastiera viene divisa in due sezioni separate, e l'altezza delle note cambia.
- Entrambe le sezioni destra e sinistra della tastiera suoneranno il Tone grand piano, e per entrambe verranno usate le stesse impostazioni degli effetti.
- Il pedale collegato al connettore HOLD ora funziona come pedale del sustain per la sezione destra della tastiera.
- Il pedale collegato al connettore SOFT/HOLD 2 ora funziona come pedale del sustain per la sezione sinistra della tastiera.



- Se è in atto una registrazione o lo strumento è in attesa della registrazione (standby), la registrazione viene interrotta o disattivato lo stato di standby della registrazione. Quando è attivo il Modo Twin Piano, il pulsante [REC] viene disattivato.
- Se è attivata la funzione Split, viene disattivata.

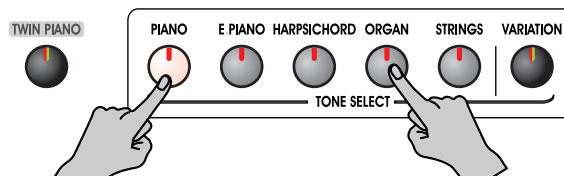
**NOTA** Quando è attivo il Modo Twin Piano, la funzione Damper Resonance (risonanze pedale del sustain) è disabilitata.  
I Tone e gli effetti possono essere modificati mentre è attivo il Modo Twin Piano. In tal caso, lo stesso suono o effetto sarà applicato ad entrambe le sezioni destra e sinistra della tastiera.

2. Per uscire da questa funzione, premete il pulsante [TWIN PIANO].

## Suonare Due Suoni Contemporaneamente (Dual Play)

Il suonare simultaneamente due Tone premendo un tasto solo è ciò che fa il modo "Dual play."

1. Premete contemporaneamente i due pulsanti TONE SELECT i cui Tone volete suonino insieme.



Gli indicatori dei pulsanti premuti si illuminano. Quando suonate sulla tastiera, i suoni dei due pulsanti TONE SELECT premuti suoneranno insieme.

**NOTA** Quando usate il Dual play, l'indicatore luminoso del pulsante [VARIATION] indicherà la selezione del pulsante di destra dei due Tone scelti. Quando usate il Dual play, potete scegliere solo i suoni 1 o 2. Se usate il Dual play con un pulsante TONE SELECT per il quale era stato selezionato il Tone 3, per quel pulsante TONE SELECT verrà selezionato il Tone numero 1.

2. Per disattivare il modo Dual play, premete uno dei pulsanti TONE SELECT.

### Per cambiare il suono del pulsante di destra dei due scelti

3. Premete il pulsante [VARIATION].

Il Dual play ora suona il Tone del pulsante TONE SELECT di sinistra insieme al nuovo suono scelto.

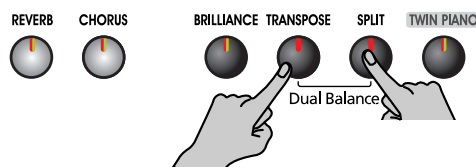
### Per cambiare il suono del pulsante di sinistra dei due scelti

Disattivate il Dual play, poi rizelezionate il Tone.

## Regolare il Bilanciamento di Volume del Dual Play (Dual Balance)

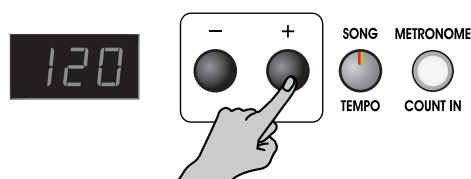
Potete modificare il bilanciamento di volume tra i due suoni sovrapposti nel modo Dual play.

1. Tenete premuto il pulsante [TRANSPOSE] e premete il pulsante [SPLIT].



Gli indicatori dei pulsanti premuti lampeggiano. Sullo schermo appare il bilanciamento di volume attuali.

2. Per cambiare il valore premete il pulsante [-] o [+].



Il bilanciamento di volume cambia.

Per tornare al bilanciamento di volume originale, premete contemporaneamente i pulsanti [-] e [+].



Volume del Tone del pulsante di sinistra    Volume del Tone del pulsante di destra

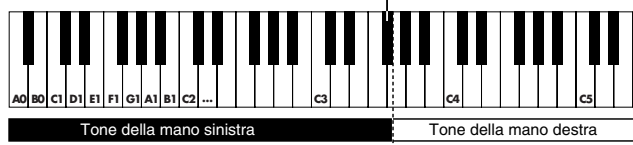
3. Premete il pulsante [TRANSCOPE] o [SPLIT], e l'indicatore del pulsante tornerà allo stato precedente.

**NOTA** Questa impostazione torna al suo valore originale quando spegnete lo strumento.

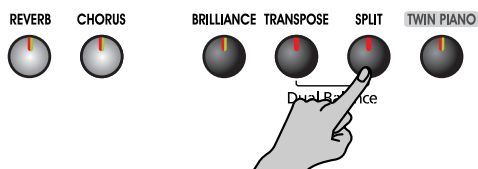
## Eeguire Suoni Diversi con le Mani Destra e Sinistra (Split Play)

Il dividere la tastiera in due aree per la mano destra e la mano sinistra, e suonare Tone diversi per ogni area, viene definito modo "Split play." Il tasto di confine tra le due zone viene chiamato "punto di split."

Punto di Split (Impostazione di fabbrica: Fa#3)



1. Premete il pulsante [SPLIT].



L'indicatore del pulsante si illumina. La tastiera viene divisa nelle aree della mano destra e della mano sinistra.

**NOTA** Nel modo Split play, il pedale del sustain funzionerà solo per l'area di destra della tastiera. Se volete che il pedale del sustain venga applicato anche all'area della mano sinistra della tastiera, consultate "Applicare il Pedale del Sustain All'Area Sinistra della Tastiera" (p. 130).

Il suono della parte destra della tastiera è quello che era in uso prima di premere il pulsante [SPLIT], mentre nella parte sinistra viene suonato un Tone di basso. Il tasto del punto di split fa parte dell'area sinistra della tastiera.

2. Per annullare il modo Split play, premete il pulsante [SPLIT], facendo spegnere il suo indicatore.

### Se premete il pulsante [SPLIT] in Dual play...

La mano destra suonerà il Tone del pulsante di sinistra del Dual play, e nella mano sinistra verrà scelto un Tone che bene si abbinerà con quello della mano destra.

## Cambiare il Tone suonato nella mano sinistra

1. Premete il pulsante [VARIATION].

Ogni volta che premete il pulsante [VARIATION], l'indicatore del pulsante cambierà colore, e il suono nell'area della mano sinistra cambierà.

Alcuni Tone assegnano all'area della mano sinistra della tastiera il suono che era selezionato prima di premere il pulsante [SPLIT].

**NOTA** Quando usate il modo Split play, potete scegliere solo i Tone numero 1 o 2.

Se usate il modo Split play con un pulsante Tone per il quale era stato selezionato il suono numero 3, verrà usato al posto di questo il Tone numero 1.

Per informazioni riguardanti i Tone che possono essere selezionati per la sezione della mano sinistra, "Tone List" (p. 207)

## Cambiare il Tone suonato dalla mano destra

2. Premete un pulsante TONE SELECT.

Il suono nell'area della mano destra cambierà.

Nell'area della mano sinistra viene scelto un suono che si abbinerà con quello scelto per la mano destra.

Se volete cambiare la variation del suono della mano destra, annullate lo Split play e rifelezionate il Tone.

**NOTA** Il suono della mano sinistra selezionato viene ricordato per ogni pulsante TONE SELECT. Quando spegnete lo strumento, tornerà l'impostazione originale.

## Cambiare il Punto di Split della Tastiera

Potete cambiare il punto in cui viene divisa la tastiera (il punto di split) all'interno della zona che va dal Si1 al Si6. Quando accendete lo strumento, questa impostazione è "Fa#3."

1. Mentre continuate a tenere premuto il pulsante [SPLIT], premete il tasto che volete sia il punto di split.

**NOTA** Mentre tenete premuto il pulsante [SPLIT], viene visualizzato il punto di split attualmente specificato.

Il tasto che avete premuto diventa il punto di split, che appartiene alla sezione della mano sinistra della tastiera.

Potete cambiare questa impostazione anche premendo i pulsanti [-] o [+] mentre tenete premuto il pulsante [SPLIT].

Se tenete premuto il pulsante [SPLIT] e premete simultaneamente i pulsanti [-] e [+], il punto di split tornerà nella sua posizione originale (Fa#3).



Il tasto del punto di split viene visualizzato nel modo seguente.

Schermo	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Nome nota	C	C#	D	E <sub>b</sub>
Schermo	E	F	F <sup>-</sup>	G
Nome nota	E	F	F#	G
Schermo	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Nome nota	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B

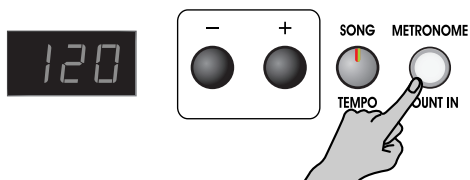


# Usare il Metronomo

## Far Suonare il Metronomo

L'ep 880 dispone di un metronomo incorporato. Mentre una Song è in riproduzione, il metronomo suonerà con il tempo e il ritmo (Beat) della Song.

1. Premete il pulsante [METRONOME/COUNT IN].

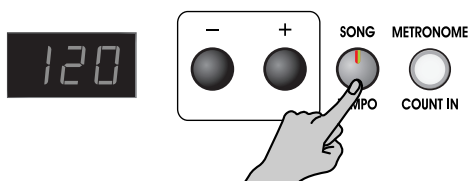


Il metronomo suona.

Il pulsante lampeggia in rosso e verde a tempo e al ritmo selezionato. Il pulsante si illumina in rosso nel battere e in verde sui tempi deboli.

## Cambiare il tempo

2. Se il pulsante [SONG/TEMPO] è illuminato in rosso, premetelo.



L'indicatore del pulsante si illumina in verde.

3. Per regolare il tempo premete il pulsante [-] o [+].

## Cambiare il ritmo del metronomo

1. Tenete premuto il pulsante [SONG/TEMPO], e premete il pulsante [-] o [+].

**NOTA** Non è possibile cambiare il ritmo durante la riproduzione di una Song o durante la registrazione.

Viene visualizzato il ritmo attualmente selezionato.



Se tenete premuto il pulsante [SONG/TEMPO] e premete il pulsante [-] o [+], cambierete il ritmo. Se tenete premuto il pulsante [SONG/TEMPO] e premete simultaneamente i pulsanti [-] e [+], richiamerete il ritmo precedente ai vostri cambiamenti.

Schermo	Ritmo	Schermo	Ritmo
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Solo tempi deboli	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

## Corrispondenza tra ritmo e tempo visualizzato

Ritmo	Valore del Tempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

## Fermare il metronomo

Premete ancora una volta il pulsante [METRONOME/COUNT IN], in modo che l'indicatore luminoso si spenga. Il metronomo si ferma.

## Cambiare il Volume del Metronomo

Potete regolare il volume del metronomo in nove livelli. Quando accendete lo strumento, il volume del metronomo è impostato a "4."

1. Tenete premuto il pulsante [METRONOME/COUNT IN] e premete il pulsante [-] o [+].

Viene visualizzato il volume attualmente programmato.



Continuate a tenere premuto il pulsante [METRONOME/COUNT IN], e premete il pulsante [-] o [+] per far suonare il metronomo e cambiarne il volume.

**NOTA** Quando tenete premuto il pulsante [METRONOME/COUNT IN], viene visualizzato il valore attualmente specificato di volume del metronomo. Quando il volume del metronomo è impostato a "0," il metronomo non suona.

# 3. Suonare Insieme alle Song Interne

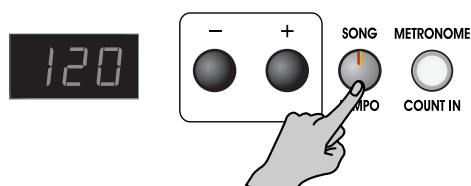
Ecco come potete suonare insieme alle Song interne. Potete rallentare il tempo della Song, o riprodurre ogni mano separatamente. Prima di provare a suonare la Song, ascoltatela parecchie volte per capire bene come è fatta. Per i dettagli su questa operazione, consultate "Scegliere una Song e Suonarla" (p. 114).

## Cambiare il Tempo

Se la Song è ad un tempo veloce, potete rallentare il tempo in modo da poter fare pratica più facilmente. Poi potrete accelerare gradualmente il tempo man mano che imparate il pezzo.

**NOTA** Alcune delle Song interne contengono dei cambi di tempo. Se attivate il metronomo mentre riproducete la Song, il metronomo suonerà a tempo e con il ritmo della Song.

1. Scegliete la Song che volete riprodurre (p. 114).
2. Premete il pulsante [SONG/TEMPO], in modo che il suo indicatore luminoso si illumini in verde.



Sullo schermo appare il valore del tempo.

### Corrispondenza tra ritmo e tempo visualizzato

Ritmo	Valore del Tempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

Ogni volta che premete il pulsante [SONG/TEMPO], vengono visualizzati alternativamente il tempo e il numero della Song (con come prefisso "S."). Mentre è visualizzato il tempo, l'indicatore del pulsante [SONG/TEMPO] si illumina in verde. Mentre è visualizzato il numero della Song, si illumina in rosso.

3. Per regolare il tempo premete il pulsante [-] o [+]. il tempo può essere impostato su un valore di ♩ = 20-250. Potete cambiare il tempo anche durante la riproduzione. Se premete una volta il pulsante [+] aumentate il tempo di una unità. Tenendo premuto il pulsante lo aumenterete in maniera continua. Se premete una volta il pulsante [-] diminuite il tempo di una unità. Tenendo premuto il pulsante cambierete il tempo (rallentandolo) in maniera continua. Se premete simultaneamente i pulsanti [-] e [+], tornerete al tempo di base della Song (il tempo prima delle vostre modifiche).

## Indicazione del tempo durante la riproduzione della Song

Mentre la Song è in riproduzione, continua a venire visualizzato il tempo iniziale della Song, anche se ci sono cambi di tempo durante la Song stessa. Per maggiori informazioni su ciò che viene visualizzato per le Song interne, consultate p. 114.

## Aggiungere un Conteggio a Tempo con la Song (Count-In)

Quando suonate insieme ad una Song, potete aiutarvi ad iniziare a suonare a tempo facendo eseguire un conteggio prima dell'inizio della Song.

Il conteggio che viene suonato prima dell'inizio della Song viene chiamato "Count-In."

Con l'ep 880, se riproducete una Song quando è attivo il metronomo, prima dell'inizio della Song sentirete due battute di conteggio. Vedi anche "Far Suonare il Metronomo" (p. 121).

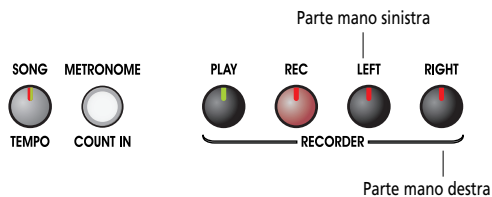
**NOTA** Durante il conteggio, le battute del conteggio vengono indicate sullo schermo con "-2" poi "-1."

# Suonare Ogni Mano Separatamente

Le Song hanno parti differenti per l'esecuzione della mano destra e per quella della mano sinistra.

Quando riproducete le Song interne, potete scegliere le parti da suonare.

L'esecuzione della mano sinistra è assegnata al pulsante [LEFT], e quella della mano destra al pulsante [RIGHT].



Ecco come fare pratica con ogni mano separatamente con le Song.

1. Scegliete la Song che volete riprodurre (p. 114).

## Scegliete la parte che volete suonare voi stessi

2. Premete il pulsante [LEFT] o [RIGHT].

L'indicatore del pulsante che avete premuto si spegne, e la parte corrispondente a quel pulsante non viene più suonata.

Per esempio, se volete fare pratica con la mano destra, premete il pulsante [RIGHT] in modo da spegnerne l'indicatore luminoso. Quando riproducete la Song, la parte della mano destra non viene riprodotta.

## Riprodurre una Song

3. Premete il pulsante [PLAY], il suo indicatore si illumina.

Inizia la riproduzione della Song. La parte che avete scelto al punto (2) non suonerà.

Fate pratica con la mano destra insieme alla riproduzione del brano della mano sinistra.

Premete di nuovo il pulsante scelto al punto (2).

L'indicatore luminoso del pulsante si illumina, e sentirete di nuovo suonare quella parte.

Potete fare suonare di nuovo e silenziare le parti premendo i pulsanti [LEFT] o [RIGHT] anche mentre la Song è in riproduzione.

## Fermare la Song

4. Premete il pulsante [PLAY].

La Song si ferma.

## 4. Registrare le Vostre Esecuzioni

Potete registrare facilmente quello che suonate. Un'esecuzione registrata la potete poi riprodurre per sentire come avete suonato, o per aggiungere altre parti. Con l'ep 880 potete fare i seguenti tipi di registrazioni.

- Registrare solo la vostra esecuzione sulla tastiera (→ "Registrare una Nuova Song" p. 124)
- Registrare insieme ad una Song interna (→ "Registrare Insieme ad una Song" p. 125)
- Registrare ogni mano separatamente (→ "Registrare le Parti di Mano Destra e Mano Sinistra Separatamente" p. 126)

### Note Riguardanti la Registrazione

- Potete registrare solo una Song.
- Le registrazioni vengono normalmente cancellate quando spegnete l'ep 880, ma potete usare la funzione Song Backup (p. 127) per conservare le registrazioni anche quando spegnete lo strumento.
- Potete registrare le vostre esecuzioni anche su apparecchi audio esterni, oppure salvare i dati della registrazione su un floppy disk o altro supporto usando uno strumento MIDI esterno. Per i dettagli, consultate "6. Collegare Apparecchi Esterni" (p. 132). Se, dopo avere già fatto una registrazione, provate a registrare usando una Song interna, appare il seguente messaggio, e l'indicatore del pulsante [REC] lampeggia.



Se siete d'accordo a cancellare la registrazione, premete il pulsante [REC].  
Se non volete cancellare la registrazione, premete il pulsante [PLAY].

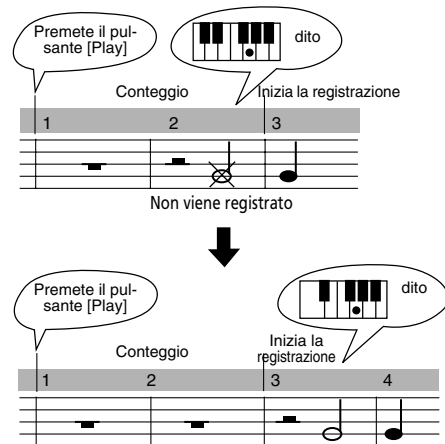
### Registrare Brani che Iniziano in Levare (Pickup)

Per registrare quelle Song che inizino con uno o più quarti in levare (quindi non sul battere della prima battuta) usate il sistema seguente.

1. Al punto 6 del paragrafo "Registrare una Nuova Song" nella prossima pagina, premete il pulsante [PLAY].

Dopo un conteggio di due battute, inizia la registrazione.

Durante il conteggio non viene registrate niente, anche se voi suonate sulla tastiera.



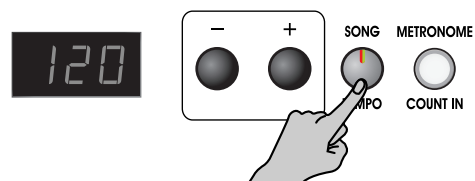
2. Iniziate a suonare dopo che la registrazione è iniziata.
3. Finita l'esecuzione, premete il pulsante [PLAY] o [REC].

### Registrare una Nuova Song

Registrate solo l'esecuzione sulla tastiera senza suonare insieme ad una Song interna.

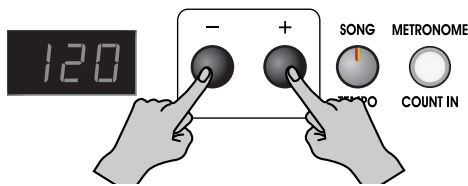
### Impostazioni per la Registrazione (scegliere "USr")

1. Premete il pulsante [SONG/TEMPO], in modo che il suo indicatore si illumini in rosso.



Per alcuni secondi appare sullo schermo il numero della Song.

2. Premete simultaneamente i pulsanti [-] e [+].



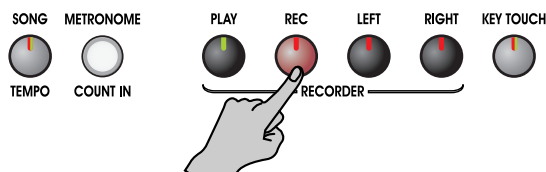
Sullo schermo appare "USr."

### Indicare il suono e il tempo per la registrazione

1. Scegliete il suono con cui volete suonare (p. 116).
2. Se necessario, attivate il metronomo.  
Fate suonare il metronomo mentre impostate il tempo e il ritmo del brano (p. 121).

**NOTA** Se sovrapponetevi una nuova registrazione su una già esistente senza cancellare la precedente, il tempo e il ritmo della Song saranno quelli della prima registrata.

3. Premete il pulsante [REC].



L'indicatore del pulsante [REC] si illumina, l'indicatore del pulsante [PLAY] lampeggia, e lo strumento si trova nello stato di attesa della registrazione.

### Iniziare la registrazione

4. La registrazione inizierà o quando premete il pulsante [PLAY] o quando suonate sulla tastiera.  
Vengono suonate due battute di conteggio, poi inizia la registrazione.

**NOTA** Consultate la pagina precedente se state registrando un brano che inizia in levare (cioè se l'inizio non è sul battere della prima battuta).

Ricordate che la registrazione inizierà anche appena suonate un tasto sulla tastiera, anche se non premete il pulsante [PLAY]. Quando, però, iniziate a registrare in questo modo, non ci sarà il conteggio. Quando inizia la registrazione, gli indicatori dei pulsanti [PLAY] e [REC] si illuminano. Continuate suonando sulla tastiera.

### Fermare la registrazione

5. Premete il pulsante [PLAY] o [REC].  
La registrazione si ferma, e gli indicatori dei pulsanti [PLAY] e [REC] si spengono.

#### La scritta "USr" sullo schermo

Quando fermate la registrazione, il messaggio "USr" sullo schermo diventa "USr." Il "." in basso a destra sullo schermo indica che è già stata eseguita una registrazione.

### Riprodurre la registrazione

6. Premete il pulsante [PLAY].  
Sentirete la registrazione della vostra esecuzione. Premete di nuovo il pulsante [PLAY], e la riproduzione terminerà.

## Registrare Insieme ad una Song

Potete registrare le esecuzioni che suonate insieme ad una Song interna.

Con i pulsanti [LEFT] o [RIGHT], potete suonare e registrare solo la parte della mano destra di un brano mentre ascoltate la riproduzione della parte della mano sinistra di una Song interna.

### Scegliere la Song da registrare

1. Premete il pulsante [SONG/TEMPO], così che il suo indicatore si illumini in rosso.  
Sullo schermo per alcuni secondi appare il numero della Song.
2. Per scegliere la Song che volete suonare premete il pulsante [-] o [+].
3. Se necessario, scegliete il Tone, il metronomo, e il tempo (p. 121).
4. Premete il pulsante [REC].  
L'indicatore del pulsante [REC] si illumina.

### Scegliere la traccia da registrare

5. Premete il pulsante [LEFT] o [RIGHT].  
Quando volete registrare l'esecuzione della mano sinistra, premete il pulsante [LEFT]; per registrare quella della mano destra, premete il pulsante [RIGHT].

**NOTA** Se registrate senza specificare la traccia di registrazione, l'esecuzione verrà registrata nel pulsante [LEFT].

Se volete registrare la mano sinistra e la mano destra separatamente su tracce separate, consultate "Registrare le Parti di Mano Destra e Mano Sinistra Separatamente" (p. 126).

Gli indicatori, del pulsante che avete premuto e del pulsante [PLAY], lampeggiano, e l'ep 880 entra in modalità di attesa per la registrazione (standby).

**NOTA** Se sullo schermo appare "dEL," consultate p. 124.

### Iniziare a registrare

6. Premete il pulsante [PLAY].  
La registrazione inizia dopo due battute di conteggio. Suonate insieme alla Song.

### Fermare la registrazione

7. Premete il pulsante [PLAY] o [REC].  
La registrazione termina, e gli indicatori dei pulsanti [PLAY] e [REC] si spengono.  
La registrazione viene memorizzata in "USr (User)."

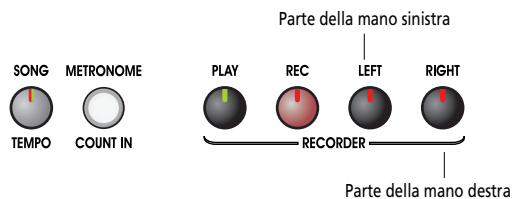
### Riprodurre la registrazione effettuata

8. Premete il pulsante [PLAY].  
Sentirete la vostra esecuzione registrata. Premete di nuovo il pulsante [PLAY], e la riproduzione terminerà.

# Registrare le Parti di Mano Destra e Mano Sinistra Separatamente

Potete usare il registratore dell'ep 880 per registrare le parti di mano destra e mano sinistra separatamente. Potete anche ripetere individualmente la registrazione di una delle due parti.

Premete il pulsante [LEFT] o [RIGHT] per specificare la parte da registrare.

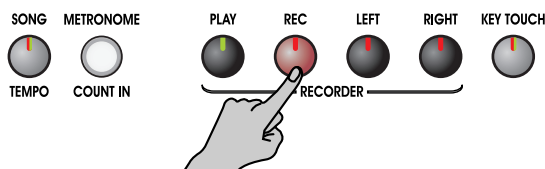


**NOTA** Se registrate sopra una registrazione precedente senza prima cancellarla, verranno usate e memorizzate per la nuova registrazione le impostazioni di tempo, ritmo e metronomo della registrazione precedente.

1. Come descritto ai punti (1) e (2) di "Registrare una Nuova Song" (p. 124), prima di continuare scegliete "USr."

Quando sovrapponetevi una registrazione ad una Song interna, scegliete prima la Song come descritto ai punti (1) e (2) di "Scegliere una Song e Suonarla" (p. 114).

2. Se necessario, attivate il metronomo (p. 121).
3. Premete il pulsante [REC].



L'indicatore del pulsante [REC] si illumina. Si illumina il pulsante della parte nella quale avete già registrato l'esecuzione.

L'indicatore del pulsante nel quale registrerete inizia a lampeggiare.

## Selezionare la parte da registrare

4. Per scegliere la traccia nella quale volete registrare premete il pulsante [LEFT] o [RIGHT].

L'indicatore del pulsante premuto lampeggia, e l'ep 880 si mette in attesa della registrazione.

**NOTA** I pulsanti delle tracce vi permettono di registrare nel pulsante [LEFT] o [RIGHT], uno per volta.

## Iniziare la registrazione

5. Premete il pulsante [PLAY].

Vengono suonate due battute di conteggio, poi inizia la registrazione. Suonate la vostra parte sulla tastiera. Ricordate che la registrazione inizierà anche appena suonate sulla tastiera, anche se non premete il pulsante [PLAY]. Quando, però, iniziate a registrare in questo modo, non ci sarà il conteggio.

## Fermare la registrazione

6. Premete il pulsante [PLAY] o [REC].

La registrazione termina, e gli indicatori dei pulsanti [PLAY] e [REC] si spengono.

La registrazione della parte selezionata è stata eseguita.

Per registrare l'esecuzione dell'altra parte, tornate al punto 2 e continuate la procedura da lì.

Mentre registrate potete ascoltare la registrazione precedente.

## Riprodurre la registrazione effettuata

7. Premete il pulsante [PLAY].

Sentirete la vostra esecuzione registrata.

Premete di nuovo il pulsante [PLAY], e la riproduzione terminerà.

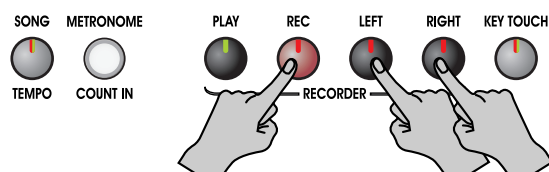
# Cancellare le RegISTRAZIONI Eseguite

Potete cancellare una registrazione effettuata.

## Cancellare una Registrazione da una Traccia Specificata

Potete scegliere una traccia registrata e cancellarla.

Tenete premuto il pulsante [LEFT] o [RIGHT] e premete il pulsante [REC].

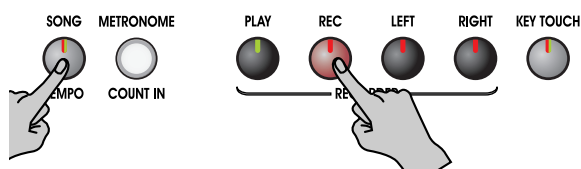


L'indicatore del pulsante che avete premuto si spegne, e la registrazione in quella traccia viene cancellata.

## Cancella una Song

Potete cancellare una Song che avete registrato.

1. Tenete premuto il pulsante [SONG/TEMPO] e premete il pulsante [REC].



Sullo schermo appare il seguente messaggio, e gli indicatori dei pulsanti [REC] e [PLAY] lampeggiano.

dEL

**NOTA** Se decidete di non cancellare più la Song, premete il pulsante [PLAY].

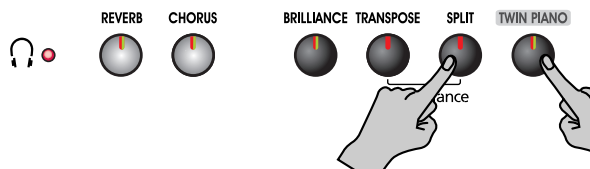
2. Premete di nuovo il pulsante [REC].

L'esecuzione che avete registrato viene cancellata.

# Conservare le Song Registrate Anche Dopo Aver Spento lo Strumento (Song Backup)

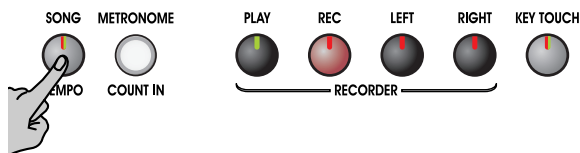
Normalmente, qualsiasi Song che registrate viene cancellata quando spegnete l'ep 880. Comunque, se volete, potete fare in modo di conservare queste registrazioni anche spegnendo lo strumento. Questa funzione viene chiamata "Song Backup."

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].



L'ep 880 entra nel modo funzioni.

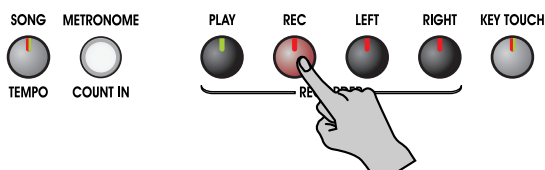
2. Premete il pulsante [SONG/TEMPO].



L'indicatore del pulsante lampeggia. Sullo schermo appare quanto segue.



3. Premete il pulsante [REC].



Lo schermo lampeggia, e la procedura Song Backup viene eseguita.

**NOTA** Dopo che la procedura di Song Backup è stata eseguita, la song viene mantenuta in un'area di memoria temporanea. E' necessario cancellare la song contenuta nella memoria temporanea per selezionare la song salvata o le song interne. Premere il pulsante [REC] quando "dEL" appare sul display

Le Song che sono state archiviate con la funzione Song Backup sono indicate sullo schermo nel modo seguente.



# Cancellare le Song Archivate

Potete cancellare le Song archiviate solo se non avete altre Song registrate.

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO]. L'ep 880 entra nel modo Funzione.
2. Premete il pulsante [SONG/TEMPO]. Sullo schermo appare quanto segue.



**NOTA** Per interrompere la procedura, premete il pulsante [SPLIT] o il pulsante [TWIN PIANO].

3. Premete il pulsante [REC].

La Song archiviata viene cancellata. Lo schermo e i pulsanti tornano al loro aspetto normale.

# 5. Cambiare Varie Impostazioni

## Cambiare la Risonanza del Pedale del Sustain

In un pianoforte acustico, premendo il pedale del sustain si produrranno delle risonanze delle altre corde insieme alle note suonate, arricchendo il suono con riverberazioni e rendendolo più pieno. Il pedale del sustain dell'ep 880 ricrea queste risonanze (damper resonance) quando viene premuto.

Potete scegliere tra otto livelli di risonanza per questo effetto (livello delle risonanze).

Quando accendete lo strumento questo valore è impostato a "5."

**NOTA** Questa impostazione ha effetto solo con i suoni di pianoforte. Non potete impostarlo per altri Tone.

1. Tenete premuto i pulsanti [REVERB] e [CHORUS], e premete il pulsante [-] o [+].

Mentre continuate a tenere premuti i pulsanti [REVERB] e [CHORUS], viene visualizzato il valore attuale. Valori più grandi produrranno un effetto più accentuato.

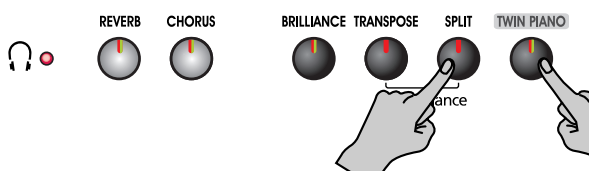


## Impostazioni più Dettagliate (Funzione)

Potete impostare vari parametri relativi all'esecuzione, come l'accordatura e il tipo di scala.

### Come richiamare il modo Funzione

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].



L'ep 880 entra nel modo Funzione.

Gli indicatori dei pulsanti [SPLIT] e [TWIN PIANO] e dei pulsanti a cui è assegnata la funzione lampeggiano.

### Impostare le varie funzioni

2. Premete il pulsante al quale è assegnata la funzione desiderata.

Gli indicatori dei pulsanti premuti, dei pulsanti [SPLIT] e [TWIN PIANO] lampeggiano.

Pulsante	Funzione	Pagina
[PIANO]	Accordatura Master 	p. 129
[E. PIANO]	Temperamento 	p. 129
[HARPSICHORD]	Accordatura Stretch 	p. 130
[ORGAN]	Applica il pedale del sustain all'area della mano sinistra della tastiera 	p. 130
[STRINGS]	Canale MIDI di trasmissione 	p. 133
[VARIATION]	Controllo Local 	p. 133
[SONG/TEMPO]	Song Backup  Cancellazione Song Archivate 	p. 127
[METRONOME/COUNT IN]	Salva impostazioni master tune 	p. 131
[PLAY]	Trasmette una registrazione eseguita 	p. 134
[RIGHT]	V-LINK 	p. 131

Per i dettagli su ogni funzione, consultate le spiegazioni seguenti.



- 3. Per cambiare il valore premete il pulsante [-] o [+].**  
 Se premete simultaneamente i pulsanti [-] e [+], il valore tornerà all'impostazione di default presente al momento dell'accensione.  
 La procedura è differente da quella del Song Backup.  
 Per maggiori dettagli, consultate p. 127.

## Come uscire dal modo Funzione

Premete il pulsante [SPLIT] o [TWIN PIANO].  
 L'indicatore del pulsante torna allo stato precedente.

## Accordare con gli Altri Strumenti (Master Tuning)

Nelle situazioni in cui suonate insieme ad altri strumenti, potete accordare l'ep 880 alla stessa intonazione di un altro. L'accordatura di uno strumento viene in genere riferita alla nota che viene suonata premendo il tasto La centrale sulla tastiera.

- Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].**  
 L'ep 880 entra nel modo Funzione.  
**Premete il pulsante [PIANO].**



Sullo schermo vengono indicate le ultime tre cifre.  
 Nella figura precedente è indicato "440.0 Hz."

**Valori:** 415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz

**Impostazione di default all'accensione:** 440.0 Hz

Questa impostazione rimane attiva fino a che spegnete lo strumento.

**NOTA** Se volete che l'impostazione rimanga memorizzata anche quando spegnete lo strumento, consultate "Memorizzare l'Impostazione Master Tune Quando Spegnete lo Strumento" (p. 131).

## Cambiare il Temperamento

Potete suonare i generi classici, come il barocco, usando temperamenti antichi (sistemi di accordatura).  
 Oggi, le composizioni vengono create ed eseguite in genere con in mente il temperamento equabile.  
 Comunque, negli anni della musica classica, erano usati vari tipi di temperamento. Suonando la composizione con la sua accordatura originale, potrete ascoltare le sonorità degli accordi come erano stati originariamente intesi per quel brano.

- Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].**  
 L'ep 880 entra nel modo Funzione.
- Premete il pulsante [E.PIANO].**  
 Sullo schermo appare quanto segue.



Temperamento    Tonica

Potete scegliere tra i sette tipi di temperamenti descritti qui di seguito.

	Temperamento	Caratteristiche
1	Equabile	In questo sistema di accordatura, l'ottava viene divisa in dodici intervalli uguali. Ogni intervallo è leggermente stonato all'incirca della stessa quantità.
2	Pitagorica	Questo metodo di accordatura, creata dal filosofo Pitagora, elimina le dissonanze delle quarte e delle quinte. Le dissonanze vengono create dagli intervalli di terza negli accordi, ma le melodie suonano bene.
3	Maggiore Perfetta	Questa accordatura elimina le ambiguità tra le quinte e le terze. Non è adatta per suonare melodie e non può essere trasposta, ma produce belle sonorità.
4	Minore Perfetta	L'accordatura perfetta è differente tra modo maggiore e minore. Potete ottenere nel modo minore lo stesso risultato che nel modo maggiore.
5	Mean Tone	Questa scala è creata con qualche compromesso rispetto alla scala perfetta, permettendo la trasposizione ad altre tonalità.
6	Werckmeister	Questa scala combina le accordature Mean Tone e Pitagorica. È possibile suonare in tutte le tonalità.
7	Kirnberger	Si tratta di un'evoluzione della Mean Tone e delle scale Perfette, e permette una grande libertà nelle modulazioni. Potete suonare in tutte le tonalità.

**Impostazione di default all'accensione:** 1 C

## Tonica

Quando suonate con una scala diversa dal temperamento equabile, dovete specificare la tonica della tonalità nella quale dovete eseguire il brano (cioè, la nota che corrisponde al Do per le tonalità maggiori e al La per le tonalità minori).  
 Mentre tenete premuto il pulsante [E. PIANO], premete una **nota** per specificare la tonica della tonalità desiderata.  
 La nota della tonica viene visualizzata nel modo seguente.

Schermo	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Nome nota	C	C#	D	E <sup>b</sup>	E	F	F#	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

Se scegliete il temperamento equabile, non è necessario indicare la tonica della tonalità.

**NOTA** Se registrate con un temperamento diverso da quello equabile selezionato, e poi volete riprodurre quella registrazione, usate questa impostazione per selezionare lo stesso temperamento che avevate usato per la registrazione.

Quando suonate insieme ad altri strumenti, ricordate che a seconda della tonalità, potrebbero esserci delle note leggermente differenti tra gli strumenti. Accordate l'ep 880 sulla nota fondamentale degli altri strumenti.

## Impostare la Curva dell'Accordatura (Intonazione Stretch)

Un pianoforte viene in genere accordato con una intonazione che è calante nel registro basso e crescente nel registro alto rispetto all'accordatura del temperamento equabile. Questo metodo di accordatura speciale per il pianoforte viene chiamata "Accordatura Stretch."

**NOTA** Questa funzione ha effetto solo sui suoni di pianoforte.

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].  
L'ep 880 entra nel modo Funzione.
2. Premete il pulsante [HARPSICHORD].  
L'indicatore del pulsante lampeggia. Sullo schermo appare quanto segue.



Schermo	Descrizione
OFF	Questa è la curva di accordatura standard. È la scelta migliore quando suonate nel modo Dual play (p. 119), o quando suonate insieme ad altri strumenti.
On	Questa cura di accordatura modifica l'intonazione nel registro alto e nel registro basso. È adatta per esecuzioni di pianoforte solo. Questa è l'impostazione attiva quando accendete lo strumento.

Impostazione di default all'accensione: On

## Applicare il Pedale del Sustain all'Area Sinistra della Tastiera

Quando suonate nel modo Split play (p. 120), potete applicare l'effetto del pedale del sustain al suono eseguito nella zona di tastiera della mano sinistra.

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].  
L'ep 880 entra nel modo Funzione.
2. Premete il pulsante [ORGAN].  
Sullo schermo appare quanto segue.



Schermo	Descrizione
On	L'effetto del pedale del sustain viene applicato ai suoni delle zone delle mani sinistra e destra della tastiera.
OFF	L'effetto del pedale del sustain non viene applicato al suono dell'area della mano sinistra della tastiera.

Impostazione di default all'accensione: OFF

## Impedire il Cambio delle Impostazioni Durante l'Esecuzione

### Disabilitare Tutto Tranne il Suono di Pianoforte (Panel Lock)

La funzione "Panel Lock" blocca l'ep 880 in uno stato in cui potete suonare soltanto il pianoforte, e tutti i pulsanti vengono disabilitati. Questo impedirà di modificare inavvertitamente le impostazioni, anche se dei bambini premessero accidentalmente i pulsanti.

Nello stato di Panel Lock, potete suonare solo il suono grand piano.

1. Abbassate al minimo il volume, e premete l'interruttore [Power] per spegnere lo strumento.
2. Tenete premuto il pulsante [PIANO] e premete l'interruttore [Power] per accendere lo strumento.  
Sullo schermo appare ciò che segue.



Tutti i pulsanti sono disabilitati.

3. Regolate il volume.  
Quando suonate la tastiera, sentirete il suono grand piano.  
Per disattivare la funzione Panel Lock, abbassate il volume al minimo, spegnete e poi riaccendete di nuovo lo strumento.

### Disabilitare i Pulsanti Quando Usate un Suono Diverso dal Pianoforte (Tone Lock)

Anche quando usate un Tone diverso dal pianoforte, potete impostare lo strumento in modo che tutti i pulsanti siano disattivati (le impostazioni in atto in quel momento vengono mantenute).

1. Tenete premuto il pulsante [DEMO] e premete il pulsante [KEY TOUCH].  
La Song o il metronomo che stavano suonando si fermano. Sullo schermo appare quanto segue:



Quando lo strumento è in questo stato, tutti i pulsanti sono disattivati. Per disattivare la funzione Tone Lock, di nuovo tenete premuto il pulsante [DEMO] mentre premete il pulsante [KEY TOUCH].

## Memorizzare l'Impostazione Master Tune Quando Spegnete lo Strumento

Normalmente, l'impostazione Master Tune torna al suo valore di default quando spegnete lo strumento.

Comunque, potete fare in modo che l'ep 880 conservi il valore Master Tune modificato anche quando lo spegnete.

1. **Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].**  
L'ep 880 entra nel modo Funzione.
2. **Premete il pulsante [METRONOME/COUNT IN].**  
L'indicatore del pulsante lampeggia. Sullo schermo appare quanto segue.



3. **Premete il pulsante [REC].**  
L'impostazione Master Tune viene salvata. Terminato il Memory Backup, lo schermo e i pulsanti tornano al loro aspetto normale.

**NOTA** Per tornare al valore di Master Tune iniziale, nella schermata Master Tune impostate "440.0 Hz" (p. 129; impostate il valore in modo che sullo schermo venga indicato "40.0"), poi eseguite i punti 1-3.

## Usare le funzioni V-LINK

Se collegate l'ep 880 ad una apparecchiatura video compatibile V-LINK potrete controllarne le immagini con la tastiera.

### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) è una funzione che permette di eseguire insieme musica ed immagini. Collegando due o più apparecchi compatibili V-LINK via MIDI, potrete, in maniera semplicissima, eseguire una vasta gamma di effetti video collegati ad elementi espressivi della musica che suonate.

### Come Usare il V-LINK

1. **Tenete premuto il pulsante [SPLIT], e premete il pulsante [TWIN PIANO].**  
L'ep 880 entra nel modo Funzione.
2. **Premete il pulsante [RIGHT].**  
L'indicatore del pulsante lampeggia. Sullo schermo appare quanto segue.



Schermo	Descrizione
OFF	La funzione V-LINK è disattivata.
On	La funzione V-LINK è attiva. Potete controllare le immagini con i dodici tasti all'estrema sinistra della tastiera.

**Impostazione di default all'accensione:** OFF

3. **Per attivare e disattivare la funzione V-LINK premete i pulsanti [-] e [+].**  
Potete controllare le immagini usando i dodici tasti all'estrema sinistra della tastiera.  
Quando il V-LINK è attivato, sullo schermo appare.



Quando è attivo il V-LINK, se premete uno dei dodici tasti all'estrema sinistra della tastiera non verrà prodotto nessun suono.

### Come uscire dal modo Funzione

Premete il pulsante [SPLIT] o [TWIN PIANO].  
L'indicatore del pulsante torna al suo stato originale.

# 6. Collegare Apparecchi Esterni

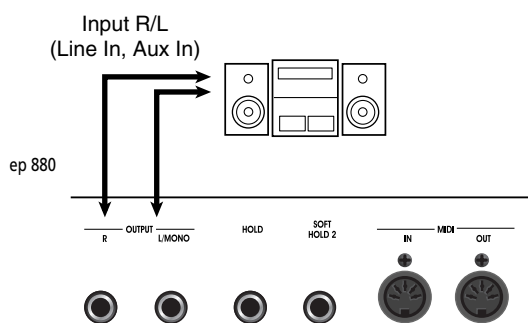
## Collegare Apparecchi Audio

Potete collegare degli apparecchi audio per amplificare il suono dell'ep 880 con un sistema di amplificazione esterno, oppure per registrare su registratore a nastro, o su altro tipo di registratore, le vostre esecuzioni.

Quando eseguite i collegamenti, usate un cavo audio con un connettore jack standard (venduto separatamente).

**NOTA** Per prevenire malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri apparecchi, abbassate sempre completamente il volume e spegnete tutti gli apparecchi prima di fare qualsiasi collegamento.

### Suonare l'ep 880 attraverso gli altoparlanti di un sistema di amplificazione/Registrare su di un registratore esterno l'esecuzione sull'ep 880



Quando accendete gli strumenti seguite questa procedura.

1. Accendete l'ep 880.
2. Accendete l'apparecchio collegato.
3. Regolare il volume di ogni strumento o apparecchio.  
Quando Registrate l'Esecuzione sull'ep 880 su di un Registratore Esterno
4. Iniziate a registrare con l'apparecchio collegato.
5. Iniziate a suonare sull'ep 880.
6. Finita l'esecuzione, fermate la registrazione sull'apparecchio che avete collegato.

## Collegare Apparecchi MIDI

Collegando uno strumento MIDI esterno con cui volete scambiare i dati riguardanti l'esecuzione, potete controllare uno strumento dall'altro. Per esempio, potete far suonare l'altro strumento, oppure cambiare i suoni dell'altro premendo i pulsanti del primo.

### Cos'è il MIDI?

MIDI sta per Musical Instrument Digital Interface (Interfaccia Musicale per Strumenti Musicali), uno standard universale che permette di scambiare informazioni relative all'esecuzione tra strumenti musicali elettronici e computer.

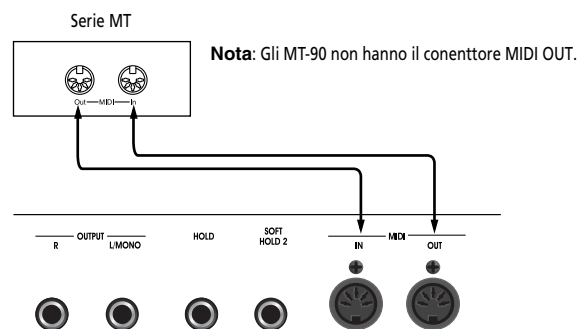
L'ep 880 dispone di connettori MIDI, che permettono di scambiare i dati dell'esecuzione con strumenti esterni. Quando usate questi connettori per collegare l'ep 880 a strumenti esterni, potete usufruire di ulteriori possibilità e funzioni.

**NOTA** È disponibile anche una pubblicazione separata intitolata "MIDI Implementation." Ci troverete i dettagli completi di come è stato implementato il MIDI in questo strumento. Se doveste aver bisogno di questa pubblicazione (per esempio se volete fare programmazione avanzata), contattate il più vicino Centro Servizi Roland o il distributore autorizzato.

### Esempi di Collegamento

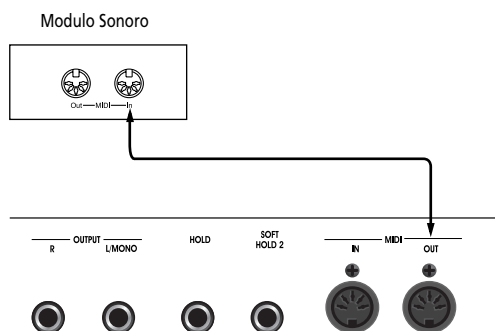
**NOTA** Per prevenire malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri apparecchi, abbassate sempre completamente il volume e spegnete tutti gli apparecchi prima di fare qualsiasi collegamento.

### Suonare l'ep 880 da un sequencer MIDI/ Registrare l'esecuzione sull'ep 880 su di un sequencer MIDI



**NOTA** Se avete collegato l'ep 880 ad un sequencer MIDI, impostate Local Off. Consultate "Attivare e Disattivare il Controllo Local" (p. 133). Inoltre impostate il vostro sequencer MIDI nel modo MIDI Thru (in modo che i messaggi ricevuti al MIDI IN vengano ritrasmessi inalterati dal MIDI OUT). Per i dettagli, consultate il manuale utente del vostro sequencer MIDI.

## Eseguire sull'ep 880 per far suonare un Generatore Sonoro MIDI esterno



## Impostazioni Relative al MIDI

Ecco come impostare il canale MIDI di trasmissione e altre impostazioni relative al MIDI.

### Come entrare nel modo Funzione

1. Tenete premuto il pulsante [SPLIT] e premete il pulsante [TWIN PIANO].  
L'ep 880 entra nel modo Funzione.  
Gli indicatori dei pulsanti [SPLIT] e [TWIN PIANO] e dei pulsanti a cui è assegnata la funzione lampeggiano.

### Impostare varie funzioni

2. Premete il pulsante al quale è assegnata la funzione desiderata.  
L'indicatore del pulsante premuto lampeggia.  
Per i dettagli riguardo il contenuto di ogni funzione, consultate le spiegazioni seguenti.
3. Per cambiare il valore premete il pulsante [+] o [-].  
Se premete simultaneamente i pulsanti [+] e [-], l'impostazione tornerà al suo valore originale.

### Come uscire dal modo funzione

4. Premete o il pulsante [SPLIT] o il pulsante [TWIN PIANO].  
L'indicatore luminoso del pulsante torna allo stato precedente.

## Impostazione Canale Trasmissione MIDI

Il MIDI mette a disposizione sedici canali, numerati 1-16. Il semplice collegamento del cavo non è sufficiente perché la comunicazione avvenga. I due strumenti collegati devono comunicare sullo stesso canale MIDI. Altrimenti, non verrà prodotto nessun suono e non potrete cambiare i suoni.

**NOTA** L'ep 880 riceve su tutti i canali 1-16.  
Se state suonando nel modo Dual play (p. 119) o Split play (p. 120), verrà trasmesso solo il canale che avete indicato con questa impostazione.

Se al punto 2 di "Impostazioni Relative al MIDI" (p. 133) premete il pulsante [STRINGS], apparirà sullo schermo quanto segue.



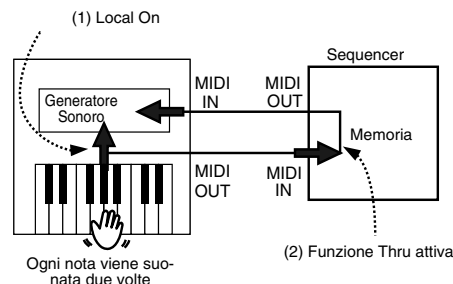
Valore: 1-16

Impostazione di default all'accensione: 1

## Attivare e Disattivare il Controllo Local

Quando collegate un sequencer MIDI, impostate il Controllo Local su "Off."

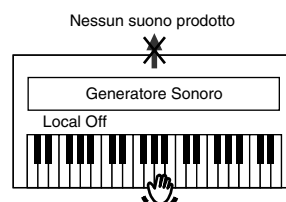
Come illustrato, le informazioni che riguardano ciò che suonate arrivano al generatore sonoro interno percorrendo due strade diverse, (1) e (2). Il risultato è che voi sentirete due suoni sovrapposti o intermittenti. Per evitare che succeda, il percorso (1) deve essere interrotto, e lo potete fare impostando lo strumento nel modo definito "Local Off."



Controllo Local ON: La tastiera e il generatore sonoro interno sono collegati.



Controllo Local OFF: La tastiera e il generatore sonoro interno non sono collegati. Quando suonate la tastiera non viene prodotto nessun suono.



**NOTA** Quando collegate uno strumento Roland della serie MT, non è necessario effettuare l'impostazione Local Off. Gli strumenti della serie MT quando vengono accesi trasmettono un messaggio Local Off. Se voi accendete gli strumenti nell'ordine ep 880 → MT, il Local Off viene impostato automaticamente.

Se al punto 2 di "Impostazioni Relative al MIDI" (p. 133) premete il pulsante [VARIATION], apparirà sullo schermo quanto segue.



Valore: On, OFF

Impostazione di default all'accensione: On

## Transmettere un'Esecuzione che Avete Registrato

Se volete trasmettere ad uno strumento MIDI esterno o ad un computer un'esecuzione che avete registrato sull'ep 880, impostate questo parametro su "On." Se è "Off," i dati non vengono trasmessi.

Se al punto 2 di "Impostazioni Relative al MIDI" (p. 133) premete il pulsante [PLAY], sullo schermo appare quanto segue.



**Valore:** On, OFF

**Impostazione di default all'accensione:** OFF

Se volete usare il vostro sequencer MIDI per salvare la vostra registrazione, usate la procedura seguente. In questo caso, dovete disattivare la funzione MIDI Thru del sequencer esterno (OFF). Per i dettagli, consultate il manuale utente del vostro sequencer MIDI.

1. Collegare un sequencer MIDI, per esempio uno della serie MT (p. 132).
2. Registrare l'esecuzione sull'ep 880 (p. 124).
3. Impostare questo parametro su "On."
4. Iniziare a registrare con lo strumento MIDI collegato.
5. Fate partire la riproduzione della registrazione sull'ep 880.
6. Quando la riproduzione finisce, fermate la registrazione sul sequencer MIDI esterno.
7. Usate il sequencer MIDI collegato per salvare la registrazione su di un floppy disk o su di un altro supporto.

# Problemi & Soluzioni

Se pensate ci sia un problema, leggete questo capitolo.

Problema	Causa/Rimedio
Lo strumento non ci accende	Il cavo di alimentazione è collegato e inserito nella presa correttamente? (p. 112)
I tasti del pannello non funzionano	Il pannello è bloccato? (p. 130) Sono bloccati i Tone? (p. 130) Spegnete poi riaccendete lo strumento.
Non si sente nessun suono	Il volume dell'ep 880 è completamente abbassato? (p. 113)
	Sono inserite delle cuffie e l'indicatore Cuffie è acceso? (p. 112) È rimasto collegato un cavo nel connettore Cuffie? Quando collegate una cuffia, gli altoparlanti vengono disattivati.
	Il controllo Local è impostato su Off? Quando il controllo Local è su Off, la tastiera non suona. Impostare il controllo Local su "ON" (p. 133).
	Avete attivato il V-LINK? Quando attivate il V-LINK, non viene prodotto nessun suono se premete qualsiasi dei dodici tasti all'estrema sinistra della tastiera (p. 131).
Non si sente nessun suono (quando viene collegato uno strumento MIDI)	Sono stati accesi tutti gli strumenti?
	I cavi MIDI sono stati collegati correttamente?
	Il canale MIDI degli strumenti collegati coincide? (p. 133)
Suonando sulla tastiera viene emesso un suono doppio	L'ep 880 è nel modo Dual play? (p. 119)
	Quando l'ep 880 viene collegato ad un sequencer esterno, impostate il controllo Local su OFF (p. 133). Oppure, impostare la funzione MIDI Thru del sequencer su OFF.
Il suono è cambiato nel modo Split o Dual play	Se usate il modo Dual play o Split play con un pulsante TONE SELECT per il quale era stato scelto il suono 3, per quel pulsante TONE SELECT verrà scelto il Tone 1 (p. 116).
	Alcuni Tone assegnano alla zona della mano sinistra della tastiera il suono che era stato selezionato prima di premere il pulsante [SPLIT]. Consultate la "Tone List" (p. 207).
I suoni non cambiano	Il pannello è bloccato? (p. 130) Sono bloccati i Tone? (p. 130) Spegnete poi riaccendete lo strumento.
	Gli indicatori dei pulsanti [SPLIT] e [TWIN PIANO] stanno lampeggiando? È in atto l'impostazione di una funzione. Per uscire dal modo Funzione premete il pulsante [SPLIT] o [TWIN PIANO] (p. 128).
Non tutte le note premute vengono suonate	Il numero massimo di note che è possibile suonare simultaneamente è 64. Un uso frequente del pedale suonando insieme ad una Song può generare un'esecuzione con troppe note, provocandone la scomparsa di alcune.

Problema	Causa/Rimedio
L'intonazione o l'accordatura della tastiera è sbagliata	Avete impostato la trasposizione? (p. 118)
	Le impostazioni "Temperamento" e "Accordatura Stretch" sono corrette? (p. 129)
	L'impostazione "Master Tuning" è corretta? (p. 129)
La Song non viene riprodotta/ Non suona solo il suono di un certo strumento di una certa Song	Gli indicatori dei pulsanti delle tracce ([LEFT] e [RIGHT]) sono spenti? (p. 123) Se l'indicatore di un pulsante è spento, non sentirete ciò che è registrato in quella traccia. Premete il pulsante in modo da accendere l'indicatore.
Non è possibile registrare	E' stato selezionato un pulsante traccia per la registrazione? (p. 124~126)
Il tempo della Song registrata o del metronomo è sbagliato	Se selezionate una Song interna nella quale il tempo cambi nel corso della Song, poi registrate, il tempo cambierà nello stesso modo in cui faceva nelle tracce registrate in precedenza nella Song. Anche il tempo del metronomo cambierà allo stesso modo.
	Se registrate nuove esecuzioni senza cancellare il materiale precedente, la Song verrà registrata al tempo della prima registrazione. Cancellate la Song registrata in precedenza prima di ri-registrare (p. 126).
E' sparita la registrazione effettuata	Ogni registrazione effettuata viene cancellata quando l'ep 880 viene spento. Una volta cancellata una registrazione non può più essere recuperata. Se non volete che una registrazione venga cancellata, usate la funzione Song Backup (p. 127).
Premendo il pedale non provoca nessun effetto, oppure l'effetto non termina	Il pedale è collegato correttamente? Accertatevi di collegare in maniera sicura il pedale al connettore dietro lo strumento.
Il riverbero è ancora udibile anche disattivando il Riverbero	Siccome il suono di pianoforte dell'ep 880 riproduce fedelmente il senso di spazio e le riverberazioni di un suono reale di pianoforte acustico, una piccola quantità di riverbero sarà ancora percepibile anche disattivando l'effetto di riverbero.
Nella parte superiore della tastiera il suono cambia improvvisamente oltre un certo tasto	In un pianoforte acustico, le note dell'ultima ottava e mezza acuta continuano a suonare fino a che decadono naturalmente, a prescindere da come usate il pedale del sustain. C'è anche una differenza di timbro. I pianoforti Roland simulano fedelmente queste caratteristiche di un pianoforte acustico. Nell'ep 880, la zona che non viene influenzata dal pedale del sustain cambia a seconda dell'impostazione Transpose.

Problema	Causa/Rimedio
Viene prodotto un sibilo acuto	<p>Quando ascoltate con le cuffie: Alcuni dei più vistosi ed effervescenti suoni di pianoforte sono caratterizzati da una importante componente di alte frequenze, che potrebbe dare l'idea che il suono abbia una riverberazione metallica. Siccome questa caratteristica diventa particolarmente evidente quando aggiungete molto riverbero, potete diminuire il problema riducendo la quantità di riverbero applicato al suono.</p> <p>Quando ascoltate con gli altoparlanti: Qui potrebbe essere una causa diversa (risonanze prodotte dal ep 880). Consultate il vostro rivenditore Roland o il più vicino Centro Servizi Roland.</p>

<p>La gamma dei bassi suona strana, o ci sono vibrazioni e risonanze</p>	<p>Quando ascoltate con gli altoparlanti: Suonando ad alto volume potrebbe succedere che gli strumenti vicini al ep 880 risuonino. Risonanze potrebbero verificarsi anche con tubi al neon, porte di vetro e altri oggetti. In particolare, questo problema si verifica più facilmente quando aumentate le componenti sui bassi, e quando il suono viene emesso ad alto volume. Per eliminare queste risonanze seguite i consigli seguenti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionate gli altoparlanti in modo che si trovino ad almeno 10–15 cm dai muri o da altre superfici.</li> <li>• Abbassate il volume.</li> <li>• Allontanate gli altoparlanti da qualsiasi oggetto che risuoni.</li> </ul> <p>Quando ascoltate con le cuffie: Qui potrebbe essere una causa diversa (risonanze prodotte dal ep 880). Consultate il vostro rivenditore Roland o il più vicino Centro Servizi Roland.</p>
--	--

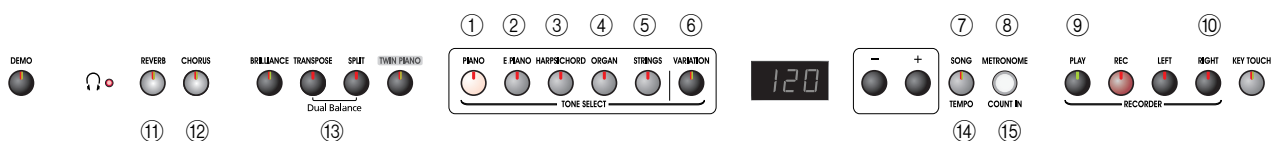
## Messaggi d'Errore/Altri Messaggi

Schermo	Significato
<b>S. U</b>	Indica che la Song è stata archiviata.
<b>USr</b>	User Song. Memorizza le registrazioni (p. 124).
<b>USr.</b>	Il "." nello schermo indica che è presente del materiale già registrato (p. 124).
<b>S.</b>	Numero della Song interna (p. 114).
<b>PU</b>	Appare quando viene riprodotta una Song con inizio in levare (cioè che non inizia sul primo battuto della prima battuta) (Pickup).
<b>dEL</b>	Appare quando cercate di cancellare una Song registrata (p. 124, p. 126).
<b>E.32</b>	La quantità di informazioni riguardanti l'esecuzione è eccessiva, e non sono possibili ulteriori registrazioni.
<b>E.41</b>	Si è verificato un problema, probabilmente si è scollegato un cavo MIDI. Controllate che i cavi MIDI siano correttamente collegati.
<b>_._._.</b>	La funzione V-LINK è attiva On (p. 131).

\* I messaggi d'errore sono indicati con una "E." prima del numero. Premete qualsiasi pulsante e cancellerete il messaggio d'errore.



# Lista Operazioni Semplici



No.	Se volete	Pulsante	Pagina
<b>Premete simultaneamente i pulsanti [SPLIT] e [TWIN PIANO], e premete il pulsante [O].</b>			
①	Master Tuning	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	p. 129
②	Scegliere un temperamento Indicare la tonalità	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + key	p. 129
③	Accordatura Stretch	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	p. 130
④	Applicare il pedale del sustain all'area della mano sinistra della tastiera	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	p. 130
⑤	Impostare il canale MIDI di trasmissione	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	p. 133
⑥	Controllo Local	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	p. 133
⑦	Song Backup	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	p. 127
⑧	Salvare l'impostazione Master Tune	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	p. 131
⑨	Trasmettere una registrazione eseguita	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	p. 134
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	p. 131
⑪	Quantità di effetto Riverbero	[REVERB] + [-] [+]	p. 117
⑫	Profondità effetto Chorus	[CHORUS] + [-] [+]	p. 117
⑬	Bilanciamento Dual	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	p. 119
⑪ ⑫	Livello risonanze pedale del sustain	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	p. 128
⑭	Ritmo del metronomo	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	p. 121
⑮	Volume del metronomo	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	p. 121
<b>Tenete premuto il pulsante [SPLIT] o [TRANSPOSE] e premete un tasto sulla tastiera.</b>			
	Punto di Split	[SPLIT] + tasto	p. 120
	Trasposizione	[TRANSPOSE] + tasto	p. 118

# Caratteristiche Principali

Tastiera	
Tastiera	88 tasti, pesati azione a martelletto
Sensibilità al tocco	Preset 4 livelli
Modi di Tastiera	Whole, Dual (bilanciamento di volume regolabile), Split (punto di split regolabile), Twin Piano
Generatore Sonoro	
Polifonia Massima	64 voci
Tone	15 suoni (Tone) divisi in 5 gruppi
Accordature	7 tipi, tonica selezionabile
Accordatura Stretched	2 tipi
Master Tuning	415.3 Hz~466.2 Hz (regolabile in incrementi di 0.1 Hz)
Trasposizione	Key Transpose (-6~+5 in semitoni)
Effetti	Riverbero (8 livelli), Chorus (8 livelli), Risonanze pedale del sustain (solo per il pianoforte, 8 livelli)
Metronomo	
Ritmo	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volume	8 livelli
Registratore	
Tracce	2 tracce
Song	1 song
Capacità Memoria	Approssimativamente. 5000 note
Tempo	Note da un quarto= 20~250
Risoluzione	96 tick per nota da un quarto
Controlli	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select, Song Backup
Song Preset	66 song + 13 Song di dimostrazione dei Tone
Altre	
Potenza di Uscita	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Altoparlanti	10 cm x2, sistema bass-reflex
Schermo	7 segmenti, 3 caratteri (LED) Indicatore cuffia
Controlli	Volume, Brilliance (3 livelli)
Altre Funzioni	Panel Lock, Tone Lock, Song Backup
Connettori	Connettori OUTPUT (L/Mono, R), Connettori Cuffia x 2 (Stereo), Connettore MIDI IN, Connettore MIDI OUT, Connettore HOLD, Connettore SOFT/HOLD 2
Alimentazione	Alimentatore PSB-4U
Consumo di Corrente	30W
Dimensioni	1.312 (Larghezza) x 389 (Profondità) x 140 (Altezza) mm
Peso	19,5kg
Accessori	Manuale Utente, Alimentatore AC/DC, pedale DP-8, Leggio

\* In caso di eventuali migliorie al prodotto, le caratteristiche e/o l'aspetto dello strumento potrebbero subire modifiche senza preavviso.

# ep 880

## Manual del Usuario

Gracias y enhorabuena por adquirir el Piano Digital Roland ep 880.

### **Características principales**

#### **Sonidos de piano con una resonancia rica y una expresividad de gama amplísima**

El generador de sonido de piano con muestreo estéreo reproduce de manera realista incluso el sonido de los martillos golpeando las cuerdas, generando los tonos de un piano de cola para conciertos de alta calidad. La polifonía máxima de 64 notas garantiza que podrá utilizar un pedal damper sin que se agoten las notas.

#### **Buscando las sensaciones de un piano**

Este instrumento dispone de un teclado de clase alta.

#### **Gran variedad de funciones prácticas para ayudarle a desarrollar su musicalidad**

Además de un metrónomo, el ep 880 dispone de un grabador de dos pistas, que le permite experimentar lecciones de piano de una forma sólo posible en pianos electrónicos.

#### **66 canciones de piano integradas**

Las canciones internas son principalmente piezas clásicas, e incluyen composiciones para disfrutar escuchándolas, así como lecciones.

Antes de utilizar este equipo, lea con atención las secciones tituladas: "Important safety instructions" (p. 2) (p. 2), "Utilizar el equipo de forma segura" (p. 140), y "Notas importantes" (p. 142). Estas secciones le proporcionan información importante acerca del correcto uso y funcionamiento del equipo. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea con atención y por completo el Manual del Usuario. Guarde este manual y téngalo a mano para futuras consultas.



Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse de ninguna forma sin el permiso escrito de ROLAND CORPORATION







# Utilizar el equipo de forma segura

## INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

### Los avisos de ATENCIÓN y PRECAUCIÓN








 <b>ATENCIÓN</b>	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar la unidad de manera correcta.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar la unidad de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.


### Los símbolos


	El símbolo  alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos,
	El símbolo  alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que la unidad no debe desmontarse.
	El símbolo  alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

### TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE





#### **ATENCIÓN**


- Antes de utilizar este equipo, lea las siguientes instrucciones y el Manual del Usuario. 
- No abra ni realice modificaciones internas en el equipo. 
- No intente reparar el equipo, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió el equipo, el Centro de Servicio Roland más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información". 
- Nunca utilice ni guarde el equipo en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (por ejemplo, a la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); o 
  - Mojados (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados); o 
  - Húmedos; o
  - Expuestos a la lluvia; o
  - Polvorientos; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.
- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas. 
- El equipo se debería conectar a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como se indica en la parte inferior del equipo. 


- Utiliza sólo el adaptador incluido. Además, el adaptador no se puede utilizar con ningún otro dispositivo. 

- No doble excesivamente el cable de alimentación, ni deposite objetos pesados encima del mismo. Podría dañar el cable y causar desperfectos y corto circuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas! 


#### **ATENCIÓN**


- Este equipo, solo o combinado con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No use el equipo durante períodos de tiempo prolongados a altos niveles de volumen, ni tampoco en niveles incómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar el equipo inmediatamente y consulte con un médico especialista. 
- No permita que penetren objetos (por ejemplo, material inflamable, monedas, alfileres), ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior del equipo.   

- Desactive el equipo inmediatamente, extraiga el cable de la toma de corriente, y solicite asistencia al establecimiento donde adquirió el equipo, al Centro de Servicio Roland más cercano, o a un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información" cuando:
  - El cable del adaptador, o el conector se hayan dañado; o
  - Aparezcan humos u olores inusuales
  - Haya penetrado algún objeto o algún líquido dentro del equipo; o
  - El equipo se haya expuesto a la lluvia (o se haya mojado de otra forma); o
  - El equipo no funcione con normalidad o perciba cambios en su funcionamiento.


- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro. 

- Evite que el equipo sufra golpes fuertes. (¡No lo deje caer!) 


**⚠ ATENCIÓN**


- No comparta el adaptador del equipo con tomas de corriente en las que se hayan conectado un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice cables de extensión; el consumo total de todos los dispositivos conectados a la toma de corriente de la extensión no debe sobrepasar la capacidad (vatios/amperios) de la misma. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, el cual incluso puede llegar a fundirse. 


- Antes de utilizar el equipo en un país extranjero, consulte con el Centro de Servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado, listados en la página "Información". 


- No coloque sobre el equipo ningún objeto que contenga agua (por ejemplo, un jarro con flores). Evite también el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, spray, etc., cerca del equipo. Limpie rápidamente cualquier líquido que se vierta sobre el equipo utilizando un paño seco y suave. 


**⚠ ATENCIÓN**


- Coloque el equipo sin obstruir su ventilación. 


- Agarre siempre el conector del cable del adaptador al conectarlo o desconectarlo de una toma de corriente o del equipo. 

- De vez en cuando, debería desconectar el conector de alimentación y limpiarlo utilizando un paño seco para eliminar polvo y otras acumulaciones de suciedad de las clavijas. Si no va a utilizar el equipo durante un largo periodo de tiempo, desconecte el conector de alimentación de la toma de corriente. Si se acumula suciedad entre el conector y la toma de corriente se puede debilitar el aislamiento y provocar un incendio. 


- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños. 


- No se encarama nunca sobre el equipo, ni deposite objetos pesados sobre el mismo. 


- No maneje nunca el cable del adaptador ni los conectores con las manos mojadas al conectarlos o desconectarlos de la toma de corriente o del equipo. 

- Si necesita desplazar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Son necesarias al menos dos personas para levantar y mover el equipo de una forma segura. Debe manejarse cuidadosamente, manteniéndolo siempre horizontal. Asegúrese de sujetarlo firmemente, para evitar lesiones o dañar el instrumento. 

- Desconecte el cable del adaptador.
- Desconecte todos los cables de equipos externos.
- Retire el atril.

- Antes de limpiar el equipo, desactívelo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente (p. 146). 

- Si hay posibilidad de que caigan rayos en su zona, desconecte el cable del adaptador de la toma de corriente. 

- Mantenga todas las palomillas que extraiga y los tornillos del soporte en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente. 

# Notas importantes

Además de los artículos indicados en las secciones “Important safety instructions” (p. 2) y “Utilizar el equipo de forma segura” (p. 140), lea y tenga en cuenta lo siguiente:

## Alimentación

- No conecte este equipo a la misma toma de corriente que esté utilizando un dispositivo eléctrico controlado por un inversor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado), o que contenga un motor. Según la forma en que se utiliza el dispositivo eléctrico, las interferencias de la fuente de alimentación pueden dañar el equipo o producir interferencias audibles. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente distinta, conecte un filtro para las interferencias de la fuente de alimentación entre este equipo y la toma de corriente.
- Antes de conectar este equipo a otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. De esta forma evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.
- Aunque la LCD y los LEDs estén apagados cuando el conmutador de alimentación POWER esté en la posición de apagado, no significa que el equipo esté completamente desconectado de la fuente de alimentación. Si tiene que desactivar por completo la alimentación, desconecte primero el conmutador de alimentación POWER, luego desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Por esta razón, la toma de corriente en la que desee conectar el conector del cable de alimentación debe ser fácil y rápidamente accesible.

## Ubicación

- Si utiliza el equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación del equipo, o aléjelo de la fuente de interferencias.
- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- Es posible que se produzcan interferencias si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estas interferencias podrían producirse al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si percibe este tipo de problemas, coloque los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo, o desactívelos.
- No exponga el equipo a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Tampoco lo ponga durante mucho tiempo cerca de aparatos de iluminación que a menudo se utilizan a su alrededor, como luces de pianos o focos potentes. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Si traslada el equipo de una ubicación a otra donde la temperatura y/o la humedad sean muy diferentes, podrían formarse gotas de agua (condensación) dentro del equipo. Si intenta utilizar el equipo bajo estas circunstancias, podría causar daños o un funcionamiento anómalo. Por lo tanto, antes de utilizar el equipo, déjelo reposar durante varias horas, hasta que la condensación se haya evaporado por completo.

- No deje goma, vinilo o materiales similares sobre la unidad durante largos períodos de tiempo. Estos objetos pueden decolorar o dañar el acabado.
- No deje objetos encima del teclado. Esto podría causar un funcionamiento anómalo, como por ejemplo que las teclas dejen de sonar.
- No coloque adhesivos, calcomanías, ni nada similar a este instrumento. Al despegarlos se podría dañar el acabado exterior.

## Mantenimiento

- Para la limpieza del equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, y mueva el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de ningún tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y/o decoloración.

## Precauciones adicionales

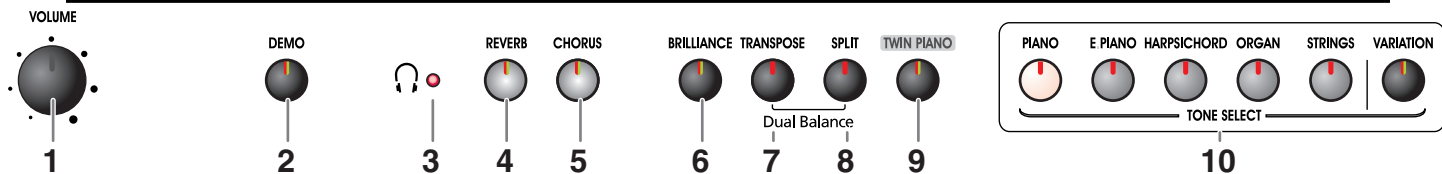
- Tenga cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del equipo así como los jacks y conectores. Un uso poco cuidadoso puede provocar funcionamientos incorrectos.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector, no tire nunca del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para no molestar a los vecinos, trate de mantener el volumen de la unidad dentro de unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando deba transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. De no ser así, puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar un funcionamiento anómalo.
- No aplique fuerza excesiva sobre el atril cuando lo use.
- Utilice un cable de Roland para realizar la conexión. Si utiliza cualquier otro cable de conexión, tenga en cuenta las siguientes precauciones.
  - Algunos cables de conexión contienen resistencias. No utilice cables que incorporen resistencias para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, consulte con su fabricante.

# Contenido

<b>Utilizar el equipo de forma segura.....</b>	<b>140</b>
<b>Notas importantes .....</b>	<b>142</b>
<b>Descripciones del panel .....</b>	<b>144</b>
Panel frontal .....	144
Panel posterior .....	145
<b>Antes de empezar a tocar .....</b>	<b>146</b>
Instalar el atril .....	146
Conectar el adaptador incluido .....	146
Conectar los Auriculares .....	146
Activar y desactivar el equipo .....	147
Ajustar el volumen y brillo del sonido .....	147
Conectar los conmutadores de pedal.....	147
<b>1. Disfrutar de las canciones internas y de demostración .....</b>	<b>148</b>
Escuchar las canciones internas.....	148
Reproducir todas las canciones continuamente (All Song Play).....	148
Seleccionar una canción y reproducirla .....	148
Escuchar las canciones de demostración.....	149
<b>2. Interpretar.....</b>	<b>150</b>
Interpretar con distintos sonidos.....	150
Ajustar el tacto del teclado (Key Touch) .....	150
Aplicar efectos al sonido.....	151
Añadir reverberación al sonido (Reverb).....	151
Añadir riqueza al sonido (Chorus) .....	151
Transponer el teclado (Transpose) .....	152
Dividir el teclado en dos secciones (Twin Piano Mode) .....	152
Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Play) .....	153
Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split Play).....	154
Utilizar el metrónomo.....	155
<b>3. Interpretar junto con las canciones internas.....</b>	<b>156</b>
Cambiar el Tempo .....	156
Añadir una claqueta para coincidir con la temporización (Count-In) .....	156
Tocar cada mano por separado.....	157
<b>4. Grabar su interpretación.....</b>	<b>158</b>
Grabar canciones que empiezan con Pickups .....	158
Grabar una canción nueva.....	158
Grabar junto con una canción .....	159
Grabar las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado .....	160
Eliminar interpretaciones grabadas .....	160
Eliminar una interpretación desde una pista .....	160
Eliminar una canción .....	160
Guardar canciones grabadas incluso con el equipo desactivado (Song Backup).....	161
Eliminar canciones con copia de seguridad .....	161
<b>5. Cambiar varios ajustes .....</b>	<b>162</b>
Modificar la resonancia del pedal damper .....	162
Realizar ajustes detallados (Function) .....	162
Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning).....	163
Cambiar el temperamento.....	163
Ajustar la Curva de afinación (Stretch Tuning) .....	164
Aplicar el pedal damper al área izquierda del teclado ..	164
Evitar que los ajustes cambien durante la interpretación .....	164
Memorizar el ajuste Master Tune cuando el equipo está desactivado .....	165
Utilizar la función V-LINK.....	165
<b>6. Conectar dispositivos externos .....</b>	<b>166</b>
Conectar a un Equipo de audio .....	166
Conectar dispositivos MIDI .....	166
Definir ajustes relacionados con MIDI .....	167
Ajustes del canal de envío MIDI .....	167
Activar y desactivar Local Control .....	167
Transmitir una interpretación grabada .....	168
<b>Apéndices .....</b>	<b>169</b>
Solucionar problemas.....	169
Mensajes de error/Otros mensajes .....	170
Lista de funcionamiento fácil.....	171
Especificaciones principales .....	172
Lista de tonos.....	207
Lista de canciones predefinidas.....	208
Diagrama de implementación MIDI.....	211

# Descripciones del panel

## Panel frontal



### 1 Mando [VOLUME]

Ajusta el nivel de volumen general (p. 147).

### 2 Botón [DEMO]

Puede escuchar una demostración de los tonos del instrumento (p. 149).

### 3 Indicador [Auriculares]

Este indicador se ilumina cuando los auriculares se conectan al jack para auriculares (p. 146).

### 4 Botón [REVERB]

Añade reverberación al sonido (p. 151).

### 5 Botón [CHORUS]

Añade riqueza al sonido (p. 151).

### 6 Botón [BRILLIANCE]

Ajusta el brillo del tono (p. 147).

### 7 Botón [TRANSPOSE]

Transpone la afinación del teclado (p. 152).

### 8 Botón [SPLIT]

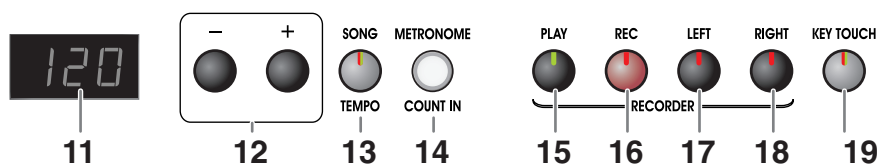
Divide el teclado en zonas para la mano derecha y zonas para la mano izquierda, permitiendo tocar un sonido diferente en cada zona (p. 154). Manteniendo pulsado este botón y el botón [TWIN PIANO], y pulsando otro botón especificado, puede definir ajustes para varias funciones (p. 162~165, p. 167~168).

### 9 Botón [TWIN PIANO]

Puede dividir el teclado en dos secciones por separado, permitiendo interpretar a dos personas en los mismos registros (p. 152).

### 10 Botones TONE SELECT

Se utilizan para elegir los tipos de tonos (grupos de tonos) que reproduce el teclado (p. 150).



### 11 Pantalla

Muestra información como el número de la canción, el tempo, el ritmo, y los valores de ajuste de los parámetros.

### 12 Botones [-] [+]

Permite seleccionar el valor de distintos ajustes. Al pulsar los botones [+] y [-] simultáneamente, el ajuste de un elemento o función particular vuelve a su valor por defecto.

### 13 Botón [SONG/TEMPO]

Se utiliza para seleccionar las canciones internas (p. 148, 156). Cada vez que pulse este botón, se visualizarán alternativamente el número de canción y el tempo. Mientras se visualice el número de la canción, el indicador del botón se iluminará en rojo. Mientras se visualice el tempo, se iluminará en verde.

### 14 Botón [METRONOME/COUNT IN]

Activa y desactiva el metrónomo (p. 155). También incluye el sonido de claqueta, que puede tocarse antes de iniciar la canción, lo que permite empezar a tocar la canción de forma perfectamente sincronizada (p. 156).

## GRABADOR

Reproduce o graba una interpretación.

### 15 Botón [PLAY]

Inicia y detiene la reproducción de canciones internas y grabaciones (p. 148, 158). También inicia/detiene la grabación de una interpretación (p. 158~160).

### 16 Botón [REC]

Alterna entre los modos de grabación-espera del ep 880 (p. 158~160).

### 17 Botón [LEFT]

Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano (p. 157, 159~160). Las interpretaciones con la mano izquierda de las canciones internas se asignan a este botón.

### 18 Botón [RIGHT]

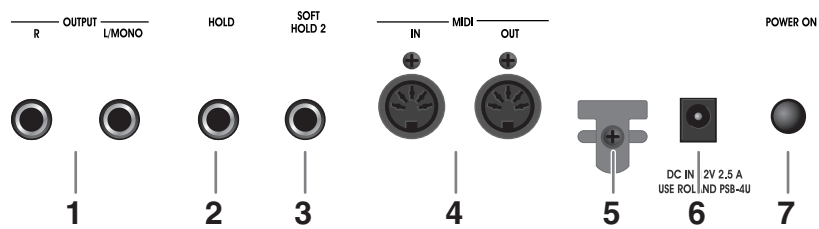
Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano (p. 157, 159~160). Las interpretaciones con la mano derecha de las canciones internas se asignan a este botón.

### 19 Botón [KEY TOUCH]

Modifica el tacto del teclado al interpretar (p. 150).



# Panel posterior



## 1 Jacks de salida

Permite enviar el sonido del piano a un equipo de refuerzo del sonido para obtener un sonido más potente. También pueden conectarse a una grabadora de cinta u otro dispositivo de grabación para grabar una interpretación (p. 166).

## 2 Jack HOLD

Es dónde puede conectar el pedal damper suministrado que funciona como pedal Hold (y sostiene las notas que reproduce) con una funcionalidad de medio pedal.

## 3 Jack SOFT/HOLD 2

Aquí puede conectar un conmutador de pedal opcional DP-2, DP-6 o BOSS FS-5U que se utilizará como pedal celeste (que reduce el volumen de las notas tocadas. En modo "Twin Piano", este conmutador de pedal funcionará como pedal Hold para la sección izquierda del teclado.

## 4 Conectores MIDI IN/OUT

Se conectan a dispositivos MIDI externos para intercambiar información de interpretación (p. 166).

## 5 Gancho para el cable

Después de conectar el cable adaptador, enróllelo en el gancho para el cable a la derecha del jack para evitar cortes de corriente accidentales.

## 6 Conector DC IN

Aquí es donde puede conectar el adaptador PSB-4U incluido. Si está dañado o no funciona, asegúrese de sustituirlo con el mismo modelo PSB-4U. No utilice otros adaptadores ya que podrían dañar el ep 880 sin reparación posible.

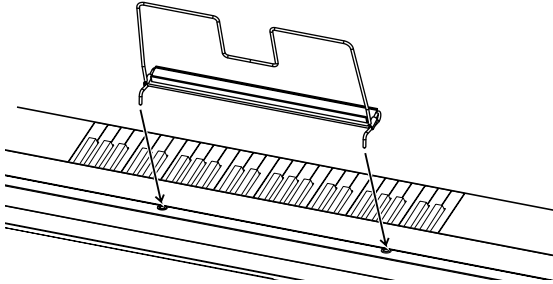
## 7 Conmutador POWER ON

Activa y desactiva el equipo (p. 147).

# Antes de empezar a tocar

## Instalar el atril

Instale el atril como se muestra en el diagrama.

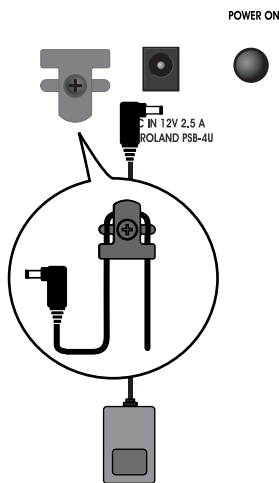


Al mover el ep 880, asegúrese de retirar el atril como medida de precaución.

## Conectar el adaptador incluido

Conecte el extremo pequeño del cable del adaptador al jack DC IN del ep 880, y el otro extremo a una toma de corriente apropiada.

Asegúrese de utilizar el adaptador incluido.



**Nota** Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

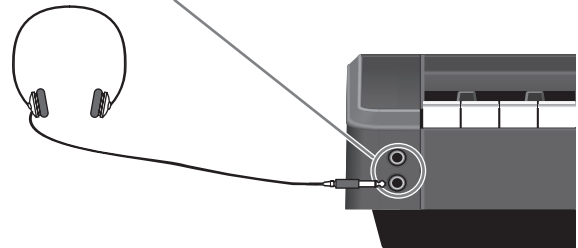
## Conectar los Auriculares

El ep 880 dispone de dos jacks para conectar auriculares. Esto permite que dos personas puedan escuchar con auriculares simultáneamente, lo cual resulta muy útil para lecciones y al interpretar piezas de piano a cuatro manos. Además, esto permite tocar sin tener que preocuparse por si molesta a los que le rodean, incluso por la noche.

**Conecte los auriculares al jack Phones, situado en la parte frontal izquierda del piano.**

Al conectar los auriculares, el indicador [A] (Auriculares)] (p. 144) se ilumina y el sonido deja de salir por los altavoces del ep 880. El volumen de los auriculares se ajusta con el mando [VOLUME] (p. 147).

Jack para auriculares x 2



**Nota** Utilice unos auriculares estéreo.

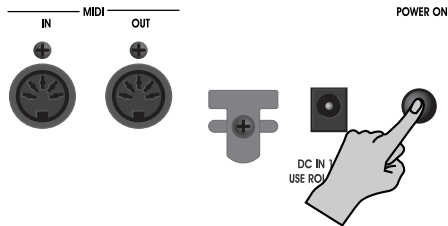
## Observaciones acerca de la utilización de los auriculares

- Si se utilizan los dos jacks para auriculares simultáneamente, es posible que se oiga algo de distorsión con ciertos tipos de auriculares. En este caso, reduzca ligeramente el ajuste VOLUME hasta que desaparezca la distorsión.
- Para evitar dañar el cable, sujete los auriculares sólo por su parte superior o por el conector.
- Si conecta los auriculares cuando el volumen del equipo conectado es elevado se pueden dañar los auriculares. Baje el volumen del ep 880 antes de conectar los auriculares.
- Si escucha a un nivel de volumen excesivamente alto no sólo puede dañar los auriculares, sino que también puede experimentar pérdidas auditivas. Utilice los auriculares a un volumen moderado.

# Activar y desactivar el equipo

Una vez completadas las conexiones, active los diferentes dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, corre el riesgo de provocar un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces y en el resto de los dispositivos.

Para activar el equipo, baje al máximo el mando [VOLUME] y pulse el conmutador [Power].



El equipo se activará. Pasados unos segundos, podrá tocar el teclado para generar sonidos. Utilice el mando [VOLUME] para ajustar el volumen.

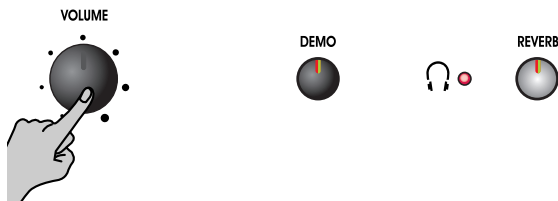
**Nota** Este equipo incorpora un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que funcione con total normalidad.

Para desactivar el equipo, gire completamente el mando [VOLUME] a la izquierda, y pulse el conmutador [Power].

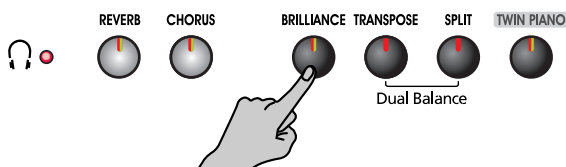
Se apagará el indicador Power de la parte frontal izquierda del ep 880, y el equipo se desactivará. Si tiene que desactivar por completo la alimentación, desconecte primero el conmutador de alimentación Power, luego desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Consulte la sección "Alimentación" (p. 142).

# Ajustar el volumen y brillo del sonido

Gire el mando [VOLUME] para ajustar el volumen general.



Pulse el botón [BRILLANCE] para ajustar el brillo del sonido.

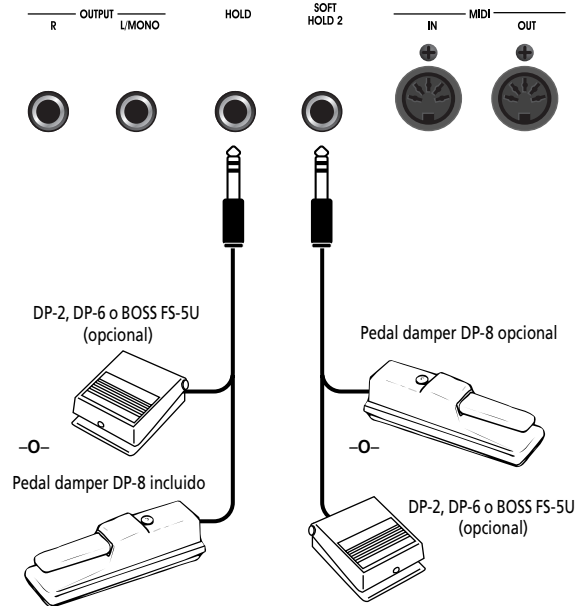


Seleccione uno de los tres ajustes posibles para obtener el brillo deseado.

Desactivado Medio  
Rojo Suave  
Verde Brillante

# Conectar los conmutadores de pedal

El ep 880 dispone de dos jacks de pedal: HOLD y SOFT/HOLD 2. Aquí tiene cómo utilizar estos jacks:



## Función Hold

Si conecta el pedal Damper incluido al jack HOLD, puede mantener (sostener) las notas que toque en el teclado del ep 880.

1. Ajuste el volumen del ep 880 al mínimo.
2. Conecte el pedal damper DP-8 incluido al jack HOLD.
3. Toque algunas notas en el teclado mientras pulse el pedal damper DP-8 incluido. Las notas que reproduzca se sostendrán mucho más que sin utilizar el pedal.
4. Suelte el pedal damper para desactivar las notas sostenidas.

## Utilizar un segundo conmutador de pedal

El jack Pedal SOFT/HOLD 2 permite conectar un conmutador de pedal DP-2, DP-6 o BOSS FS-5U opcional. Cuando no está en modo TWIN PIANO, este conmutador de pedal funciona como pedal celeste para reducir el volumen y el brillo de las notas tocadas pulsando el conmutador de pedal.

Sin embargo, en modo TWIN PIANO (p. 152), funciona como pedal damper para la sección izquierda.

# 1. Disfrutar de las canciones internas y de demostración

## Escuchar las canciones internas

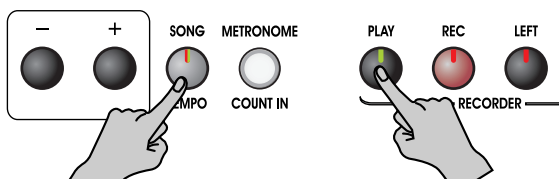
El ep 880 se entrega con 66 canciones de piano internas.

**Nota** "3. Interpretar junto con las canciones internas" (p. 156), "Internal Song List" (p. 208)

## Reproducir todas las canciones continuamente (All Song Play)

Las canciones internas pueden reproducirse de manera consecutiva.

1. Mantenga pulsado el botón [SONG/TEMPO] y pulse el botón [PLAY].



Se iluminará en rojo el indicador del botón [Song/Tempo], parpadeará el indicador del botón [Play], y las canciones se reproducirán de forma sucesiva, empezando por la canción seleccionada. Aparecerá el número de la canción en la pantalla durante unos segundos.



Puede pulsar el botón [-] o [+] para seleccionar la canción que desea reproducir. Una vez reproducidas todas las canciones, la reproducción volverá a la primera canción y volverá a empezar.

**Nota** Cuando reproduzca una canción interna, el efecto de reverberación se activará automáticamente (el indicador del botón se iluminará).

## Detener la reproducción

2. Pulse el botón [PLAY].  
La reproducción se detendrá.

## Seleccionar una canción y reproducirla

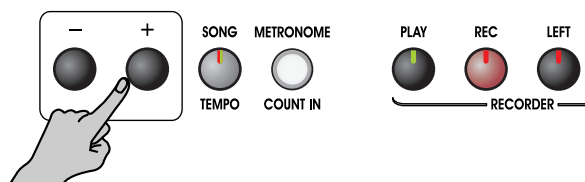
### Seleccionar la canción a reproducir

1. Pulse el botón [SONG/TEMPO], y su indicador se iluminará en rojo.

Aparecerá el número de la canción en la pantalla durante unos segundos.



2. Pulse el botón [-] o [+] para seleccionar una canción.



Si mantiene pulsado el botón, los números cambiarán de manera continua.

## Reproducir

3. Pulse el botón [PLAY].

Se iluminará el indicador del botón, y se reproducirá la canción seleccionada.

## Detener la reproducción

4. Pulse el botón [PLAY].

Se apagará el indicador del botón y se detendrá la reproducción. La próxima vez que pulse el botón [PLAY], la canción que detuvo se volverá a reproducir desde el principio.

## Acerca de la visualización de las canciones internas

Pantalla	Descripciones
S. U	Canciones guardadas con Song Backup (p. 161).
USr (Usuario)	La ubicación donde puede grabar su interpretación. (Para más información acerca de la grabación → p. 158)
Números con una "S."	Canciones internas.

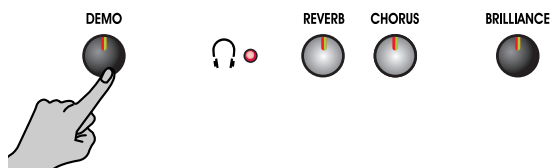
**Nota** Puede seleccionar "S.U" al ejecutar Song Backup. Seleccione "USr" y luego pulse el botón [-].

# Escuchar las canciones de demostración

Puede escuchar varias canciones de demostración, incluyendo las que muestran tonos como el de piano, así como la función aplicada a los tonos de piano.

## Reproducir las canciones de demostración de tonos

1. Pulse el botón [DEMO].



El indicador del botón parpadea y se inicia la reproducción de la canción de demostración del tono.



Cuando finaliza la última canción, la reproducción vuelve a la primera canción.

Cuando pulse uno de los botones de tono, o el botón [TWIN PIANO], o el botón [SPLIT] mientras el botón [DEMO] está parpadeando, se reproducirá la canción de demostración correspondiente al botón.

Botón	Contenido de la demostración
[PIANO]	Canciones de demostración del tono de piano
[E. PIANO]	Canciones de demostración del tono E. Piano y del tono Vibraphone
[HARPSICHORD]	Canciones de demostración del tono de clavicémbalo
[ORGAN]	Canciones de demostración del tono de órgano
[STRINGS]	Canciones de demostración del tono de cuerdas y del tono de coro
[SPLIT]	Canciones de demostración utilizando la función Split (p. 154)
[TWIN PIANO]	Canciones de demostración utilizando la función Twin Piano (p. 152)

**Nota** No se enviarán datos de la música que se reproduce desde MIDI OUT.  
Todas las canciones de demostración las ha compuesto Adrian Scott.  
Copyright © 2006 Roland Corporation

## Detener las canciones de demostración de tonos

2. Pulse el botón [DEMO].

El indicador del botón [DEMO] se apaga y la demostración se cierra.

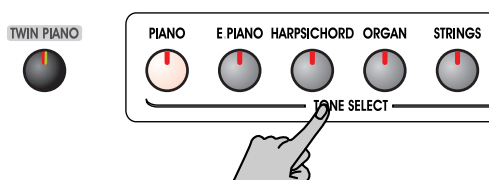
# 2. Interpretar

## Interpretar con distintos sonidos

El ep 880 contiene 15 tonos internos distintos. Los tonos se organizan en cinco grupos de tonos, que se asignan a los botones TONE SELECT. Para más detalles, consulte la "Tone List" (p. 207).

### Seleccionar un grupo de tonos

1. Pulse uno de los botones TONE SELECT.

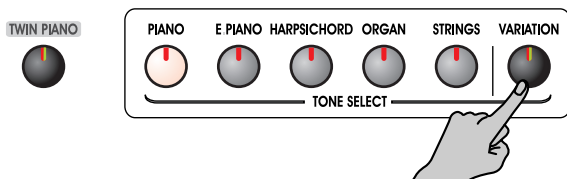


Se iluminará el indicador del botón pulsado. Cuando toque el teclado, oír un sonido del grupo de tonos seleccionado.

### Seleccionar tonos de variación

2. Pulse el botón [VARIATION].

Se asignan tres tonos distintos (numerados de 1-3) a cada botón TONE SELECT. Utilice el botón [VARIATION] para seleccionarlos.



Cada vez que pulse el botón [VARIATION], el indicador del botón cambiará de color y se seleccionarán los tres sonidos sucesivamente.

Número de tono	1	2	3
Indicador del botón [VARIATION]	Desactivado	Rojo	Verde

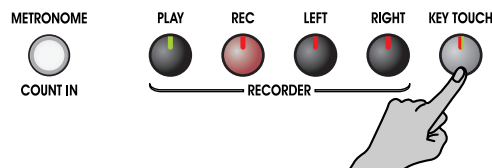
Algunos de los tonos número 3 forman parejas, que pueden superponerse y tocarse conjuntamente. El tono seleccionado suena cuando toca el teclado.

**Nota** Al utilizar *Dual play* (p. 153) o *Split play* (p. 154), sólo puede seleccionarse el sonido número 1 ó 2. Si utiliza *Dual play* o *Split play* con un botón TONE SELECT para el que ha seleccionado el tono número 3, se seleccionará el tono número 1 para dicho botón TONE SELECT.

## Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)

Puede ajustar el tacto (la sensación al tocar) del teclado.

1. Pulse el botón [KEY TOUCH].



El indicador del botón se iluminará, y el tacto del teclado cambiará.

Cada vez que pulse el botón [KEY TOUCH], el indicador del botón cambiará de color, y el tacto del teclado cambiará.

Indicador	Ajustes	
<b>Apagado</b>	Medium	Permite tocar con el tacto más natural. Es el tacto más parecido al de un piano acústico.
<b>Rojo</b>	Heavy	Fortissimo (ff) no se puede producir a no ser que interprete con más fuerza de lo normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más fuerte. Tocando de un modo dinámico se añade más sentimiento a su interpretación.
<b>Verde</b>	Light	Fortissimo (ff) se puede producir tocando con menos fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más suave. Con este ajuste interpretar es más fácil, incluso para los niños.
<b>Naranja</b>	Fixed	Suena con un volumen fijo, independientemente de la fuerza con la que toque.

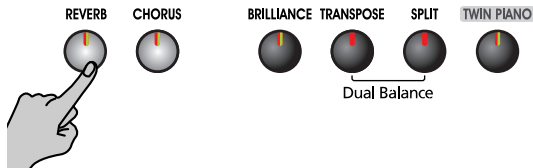
# Aplicar efectos al sonido

## Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverberación podrá conseguir una reverberación agradable, haciendo que el sonido sea el mismo que si estuviera tocando en un auditorio.

Cuando reproduzca una canción interna, el efecto de reverberación se activará automáticamente (el indicador del botón se iluminará).

1. Pulse el botón [REVERB].



Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de reverberación al sonido.

Para cancelar el efecto de reverberación, pulse el botón [REVERB], con lo que se apagará su indicador.

## Cambiar la profundidad del efecto de reverberación

La cantidad (profundidad) de los efectos de reverberación se puede ajustar a ocho niveles. Cuando el equipo está activado, la reverberación está ajustada a "4".

2. Mantenga pulsado el botón [REVERB].

Se visualizará el valor especificado.



**Nota** No puede guardar ajustes de reverberación para cada sonido individualmente.

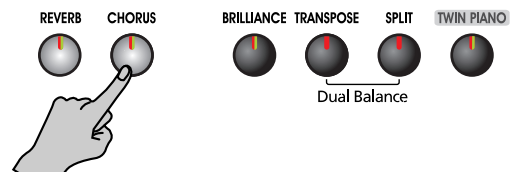
3. Mantenga pulsado el botón [REVERB] y pulse el botón [-] o [+].

Los valores más altos producirán un efecto más profundo.

## Añadir riqueza al sonido (Chorus)

Al añadir el efecto chorus, puede dar una mayor dimensión al sonido, con más cuerpo y amplitud.

1. Pulse el botón [CHORUS].



Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de chorus al sonido.

Pulse el botón [CHORUS] para cancelar el efecto chorus, con lo que se apagará su indicador.

**Nota** Puede guardar los ajustes de activación/desactivación de chorus para cada tono individualmente. Los ajustes originales se recuperan cuando se desactiva la alimentación.

## Cambiar la profundidad del efecto Chorus

La cantidad (profundidad) de los efectos de chorus se puede ajustar a ocho niveles. Cuando el equipo está activado, el chorus está ajustado a "4".

2. Mantenga pulsado el botón [CHORUS] y pulse el botón [-] o [+].

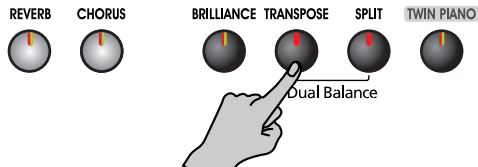
Se visualizará el valor especificado. Los valores más altos producirán un efecto más profundo.

# Transponer el teclado (Transpose)

Utilizando la “función Transpose”, puede transponer la interpretación sin cambiar las notas que toca. Por ejemplo, incluso si la canción tiene un tono difícil, con muchas notas sostenidas (♯) o bemoles (♭), puede transponerla a un tono más sencillo de tocar.

Si acompaña a un vocalista, puede transponer fácilmente la afinación a una gama cómoda para el cantante, y seguir tocando las notas tal y como están escritas (es decir, con los dedos en la misma posición).

1. Mantenga pulsado el botón [TRANSCOPE], y pulse una nota para indicar la tónica del tono al que desea transponer.



Se iluminará el indicador del botón, y el teclado se transpondrá.

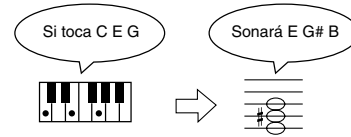
También puede transponer manteniendo pulsado el botón [TRANSCOPE] y pulsando el botón [-] o [+]. Si mantiene pulsado el botón [TRANSCOPE] y pulsa simultáneamente los botones [-] y [+], el ajuste volverá al valor original (0).

**Nota** Si mantiene pulsado el botón [TRANSCOPE], se visualizará el valor actualmente especificado.

Puede ajustarlo en un intervalo de -6~0~5 (intervalos de semitonos).

Por ejemplo, si desea que suene la afinación de E cuando toque la tecla C, mantenga pulsado el botón [TRANSCOPE] y pulse la tecla E.

Si partimos de C como punto de referencia, se sube cuatro tonos, incluyendo las teclas negras, hasta llegar a E, y por lo tanto aparece “4” en la pantalla.



**Nota** Cuando el valor de transposición sea “0”, el indicador del botón seguirá apagado aunque pulse el botón [TRANSCOPE]. Este ajuste vuelve al valor original (0) cuando desactiva el equipo.

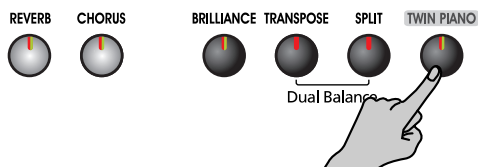
2. Para cancelar la función de transposición, pulse el botón [TRANSCOPE] (con lo que se apagará su indicador).

Si pulsa de nuevo el botón [TRANSCOPE], con lo que se iluminará su indicador, el teclado se transpondrá a la nota especificada aquí.

# Dividir el teclado en dos secciones (Twin Piano Mode)

Puede dividir el teclado en dos secciones por separado, permitiendo interpretar a dos personas en los mismos registros (consulte la ilustración a continuación).

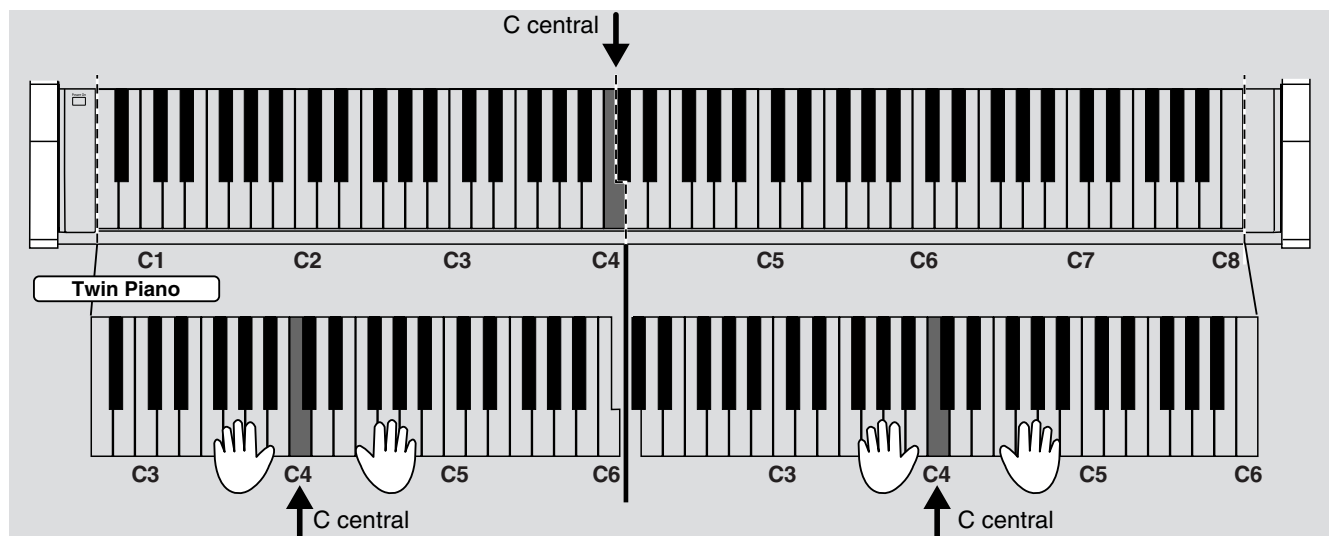
1. Pulse el botón [TWIN PIANO].



Se iluminarán el botón [TWIN PIANO] y el indicador del botón [SPLIT].

Con el modo Twin Piano activado, sucede lo siguiente:

- El teclado se divide en dos secciones separadas y la afinación cambia.
- El tono de piano de cola suena al tocar tanto en la sección izquierda como en la derecha del teclado, y se utilizan los mismos ajustes de efecto para ambos.
- El pedal conectado al pedal del jack HOLD ahora funciona como pedal damper para la sección derecha del teclado.
- El pedal conectado al jack SOFT/HOLD 2 ahora funciona como pedal damper para la sección izquierda del teclado.





- Si la grabación está en progreso o si el instrumento está en el modo de grabación en espera, se detendrá la grabación o se cancelará la grabación en espera. El botón [REC] se desactivará mientras el modo Twin Piano esté activado.
- Si la función Split está activada, se desactivará.

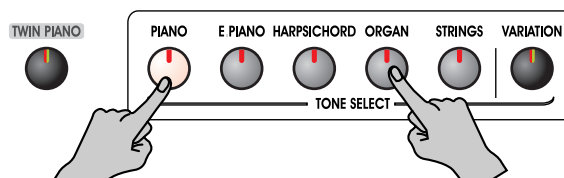
**Nota** La función *Damper Resonance* se desactiva mientras el modo *Twin Piano* está activado. Los tonos y los efectos pueden conmutarse mientras el modo *Twin Piano* está activado. En este caso, se ajusta el mismo tono o efecto para las secciones izquierda y derecha.

2. Para salir de la función, pulse el botón [TWIN PIANO].

## Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Play)

La reproducción simultánea de dos tonos al pulsar una tecla se llama "Dual play".

1. Pulse simultáneamente los dos botones TONE SELECT que desea reproducir conjuntamente.



Se iluminarán los indicadores de los botones pulsados. Cuando toque el teclado, los tonos de los dos botones TONE SELECT seleccionados sonarán simultáneamente.

**Nota** Al utilizar *Dual play*, el indicador del botón [VARIATION] marcará la selección del botón derecho de los dos tonos seleccionados. Al utilizar *Dual play*, sólo puede seleccionarse el sonido número 1 ó 2. Si utiliza *Dual play* con un botón TONE SELECT para el que ha seleccionado el tono número 3, se seleccionará el tono número 1 para dicho botón TONE SELECT.

2. Para cancelar *Dual play*, pulse cualquiera de los botones TONE SELECT.

### Para cambiar el tono del botón derecho de los dos tonos seleccionados

3. Pulse el botón [VARIATION].  
Dual play toca ahora el tono del botón TONE SELECT de la parte izquierda junto con el tono recién seleccionado.

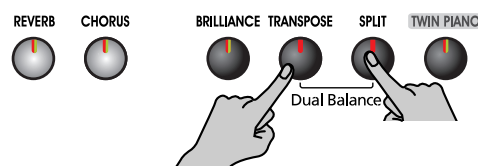
### Para cambiar el tono del botón izquierdo de los dos tonos seleccionados

Cancele *Dual play*, y vuelva a seleccionar el tono.

## Ajustar el balance de volumen en Dual Play (Dual Balance)

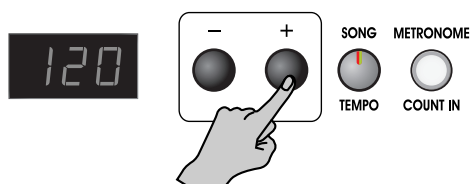
Puede cambiar el balance del volumen entre los dos sonidos superpuestos en *Dual Play*.

1. Mantenga pulsado el botón [TRANSPOSE], y pulse el botón [SPLIT].



Parpadearán los indicadores de los botones pulsados. El balance actual del volumen aparece en pantalla.

2. Pulse el botón [-] o [+] para cambiar el valor.



El balance de volumen cambia. Para volver al balance de volumen original, pulse los botones [-] y [+] simultáneamente.



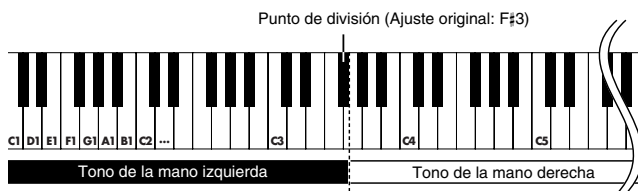
Volumen del tono del botón izquierdo      Volumen del tono del botón derecho

3. Pulse el botón [TRANSPOSE] o [SPLIT], y el indicador de los botones volverá al estado anterior.

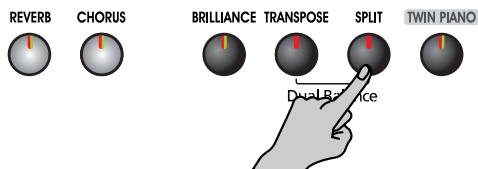
**Nota** Este ajuste vuelve al valor original cuando desactiva el equipo.

## Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split Play)

Dividir el teclado en zonas para las manos derecha e izquierda, y tocar sonidos diferentes en cada una de ellas, se denomina "Split play". La tecla de límite se denomina el "punto de división".



1. Pulse el botón [SPLIT].



Se iluminará el indicador del botón. El teclado se divide en zonas para la mano derecha y la mano izquierda.

**Nota** Con Split play, el pedal damper se aplicará solamente a la zona de la mano derecha del teclado. Si desea aplicar el pedal damper a la zona de la mano izquierda, consulte la sección "Aplicar el pedal damper al área izquierda del teclado" (p. 164).

El tono reproducido en la parte derecha es el tono en uso antes de pulsar el botón [SPLIT], mientras que el tono de graves se reproduce en la parte izquierda. La tecla del punto de división forma parte de la zona del teclado correspondiente a la mano izquierda.

2. Para cancelar Split play, pulse el botón [SPLIT], con lo que se apagará su indicador.

## Si pulsa el botón [SPLIT] en Dual play...

La mano derecha tocará el tono del botón izquierdo de Dual play, y la mano izquierda tocará una nota adecuada al tono de la mano derecha.

## Cambiar el tono que tocará con la mano izquierda

1. Pulse el botón [VARIATION].

Cada vez que pulse el botón [VARIATION], el indicador del botón cambiará de color y cambiará el tono de la mano izquierda.

Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [SPLIT] en la zona de la mano izquierda del teclado.

**Nota** Al utilizar Split play, sólo pueden seleccionarse los tonos número 1 ó 2.

Si utiliza Split Play con un botón Tone para el que ha seleccionado el tono número 3, se seleccionará el tono número 1 para dicho botón Tone.

Si desea más información acerca de los tonos que puede seleccionar para la sección de la mano izquierda, consulte la "Tone List" (p. 207).

## Cambiar el tono que tocará con la mano derecha

2. Pulse uno de los botones TONE SELECT.

Cambiará el tono de la zona de la mano derecha. Para la zona de la mano izquierda, se seleccionará un tono adecuado al sonido de la mano derecha.

Si desea cambiar la variación del tono de la mano derecha, cancele Split play, y vuelva a seleccionar el tono.

**Nota** El tono de la mano izquierda seleccionado se recuerda para cada botón TONE SELECT. Si desactiva el equipo, volverá al ajuste original.

## Cambiar el punto de división del teclado

Puede cambiar el punto donde se divide el teclado (el punto de división) por otro punto entre B1 y B6. El ajuste es "F#3" al activar el piano.

1. Manteniendo pulsado el botón [SPLIT], pulse la tecla que desea especificar como punto de división.

**Nota** Si continúa pulsando el botón [SPLIT], se visualizará el valor del punto de división especificado.

La tecla pulsada se convierte en punto de división, y pertenece a la sección de la mano izquierda del teclado.

También puede cambiar el ajuste pulsando el botón [-] o [+] mientras mantiene pulsado el botón [SPLIT].

Si mantiene pulsado el botón [SPLIT] y pulsa simultáneamente los botones [-] y [+], el ajuste vuelve a su valor original (F#3).



La tecla del punto de división se visualiza de esta forma.

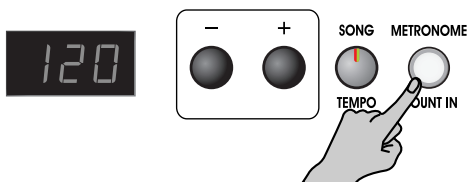
Pantalla	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Nombre de letra	C	C#	D	E <sub>b</sub>
Pantalla	E	F	F <sup>-</sup>	G
Nombre de letra	E	F	F#	G
Pantalla	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Nombre de letra	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B

## Utilizar el metrónomo

### Hacer sonar el metrónomo

El ep 880 dispone de un metrónomo integrado. Durante la reproducción de una canción, el metrónomo sonará según el tiempo y el tipo de compás (Tiempo) de dicha canción.

1. Pulse el botón [METRONOME/COUNT IN].

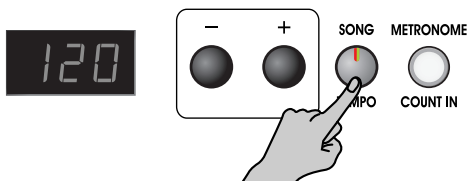


El metrónomo sonará.

El botón parpadea en rojo y verde de acuerdo con el tiempo seleccionado en ese momento. El botón se ilumina en rojo en los tiempos fuertes, y en verde en los tiempos débiles.

### Cambiar el tiempo

2. Si el botón [SONG/TEMPO] se ilumina en rojo, púlselo.



El indicador del botón se ilumina en verde.

3. Pulse los botones [-] o [+] para ajustar el tiempo.

### Cambiar el ritmo del metrónomo

1. Mantenga pulsado el botón [SONG/TEMPO] y pulse el botón [-] o [+].

**Nota** No es posible cambiar el tiempo durante la reproducción o la grabación de una canción.

Se visualizará el tiempo actualmente seleccionado.



Si mantiene pulsado el botón [SONG/TEMPO] y pulsa el botón [-] o [+], cambiará el tiempo.

Si mantiene pulsado el botón [SONG/TEMPO] y pulsa los botones [-] y [+] simultáneamente, el tiempo volverá a ser el de antes de cambiarlo.

Pantalla	Tiempo	Pantalla	Tiempo
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Sólo tiempos débiles	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

### Correspondencia entre el tiempo y la visualización de tiempo

Tiempo	Valor del tiempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

### Detener el metrónomo

De nuevo, pulse el botón [METRONOME/COUNT IN], con lo que se apagará el botón.

Se detendrá el metrónomo.

### Cambiar el volumen del metrónomo

El volumen del metrónomo se puede ajustar con nueve niveles de volumen disponibles. Está ajustado a "4" al activar el instrumento.

1. Mantenga pulsado el botón [METRONOME/COUNT IN] y pulse el botón [-] o [+].

Se visualizará el volumen actualmente especificado.



Siga pulsando el botón [METRONOME/COUNT IN] y pulse el botón [-] o [+] para hacer sonar el metrónomo y cambie el volumen.

**Nota** Si mantiene pulsado el botón [METRONOME/COUNT IN], se visualizará el volumen del metrónomo especificado.

Cuando el volumen del metrónomo se ajusta a "0", el sonido del metrónomo no se reproduce.

# 3. Interpretar junto con las canciones internas

Aquí se explica cómo interpretar con las canciones internas.

Puede hacer que el tempo de reproducción de la canción sea más lento, o tocar cada mano por separado.

Antes de intentar tocar la canción, escúchela varias veces para tener una idea general de ella.

Para más información acerca de la operación, consulte "Seleccionar una canción y reproducirla" (p. 148).

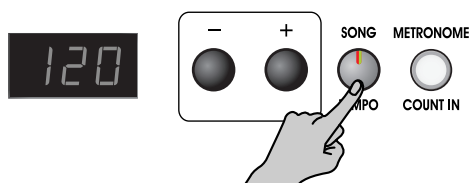
## Cambiar el Tempo

Si una canción tiene un tempo rápido, puede hacer que el tempo sea más lento de forma que pueda ensayar más fácilmente. Es efectivo aumentar gradualmente el tempo a medida que vaya ensayando.

**Nota** Algunas canciones internas tienen tempos que cambian durante la canción.

Si activa el metrónomo mientras la canción se reproduce, el metrónomo sonará con el tempo y el tempo de la canción.

1. Seleccione la canción que desea reproducir (p. 148).
2. Pulse el botón [SONG/TEMPO], y su indicador se iluminará en verde.



El tempo aparece en la pantalla.

### Correspondencia entre el tempo y la visualización de tempo

Tempo	Valor del tempo
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x/8	♩ = 40-500

Cada vez que pulse el botón [SONG/TEMPO], el tempo y el número de la canción seleccionada (con el prefijo "S.") aparecerá alternativamente.

Mientras se visualice el tempo, el indicador del botón [SONG/TEMPO] se iluminará en verde. Mientras se visualice el número de la canción, se iluminará en rojo.

3. Pulse los botones [-] o [+] para ajustar el tempo.

El tempo se puede ajustar en un intervalo de ♩ = 20-250.

También puede cambiar el tempo durante la reproducción.

Si pulsa una vez el botón [+] el tempo se incrementará una unidad. Si mantiene pulsado el botón el tempo incrementará de forma continua.

Si pulsa una vez el botón [-] el tempo disminuirá una unidad. Si mantiene pulsado el botón, el tempo cambiará continuamente (más lento).

Si pulsa los botones [-] y [+] simultáneamente, volverá al tempo básico de la canción (el tempo antes de ser modificado).

### Indicación del tempo durante la reproducción de la canción

Mientras la canción se reproduzca, se continuará visualizando el tempo inicial de la canción, independientemente de los cambios de tempo durante la canción.

Para más información acerca de la visualización de las canciones internas, consulte la p. 148.

### Añadir una claqueta para coincidir con la temporización (Count-In)

Cuando toque con una canción, puede asegurarse de que el tempo sea el mismo que el de la canción escuchando la claqueta antes de que la canción empiece a sonar.

Escuchar un "sonido de claqueta" antes de empezar a reproducir la canción se denomina "Count-In."

En el ep 880, si reproduce una canción mientras el metrónomo suena, se escucharán dos compases de claqueta al principio de la canción. Consulte también "Hacer sonar el metrónomo" (p. 155).

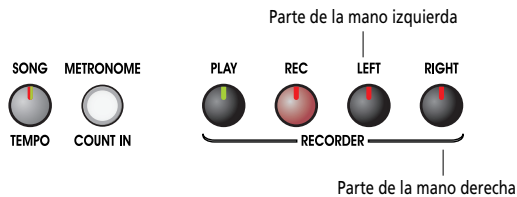
**Nota** Mientras suene la claqueta, el compás aparece en la pantalla como "-2" seguido de "-1."

# Tocar cada mano por separado

Las canciones internas tienen diferentes partes grabadas en las interpretaciones de la mano derecha y de la mano izquierda.

Al reproducir las canciones internas, puede seleccionar las partes que desea tocar.

Las interpretaciones de la mano izquierda se asignan al botón [LEFT], y las interpretaciones de la mano derecha se asignan al botón [RIGHT].



A continuación se muestra cómo practicar con cada mano por separado en la canción.

1. Seleccione la canción que desea reproducir (p. 148).

## Seleccione la parte que desee reproducir

2. Pulse el botón [LEFT] o [RIGHT].

El indicador del botón que ha pulsado se apaga, y el sonido de la parte seleccionada no se escuchará más.

Por ejemplo, si desea practicar con la mano derecha, pulse el botón [RIGHT] y el indicador se apagará.

Cuando toque la canción, la interpretación de la mano derecha no sonará.

## Reproducir una canción

3. Pulse el botón [PLAY], y se iluminará su indicador.

La canción empezará a reproducirse. La parte seleccionada en el paso (2) no sonará.

Ensaye la interpretación de la mano derecha junto con la interpretación de la mano izquierda.

Vuelva a pulsar el botón seleccionado en el paso (2).

Se iluminará el indicador del botón, y se escuchará de nuevo el sonido.

También puede enmudecer y reanudar el sonido de las partes pulsando el botón [LEFT] o [RIGHT], incluso mientras se reproduce la canción.

## Detener la canción

4. Pulse el botón [PLAY].

Se detendrá la canción.

# 4. Grabar su interpretación

Puede grabar fácilmente sus interpretaciones. Puede reproducir una interpretación grabada para escuchar su propia forma de tocar, o para añadir partes adicionales. Puede realizar los siguientes tipos de grabación utilizando el ep 880.

- Grabar sólo su propia interpretación de teclado (→ “Grabar una canción nueva” p. 158)
- Grabar junto con una canción interna (→ “Grabar junto con una canción” p. 159)
- Grabar cada mano por separado (→ “Grabar las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado” p. 160)

## Notas acerca de la grabación

- Sólo se puede grabar una canción.
- Las interpretaciones grabadas suelen borrarse al desactivar el ep 880, pero puede utilizar la función Song Backup (p. 161) para que la interpretación grabada se mantenga aunque desactive el equipo.
- También puede grabar interpretaciones en dispositivos de audio externos, así como guardar datos de interpretación en disquetes u otros soportes utilizando un dispositivo MIDI externo. Para más información, consulte “6. Conectar dispositivos externos” (p. 166).

Si intenta grabar utilizando una canción interna diferente cuando ya ha grabado una interpretación, aparecerá lo siguiente y parpadearán los indicadores del botón [REC].



Si desea eliminar la interpretación, pulse el botón [REC].

Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [PLAY].

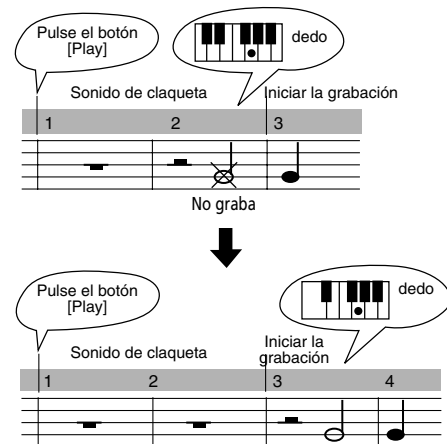
## Grabar canciones que empiezan con Pickups

Utilice el método siguiente para grabar canciones que empiecen con tiempos de pickup (cuando la canción empieza en un tiempo que no es el primer tiempo del compás).

1. Pulse el botón [PLAY] en el paso 6 de “Grabar una canción nueva” en la página siguiente.

Después de una claqueta de dos compases, empezará la grabación.

No se iniciará la grabación mientras se reproduzca el sonido de claqueta, aunque se toquen las teclas.



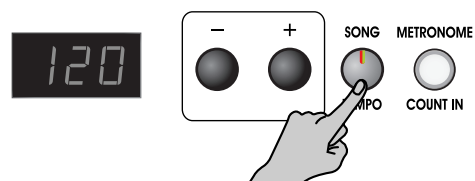
2. Inicie la interpretación cuando empiece la grabación.
3. Cuando termine la interpretación, pulse el botón [PLAY] o [REC].

## Grabar una canción nueva

Se graba sólo la interpretación del teclado sin interpretar junto a una canción interna.

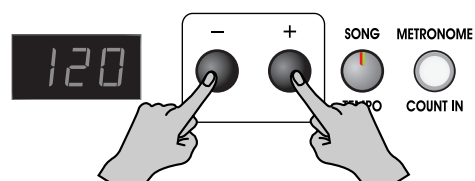
## Ajustes de grabación (seleccione “USr”)

1. Pulse el botón [SONG/TEMPO], con lo que se iluminará en rojo su indicador.



Aparece el número de la canción en la pantalla durante unos segundos.

2. Pulse los botones [-] y [+] simultáneamente.



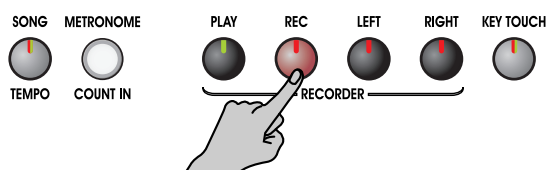
Aparece "USr" en la pantalla.

## Especificar el tono y el tiempo para la grabación

1. Seleccione el tono que desea reproducir (p. 150).
2. Si fuera necesario, active el metrónomo.  
Haga sonar el metrónomo mientras ajusta el tiempo y el tiempo de la canción (p. 155).

**Nota** Si superpone una interpretación nueva sin eliminar la canción grabada, el tiempo y el tiempo de la canción se almacenarán con los ajustes que se grabaron primero.

3. Pulse el botón [REC].



Se iluminará el indicador del botón [REC], parpadeará el indicador del botón [PLAY], y pasará al modo de grabación-espera.

## Iniciar la grabación

4. La grabación se iniciará cuando pulse el botón [PLAY] o cuando toque el teclado.  
Se reproducen dos compases del sonido de claqueta y empieza la grabación.

**Nota** Consulte la página anterior si desea grabar una canción que empieza con tiempos de pickup (cuando la canción empieza en un tiempo que no es el primer tiempo del compás).

Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque el teclado, incluso si no pulsa el botón [PLAY]. Al empezar así, no se reproduce sonido de claqueta.

Cuando empieza la grabación, se iluminarán los indicadores de los botones [PLAY] y [REC].  
Proceda y toque en el teclado.

## Detener la grabación

5. Pulse el botón [PLAY] o [REC].  
La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [PLAY] y [REC] se apagarán.

### Acerca de la pantalla "USr"

Cuando detenga la grabación, la pantalla "USr" cambiará a "USr."

El "." de la parte inferior derecha de la pantalla indica que ya existe una interpretación grabada.

## Reproducir la interpretación grabada

6. Pulse el botón [PLAY].  
Oirá la interpretación grabada.  
Pulse de nuevo el botón [PLAY], y la reproducción se detendrá.

# Grabar junto con una canción

Puede grabar una interpretación que toque con una canción interna.

Utilizando los botones [LEFT] o [RIGHT], puede interpretar y grabar sólo la parte de la mano derecha de una canción mientras escucha la reproducción de la mano izquierda de una canción interna.

## Seleccionar la canción para grabar

1. Pulse el botón [SONG/TEMPO], con lo que se iluminará el indicador en rojo.  
La pantalla indicará el número de canción durante unos segundos.
2. Utilice el botón [-] o [+] para seleccionar la canción que desea reproducir.
3. Si fuera necesario, ajuste el tono, el metrónomo y el tiempo (p. 155).
4. Pulse el botón [REC].  
Se iluminará el indicador del botón [REC].

## Seleccionar la pista para grabar

5. Pulse el botón [LEFT] o [RIGHT].  
Cuando desee grabar la interpretación de la mano izquierda, pulse el botón [LEFT]; para grabar la de la mano derecha, pulse el botón [RIGHT].

**Nota** Si graba sin especificar la pista de grabación, la interpretación se grabará en el botón [LEFT].  
Si desea grabar las manos derecha e izquierda en pistas de grabación separadas, consulte la sección "Grabar las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado" (p. 160).

Los indicadores del botón que ha pulsado y del botón [PLAY] parpadearán, y el ep 880 entra en el modo de grabación-espera.

**Nota** Si aparece "dEL" en la pantalla, consulte la p. 158.

## Empezar a grabar

6. Pulse el botón [PLAY].  
La grabación se inicia después de dos compases de sonido de claqueta.  
Toque junto con la canción.

## Detener la grabación

7. Pulse el botón [PLAY] o [REC].  
La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [PLAY] y [REC] se apagarán.  
La interpretación grabada se almacena en "USr (Usuario)".

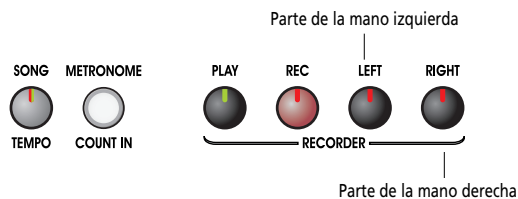
## Reproducir la interpretación grabada

8. Pulse el botón [PLAY].  
Oirá la interpretación grabada.  
Pulse de nuevo el botón [PLAY], y la reproducción se detendrá.

# Grabar las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado

Puede utilizar el grabador del ep 880 para grabar las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado. También puede especificar partes individuales para grabar cuando quiera volver a grabar.

Pulse el botón [LEFT] o [RIGHT] para especificar la parte a grabar.

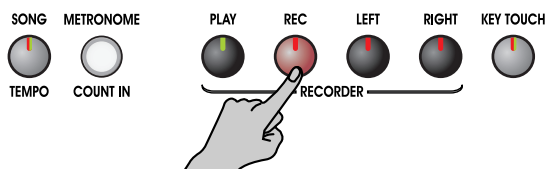


**Nota** Si superpone una interpretación grabada nueva sin eliminar la canción grabada, el tempo de la canción, el tiempo, y los ajustes del metrónomo de la grabación original se guardarán con la nueva grabación.

1. Tal como se describe en los pasos (1) y (2) de “Grabar una canción nueva” (p. 158), seleccione “USr” antes de continuar.

Al superponer grabaciones con canciones internas, seleccione la canción interna tal como se describe en los pasos (1) y (2) de “Seleccionar una canción y reproducirla” (p. 148).

2. Si fuera necesario, active el metrónomo (p. 155).
3. Pulse el botón [REC].



Se iluminará el indicador del botón [REC].  
Se iluminará el indicador del botón de la parte en la que se ha grabado una interpretación.  
Parpadeará el indicador del botón de la parte que está a punto de grabarse.

## Seleccionar la pista para grabar

4. Pulse el botón [LEFT] o [RIGHT] para seleccionar la pista que desea grabar.

El indicador del botón que pulsó parpadeará, y el ep 880 entra en el modo de grabación-espera.

**Nota** Los botones de pista permiten grabar tanto en el botón [LEFT] como [RIGHT], al mismo tiempo.

## Iniciar la grabación

5. Pulse el botón [PLAY].

Se reproducen dos compases del sonido de claqueta y empieza la grabación. Adelante e interprete en el teclado.

Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque el teclado, incluso si no pulsa el botón [PLAY]. Al empezar así, no se reproduce sonido de claqueta.

## Detener la grabación

6. Pulse el botón [PLAY] o [REC].

La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [PLAY] y [REC] se apagarán.

Se ha grabado la interpretación de la parte especificada.

Para grabar la interpretación de la otra parte, retroceda al paso 2 y repita el procedimiento desde aquí.

Mientras graba, puede escuchar la interpretación que ha grabado.

## Reproducir la interpretación grabada

7. Pulse el botón [PLAY].

Oirá la interpretación grabada.

Pulse de nuevo el botón [PLAY], y la reproducción se detendrá.

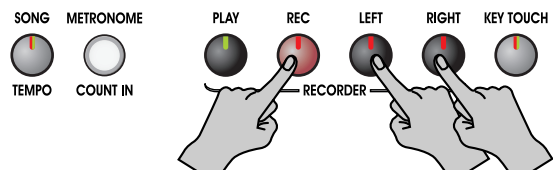
# Eliminar interpretaciones grabadas

Puede eliminar una interpretación grabada.

## Eliminar una interpretación desde una pista

Puede seleccionar una pista grabada y eliminarla.

Mantenga pulsado el botón [LEFT] o [RIGHT] y pulse el botón [REC].

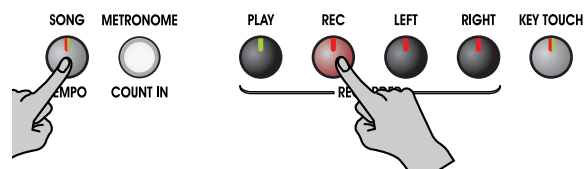


El indicador del botón que pulsó se apagará, y la interpretación de la pista seleccionada se eliminará.

## Eliminar una canción

Puede eliminar una canción que haya grabado.

1. Mantenga pulsado el botón [SONG/TEMPO] y pulse el botón [REC].



Aparecerá la siguiente pantalla, y los indicadores de los botones [REC] y [PLAY] parpadearán.



**Nota** Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [PLAY].

2. Vuelva a pulsar el botón [REC].

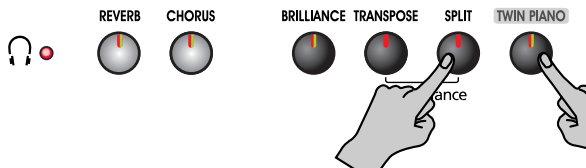
Se eliminará la interpretación grabada.



## Guardar canciones grabadas incluso con el equipo desactivado (Song Backup)

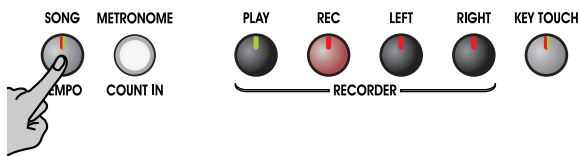
Normalmente, las canciones que haya grabado se borran cuando desactiva la alimentación del ep 880. Sin embargo, si lo desea, puede hacer que estas canciones grabadas se guarden aunque la alimentación esté desactivada. Esta función se denomina "Song Backup".

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].



El ep 880 pasa al modo de funciones.

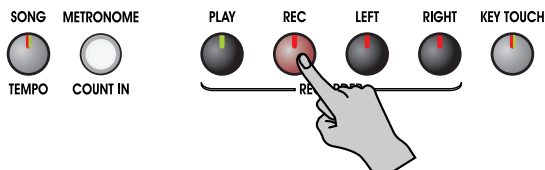
2. Pulse el botón [SONG/TEMPO].



El indicador del botón parpadea. Aparece en pantalla lo siguiente.



3. Pulse el botón [REC].



La pantalla parpadea, y se ejecuta Song Backup.

**Nota** Los datos de canción se guardan en un área de memoria temporal después de ejecutar el procedimiento "Song Backup".

Es necesario eliminar los datos de canción temporales para seleccionar la canción de la cual ha realizado una copia de seguridad o las canciones internas. Pulse el botón [REC] cuando aparezca "dEL" en la pantalla.

Las canciones de las que se haya realizado una copia de seguridad se indican en la pantalla como se puede ver a continuación.



## Eliminar canciones con copia de seguridad

Puede eliminar las canciones de las que haya realizado copias de seguridad cuando no tenga canciones grabadas.

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWINPIANO].  
El ep 880 pasa al modo de funciones.
2. Pulse el botón [SONG/TEMPO].  
Aparece en pantalla lo siguiente.



**Nota** Para cancelar el procedimiento, pulse el botón [SPLIT] o el botón [TWIN PIANO].

3. Pulse el botón [REC]

La canción con copia de seguridad se borra. La pantalla y los botones recuperan su aspecto normal.

# 5. Cambiar varios ajustes

## Modificar la resonancia del pedal damper

En un piano acústico, pisar el pedal damper hace que las notas que toca resuenen junto con otras cuerdas, añadiendo reverberaciones y grosor al sonido. Al pulsar el pedal damper del ep 880 se produce esta resonancia (resonancia damper).

Puede seleccionar entre ocho niveles de profundidad para el sonido de resonancia (nivel de resonancia).

Al activar el instrumento, se ajusta a "5".

**Nota** Este ajuste sólo funciona con los tonos de piano. No puede ajustarlo para otros tonos.

- Mantenga pulsados los botones [REVERB] y [CHORUS] y pulse el botón [-] o [+].

Mientras mantenga pulsados los botones [REVERB] y [CHORUS], se visualizará el valor especificado. Los valores mayores producirán un efecto más profundo.

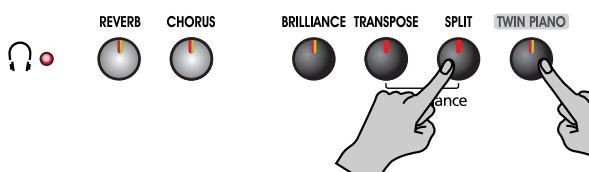


## Realizar ajustes detallados (Function)

Puede definir ajustes relacionados con la interpretación, como la afinación y el temperamento.

### Cómo entrar en el modo de funciones

- Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].



El ep 880 pasa al modo de funciones.

Los indicadores de los botones [SPLIT] y [TWIN PIANO] y el botón al que se asigna la función empiezan a parpadear.

### Ajustar las distintas funciones

- Pulse el botón al que se asigna la función deseada. Los indicadores del botón pulsado, el botón [SPLIT] y el botón [TWIN PIANO] parpadearán.

Botón	Función	Página
[PIANO]	Afinación maestra 	p. 163

Botón	Función	Página
[E. PIANO]	Temperamento 	p. 163
[HARPSICHORD]	Estiramiento de la afinación 	p. 164
[ORGAN]	Aplicar el pedal damper a la zona del teclado de la mano izquierda 	p. 164
[STRINGS]	Canal de envío MIDI 	p. 167
[VARIATION]	Local Control 	p. 167
[SONG/TEMPO]	Song Backup  Eliminar canciones con copia de seguridad 	p. 161
[METRONOME/COUNT IN]	Guardar el ajuste master tune 	p. 165
[PLAY]	Transmitir una interpretación grabada 	p. 168
[RIGHT]	V-LINK 	p. 165

Para detalles sobre cada función, consulte las explicaciones siguientes.

- Pulse el botón [-] o [+] para cambiar el valor. Si pulsa los botones [-] y [+] simultáneamente, el valor volverá al ajuste por defecto. El procedimiento es distinto al de Song Backup. Para más detalles, consulte la p. 161.

## Cómo salir del modo de funciones

Pulse el botón [SPLIT] o [TWIN PIANO].

El indicador del botón volverá a su estado anterior.

## Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning)

En situaciones como cuando toque junto con otros instrumentos, puede sintonizar la afinación estándar del ep 880 con la afinación de otro instrumento. La afinación estándar normalmente se refiere a la afinación de la nota que suena al tocar la tecla A central.

### 1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

Pulse el botón [PIANO].



Los últimos tres dígitos se indican en la pantalla. En la figura superior se indica "440,0 Hz".

**Valor:** 415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz

**Ajuste por defecto:** 440.0 Hz

Este ajuste sigue siendo efectivo hasta que desactiva la unidad.

**Nota** Si desea que los ajustes se guarden incluso si el equipo está desactivado, consulte "Memorizar el ajuste Master Tune cuando el equipo está desactivado" (p. 165).

## Cambiar el temperamento

Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando los temperamentos históricos (métodos de afinación).

Hoy en día, las composiciones se crean generalmente teniendo en mente un temperamento equal y se reproducen utilizando un temperamento equal. Sin embargo, en las épocas pasadas de la música clásica, se utilizaban distintos temperamentos. Interpretar una composición con su sintonización original le permite disfrutar de la sonoridad de los acordes que pretendía el compositor originalmente.

### 1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

### 2. Pulse el botón [E.PIANO].

Aparece en pantalla lo siguiente.



Temperamento      Tónica

Puede elegir entre los siete temperamentos que se describen a continuación.

	Temperamento	Características
1	Equal	En esta afinación, cada octava se divide en doce pasos iguales. Cada intervalo produce la misma cantidad de ligera disonancia.

	Temperamento	Características
2	Pitagórica	Esta afinación, creada por el filósofo Pitágoras, elimina la disonancia en las cuartas y las quintas. La disonancia se produce con acordes de intervalos de tercios, pero las melodías son eufónicas.
3	Just Major	Esta afinación elimina las ambigüedades entre las quintas y las terceras. No es adecuado para interpretar melodías y no se puede transponer, pero es capaz de realizar bellas sonoridades.
4	Just Minor	Las afinaciones Just difieren de los tonos mayor y menor. Puede obtener el mismo efecto con la escala menor que con la escala mayor.
5	Mean Tone	Esta escala se compromete con la entonación just, permitiendo la transposición con otros tonos.
6	Werckmeister	Este temperamento combina las afinaciones Mean Tone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (primera técnica, III).
7	Kirnberger	Se trata de una mejora de las afinaciones Mean Tone y Just que proporciona un alto grado de libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (III).

**Ajuste por defecto:** 1 C

## Tónica

Si interpreta con una afinación distinta a un temperamento equal, deberá especificar la nota tónica para afinar la canción que se debe interpretar (es decir, la nota que corresponde a C para un tono mayor, o a A para un tono menor).

Mantenga pulsado el botón [E. PIANO], y pulse una **nota** para especificar la tecla tónica deseada.

La nota tónica que especifique se visualizará de la forma siguiente.

Pantalla	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Nombre de letra	C	C <sup>#</sup>	D	E <sup>b</sup>	E	F	F <sup>#</sup>	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

Si selecciona un temperamento equal, no es necesario seleccionar una nota tónica.

**Nota** Si graba con un temperamento distinto al temperamento equal seleccionado, y luego desea reproducir esta interpretación, utilice este ajuste para seleccionar el mismo temperamento para la reproducción como el temperamento que utilizó cuando grabó.

Si interpreta junto con otros instrumentos, tenga en cuenta que según la tecla, puede haber algún cambio en la afinación. Sintonice el ep 880 a la afinación fundamental de los otros instrumentos.

## Ajustar la Curva de afinación (Stretch Tuning)

Un piano generalmente se sintoniza a una afinación con una gama de graves inferior y una gama de agudos mayor que el temperamento equal. Este método de sintonización especial para pianos se denomina "Stretch Tuning."

**Nota** Este efecto sólo funciona con los tonos de piano.

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

2. Pulse el botón [HARPSICHORD].

El indicador del botón parpadea. Aparece en pantalla lo siguiente.



Pantalla	Descripciones
OFF	Ésta es la curva de afinación estándar. Es la opción correcta cuando utilice Dual play (p. 153), o cuando toque junto con otros instrumentos.
On	Esta curva de afinación expande en cierta medida los finales de graves y agudos. Es adecuada para interpretaciones como solos de piano. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa el equipo.

Ajuste por defecto: On

## Aplicar el pedal damper al área izquierda del teclado

Cuando utilice Split play (p. 154), puede aplicar el efecto de pedal damper al sonido tocado por el intervalo de teclado de la mano izquierda.

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

2. Pulse el botón [ORGAN].

Aparece en pantalla lo siguiente.



Pantalla	Descripciones
On	El efecto del pedal damper se aplicará al sonido del área de la mano izquierda y derecha del teclado.
OFF	El efecto del pedal damper no se aplicará al sonido del área de la mano izquierda del teclado.

Ajuste por defecto: OFF

## Evitar que los ajustes cambien durante la interpretación

### Desactivarlo todo excepto el piano (Panel Lock)

La función "Panel Lock" bloquea el ep 880 en un estado en el cual sólo se puede utilizar la interpretación de piano, y todos los botones se desactivarán. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer, incluso si hay niños que toquen los botones por accidente.

En el estado Panel Lock, sólo se puede interpretar el sonido de piano de cola.

1. Baje el volumen al mínimo, y pulse el conmutador [Power] para desactivar el equipo.
2. Mantenga pulsado el botón [PIANO], y pulse el conmutador [Power] para activar el equipo. Aparecerá la siguiente pantalla.



Todos los botones se desactivan.

3. Ajuste el volumen.

Cuando toque el teclado, se oirá el sonido del piano de cola.

Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen al mínimo y vuelva a activar el equipo.

### Desactivar los botones cuando utilice un tono diferente al de Piano (Tone Lock)

Aunque utilice tonos que no sean de Piano, puede ajustar el instrumento para que todos sus botones se desactiven (los ajustes efectivos en este momento se mantendrán).

1. Mantenga pulsado el botón [DEMO] y pulse el botón [KEY TOUCH].

La canción o el sonido de metrónomo que se esté reproduciendo se detendrá. Aparecerá lo siguiente en pantalla:



Todos los botones se desactivarán mientras el instrumento tenga este ajuste. Para cancelar la función Tone Lock, vuelva a mantener pulsado el botón [DEMO] mientras pulsa el botón [KEY TOUCH].

## Memorizar el ajuste Master Tune cuando el equipo está desactivado

En general, el ajuste Master Tune pasa al valor por defecto cuando se desactiva el equipo. Sin embargo, puede ajustar el ep 880 para que mantenga el valor Master Tune incluso con el equipo desactivado.

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

2. Pulse el botón [METRONOME/COUNT IN].

El indicador del botón parpadea. Aparece en pantalla lo siguiente.



3. Pulse el botón [REC].

El ajuste Master Tune se guarda. Cuando Memory Backup termine, la pantalla y los botones recuperan su aspecto normal.

**Nota** Para devolver el valor Master Tune al ajuste inicial, ajuste el valor a "440.0 Hz" en la pantalla de ajustes Master Tune (p. 163; ajuste el valor de forma que la pantalla indique "40.0") y luego lleve a cabo los pasos 1-3.

## Utilizar la función V-LINK

Si conecta el ep 880 a un dispositivo de imagen compatible con V-LINK podrá controlar las imágenes con el ep 880.

### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) es una función que permite interpretar de forma conjunta música e imágenes. Utilizando MIDI para conectar dos o más dispositivos compatibles con V-LINK, podrá disfrutar fácilmente de una amplia gama de efectos visuales que se enlazan a los expresivos elementos de una interpretación musical.

### Como utilizar V-LINK

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones.

2. Pulse el botón [RIGHT].

El indicador del botón parpadea. Aparece en pantalla lo siguiente.



Pantalla	Descripciones
OFF	La función V-LINK se desactiva.
On	La función V-LINK se activa. Puede controlar imágenes utilizando las doce teclas del extremo izquierdo del teclado.

**Ajuste por defecto:** OFF

3. Pulse los botones [-] y [+] para activar y desactivar la función V-LINK.

Puede controlar imágenes utilizando las doce teclas del extremo izquierdo del teclado.

Mientras V-LINK esté activado, aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla.



Mientras V-LINK esté activado, no se producirá ningún sonido cuando pulse las doce teclas en el extremo izquierdo del teclado.

### Cómo salir del modo de funciones

Pulse el botón [SPLIT] o [TWIN PIANO].

El indicador del botón vuelve a su estado original.

# 6. Conectar dispositivos externos

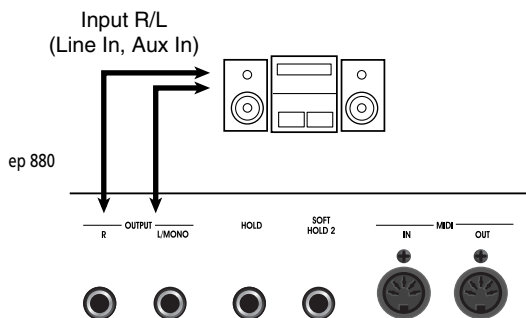
## Conectar a un Equipo de audio

Puede conectar dispositivos de audio para reproducir el sonido del ep 880 a través de los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su interpretación en un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación.

Al conectar, utilice un cable de audio con un conector phone estándar (vendido por separado).

**Nota** Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

### Reproducir el sonido del ep 880 a través de los altavoces de un sistema de audio/ Grabar la interpretación del ep 880 en un dispositivo de grabación



Utilice el procedimiento siguiente cuando active el equipo.

1. Active el ep 880.
2. Active el dispositivo conectado.
3. Ajuste el volumen de cada dispositivo.  
Al grabar interpretaciones del ep 880 en un dispositivo de grabación
4. Empiece a grabar con el dispositivo conectado.
5. Interprete en el ep 880.
6. Cuando termina la interpretación, detenga la grabación en el dispositivo conectado.

## Conectar dispositivos MIDI

Conectando un dispositivo MIDI externo e intercambiando información de interpretación, puede controlar las interpretaciones en un dispositivo desde el otro. Por ejemplo, puede dar salida al sonido desde el otro instrumento o cambiar tonos en el otro instrumento.

### ¿Qué es MIDI?

MIDI significa Musical Instrument Digital Interface (Interface Digital para Instrumentos Musicales) y es un estándar internacional que permite el intercambio de información de interpretación entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores.

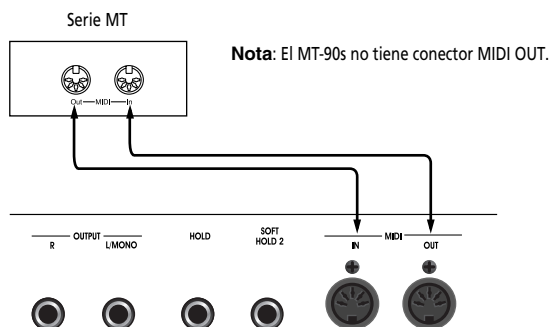
El ep 880 proporciona conectores MIDI, que permiten el intercambio de información de interpretación con dispositivos externos. Cuando se utilizan estos conectores para conectar el ep 880 a dispositivos externos, puede acceder a una gama de posibilidades aún más amplia.

**Nota** También está disponible una publicación separada titulada "Implementación MIDI". Proporciona detalles completos acerca de la forma en que se ha aplicado MIDI en este equipo. En caso de necesitar esta publicación (por ejemplo, si desea realizar programación a nivel de bytes), póngase en contacto con el Centro Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado.

### Ejemplos de conexión

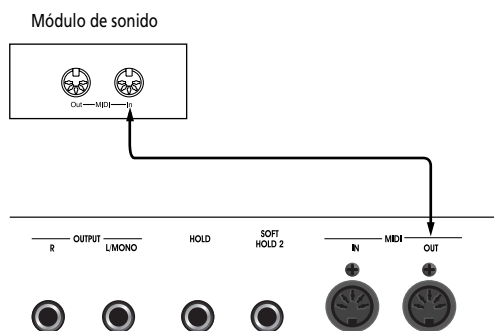
**Nota** Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

## Tocar el ep 880 desde un secuenciador MIDI/Grabar una interpretación de ep 880 en un secuenciador MIDI



**Nota** Seleccione Local Off si ha conectado el ep 880 a un secuenciador MIDI. Consulte la sección "Activar y desactivar Local Control" (p. 167). Además ajuste su secuenciador MIDI a modo MIDI Thru (de forma que los mensajes recibidos en MIDI IN serán retransmitidos sin cambios desde MIDI OUT). Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su secuenciador MIDI.

## Interpretar en el ep 880 para reproducir un generador de sonido MIDI



## Definir ajustes relacionados con MIDI

Aquí tiene cómo ajustar el canal de transmisión y otros ajustes relacionados con MIDI.

### Cómo entrar en el modo de funciones

1. Mantenga pulsado el botón [SPLIT], y pulse el botón [TWIN PIANO].

El ep 880 pasa al modo de funciones. Los indicadores de los botones [SPLIT] y [TWIN PIANO] y el botón al que se asigna la función empiezan a parpadear.

### Ajustar distintas funciones

2. Pulse el botón al que se asigna la función deseada. Parpadearán los indicadores de los botones pulsados. Para información acerca de los contenidos de cada función, consulte las siguientes explicaciones.
3. Pulse el botón [+] o [-] para cambiar el valor. Si pulsa los botones [+] y [-] simultáneamente, el ajuste volverá a su valor original.

### Cómo salir del modo de funciones

4. Pulse el botón [SPLIT] o el botón [TWIN PIANO]. El indicador del botón volverá a su estado anterior.

## Ajustes del canal de envío MIDI

MIDI dispone de dieciséis canales MIDI, del 1 al 16. La simple conexión de un cable no es suficiente para establecer una comunicación. Los dispositivos conectados se deben definir para que utilicen los mismos canales MIDI. De lo contrario, no se producirá ningún sonido, ni se podrán seleccionar sonidos.

**Nota** El ep 880 recibe todos los canales 1-16. Si utiliza Dual play (p. 153) o Split play (p. 154) en el ep 880, sólo se transmitirá el canal que especifique aquí.

Si pulsa el botón [STRINGS] en el paso 2 de "Definir ajustes relacionados con MIDI" (p. 167), aparecerá una pantalla como la siguiente.



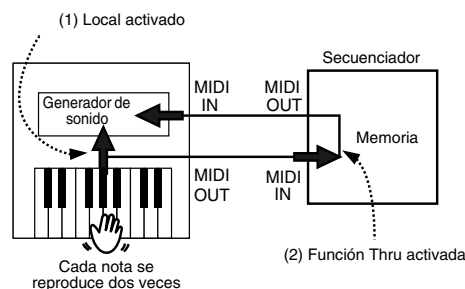
Valor: 1-16

Ajuste por defecto: 1

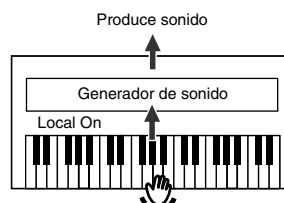
## Activar y desactivar Local Control

Al conectar un secuenciador MIDI, ajuste Local Control a "Off".

Como aparece en la ilustración, la información que describe lo que se ha tocado en el teclado pasa al generador de sonido interno por dos rutas distintas, (1) y (2). Como resultado, escuchará sonidos superpuestos o intermitentes. Para evitar que esto ocurra, se debe separar la ruta (1), ajustando la unidad a lo que se conoce como "Local desactivado."

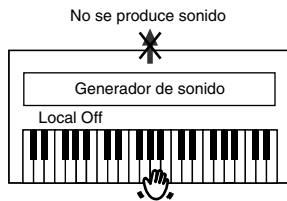


Local Control ON: El teclado y el generador de sonido interno están enlazados.



Local Control OFF: El teclado y el generador de sonido interno no están enlazados. Al tocar el teclado no se

reproducirá ningún sonido.



**Nota** Cuando se conecta un instrumento de la serie Roland MT, no es necesario definir el ajuste Local Off. Las unidades MT transmiten mensajes de Local Off cuando están activados. Si activa el equipo en el orden de la serie ep 880 → MT, se seleccionará automáticamente Local Off.

Si pulsa el botón **[VARIATION]** en el paso 2 de "Definir ajustes relacionados con MIDI" (p. 167), aparecerá una pantalla como la siguiente.



**Valor:** On, OFF

**Ajuste por defecto:** On

## Transmitir una interpretación grabada

Si desea transmitir una interpretación grabada en el ep 880 a un dispositivo MIDI externo o a un ordenador, seleccione "On" para este ajuste. Si está en "Off", la información no se transmitirá.

Si pulsa el botón **[PLAY]** en el paso 2 de "Definir ajustes relacionados con MIDI" (p. 167), aparecerá una pantalla como la siguiente.



**Valor:** On, OFF

**Ajuste por defecto:** OFF

Si desea utilizar la secuencia MIDI para guardar la interpretación, utilice el procedimiento siguiente. En esta situación, su secuenciador externo está ajustado para que su función MIDI Thru esté en OFF. Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su secuenciador MIDI.

1. Conecte un secuenciador MIDI como la serie MT (p. 166).
2. Grabe la interpretación en el ep 880 (p. 158).
3. Defina este ajuste en "On."
4. Empiece grabando con el dispositivo MIDI conectado.
5. Inicie la reproducción de la canción grabada en el ep 880.
6. Cuando termine la reproducción, detenga la grabación con el dispositivo MIDI conectado.
7. Utilice un secuenciador MIDI conectado para guardar la información en un disquete u otro soporte.



# Solucionar problemas

Si percibe algún tipo de problema, primero lea esta sección.

Caso	Causa/Solución
El equipo no se activa	¿El cable de alimentación está correctamente conectado? (p. 146)
El botón no funciona	¿El panel está bloqueado? (p. 164) ¿El tono está bloqueado? (p. 164) Desactive el equipo, después vuélvalo a activar.
No se oye ningún sonido.	¿El nivel de volumen del ep 880 está completamente bajado? (p. 147)
	¿Ha conectado unos auriculares y el indicador de los auriculares está iluminado? (p. 146) ¿Hay algún conector en el jack para auriculares? Cuando los auriculares están conectados, el altavoz del teclado detiene la reproducción.
	¿Está Local Off seleccionado? Cuando Local Control está ajustado a OFF, no se produce ningún sonido tocando el teclado. Ajuste Local Control a "ON" (p. 167).
	¿El V-LINK está conectado? Mientras V-LINK esté activado, no se producirá ningún sonido cuando pulse las doce teclas en el extremo izquierdo del teclado (p. 165).
No se oye ningún sonido (cuando un instrumento MIDI está conectado)	¿Se han activado todos los dispositivos?
	¿Los cables MIDI están correctamente conectados?
	¿El canal MIDI coincide con el instrumento conectado? (p. 167)
Los sonidos se oyen dos veces (doblados) cuando se toca el teclado	¿El ep 880 está en Dual play? (p. 153)
	Cuando el ep 880 está conectado a un secuenciador externo, ajústelo al modo Local Off (p. 167). Como alternativa, puede ajustar el secuenciador de forma que su función MIDI Thru esté en OFF.
El tono ha cambiado en Split o Dual play	Si utiliza Dual play o Split play con un botón TONE SELECT para el que ha seleccionado el tono número 3, se seleccionará el tono número 1 para dicho botón TONE SELECT (p. 150).
	Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [SPLIT] en la zona de la mano izquierda del teclado. Consulte la sección "Tone List" (p. 207).
El tono no cambia	¿El panel está bloqueado? (p. 164) ¿El tono está bloqueado? (p. 164) Desactive el equipo, después vuélvalo a activar.
	¿Los indicadores de los botones [SPLIT] y [TWIN PIANO] parpadean? El ajuste de las funciones está en progreso. Pulse el botón [SPLIT] o [TWIN PIANO] para salir del modo de funciones (p. 162).

Caso	Causa/Solución
No suenan todas las notas tocadas	El número máximo de notas que el ep 880 puede tocar simultáneamente es de 64. La utilización frecuente del pedal damper cuando toque una canción puede provocar una información de interpretación con demasiadas notas, provocando que caigan algunas notas.
La sintonización o afinación del teclado o de la canción está desactivada	¿Ha ajustado Transpose? (p. 152)
	¿Los ajustes para "Temperament" y "Stretch Tuning" son correctos? (p. 163)
	¿El ajuste para "Master Tuning" es correcto? (p. 163)
La canción no se reproduce/No suena algún sonido de un instrumento en particular de una canción	¿El indicador de los botones de pista (botones [LEFT] y [RIGHT]) se ha apagado? (p. 157) Si el indicador de botón está apagado, la música de esa pista no se oirá. Pulse el botón de pista para que el indicador esté iluminado.
No puede grabar	¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para grabación? (p. 158-160)
El tempo de la canción grabada o el metrónomo está desactivado	Si selecciona una canción interna en la que el tempo cambie durante la canción, y luego graba, el tempo cambiará de la misma forma para las interpretaciones. El tempo del metrónomo también cambiará de la misma forma.
	Si graba material adicional sin eliminar los sonidos grabados previamente, la canción se grabará con el tempo grabado inicialmente. Elimine la canción grabada previamente antes de volver a grabar (p. 160).
La interpretación grabada ha desaparecido	Cualquier interpretación grabada se suprime cuando se desactiva el ep 880. No se puede recuperar una interpretación una vez eliminada. Si no quiere eliminar una interpretación, utilice Song Backup (p. 161).
Pulsar un conmutador de pedal no produce efecto, o el efecto no se detiene	¿El conmutador de pedal está conectado correctamente? Asegúrese de que está correctamente conectado al jack de pedal de la parte posterior del equipo.
La reverberación se puede oír incluso con Reverb desactivado	Puesto que los sonidos de piano del ep 880 reproducen fielmente la sensación de espacio y reverberación del sonido de un piano acústico real, todavía se puede oír una cierta reverberación, incluso con el efecto reverb desactivado.

Caso	Causa/Solución
En la gama superior, el sonido cambia de forma abrupta a partir de ciertas teclas	En un piano acústico, las notas de la octava y media superior del teclado continúan sonando hasta que caen de forma natural, independientemente del pedal damper. También existe una diferencia en el timbre. Los pianos Roland simulan fielmente las características del piano acústico. En el ep 880, el intervalo no afectado por el pedal damper cambiará dependiendo del ajuste de Key Transpose.
Se produce un pitido muy agudo	Al escuchar con auriculares: Algunos de los tonos de piano más llamativos y efervescentes disponen de muchos componentes de gama alta, que pueden provocar que parezca que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Puesto que esta reverberación pasa a ser particularmente notable si se complementa con una reverberación fuerte, quizás pueda atenuar el problema reduciendo la cantidad de reverberación aplicada al sonido. Al escuchar con altavoces: Aquí, la causa puede ser distinta (como por ejemplo, una resonancia generada por el ep 880) . Consulte con su distribuidor Roland o con el Centro de Servicio Roland más cercano.

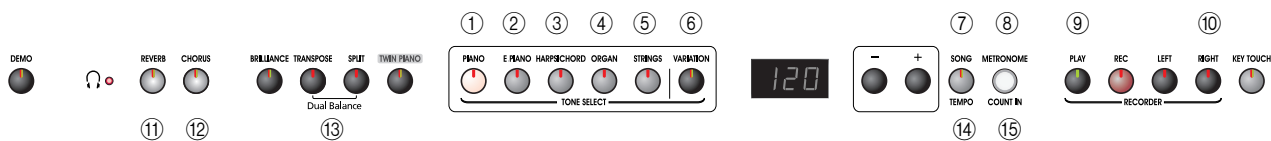
La gama de bajos sueña extraña, o hay una resonancia de vibración	Al escuchar con altavoces: Si toca a volúmenes altos puede causar que los instrumentos situados cerca del ep 880 resuenen. La resonancia también puede producirse con fluorescentes, puertas de cristal, y otros objetos. En particular, este problema se da con más frecuencia cuando aumenta el componente de bajo, y al tocar el sonido a volúmenes más altos. Utilice las siguientes medidas para suprimir dicha resonancia. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque los altavoces de modo que queden a 10–15 cm de las paredes y otras superficies.</li> <li>• Reduzca el volumen.</li> <li>• Separe los altavoces de cualquier objeto que pueda causar resonancias.</li> </ul> Al escuchar con auriculares: Aquí, la causa puede ser distinta (como por ejemplo, una resonancia generada por el ep 880) . Consulte con su distribuidor Roland o con el Centro de Servicio Roland más cercano.
---	---

## Mensajes de error/Otros mensajes

Pantalla	Significado
<b>S. U</b>	Indica que se ha realizado una copia de seguridad de la canción.
<b>USr</b>	Canción de usuario. Almacena interpretaciones grabadas (p. 158).
<b>USr.</b>	El "." en la pantalla indica que ya existe material de interpretación grabado (p. 158).
<b>S.</b>	Número de canción interna (p. 148).
<b>PU</b>	Esto aparece cuando se reproduce una canción con una pastilla (una canción que no se inicia en el primer tiempo).
<b>dEL</b>	Aparece si intenta borrar una canción grabada (p. 158, p. 160).
<b>E.32</b>	La cantidad de información de interpretación es demasiado grande, por lo que ya no puede grabarse más.
<b>E.41</b>	Se ha producido un problema, como un cable MIDI flojo. Compruebe que los cables MIDI estén conectados correctamente.
<b>.._..</b>	La función V-LINK está activada (p. 165).

\* Los mensajes de error se indican mediante una "E." antes del número. Pulse cualquier botón, y puede cancelar el mensaje de error.

# Lista de funcionamiento fácil



Nº	Si quiere	Botones	Página
<b>Pulse los botones [SPLIT] y [TWIN PIANO] simultáneamente, y pulse el botón [O].</b>			
①	Afinación maestra	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	p. 163
②	Seleccionar un temperamento Especificar el tono de tecla	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + tecla	p. 163
③	Estiramiento de la afinación	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	p. 164
④	Aplicar el pedal damper a la zona del teclado de la mano izquierda	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	p. 164
⑤	Ajustes del canal de envío MIDI	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	p. 167
⑥	Local Control	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	p. 167
⑦	Song Backup	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	p. 161
⑧	Guardar el ajuste Master Tune	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	p. 165
⑨	Transmitir una interpretación grabada	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	p. 168
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	p. 165
⑪	Profundidad del efecto Reverb	[REVERB] + [-] [+]	p. 151
⑫	Profundidad del efecto Chorus	[CHORUS] + [-] [+]	p. 151
⑬	Balance dual	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	p. 153
⑪ ⑫	Nivel de resonancia del pedal damper	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	p. 162
⑭	Tiempo del metrónomo	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	p. 155
⑮	Volumen del metrónomo	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	p. 155
<b>Mantenga pulsado el botón [SPLIT] o [TRANSPOSE] y pulse la tecla.</b>			
	Punto de división	[SPLIT] + tecla	p. 154
	Key Transpose	[TRANSPOSE] + tecla	p. 152

# Especificaciones principales

Teclado	
Teclado	88 teclas, acción martillo con contrapeso
Sensibilidad táctil	4 niveles predefinidos
Modos del teclado	Whole, Dual (balance de volumen ajustable), Split (punto de división ajustable), Twin Piano
Generador de sonido	
Polifonía máxima	64 voces
Tonos	15 tonos en 5 grupos
Temperamento	7 tipos, tónica seleccionable
Estiramiento de la afinación	2 tipos
Afinación maestra	415,3 Hz~466,2 Hz (ajustable en incrementos de 0,1 Hz)
Transponer	Transposición de tonos (-6~+5 en semitonos)
Efectos	Reverb (8 niveles), Chorus (8 niveles), Damper Resonance (sólo para Piano, 8 niveles)
Metronomo	
Tiempo	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volume	8 niveles
Grabador	
Pistas	2 pistas
Canción	1 canción
Capacidad para notas	Aproximadamente 5000 notas
Tempo	Negra = 20~250
Resolución	96 pulsaciones por negra
Control	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select, Song Backup
Canciones predefinidas	66 canciones + 13 canciones de demostración de sonido
Otros	
Potencia nominal de salida	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Altavoces	10 cm x2, sistema bass-reflex
Pantalla	7 segmentos, 3 caracteres (LED) Indicador de auriculares
Control	Volumen, Brillo (3 niveles)
Otras funciones	Panel Lock, Tone Lock, Song Backup
Conectores	Jacks OUTPUT (L/Mono, R), 2 jacks para auriculares (estéreo), conector MIDI IN, conector MIDI OUT, jack HOLD, jack SOFT/HOLD 2
Alimentación	Adaptador PSB-4U
Consumo	30W
Dimensiones	1,312 (anchura) x 389 (profundidad) x 140 (altura) mm
Peso	19,5kg
Accesorios	Manual del Usuario, adaptador CA/CC, pedal DP-8, atril

\* Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el acabado del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

# ep 880

## Handleiding

Bedankt voor en gefeliciteerd met uw aankoop van de digitale Roland-piano ep 880.

### **Belangrijkste kenmerken**

#### **Pianoklanken met een superieure resonantie en een sublieme expressiviteit**

De gehanteerde stereosamples zorgen voor een bijzonder realistisch geluid en houden zelfs rekening met de geluiden van de hamers die de snaren raken. Dit levert een authentiek geluid op dat erg dicht in de buurt komt bij een vleugel. Dankzij de 64-stemmige polyfonie kunt u het externe demperpedaal zo vaak gebruiken als u maar wilt – zonder te vrezen dat er noten wegvallen.

#### **Het toucher van een vleugel**

Dit instrument is uitgerust met een hoogwaardig klavier.

#### **Talrijke functies die u bij het studeren helpen**

Naast een metronoom bevat de ep 880 een 2-sporen recorder om u toe te laten thuis –in uw eentje– pianolessen te volgen. Zoiets kan alleen op een digitale piano.

#### **66 interne stukken**

Onder de interne stukken vindt u zowat alle bekende composities. Die kunt u hetzij instuderen, hetzij gewoon beluisteren.

Lees, alvorens dit product te gebruiken, de volgende dingen door: "Important safety instructions" (blz. 2), "Veilig gebruik van dit product" (blz. 174) en "Belangrijke opmerkingen" (blz. 176). Daar vindt u namelijk belangrijke tips en een opsomming van wat u wel en niet mag doen. Bovendien verdient het natuurlijk aanbeveling ook de rest van de handleiding door te nemen om kennis te maken met alle functies van dit product. Bewaar de handleiding op een veilige plaats, omdat u ze later beslist nog eens nodig hebt.



Copyright © 2006 ROLAND CORPORATION

Alle rechten voorbehouden. Het kopiëren, verveelvoudigen of openbaar maken van deze handleiding, hetzij gedeeltelijk, hetzij in z'n geheel, is zonder de schriftelijke toestemming van ROLAND CORPORATION verboden.




# Veilig gebruik van dit product

## INSTRUCTIES VOOR HET VOORKOMEN VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN

### Over de ⚠️ WAARSCHUWING EN ⚠️ LET OP labels









 <b>WAARSCHUWING</b>	Wijst de gebruiker op het risico op dodelijke ongevallen of zware verwondingen als gevolg van een fout gebruik van dit apparaat.
 <b>LET OP!</b>	Het foute gebruik van dit apparaat kan leiden tot verwondingen en of materiële schade. * "Materiële" schade heeft betrekking op het beschadigen van het meubilair of andere huishoudelijke voorwerpen evenals huisdieren enz.


### Over de symbolen

	Een driehoek maakt de gebruiker attent op belangrijke instructies of waarschuwingen. De juiste betekenis van het symbool wordt bepaald door de tekening in de driehoek. Het links getoonde symbool wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen of om de aandacht te vestigen op gevaar.
	Dit symbool maakt de gebruiker attent op dingen die nooit mogen worden uitgevoerd. Wat nooit mag worden gedaan wordt aangegeven door de tekening in de cirkel. Het links getoonde symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het toestel nooit uit elkaar mag worden gehaald.
	Dit symbool maakt de gebruiker attent op dingen die moeten worden uitgevoerd. Wat er moet worden gedaan wordt aangegeven door de tekening in de cirkel. Het links getoonde symbool betekent dat de stekker van het stroomsnoer van de uitgang moet worden losgekoppeld.



### HOUD ALTIJD HET VOLGENDE IN DE GATEN


#### ⚠️ WAARSCHUWING

- Lees vóór het gebruik van dit product eerst de onderstaande instructies en de handleiding. 
- Open het product niet en voer geen enkele interne aanpassingen uit. 
- Probeer het product niet te herstellen of interne onderdelen te vervangen (behalve wanneer deze handleiding specifieke instructies geeft). Laat alle herstellingen en onderhoudswerken over aan uw Roland-dealer, een erkende herstellingsdienst of de distributeur (zie de adressen op de "Information"-pagina). 
- Gebruik of zet het product nooit op plaatsen die:
  - Plaatsen, die onderhevig zijn aan extreme temperaturen (bv. direct zonlicht in een gesloten voertuig, bij een verwarming, op apparatuur die warmte genereert; of 
  - Klam zijn (bv. badkuip, wasruimten, natte vloeren); of 
  - Vochtig zijn; of
  - Blootgesteld zijn aan regen; of
  - Stoffig zijn; of
  - Onderhevig zijn aan sterke trillingen.
- Zet het product altijd op een stevig en effen oppervlak. Zet het nooit op een sterk trillende of hellende plaats. 
- Gebruik een stopcontact dat beantwoordt aan de vereisten op het naamplaatje en de specificaties in deze handleiding. 
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter. De adapter is niet geschikt voor gebruik met andere apparaten. 

- Draai of buig de stroomkabel niet teveel. Plaats er nooit zware objecten op. Dit kan de kabel beschadigen, wat defecten en een kortsluiting kan veroorzaken. Beschadigde kabels kunnen brand en elektrocutie veroorzaken! 


#### ⚠️ WAARSCHUWING


- Dit product is, alleen of in combinatie met een versterker en koptelefoon of speakers, in staat om geluidsniveaus te produceren, die permanent gehoorverlies kunnen veroorzaken. Werk nooit langere tijd op een hoog volumeniveau of op een niveau dat u onprettig vindt. Als u enig gehoorverlies of piepen in de oren ervaart, dient u direct te stoppen met het gebruik van het product en een oorarts te raadplegen. 
- Zorg dat geen enkel voorwerp (bijv. ontvlambaar materiaal, munten, spelden) of vloeistoffen van welke soort dan ook (bijv. water, frisdrank enz.) in het inwendige terecht komen. 
- In de volgende gevallen moet u dit product meteen uitschakelen, de aansluiting op het lichtnet verbreken en contact opnemen met een door Roland erkende herstellingsdienst, uw Roland-dealer of de verdeler (zie de "Information"-pagina):
  - Als de adapter of zijn kabel zichtbaar beschadigd is;
  - Als er rook of een vreemde geur uit het apparaat komt.
  - Wanneer een voorwerp of vloeistof in het inwendige terecht is gekomen.
  - Wanneer het product in de regen heeft gestaan of op een andere manier nat is geworden;
  - Wanneer het product niet naar behoren lijkt te werken.


- In huishoudens met kleine kinderen dient een volwassene toezicht te houden tot het kind in staat is zich aan alle regels voor de veilige bediening van het product te houden. 

- Bescherm het product tegen hevige schokken. (Laat het niet vallen!) 


### WAARSCHUWING


- Sluit de adapter van dit instrument nooit aan op een stroomcircuit waar al talrijke andere apparaten op zijn aangesloten. Wees extra voorzichtig met het gebruik van verlengsnoeren – de totale hoeveelheid stroom die wordt gebruikt door alle apparatuur, die u op het stopcontact van het verlengsnoer hebt aangesloten, mag nooit het stroomniveau (watt/ampères) van het verlengsnoer overschrijden. Overmatige lading kan het isolatiemateriaal van de kabel doen verhitten en uiteindelijk doorsmelten. 


- Vóór het gebruik van dit product in het buitenland neemt u het best contact op met uw dealer of de verdeler om te zorgen dat u de juiste voeding gebruikt (zie ook de adressen onder "Information"). 


- Zet nooit een vaas, glas e.d. op dit product. Vermijd bovendien het gebruik van verstuivers en sprays, parfum, alcohol, nagellak e.d. in de buurt van het product. Indien de bewuste stof toch op de behuizing terechtkomt, dient u hem onmiddellijk te verwijderen. 

### LET OP!


- Dit product moet zo worden geplaatst dat de benodigde ventilatie niet wordt belemmerd. 


- Trek, bij het verbreken van de aansluiting op het lichtnet, altijd aan de stekker van de adapter en nooit aan de kabel. 

- Trek de stekker op regelmatige tijdstippen uit het stopcontact en maak de pennen schoon (als er stof op zit). Als u dit product langere tijd niet wilt gebruiken, verbreekt u het best de aansluiting op het lichtnet. Stof tussen de stekker van het netsnoer en de netaansluiting kan de isolatie nadelig beïnvloeden en leiden tot brand. 


- Probeer te voorkomen dat snoeren en kabels in de knoop raken. Tevens dienen alle snoeren en kabels zo worden geplaatst dat ze buiten het bereik van kinderen liggen. 


- Klim nooit op het product en plaats er nooit zware voorwerpen op. 


- Raak de adapter en de overige kabels nooit met natte handen aan. Anders loopt u namelijk het risico dat u geëlektrocuteerd wordt. 

- Let, bij het transport van het instrument, op de volgende dingen. Voor het transport zijn minstens twee personen nodig. Houd het instrument recht en wees tijdens het transport voorzichtig. Houd het instrument stevig vast om verwondingen c.q. schade aan andere voorwerpen te voorkomen. 

- Koppel de adapter af.
- Verbreek de aansluiting op alle andere instrumenten.
- Verwijder de lessenaar.

- Alvorens het product schoon te maken moet u de aansluiting op het lichtnet verbreken (blz. 180). 

- Trek de stekker van de adapter uit het stopcontact, wanneer u in uw omgeving de mogelijkheid van onweer vermoedt. 

- Als u ooit schroeven moet verwijderen, legt u ze het best op een veilige plaats – buiten het bereik van kinderen. Zo hoeft u ze later niet te zoeken en is het vrijwel uitgesloten dat kleine kinderen ze inslikken. 

# Belangrijke opmerkingen

Lees naast “Important safety instructions” (blz. 2) en “Veilig gebruik van dit product” (blz. 174) ook de volgende punten even door:

## Voeding

- Sluit dit product nooit aan op een stopcontact waarmee u al een apparaat met inverter (koelkast, wasmachine, magnetron of air conditioning) of motor hebt aangesloten. Dat andere apparaat zou namelijk storingen of op z'n minst een hoorbare brom kunnen veroorzaken. Als u, om de één of andere reden, geen ander stopcontact kunt gebruiken, maakt u het best gebruik van een bromfilter dat zich tussen het stopcontact en dit product moet bevinden.
- Zet, voordat u dit product op andere apparaten aansluit, de stroomtoevoer van alle producten uit. Dit helpt u om storingen en/of schade aan speakers of andere elementen te voorkomen.
- Hoewel het LC-display en de LEDs doven, wanneer u het product met zijn POWER-schakelaar uitzet, betekent dit niet dat de verbinding met het lichtnet helemaal is verbroken. Om de verbinding op het lichtnet volledig te verbreken moet u, na op POWER gedrukt te hebben, ook de stekker uit het stopcontact trekken. Het verdient dan ook aanbeveling een stopcontact te kiezen waar u gemakkelijk bij kunt c.q. een voorziening met een schakelaar te hanteren.

## Plaatsing

- Gebruik van het product in de nabijheid van versterkers (of andere apparatuur met grote stroomtransformator) kan brom veroorzaken. Verplaats dit product dan om het probleem te verhelpen of zet het verder van de stoorzender vandaan.
- Dit apparaat kan de radio- en televisieontvangst verstoren. Gebruik dit product niet in de nabijheid van dergelijke ontvangers.
- Er kan ruis worden geproduceerd, wanneer draadloze communicatieapparatuur zoals bv. mobiele telefoons, in de nabijheid van dit product worden gebruikt. Dergelijke ruis treedt op, wanneer u een oproep ontvangt of gaat plegen c.q. tijdens een gesprek. Mocht u dergelijke problemen ondervinden, leg dergelijke draadloze apparaten dan verder van het product af of zet ze uit.
- Zorg dat dit product nooit wordt blootgesteld aan extreme temperaturen (bv. in het directe zonlicht of in een gesloten auto). Verder moet u voorkomen dat dit product in het directe zonlicht of in de buurt van een krachtige spot staat, omdat de ombouw anders zou kunnen verkleuren. Overdreven warmte kan er namelijk voor zorgen dat de ombouw vervormt of verkleurt.
- Er kunnen waterdruppels (condensatie) in het product ontstaan, wanneer het naar een locatie wordt gebracht waarvan de temperatuur en/of vochtigheidsgraad sterk verschilt. Als u het product in deze toestand tracht te gebruiken, kan dat leiden tot schade en/of storing. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u het daarom enkele uren te laten staan, tot de condens volledig is verdampt.
- Laat nooit voorwerpen uit rubber, vinyl e.d. lange tijd op dit product liggen. Dat kan er namelijk toe leiden dat de ombouw verkleurt of dat er randen/plekken ontstaan, die nauwelijks kunnen worden verwijderd.
- Leg nooit zware voorwerpen op de toetsen. Dat kan er namelijk toe leiden dat de betreffende toetsen na verloop van tijd niet meer naar behoren werken.

- Kleef geen stickers e.d. op het instrument. Als u die namelijk later weer verwijdert, blijven er lelijke randen achter, die nauwelijks kunnen worden verwijderd.

## Onderhoud

- Gebruik, voor de schoonmaak van dit product, alleen een zachte, droge of lichtjes bevochtigde doek. Wrijf altijd in de vezelrichting van het hout om een mooi resultaat te verkrijgen. Wrijf nooit te lang op dezelfde plaats om de finish niet te beschadigen.
- Gebruik nooit benzine, verdunners, alcohol of oplossingen van welke soort dan ook om de mogelijkheid van verkleuring en/of vervorming te voorkomen.

## Andere voorzorgsmaatregelen

- Als u de (draai)knoppen, schuiven, andere bedienelementen en connectors van het product gebruikt, doe dit dan met de nodige voorzichtigheid. Hardhandig gebruik kan tot storingen leiden.
- Pak bij alle kabels, wanneer u ze aansluit/loskoppelt, de aansluiting vast – trek nooit aan de kabel. Zo vermijdt u een kortsluiting of schade aan de interne elementen van de kabel.
- Tijdens normaal gebruik straalt het product een kleine hoeveelheid warmte uit.
- Probeer het volume van het product op een redelijk niveau te houden om te voorkomen dat u uw burens overlast bezorgt. U zou ook een hoofdtelefoon te gebruiken, zodat u zich geen zorgen hoeft te maken over diegenen om u heen (vooral laat op de avond).
- Alvorens dit product te vervoeren moet u het weer degelijk inpakken – liefst in de originele leveringsdoos. Zo voorkomt u krassen en andere schade aan de ombouw en het product zelf.
- Behandel de muziekstandaard altijd met de nodige zorg.
- Gebruik, voor de aansluitingen, uitsluitend Roland-kabels. Bij gebruik van andere merken kabels dient u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:
  - Sommige aansluitingskabels bevatten weerstanden. Gebruik voor het aansluiten van dit product geen kabels die weerstanden bevatten. Het gebruik van dergelijke kabels kan voor een extreem laag geluidsniveau zorgen. Neem, voor informatie over de kabelspecificaties, contact op met de fabrikant van de kabel.

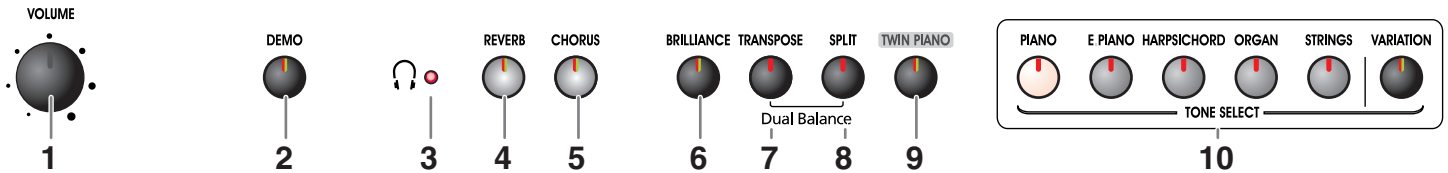


# Inhoud

<b>Veilig gebruik van dit product</b> .....	174
<b>Belangrijke opmerkingen</b> .....	176
<b>Bedieningsorganen</b> .....	178
Frontpaneel.....	178
Achterpaneel .....	179
<b>Vorbereiding</b> .....	180
Opstellen van de Lessenaar.....	180
Bijgeleverde adapter aansluiten .....	180
Hoofdtelefoon aansluiten .....	180
In- en uitschakelen.....	181
Volume en helderheid instellen.....	181
Voetschakelaars aansluiten .....	181
<b>1. Beluisteren van de interne stukken en de demo</b> .....	182
Luisteren naar de interne stukken.....	182
Weergave van alle stukken .....	182
Kiezen van het stuk dat u wilt beluisteren .....	182
Luisteren naar de demosongs .....	183
<b>2. Zelf spelen</b> .....	184
Andere klanken kiezen .....	184
Aanslaggevoeligheid instellen (Key Touch).....	184
Digitale effecten gebruiken .....	185
Geluid van galm voorzien (Reverb).....	185
Geluid 'breder' maken (Chorus) .....	185
Transponeren van het klavier (Transpose) .....	186
Splitsen van het klavier in twee secties ('Twin Piano'-mode) .....	186
Twee klanken tegelijk bespelen (Dual).....	187
Verschillende klanken voor de linker-/rechterhand (Split).....	188
Metronoom gebruiken .....	189
<b>3. Meespelen met de interne stukken</b> .....	190
Tempo instellen.....	190
Weergave beginnen met een aftel (Count-In) .....	190
Aparte weergave van de twee partijen.....	191
<b>4. Zelf iets opnemen</b> .....	192
Starten met een opmaat .....	192
Nieuw stuk opnemen.....	192
Opnemen tijdens de weergave van een intern stuk.....	193
Apart opnemen van de linker- en rechterhand .....	194
Wissen van opnamen .....	194
Wissen van één spoor .....	194
Stuk wissen.....	194
Laatste opname opslaan (Song Backup).....	195
Wissen van een intern opgeslagen stuk .....	195
<b>5. Andere handige functies</b> .....	196
Pedaalresonantie wijzigen.....	196
Geavanceerde instellingen (functies).....	196
Algemene stemming (Master Tune) .....	197
Ander stemmingssysteem kiezen .....	197
Stretch Tuning (andere stemmingscurve).....	198
Toewijzen van het demperpedaal aan de linker klavierhelft.....	198
Voorkomen dat de instellingen veranderen .....	198
Algemene stemmingswaarde opslaan.....	199
V-LINK-functie gebruiken.....	199
<b>6. Werken met externe apparaten</b> .....	200
Aansluiten van audio-apparaten.....	200
MIDI-apparaten aansluiten .....	200
Instellen van de MIDI-functies .....	201
MIDI-zendkanaal instellen.....	201
Local-functie: verbinding tussen het klavier en de klankbron.....	201
Verzenden van de opname .....	202
<b>Appendix</b> .....	203
Probleemoplossing .....	203
Fout- en andere boodschappen.....	204
Overzicht van de beschikbare functies .....	205
Specificaties.....	206
Overzicht van de klanken.....	207
Overzicht van de interne stukken .....	208
MIDI-implementatietabel .....	211

# Bedieningsorganen

## Frontpaneel



### 1 [VOLUME]-regelaar

Hiermee stelt u het algemene volume in (blz. 181).

### 2 [DEMO]-knop

Hiermee start u een demonstratie van de beschikbare klanken (blz. 183).

### 3 [🎧 (Hoofdtelefoon)]-indicator

Deze indicator licht op, wanneer u een hoofdtelefoon aansluit (blz. 180).

### 4 [REVERB]-knop

Voorziet het geluid van galm (blz. 185).

### 5 [CHORUS]-knop

Zorgt voor een voller geluid (blz. 185).

### 6 [BRILLIANCE]-knop

Hiermee bepaalt u de helderheid van het geluid (blz. 181).

### 7 [TRANSPOSE]-knop

Hiermee transposeert u het klavier (blz. 186).

### 8 [SPLIT]-knop

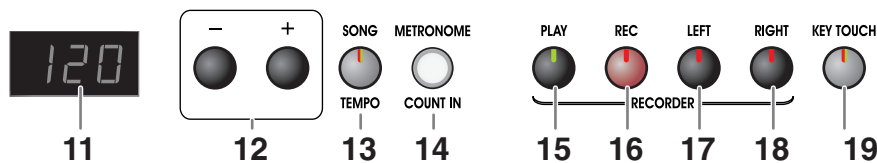
Hiermee verdeelt u het klavier in een linker en rechter helft. Dat betekent dat u twee verschillende klanken kunt gebruiken (blz. 188). Houd deze knop ingedrukt, terwijl u [TWIN PIANO] ingedrukt houdt en vervolgens op een andere knop drukt om toegang te krijgen tot "verborgen" functies (blz. 196~199, blz. 201~202).

### 9 [TWIN PIANO]-knop

Het klavier kan in twee aparte secties worden verdeeld, zodat twee pianisten tegelijk in hetzelfde register kunnen spelen (blz. 186).

### 10 TONE SELECT-knoppen

Hiermee kiest u de klank(en) die u via het klavier kunt bespelen (blz. 184).



### 11 Display

Hier verschijnen gegevens zoals het songnummer, het tempo, de maatsoort en parameterwaarden.

### 12 [-] [+] -knoppen

Hiermee kunt u de waarde van bepaalde functies wijzigen.

Druk [-] en [+] samen in om weer de oorspronkelijke waarde voor de geselecteerde functie te kiezen.

### 13 [SONG/TEMPO]-knop

Hiermee selecteert u een intern stuk (blz. 182, 190). Als u deze knop herhaaldelijk indrukt, worden afwisselend het nummer van het stuk en tempo afgebeeld. Hebt u het songnummer gekozen, dan licht de indicator in het rood op. Als de tempowaarde wordt afgebeeld, licht de indicator in het groen op.

### 14 [METRONOME/COUNT IN]-knop

Hiermee schakelt u de metronoom in/uit (blz. 189). Er is tevens een aftelfunctie, die enkele tellen vóór het begin van een stuk te horen is. Zo weet u perfect wanneer u moet beginnen spelen (blz. 190).

## RECORDER

Dient voor het opnemen en afspelen van een stuk.

### 15 [PLAY]-knop

Hiermee start/stopt u de weergave van de interne stukken of uw eigen opname (blz. 182, 192).

Bovendien start/stopt u hiermee de opname (blz. 192~194).

### 16 [REC]-knop

Hiermee maakt u de ep 880 klaar voor de opname (blz. 192~194).

### 17 [LEFT]-knop

Laat toe een andere Recorder-partij te kiezen (blz. 191, 193~194). Bij de interne stukken kunt u met deze knop de partij van de linkerhand uitschakelen.

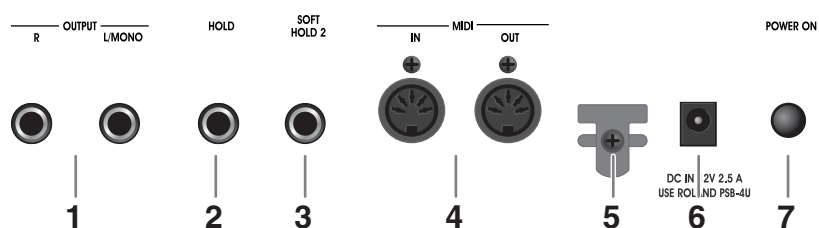
### 18 [RIGHT]-knop

Laat toe een andere Recorder-partij te kiezen (blz. 191, 193~194). Bij de interne stukken kunt u met deze knop de partij van de rechterhand uitschakelen.

### 19 [KEY TOUCH]-knop

Hiermee wijzigt u de respons van het klavier (blz. 184).

# Achterpaneel



## 1 Output-connectors

Deze connectors zou u op de ingangen van een eindtrap, mengpaneel of cassettedeck e.d. kunnen aansluiten. Een externe versterker hebt u echter alleen nodig, wanneer u in een grote zaal speelt (blz. 200).

## 2 HOLD-connector

Sluit hier het bijgeleverde demperpedaal aan om de gespeelde noten langer te kunnen aanhouden. Dat pedaal werkt traploos.

## 3 SOFT/HOLD 2-connector

Hier kunt u een optionele DP-2, DP-6 of BOSS FS-5U voetschakelaar aansluiten en als zacht pedaal gebruiken (om het volume van de gespeelde noten te verminderen). In de "Twin Piano"-mode doet die voetschakelaar dienst als demperpedaal voor de linker klavierhelft.

## 4 MIDI IN/OUT-connectors

Hier kunt u andere MIDI-compatibele instrumenten aansluiten en samen met dit instrument gebruiken (blz. 200).

## 5 Kabelhaak

Draai het snoer van de adapter rond de haak rechts naast de connector om te voorkomen dat de aansluiting op het lichtnet onvrijwillig wordt verbroken.

## 6 DC IN-connector

Hier moet u de bijgeleverde adapter (PSB-4U) aansluiten. Als hij beschadigd of defect is, moet u hem door een nieuwe PSB-4U vervangen. Werk nooit met andere adapters, omdat die de ep 880 onherstelbaar kunnen beschadigen.

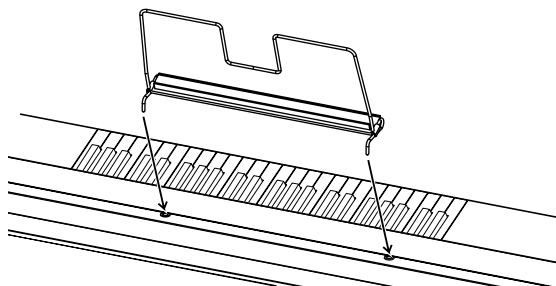
## 7 POWER ON-schakelaar

Hiermee schakelt u het instrument in en uit (blz. 181).

# Vorbereiding

## Opstellen van de Lessenaar

Stel de lessenaar op zoals hierna getoond.

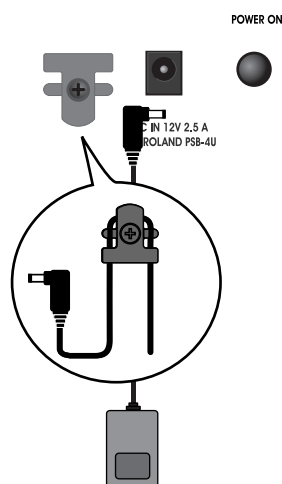


Alvorens de ep 880 te vervoeren moet u de notenstandaard weer verwijderen.

## Bijgeleverde adapter aansluiten

Verbind de kleine stekker van de adapter met de DC IN-aansluiting achterop de ep 880 en de grote stekker met een geschikt stopcontact.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.



**Opm.** Om schade aan de luidsprekers en/of andere apparaten te voorkomen moet u het volume van alle apparaten op de minimumwaarde zetten en ze uitschakelen alvorens ze op elkaar aan te sluiten.

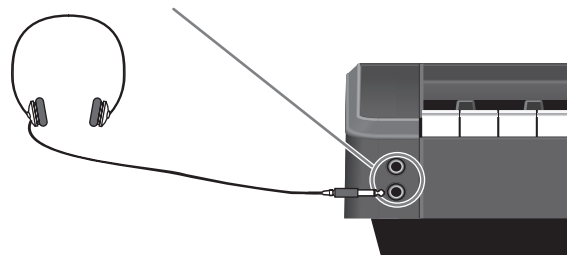
## Hoofdtelefoon aansluiten

De ep 880 is voorzien van twee hoofdtelefoonaansluitingen. Zo kunnen telkens twee personen meeluisteren, wat bv. voor educatieve toepassingen of tijdens het spelen van quatre-mains stukken handig is. Bovendien heeft een hoofdtelefoon het voordeel dat u ook 's ochtends vroeg en 's avonds laat kunt spelen zonder wie dan ook te storen.

**Sluit de hoofdtelefoon(s) aan op een connector links onder het klavier.**

Wanneer u een hoofdtelefoon aansluit, licht de [☞(hoofdtelefoon)]-indicator (blz. 178) op en worden de luidsprekers van de ep 880 uitgeschakeld. Het volume in de hoofdtelefoon stelt u in met de [VOLUME]-regelaar (blz. 181).

Hoofdtelefoonaansluiting x2



**Opm.** Gebruik een stereo-hoofdtelefoon.

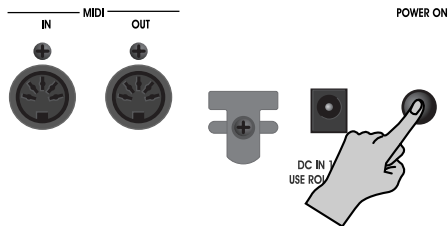
## Opmerkingen i.v.m. het gebruik van een hoofdtelefoon

- Als u beide hoofdtelefoonaansluitingen tegelijk gebruikt, treedt er bij bepaalde hoofdtelefoon types vervorming op. In dat geval moet u de VOLUME-instelling zo ver verminderen tot de vervorming verdwijnt.
- Om de kabel van de hoofdtelefoon niet te beschadigen mag u alleen de hoofdtelefoon zelf of de stekker vastpakken.
- Als u de hoofdtelefoon op het instrument aansluit, terwijl het volume betrekkelijk hoog staat ingesteld, gaat de hoofdtelefoon eventueel stuk. Zet het volume van de ep 880 dus op de minimumwaarde alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten.
- Zet het volume nooit te hard, omdat u daardoor niet alleen de hoofdtelefoon beschadigt, maar ook uw oren. Werk altijd op een verantwoord volume.

## In- en uitschakelen

Na alle benodigde aansluitingen voltooid te hebben mag u de apparaten in de opgegeven volgorde inschakelen. Door de apparaten in een andere volgorde in te schakelen zou u de luidsprekers enz. kunnen beschadigen.

**Alvorens het instrument in te schakelen moet u de [VOLUME]-regelaar in de laagste stand zetten en vervolgens op [POWER] drukken.**



Het apparaat wordt ingeschakeld. Enkele seconden later is het instrument beschikbaar en hoort u wat u op het klavier speelt. Stel met de [VOLUME]-regelaar het gewenste volume in.

**Opm.** Dit product is voorzien van een veiligheidscircuit. Daarom duurt het na het inschakelen even voordat het naar behoren werkt.

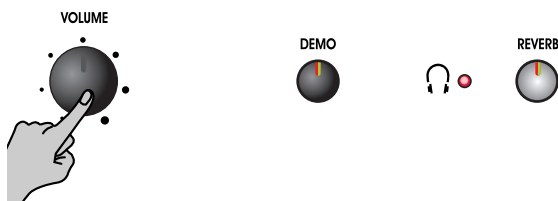
**Om het instrument uit te schakelen moet u de [VOLUME]-regelaar in de laagste stand zetten en vervolgens op [POWER] drukken.**

De ep 880 wordt uitgeschakeld en de stroomindicator links vooraan dooft.

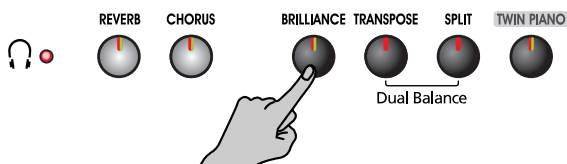
Om de verbinding op het lichtnet volledig te verbreken moet u, na op [POWER] gedrukt te hebben, ook de stekker uit het stopcontact trekken. Zie ook "Voeding" (blz. 176).

## Volume en helderheid instellen

Stel met de [VOLUME]-regelaar het gewenste volume in.



Met de [BRILLIANCE]-knop kunt u de helderheid van het geluid veranderen.

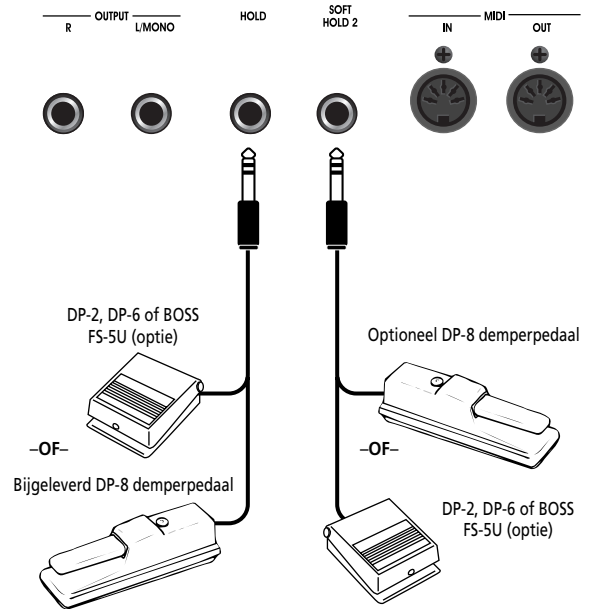


De helderheid kan in drie stappen worden ingesteld:

**Uit** Medium  
**Rood** Dof/rond  
**Groen** Fel/helder

## Voetschakelaars aansluiten

De ep 880 biedt twee voetschakelaaraansluitingen: HOLD en SOFT/HOLD 2. Die kunt u op de volgende manieren gebruiken:



### Demperfunctie (Hold)

Door het bijgeleverde demperpedaal op de HOLD-connector aan te sluiten kunt u de op het klavier van de ep 880 gespeelde noten langer aanhouden.

1. Zet het volume van de ep 880 op de minimumwaarde.
2. Sluit het bijgeleverde demperpedaal aan op de HOLD-connector van de DP-8.
3. Speel een paar noten op het klavier, terwijl u het DP-8 demperpedaal intrapt. Alle noten, die u nu speelt, klinken veel langer dan wanneer u het pedaal niet intrapt.
4. Laat het demperpedaal weer los om de aangehouden noten uit te schakelen.

### Tweede voetschakelaar gebruiken

Op de SOFT/HOLD 2-connector kunt u een optionele DP-2, DP-6 of BOSS FS-5U voetschakelaar aansluiten. Zolang de TWIN PIANO-mode niet actief is, fungeert die voetschakelaar als zacht pedaal (voor een tijdelijke volumevermindering van de gespeelde noten). In de TWIN PIANO-mode daarentegen (blz. 186) doet hij dienst als demperpedaal voor de linkerhelft.

# 1. Beluisteren van de interne stukken en de demo

## Luisteren naar de interne stukken

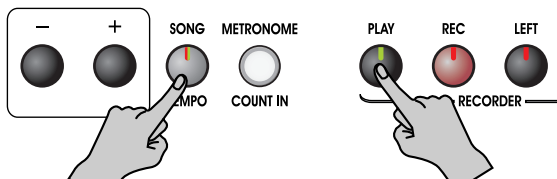
De ep 880 bevat 66 pianostukken.

**Opm.** "3. Meespelen met de interne stukken" (blz. 190),  
"Internal Song List" (blz. 208)

### Weergave van alle stukken

Als u wilt, worden alle beschikbare stukken na elkaar afgespeeld.

1. Houd de [SONG/TEMPO]-knop ingedrukt, terwijl u op de [PLAY]-knop drukt.



De indicator van de [SONG/TEMPO]-knop licht op, terwijl de indicator van de [PLAY]-knop knippert. De weergave begint vanaf het momenteel geselecteerde stuk.

Het nummer van het geselecteerde stuk wordt in het display afgebeeld.



Met de knoppen [-] en [+] kunt u het gewenste stuk kiezen.

Aan het einde van het laatste stuk keert de weergave terug naar het eerste en loopt ze gewoon door.

**Opm.** Tijdens de weergave van de interne stukken wordt de galm ingeschakeld (de indicator van die knop licht dan ook op).

### Weergave stoppen

2. Druk op de [PLAY]-knop.  
De weergave stopt.

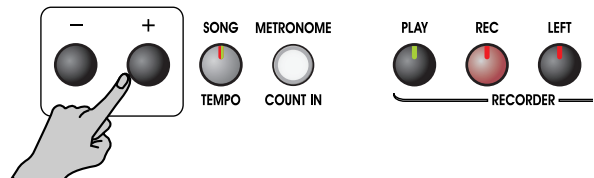
## Kiezen van het stuk dat u wilt beluisteren

### Stuk kiezen

1. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop (indicator moet rood oplichten).  
Het nummer van het geselecteerde stuk wordt in het display afgebeeld.



2. Kies met de [+] of [-]-knop een stuk.



U kunt deze knoppen ook ingedrukt houden om sneller een ander nummer te kiezen.

### Weergave starten

3. Druk op de [PLAY]-knop.  
De indicator van deze knop licht op en de weergave van het gekozen stuk begint.

### Weergave stoppen

4. Druk op de [PLAY]-knop.  
De indicator van deze knop dooft en de weergave stopt. Als u daarna opnieuw op de [PLAY]-knop drukt, begint de weergave weer vanaf het begin van het stuk waar u ze gestopt had.

## Displayweergave van de interne stukken

Display	Omschrijving
S. U	Stuk dat u intern opgeslagen hebt (blz. 195)
USr (User)	Het geheugen dat het door u opgenomen stuk bevat. (→ blz. 192 voor details i.v.m. de opname.)
Nummers met een "S."	Interne stukken.

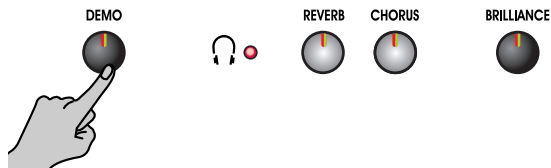
**Opm.** Na intern een song opgeslagen te hebben kunt u ook "S.U" kiezen. Selecteer "USr" en druk op de [-]-knop.

# Luisteren naar de demo-songs

Uw instrument bevat verschillende stukken die de piano- en andere klanken evenals andere handige functies demonstreren.

## Afspelen van een klankdemo

1. Druk op de [DEMO]-knop.



De indicator knippert en de weergave van de klankdemo's begint.



Aan het einde van de laatste klankdemo keert de weergave terug naar het eerste stuk en loopt ze gewoon door.

Als u op een klankkeuzeknop, [TWIN PIANO] of [SPLIT] drukt, terwijl de [DEMO]-knop knippert, wordt de demosong van de betreffende klankgroep afgespeeld.

Knop	Verklaring
[PIANO]	Demo van de pianogeluiden
[E. PIANO]	Demo van de elektrische piano- en vibrafoongeluiden
[HARPSICHORD]	Demo van de klavecimbelklanken
[ORGAN]	Demo van de orgelgeluiden
[STRINGS]	Demo van de strijkers- en koor-klanken
[SPLIT]	Demo van de Split-functie (blz. 188)
[TWIN PIANO]	Demo van de Twin Piano-functie (blz. 186)

**Opm.** De data van de demosongs worden niet naar MIDI OUT uitgestuurd.

Componist van de demosongs: Adrian Scott.

Copyright ©2006 Roland Corporation

## Weergave van de klankdemo's stoppen

2. Druk op de [DEMO]-knop.

De indicator van de [DEMO]-knop dooft en de demo-weergave stopt.

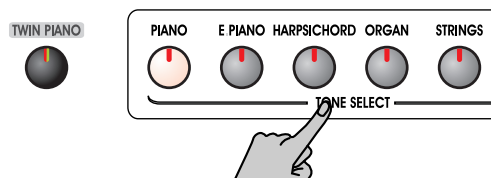
## 2. Zelf spelen

### Andere klanken kiezen

De ep 880 bevat 15 verschillende klanken (die we "Tones" noemen). Ze zijn in vijf groepen onderverdeeld. De groepen selecteert u met de TONE SELECT-knoppen. Meer details vindt u onder "Tone List" (blz. 207).

#### Klankgroep kiezen

1. Druk op de gewenste TONE SELECT-knop.

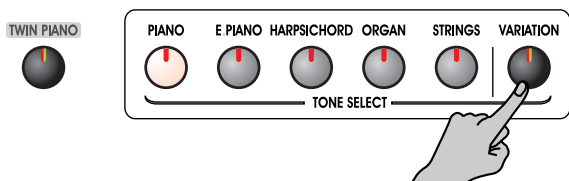


De indicator van de ingedrukte knop licht op. Als u nu op het klavier speelt, worden de noten met de zopas gekozen klank weergegeven.

#### Klankvariaties kiezen

2. Druk op de [VARIATION]-knop.

Elke TONE SELECT-groep bevat drie klanken (1~3). De gewenste variatie kiest u met de [VARIATION]-knop.



Als u verschillende keren op de [VARIATION]-knop drukt, verandert zijn indicator van kleur om duidelijk te maken dat u een andere variatie gekozen hebt.

Klanknummer	1	2	3
Indicator van de [VARIATION]-knop	Uit	Rood	Groen

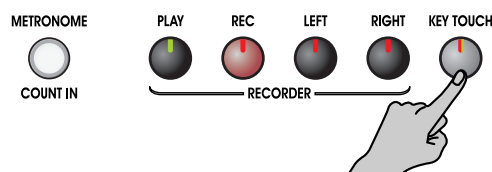
In bepaalde gevallen staan "3"-variaties eigenlijk voor twee klanken, die samen kunnen worden bespeeld. Speel op het klavier om de gekozen klank te beluisteren.

**Opm.** In de Dual- (blz. 187) of Split-mode (blz. 188) kunt u alleen de klanken "1" en "2" kiezen. Als u de Dual- of Split-mode activeert na voor de actieve TONE SELECT-knop variatie "3" gekozen te hebben, wordt automatisch klank "1" van de betreffende groep geselecteerd.

### Aanslaggevoeligheid instellen (Key Touch)

Als u wilt, kunt u de aanslaggevoeligheid –of beter: de respons van het klavier– wijzigen.

1. Druk op de [KEY TOUCH]-knop.



De indicator van deze knop licht op en de aanslaggevoeligheid verandert.

Druk zo vaak op de [KEY TOUCH]-knop tot u bij de gewenste aanslaggevoeligheid belandt. Let daarvoor op de kleur van de bijbehorende indicator.

Indicator	Instellingen	
<b>Uit</b>	Medium	Hiermee kiest u de meest natuurlijke respons. Deze instelling vertegenwoordigt de respons van een akoestische piano.
<b>Rood</b>	Zwaar	Om bijzonder luid (fortissimo, alias "ff") te spelen moet u de toetsen veel harder aanslaan dan normaal. Dat wekt de indruk van een ietwat "logge" klavierrespons. Daar staat echter een veel ruimere dynamiek tegenover.
<b>Groen</b>	Licht	Zelfs met een betrekkelijk lichte aanslag kunt u al fortissimo spelen. Het klavier voelt dan ook lichter aan dan normaal. Kies deze instelling bv. voor kleine kinderen.
<b>Oranje</b>	Vast	Uw manier van spelen (dynamiek) heeft geen enkele invloed op het volume of de klankkleur: alle noten klinken even hard/helder.

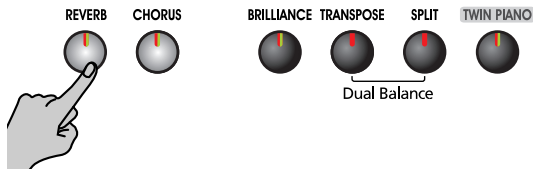


# Digitale effecten gebruiken

## Geluid van galm voorzien (Reverb)

Het Reverb-effect voorziet de gespeelde noten van galm, die de indruk wekt dat u in een concertzaal zit te spelen. Tijdens de weergave van de interne stukken wordt de galm ingeschakeld (de indicator van die knop licht dan ook op).

1. Druk op de [REVERB]-knop.



De indicator van deze knop licht op en het geluid wordt van galm voorzien.

Om de galm weer uit te schakelen moet u nog een keer op de [REVERB]-knop drukken (indicator dooft weer).

## Instellen van het galmaandeel

De diepte (hoeveelheid) van het galmeffect kan in acht stappen worden ingesteld. Bij het inschakelen wordt automatisch de waarde "4" gekozen.

2. Houd de [REVERB]-knop ingedrukt.

Het display beeldt de momenteel gehanteerde waarde af.



**Opm.** De galminstelling kan niet voor elke klank apart worden onthouden.

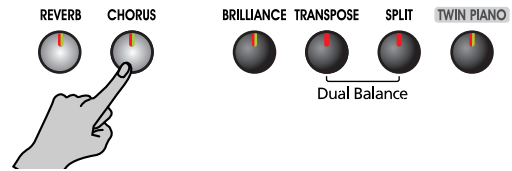
3. Houd de [REVERB]-knop ingedrukt, terwijl u op de [-]- of [+]-knop drukt.

Hoe groter de waarde, hoe luider het effect.

## Geluid 'breder' maken (Chorus)

Met het choruseffect simuleert u een natuurlijke zweving die het geluid "breder" maakt en een stereo-effect simuleert.

1. Druk op de [CHORUS]-knop.



De indicator van deze knop licht op en het geluid wordt van chorus voorzien.

Om de chorus weer uit te schakelen moet u nog een keer op de [CHORUS]-knop drukken (indicator dooft weer).

**Opm.** De chorusinstelling wordt voor elke gebruikte klank apart onthouden tot u het instrument weer uitschakelt.

## Intensiteit van het choruseffect instellen

De diepte (hoeveelheid) van het choruseffect kan in acht stappen worden ingesteld. Bij het inschakelen wordt de chorus automatisch op "4" gezet.

2. Houd de [CHORUS]-knop ingedrukt, terwijl u op de [-]- of [+]-knop drukt.

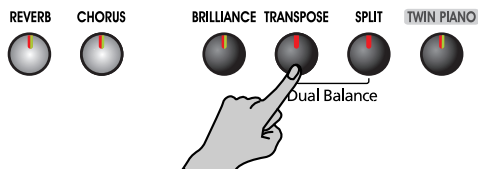
Het display beeldt de momenteel gehanteerde waarde af. Hoe groter de waarde, hoe luider het effect.

# Transponeren van het klavier (Transpose)

Met de "Transpose"-functie zorgt u dat een stuk in een andere toonaard wordt weergegeven dan degene waarin u het speelt. Dat laat bv. toe om een stuk in een moeilijke toonaard (met veel kruisen (#) en mollen (b)) te laten klinken, terwijl u eigenlijk in een gemakkelijke toonaard zit te spelen.

Een andere toepassing is het hanteren van een andere toonaard, terwijl u nog steeds dezelfde toetsen indrukt, wanneer de zanger(es) moeite heeft met de originele toonaard van het stuk.

1. Houd de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt, terwijl u op de toets drukt die overeenkomt met de grondtoon van de gewenste toonaard.



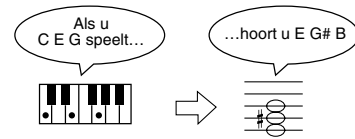
De indicator van deze knop licht op en het klavier wordt getransponeerd.

U kunt het transpositie-interval tevens wijzigen door de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt te houden, terwijl u op [-] of [+] drukt. Als u de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt houdt en tegelijk op [-] en [+] drukt, wordt weer de oorspronkelijke instelling ("0" = geen transpositie) gekozen.

**Opm.** Als u de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt houdt, wordt de momenteel gehanteerde waarde in het display afgebeeld.

Het instelbereik voor de transpositie luidt -6~0~5 (halve tonen).

Voorbeeld: Als u bij het drukken op een C-toets telkens een "E" wilt horen, moet u de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt houden en een E-toets indrukken. Omdat de "E" zich vier (witte en zwarte) toetsen rechts van de "C" bevindt, beeldt het display dan de waarde "4" af.



**Opm.** Als de Transpose-waarde "0" luidt, licht de indicator van de [TRANSCOPE]-knop zelfs dan niet op, wanneer u hem indrukt. Tijdens het uitschakelen wordt deze waarde weer op "0" gezet.

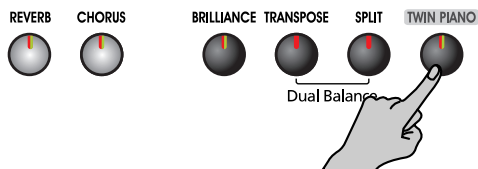
2. Om de transpositie weer uit te schakelen, moet u op de [TRANSCOPE]-knop drukken (zijn indicator dooft weer).

Druk opnieuw op de [TRANSCOPE]-knop (indicator licht op) om weer het laatst ingestelde transpositie-interval te gebruiken.

# Splitsen van het klavier in twee secties ('Twin Piano'-mode)

Het klavier kan in twee aparte secties worden verdeeld, zodat twee pianisten tegelijk in hetzelfde register kunnen spelen (zie de afbeelding verderop).

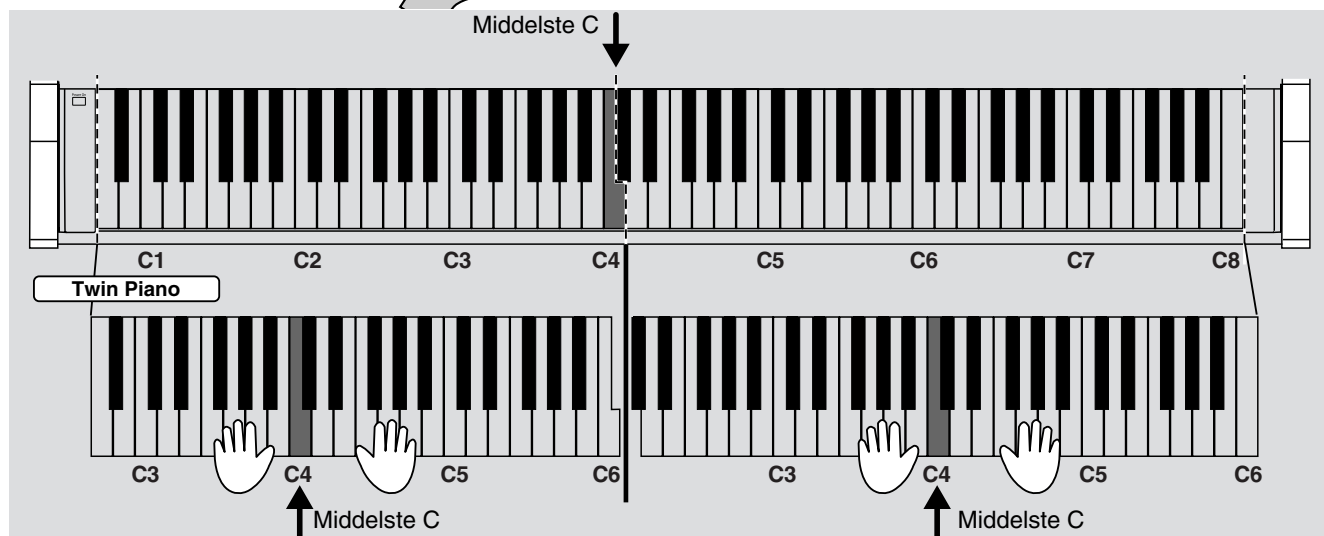
1. Druk op de [TWIN PIANO]-knop.



De indicators van de [TWIN PIANO]- en de [TWIN PIANO]-knop lichten op.

In de Twin Piano-mode worden de volgende dingen ingesteld:

- Het klavier wordt in twee secties verdeeld en de toonhoogte verandert.
- Aan de linker- en rechtersectie wordt dezelfde vleugelklank toegewezen. Bovendien worden dezelfde effectinstellingen gehanteerd.



- Het op de HOLD-connector aangesloten pedaal fungeert als demperpedaal voor de rechterhelft.
- Het op de SOFT/HOLD 2-connector aangesloten pedaal fungeert als demperpedaal voor de linkerhelft.
- Als de opname al loopt c.q. als het instrument klaarstaat voor de opname, wordt de opname/de standby-mode uitgeschakeld. In de Twin Piano-mode is de [REC]-knop niet beschikbaar.
- Als de Split-functie momenteel actief is, wordt ze uitgeschakeld.

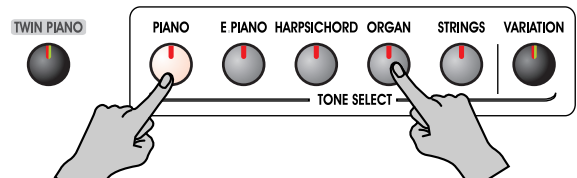
**Opm.** In de Twin Piano-mode is de demperresonantie niet beschikbaar. Zelfs in de Twin Piano-mode kunt u andere klanken en effectinstellingen kiezen. Onthoud echter dat beide secties altijd dezelfde klank en effectinstellingen hanteren.

2. Om deze mode weer te verlaten moet u op de [TWIN PIANO]-knop drukken.

## Twée klanken tegelijk bespelen (Dual)

U kunt telkens twee klanken tegelijk bespelen. Hier en daar noemen we dit "Dual".

1. Druk de TONE SELECT-knoppen van de twee klanken, die u samen wilt gebruiken, samen in.



De indicators van deze twee knoppen knipperen. Als u nu op het klavier speelt, worden de noten door de twee gekozen TONE SELECT-klanken weergegeven.

**Opm.** In de Dual-mode geeft de indicator van de [VARIATION]-knop aan welke klank u voor de rechter klankkeuzeknop gekozen hebt. In de Dual- of Split-mode kunt u uitsluitend de klanken "1" en "2" kiezen. Als u de Dual-mode activeert na variatie "3" voor een TONE SELECT-knop gekozen te hebben, wordt automatisch klank "1" van de betreffende groep geselecteerd.

2. Druk op eender welke TONE SELECT-knop om de Dual-mode weer te verlaten.

### Andere klank voor de rechter knop kiezen

3. Druk op de [VARIATION]-knop.

Nu hoort u tijdens het spelen nog steeds de klank van de linker TONE SELECT-knop, maar een andere variatie voor de rechterknop.

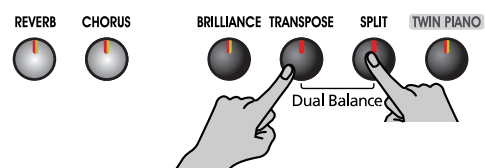
### Andere klank voor de linker knop kiezen

Verlaat de Dual-mode en kies vervolgens de benodigde klanken.

## Volumebalans in de Dual-mode (Dual Balance)

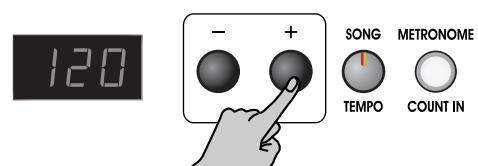
Indien nodig, kunt u de volumebalans van de Dual-mode wijzigen.

1. Houd de [TRANSCOPE]-knop ingedrukt, terwijl u op de [SPLIT]-knop drukt.



De indicators van deze twee knoppen knipperen. In het display verschijnt de momenteel gekozen balanswaarde.

2. Stel met de [-] of [+] -knop de gewenste waarde in.



De balans verandert.  
Om weer de oorspronkelijke balans te kiezen moet u de [-]- en [+] -knop samen indrukken.

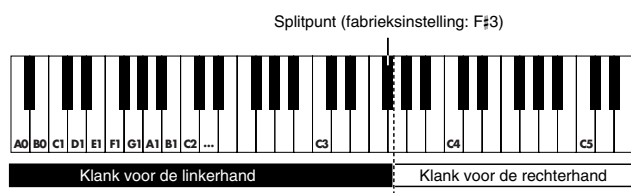


### 3. Druk op de [TRANSCOPE]- of [SPLIT]-knop. De indicators werken nu weer "normaal".

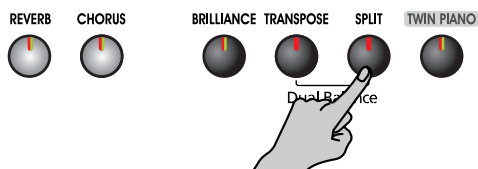
**Opm.** Tijdens het uitschakelen wordt deze functie weer op de fabriekswaarde gezet.

## Verschillende klanken voor de linker-/rechterhand (Split)

U kunt via de linker klavierhelft een andere klank bespe- len dan via de rechter. Zoiets noemen we een "split". De noot waar het klavier in twee helften wordt verdeeld is het "splitpunt".



### 1. Druk op de [SPLIT]-knop.



De indicator van deze knop licht op. Het klavier is nu in twee helften verdeeld: één voor de linker en een tweede voor de rechterhand.

**Opm.** In de Split-mode heeft het demperpedaal aanvankelijk alleen betrekking op de rechter klavierhelft. Dat kunt u echter veranderen. Zie hiervoor "Toewijzen van het demperpedaal aan de linker klavierhelft" (blz. 198).

De klank van de rechterhelft is nog steeds degene die u vóór het indrukken van de [SPLIT]-knop had gekozen. Aan de linkerhelft is echter een basklank toege- wezen. Het splitpunt vertegenwoordigt de hoogste noot van de linkerhelft.

### 2. Om de Split-mode weer te verlaten, moet u opnieuw op de [SPLIT]-knop drukken (de indicator dooft weer).

## Als u, in de Dual-mode, op de [SPLIT]-knop drukt...

De klank van de linker knop (wiens indicator oplicht) wordt aan de rechterhelft toegewezen, terwijl u via de linkerhelft een passende basklank bespeelt.

## Andere klank voor de linkerhelft kiezen

### 1. Druk op de [VARIATION]-knop.

Door verschillende keren op de [VARIATION]-knop te drukken zorgt u dat de kleur van de bijbehorende indicator verandert. Tevens kiest u een andere klank voor de linker helft.

In sommige gevallen wordt de klank, die u vóór het drukken op de [SPLIT]-knop geselecteerd had, aan de linker helft toegewezen.

**Opm.** In de Split-mode kunt u alleen de geluiden "1" en "2" van de klankgroepen gebruiken.

Als u de Dual- of Split-mode activeert na klank "3" gekozen te hebben, wordt automatisch klank "1" van de betreffende groep geselecteerd.

Meer details over de beschikbare klanken en kandida- ten voor de linkerhelft vindt u in de "Tone List" (blz. 207)..

## Andere klank voor de rechterhelft kiezen

### 2. Druk op een TONE SELECT-knop.

Daarmee wijst u een andere klank toe aan de rechter- helft. Bovendien kiest het instrument een passende klank voor de linkerhelft.

Om voor de rechterhelft een andere variatie te kiezen moet u de Split-mode even uitschakelen, de beno- digde variatie selecteren en de Split-mode vervolgens weer activeren.

**Opm.** Dit instrument onthoudt, voor elke TONE SELECT- knop, de voor de linkerhelft gekozen klank. Onmiddell- jk na het inschakelen wordt echter weer de fabrieks- instelling gehanteerd.

## Splitpunt instellen

Indien nodig, kunt u het splitpunt (waar de linkerhelft stopt en de rechter begint) wijzigen. Die noot kan eender waar tussen de "B1" en de "B6" liggen. Na het inschakelen fungeert de noot "F#3" als splitpunt.

### 1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de toets drukt die u als nieuw splitpunt wilt hanteren.

**Opm.** Als u de [SPLIT]-knop even ingedrukt houdt, beeldt het display de nootnaam van het momenteel gekozen splitpunt af.

Die toets vertegenwoordigt de hoogste noot van de linker helft. Indien nodig, kunt u het splitpunt ook met de [-]- of [+] -knop kiezen, terwijl u de [SPLIT]- knop ingedrukt houdt.

Door de [SPLIT]-knop ingedrukt te houden, terwijl u tegelijk op [+] en [-] drukt, kiest u weer het voorge- programmeerde splitpunt (F#3).



De nootnamen verschijnen als volgt in het display:

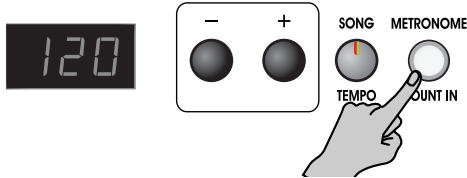
Display	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>
Benaming	C	C#	D	E <sub>b</sub>
Display	E	F	F <sup>-</sup>	G
Benaming	E	F	F#	G
Display	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Benaming	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B

# Metronoom gebruiken

## Werken met de metronoom

De ep 880 bevat een metronoom. Indien nodig, tikt de metronoom tijdens de weergave van een stuk in de maat (Beat) en het tempo van dat stuk.

1. Druk op de [METRONOME/COUNT IN]-knop.

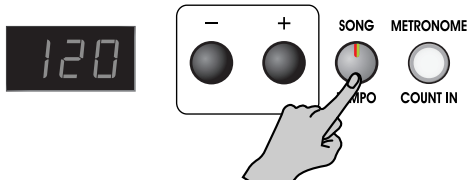


De metronoom begint te tellen.

De indicator van deze knop knippert nu in de maat van het ingestelde tempo (rood en groen). Op de eerste tel van elke maat licht hij rood op, op de overige tellen groen.

## Tempo instellen

2. Als de [SONG/TEMPO]-knop rood oplicht, moet u erop drukken.



De indicator van deze knop licht groen op.

3. Stel met de [-]- en [+] -knop het gewenste tempo in.

## Andere maatsoort voor de metronoom kiezen

1. Houd de [SONG/TEMPO]-knop ingedrukt, terwijl u op de [-]- of [+] -knop drukt.

**Opm.** Tijdens de songweergave of -opname kunt u geen andere maatsoort kiezen.

Het display beeldt nu de momenteel gekozen maatsoort af.



Houd de [SONG/TEMPO]-knop ingedrukt en kies met [+] of [-] een andere maatsoort.

Houd de [SONG/TEMPO]-knop ingedrukt, terwijl u de [-]- en [+] -knop samen indrukt om weer de eerder gekozen maatsoort te hanteren.

Display	Maatsoort	Display	Maatsoort
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Alleen zachte tellen	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

## Overeenkomst tussen de maatsoort en de tempoweergave

Maatsoort	Tempowaarde
2/2	♩ = 10-125
x/4	♩ = 20-250
x /8	♩ = 40-500

## Metronoom stoppen

Druk nog een keer op de [METRONOME/COUNT IN]-knop om te zorgen dat de indicator weer dooft. De metronoom stopt.

## Metronoomvolume wijzigen

Het volume van de metronoom kunt u wijzigen. Er zijn negen mogelijke waarden. Tijdens het inschakelen wordt de waarde "4" ingesteld.

1. Houd de [METRONOME/COUNT IN]-knop ingedrukt, terwijl u op de [-]- of [+] -knop drukt. Het display beeldt nu het momenteel gehanteerde volume af.



Houd [METRONOME/COUNT IN] nog steeds ingedrukt, terwijl u met de [+] - of [-]-knop een andere volumewaarde instelt.

**Opm.** Als u de [METRONOME/COUNT IN]-knop ingedrukt houdt, wordt de momenteel gehanteerde volumewaarde in het display afgebeeld. Als u deze waarde op "0" zet, hoort u de metronoom niet meer.

# 3. Meespelen met de interne stukken

Laten we nu kijken wat je moet doen om met de interne pianostukken mee te spelen.

Indien nodig, kunt u aanvankelijk een lager tempo kiezen tot u de muziek helemaal onder de knie hebt. Verder zou u met één hand kunnen beginnen en daarna de andere hand kunnen instuderen.

Wat u ook doet: het verdient altijd aanbeveling om het betreffende stuk eerst een paar keer aandachtig te beluisteren.

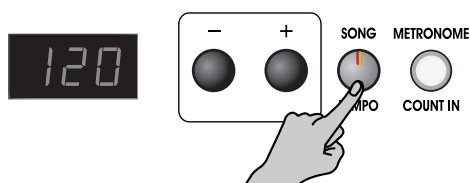
Onder "Kiezen van het stuk dat u wilt beluisteren" (blz. 182) komt u te weten hoe u te werk moet gaan.

## Tempo instellen

Als u het gekozen stuk aanvankelijk wat aan de snelle kant vindt, kunt u het tempo verminderen. Dat is met name voor het instuderen van nieuw repertoire van belang. Voer het tempo dan geleidelijk aan op.

**Opm.** Bepaalde interne stukken bevatten tempowijzigingen. Indien nodig, kunt u de metronoom inschakelen. Die telt dan in de maat en het tempo van het gekozen stuk.

1. Kies eerst het stuk dat u wilt spelen (blz. 182).
2. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop (indicator moet groen oplichten).



Het display beeldt nu de gehanteerde tempowaarde af.

### Overeenkomst tussen de maatsoort en de tempoweergave

Maatsoort	Tempowaarde
2/2	$\text{♩} = 10-125$
x/4	$\text{♩} = 20-250$
x/8	$\text{♩} = 40-500$

Door herhaaldelijk op de [SONG/TEMPO]-knop te drukken roept u afwisselend de tempowaarde en het nummer van het gekozen stuk (voorafgegaan door "S.") op.

Als de tempowaarde wordt afgebeeld, licht de indicator van de [SONG/TEMPO]-knop in het groen op. Hebt u het songnummer gekozen, dan licht de indicator in het rood op.

3. Stel met de [-]- en [+]-knop het gewenste tempo in. Het instelbereik voor het tempo luidt  $\text{♩} = 20-250$ . U kunt het tempo ook tijdens de weergave wijzigen. Met de [+]-knop voert u het tempo in kleine stappen op. Houd hem ingedrukt om snel een beduidend hoger tempo te kiezen.

Met de [-]-knop vermindert u het tempo. Ook deze knop kunt u ingedrukt houden om het tempo drastisch te verminderen.

Druk de [+]- en [-]-knop samen in om weer het voorprogrammeerde tempo van het gekozen stuk op te roepen.

### Tempoaanduiding tijdens de weergave

De afgebeelde tempowaarde verandert nooit tijdens de songweergave. Dat neemt echter niet weg dat het tempo af en toe verandert.

Meer details over de displayweergave van de interne stukken vindt u op blz. 182.

### Weergave beginnen met een aftel (Count-In)

Als u meteen vanaf het begin van het stuk moet/wilt meespelen, activeert u het best de aftelfunctie. Dan bent u er namelijk zeker van dat u op het juiste moment begint.

Deze aftel is beschikbaar, wanneer u vóór het starten van de weergave de metronoom activeert.

In dat geval telt de ep 880 twee maten af en start hij vervolgens de weergave. Zie ook "Werken met de metronoom" (blz. 189).

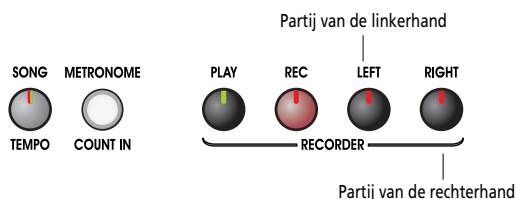
**Opm.** Weergave tijdens de aftel: "-2" (nog twee maten), "-1" (nog één maat en u bent aan de beurt).

# Aparte weergave van de twee partijen

Bij de interne stukken bevinden de partijen van de linker- en rechterhand zich op aparte sporen.

U kunt zelf kiezen welke partijen daadwerkelijk moeten worden afgespeeld.

De partij van de linkerhand is aan de [LEFT]-knop toegewezen. De partij van de rechterhand bereikt u via de [RIGHT]-knop.



En dan nu muziek...

1. Kies eerst het stuk dat u wilt spelen (blz. 182).

## Keuze van de partij die u zelf wilt spelen

2. Druk op de [LEFT]- of [RIGHT]-knop.

De indicator van de ingedrukte knop dooft. Dat betekent dat de betreffende partij niet meer afgespeeld wordt.

Als u bv. de partij van de rechterhand zelf wilt spelen, moet u op de [RIGHT]-knop drukken (indicator moet doven). Die partij wordt nu niet meer weergegeven.

## Weergave starten

3. Druk op de [PLAY]-knop (indicator moet oplichten).

De weergave van het stuk begint. De partij, die u in stap (2) gekozen hebt, wordt niet afgespeeld.

U moet ze dus zelf spelen, terwijl u door de partij van de linkerhand wordt begeleid.

Druk nog een keer op de knop, die u in stap (2) had uitgeschakeld. Nu hoort u de ontbrekende partij weer (en de indicator van de knop licht op).

U kunt de partijen zelfs tijdens de songweergave in- en uitschakelen door op de [LEFT]- of [RIGHT]-knop te drukken.

## Stop de weergave

4. Druk op de [PLAY]-knop.

De weergave van het stuk stopt.

# 4. Zelf iets opnemen

U kunt ook eigen muziek (of versies van bestaande stukken) opnemen. En natuurlijk kunt u uw spel beluisteren – en er zelfs een tweede partij aan toevoegen.

De opnamefunctie van de ep 880 werkt als volgt:

- Opname van uw eigen spel  
(→ “Nieuw stuk opnemen” blz. 192)
- Opnemen tijdens de weergave van een intern stuk  
(→ “Opnemen tijdens de weergave van een intern stuk” blz. 193)
- Apart opnemen van de linker- en rechterhand (→ “Apart opnemen van de linker- en rechterhand” blz. 194)

## Opmerkingen i.v.m. de opname

- Intern is er plaats voor één opname.
- Wanneer u de ep 880 uitschakelt, wordt het laatst opgenomen stuk weer gewist, tenzij u het intern opslaat (blz. 195).
- Indien nodig, kunt u uw spel ook met een externe audiorecorder of een MIDI-sequencer opnemen (en dus extern opslaan). Zie “6. Werken met externe apparaten” (blz. 200).

Als u probeert een nieuw stuk op te nemen, terwijl het interne geheugen nog een eerder gemaakte opname bevat, verschijnt de volgende boodschap. Bovendien knippert de indicator van de [REC]-knop.



Als de vorige opname mag worden gewist, moet u op de [REC]-knop drukken.

Wilt u de eerder gemaakte opname niet verliezen, dan moet u op de [PLAY]-knop drukken. Maar dan kunt u niet opnemen.

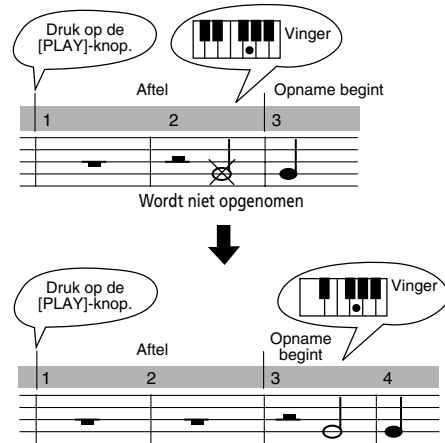
## Starten met een opmaat

Met de volgende methode kunt u stukken opnemen, die met een opmaat beginnen (dus niet op de eerste tel van de eerste, logischerwijze onvolledige, maat).

### 1. Druk in stap 6 van “Nieuw stuk opnemen” op de [PLAY]-knop.

Na een aftel van twee maten begint de opname.

Wat u tijdens de aftel speelt, wordt niet opgenomen.



### 2. Wacht tot de opname begint en begin te spelen.

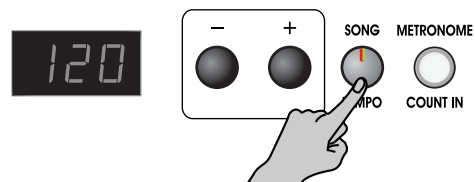
### 3. Als u klaar bent met opnemen drukt u op de [PLAY]- of [REC]-knop.

## Nieuw stuk opnemen

Opnemen zonder begeleiding van een intern stuk

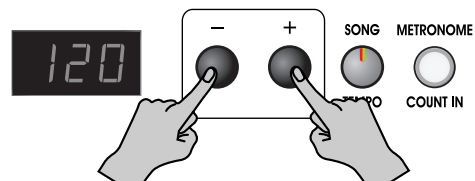
### Instellingen voor de opname (kies “USr”)

#### 1. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop (indicator moet rood oplichten).



Het nummer van het geselecteerde stuk wordt in het display afgebeeld.

#### 2. Druk de [-] en [+] knop samen in.



Het display beeldt nu “USr” af.

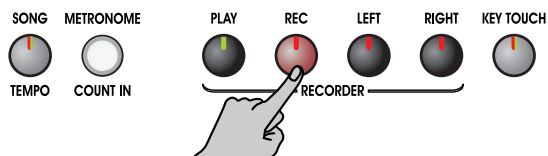


## Klank kiezen en tempo instellen

1. Kies de klank die u voor de opname wilt gebruiken (blz. 184).
2. Schakel eventueel de metronoom in.  
Start de metronoom even om het tempo en de maatsoort te kunnen instellen (blz. 189).

**Opm.** *Als u een partij aan een bestaande opname toevoegt, hanteert die het tempo en de maatsoort van het eerder opgenomen materiaal.*

3. Druk op de [REC]-knop.



De [REC]-indicator licht op, terwijl de [PLAY]-indicator knippert. Dat betekent dat het instrument klaar is voor de opname.

## Start de opname

4. De opname begint zodra u op het klavier speelt of op de [PLAY]-knop drukt.

Na een aftel van twee maten begint de opname.

**Opm.** *Met de methode op de vorige pagina kunt u stukken opnemen, die met een opmaat beginnen (dus niet op de eerste tel).*

U kunt de opname ook starten door minstens één noot op het klavier te spelen (dan hoeft u namelijk niet op de [PLAY]-knop te drukken). In dat geval hoort u uiteraard geen aftel.

Zodra de opname begint, lichten de [PLAY]- en [REC]-indicator op.

Speel het stuk dat u wilt opnemen.

## Stop de opname

5. Druk op de [PLAY]- of [REC]-knop.

De [PLAY]- en [REC]-indicator doven en de opname stopt.

### Over de "USr"-boodschap

Na de opname verandert de "USr"-boodschap in "USr".

Een "r" rechtsonder in het display betekent dat het User-geheugen al data bevat.

## Beluister uw opname

6. Druk op de [PLAY]-knop.

Nu hoort u wat u zonet hebt opgenomen.

Druk opnieuw op de [PLAY]-knop om de weergave weer te stoppen.

## Opnemen tijdens de weergave van een intern stuk

U kunt ook opnemen wat u bij één van de interne stukken speelt.

Dat laat bv. toe om alleen de partij van de [LEFT]- of [RIGHT]-knop weer te geven (en op te nemen), terwijl u de partij van de andere hand zelf speelt en opneemt.

## Stuk kiezen

1. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop (indicator moet rood oplichten).

Het display beeldt nu even het nummer van het gekozen stuk af.

2. Kies met de [+]- of [-]-knop het stuk dat u als basis wilt gebruiken.

3. Activeer eventueel de metronoom, stel het gewenste tempo in (blz. 189) en kies een klank.

4. Druk op de [REC]-knop.

De indicator van de [REC]-knop licht op.

## Kies het op te nemen spoor

5. Druk op de [LEFT]- of [RIGHT]-knop.

Om de partij van de linkerhand zelf op te nemen moet u op de [LEFT]-knop drukken; wilt u de partij van de rechterhand zelf spelen, dan moet u op de [RIGHT]-knop drukken.

**Opm.** *Als u vóór de opname geen spoor kiest, wordt uw spel automatisch op het [LEFT]-spoor opgenomen. Zie "Apart opnemen van de linker- en rechterhand" (blz. 194) om de linker- en rechterhand apart op te nemen.*

De indicators van de ingedrukte knop en de [PLAY]-knop knipperen. De ep 880 is nu klaar voor de opname.

**Opm.** *Als de "dEL"-boodschap in het display verschijnt, zie dan blz. 192.*

## Start de opname

6. Druk op de [PLAY]-knop.

Het instrument telt nu eerst twee maten af en start vervolgens de opname.

Speel mee met de interne partij.

## Stop de opname

7. Druk op de [PLAY]- of [REC]-knop.

De [PLAY]- en [REC]-indicator doven en de opname stopt.

Uw opname bevindt zich in het "USr (User)"-geheugen.

## Beluister uw opname

8. Druk op de [PLAY]-knop.

Nu hoort u wat u zonet hebt opgenomen.

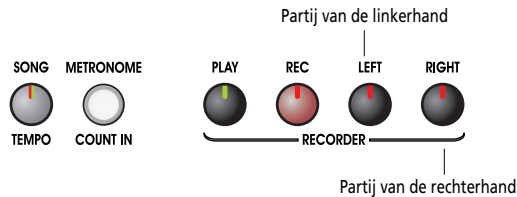
Druk opnieuw op de [PLAY]-knop om de weergave weer te stoppen.

# Apart opnemen van de linker- en rechterhand

De ep 880 laat ook toe de linker- en rechterhand apart op te nemen.

Zelfs na de opname van een stuk kunt u nog beslissen één van de twee partijen over te doen.

Druk op de [LEFT]- of [RIGHT]-knop om de partij te kiezen die u wilt opnemen.



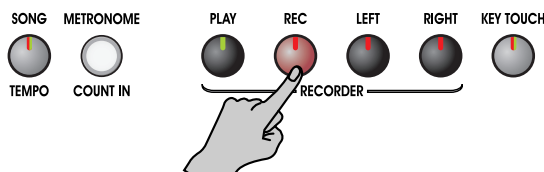
**Opm.** Als u een tweede partij opneemt zonder de eerste te wissen, hanteert de Recorder het tempo, de metronoom- en overige instellingen van de eerste opname.

## 1. Zie stap (1) en (2) onder “Nieuw stuk opnemen” (blz. 192) voor het kiezen van “USr”.

Als u zich tijdens de opname door een intern stuk wilt laten begeleiden, moet u dat selecteren (zie de stappen (1) en (2) onder “Kiezen van het stuk dat u wilt beluisteren” (blz. 182)).

## 2. Schakel eventueel de metronoom in (blz. 189).

## 3. Druk op de [REC]-knop.



De indicator van de [REC]-knop licht op.  
De knopindicator van het spoor, dat al data bevat, licht op.  
De knopindicator van het voor de opname gekozen spoor knippert.

## Kies het op te nemen spoor

## 4. Druk op de [LEFT]- of [RIGHT]-knop om het spoor te kiezen waarop u wilt opnemen.

De indicator van die knop begint te knippen. De ep 880 is nu klaar voor de opname.

**Opm.** U kunt niet op beide sporen tegelijk opnemen (kies dus hetzij [LEFT], hetzij [RIGHT]).

## Start de opname

## 5. Druk op de [PLAY]-knop.

Na een aftel van twee maten begint de opname. Speel het stuk dat u wilt opnemen.  
U kunt de opname ook starten door minstens één noot op het klavier te spelen (dan hoeft u namelijk niet op de [PLAY]-knop te drukken). In dat geval hoort u uiteraard geen aftel.

## Stop de opname

## 6. Druk op de [PLAY]- of [REC]-knop.

De opname stopt en de indicators van de [PLAY]- en [REC]-knop doven.

De zonet gespeelde partij is nu opgenomen.

Als u nu de andere partij wilt overdoen, moet u vervolgen met stap 2 hierboven.

Tijdens de opname van één partij wordt de reeds aanwezige partij afgespeeld.

## Beluister uw opname

## 7. Druk op de [PLAY]-knop.

Nu hoort u wat u zonet hebt opgenomen.

Druk opnieuw op de [PLAY]-knop om de weergave weer te stoppen.

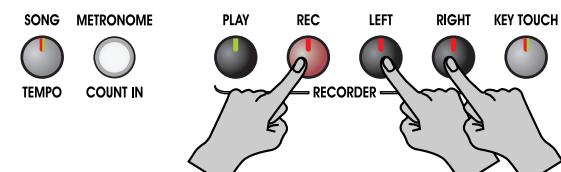
# Wissen van opnamen

Ziehier wat u moet doen om één of beide sporen van het “USr”-geheugen te wissen:

## Wissen van één spoor

Met het volgende wist u alleen de partij van het gekozen spoor.

Houd de [LEFT] of [RIGHT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [REC]-knop drukt.

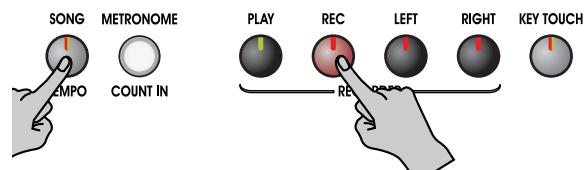


De indicator van de ingedrukte spoorknop dooft nu – en dat betekent dat de betreffende partij verdwenen is.

## Stuk wissen

Om de volledige “USr”-Song te wissen moet u als volgt te werk gaan:

## 1. Houd de [SONG/TEMPO]-knop ingedrukt, terwijl u op de [REC]-knop drukt.



Het display beeldt nu de volgende boodschap af en de indicators van de [REC]- en [PLAY]-knop knippen.



**Opm.** Als u de opname toch niet wilt wissen, moet u op de [PLAY]-knop drukken.

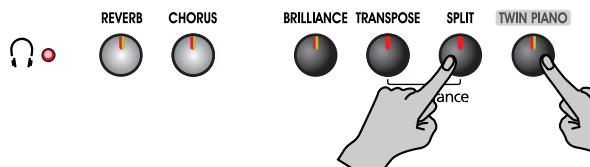
## 2. Druk nog een keer op de [REC]-knop.

Het opgenomen stuk wordt nu gewist.

## Laatste opname opslaan (Song Backup)

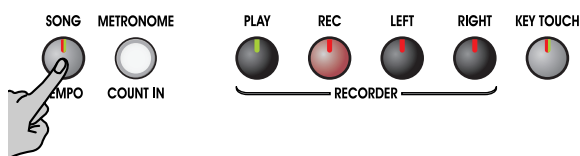
Bij het uitschakelen van de ep 880 wordt uw opname weer gewist, tenzij u ze eerst in een speciaal daarvoor bedoeld geheugen opslaat. De functie waarmee u dat doet heet "Song Backup".

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.



De ep 880 activeert nu de functiemode.

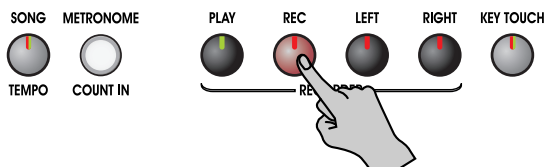
2. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop.



De indicator van die knop begint te knipperen. Het display beeldt de volgende boodschap af.



3. Druk op de [REC]-knop.



Het display knippert en het stuk wordt opgeslagen.

**Opm.** De songdata worden na uitvoeren van de "Song Backup"-procedure in een speciaal geheugen gebufferd. De data van dat buffergeheugen moet u wissen om interne songs of de zonet opgeslagen song te kunnen kiezen. Druk op de [REC]-knop, wanneer het display de boodschap "dEL" afbeeldt.

Een intern opgeslagen stuk herkent u aan de volgende boodschap:



## Wissen van een intern opgeslagen stuk

Songs kunnen alleen gewist worden, wanneer het buffergeheugen geen data bevat.

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.  
De ep 880 activeert nu de functiemode.
2. Druk op de [SONG/TEMPO]-knop.  
Het display beeldt de volgende boodschap af.



**Opm.** Druk op de [SPLIT]- of [TWIN PIANO]-knop om deze functie weer te verlaten.

3. Druk op de [REC]-knop.  
Het opgeslagen stuk wordt gewist. Het display en de knoppen werken nu weer "normaal".

# 5. Andere handige functies

## Pedaalresonantie wijzigen

Op akoestische piano's zorgt het intrappen van het demperpedaal ervoor dat ook andere snaren met de gespeelde noten beginnen te trillen. Hierdoor wordt het geluid voller. Het demperpedaal van de ep 880 simuleert dit fenomeen. Dit noemen we de "demperresonantie".

De resonantie-intensiteit kan in acht stappen worden ingesteld. Hoe groter de waarde, hoe luider de resonantie.

Na inschakelen wordt automatisch de waarde "5" gekozen.

**Opm.** Deze instelling is alleen beschikbaar voor pianoklanken. Bij andere klanken doet ze helemaal niets.

1. Houd de [REVERB]- en [CHORUS]-knop ingedrukt, terwijl u op de [-]- of [+]-knop drukt.

Als u de [REVERB]- en [CHORUS]-knop even ingedrukt houdt, beeldt het display de momenteel ingestelde waarde af. Hoe groter de waarde, hoe opvallender de resonantie wordt.

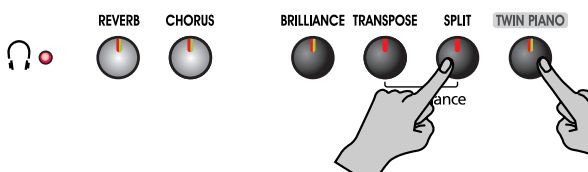


## Geavanceerde instellingen (functies)

Er zijn nog een aantal verborgen functies die u als volgt instelt:

### Oproepen van de functiemode

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.



De ep 880 activeert nu de functiemode.

De indicators van de [SPLIT]- en [TWIN PIANO]-knop evenals van de knop, die aan de gekozen functie is toegewezen, knipperen.

### Kiezen van de benodigde functie

2. Druk op de knop die aan de benodigde functie is toegewezen.

De indicators van de knop, die aan de gekozen functie is toegewezen, evenals van de [SPLIT]- en [TWIN PIANO]-knop knipperen.

Knop	Functie	blz.
[PIANO]	Algemene stemming 	blz. 197

Knop	Functie	blz.
[E. PIANO]	Stemmingssysteem 	blz. 197
[HARPSI-CHORD]	Stretch Tuning 	blz. 198
[ORGAN]	Toewijzen van het demperpedaal aan de linker klavierhelft 	blz. 198
[STRINGS]	MIDI-zendkanaal 	blz. 201
[VARIATION]	Local Control 	blz. 201
[SONG/TEMPO]	Opname opslaan  Wissen van een intern opgeslagen stuk 	blz. 195
[METRONOME/COUNT IN]	Algemene stemming opslaan 	blz. 199
[PLAY]	Verzenden van de opname via MIDI 	blz. 202
[RIGHT]	V-LINK 	blz. 199

Meer details over deze functie vindt u verderop.

3. Stel met de [-]- of [+]-knop de gewenste waarde in. Als u tegelijk op [+] en [-] drukt, wordt weer de oorspronkelijke instelling (waarde na het inschakelen) gekozen. De werkwijze verschilt van de interne opslag van de songs. Meer details vindt u op blz. 195.

## Funciemode verlaten

Druk op de [SPLIT]- of [TWIN PIANO]-knop.  
De indicator van die knop werkt nu weer "normaal".

## Algemene stemming (Master Tune)

Als u nauwelijks of helemaal niet te stemmen akoestische instrumenten moet begeleiden, kunt u de algemene stemming van de ep 880 wijzigen. Voor het stemmen maakt men in de regel alleen gebruik van de noot "A4".

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de funciemode.

Druk op de [PIANO]-knop.



Het display kan maar drie cijfers weergeven. Daarom worden alleen de laatste drie cijfers van de gekozen stemming getoond. De afbeelding hierboven slaat dus op "440.0Hz".

**Instelling:** 415.3Hz~440.0~466.2Hz

**Waarde na het inschakelen:** 440.0 Hz

Deze waarde wordt gehanteerd tot u het instrument weer uitschakelt.

**Opm.** Zie "Algemene stemmingswaarde opslaan" (blz. 199), als u de instelling definitief wilt opslaan.

## Ander stemmingsysteem kiezen

U kunt stemmingen kiezen die in de klassieke periode (barokmuziek e.d.) werden gehanteerd.

Vandaag de dag gaan we er eigenlijk van uit dat alle instrumenten volgens de gelijkzwevende temperatuur worden gestemd. In de klassieke periode werden echter verschillende stemmingen gehanteerd. Door die te kiezen beseft u pas goed hoe de betreffende stukken eigenlijk bedoeld waren.

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de funciemode.

2. Druk op de [E.PIANO]-knop.

Het display beeldt de volgende boodschap af.



Stemmingsysteem    Tonica

Kies nu één van de beschikbare stemmingen.

	Stemmings-systeem	Omschrijving
1	Gelijkzwevend	Deze stemming verdeelt een octaaf in twaalf gelijk grote intervallen. Dit zorgt voor een minimum aan ambiguïteit.
2	Pythagorisch	Deze stemming wordt aan de filosoof Pythagoras toegeschreven. Hij zou de ambiguïteit tussen kwarten en kwinten opgelost hebben. Ze is vooral geschikt voor melodieën, terwijl drieklanken ietwat vals klinken.

	Stemmings-systeem	Omschrijving
3	Rein (majeur)	Deze stemming lost de ambiguïteit van kwinten en tertsen op. Ze is niet geschikt voor melodieën, en transposities zijn helemaal uit den boze. Akkoorden klinken echter "mooier" dan normaal.
4	Rein (mineur)	Zelfde principe als de reine majeure stemming. Deze is echter bedoeld voor het spelen in mineur.
5	Middentoon	Een gedeeltelijk compromis van de reine stemming, die transposities/modulaties toelaat.
6	Werckmeister	Deze stemming combineert de middentoon- met de Pythagorische stemming. Ze is voor alle toonaarden geschikt (eerste techniek, III).
7	Kirnberger	Deze stemming vormt een verbetering van de middentoon- en reine stemming en kan voor het spelen in elke toonaard worden gebruikt (III).

**Waarde na het inschakelen:** 1 C

## Tonica

Voor andere stemmingen dan de gelijkzwevende temperatuur moet u ook de grondtoon (tonica voor majeure en sixt voor mineur) instellen om de juiste toonaard te kiezen.

Houd de [E. PIANO]-knop ingedrukt, terwijl u op de **toets van de noot** drukt, die als tonica moet fungeren.

De tonica wordt als volgt in het display afgebeeld:

Display	C	C <sup>-</sup>	d	E <sub>-</sub>	E	F	F <sup>-</sup>	G	A <sub>-</sub>	A	b <sub>-</sub>	b
Bena-ming	C	C <sup>#</sup>	D	E <sup>b</sup>	E	F	F <sup>#</sup>	G	A <sup>b</sup>	A	B <sup>b</sup>	B

Voor de gelijkzwevende stemming hoeft u de tonica niet in te stellen.

**Opm.** Als u tijdens de opname een andere stemming gebruikt dan de gelijkzwevende en wilt dat die tijdens de weergave eveneens wordt gehanteerd, moet u ze opnieuw kiezen.

Wanneer u met andere instrumenten samenspeelt, kan het gebeuren dat bepaalde noten vals klinken. Probeer dan de andere instrumenten op de ep 880 af te stemmen.

## Stretch Tuning (andere stemmingscurve)

Vleugels worden vaak zo gestemd dat de lage noten iets onder en de diskantnoten iets boven de toon staan gestemd – in verhouding tot de gelijkzwevende temperatuur. In het Engels noem je dit “Stretch Tuning” (uitgeroken stemming).

**Opm.** Deze instelling is alleen beschikbaar voor pianoklanken.

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de functiemode.

2. Druk op de [HARPSICHORD]-knop.

De indicator van die knop begint te knipperen. Het display beeldt de volgende boodschap af.



Display	Omschrijving
OFF	Normale stemming. Een goede keuze, wanneer u twee klanken stapelt (blz. 187) of met andere instrumenten samenspeelt.
On	Een stemmingscurve waarbij de bas lager en de diskant hoger staan gestemd dan bij de gelijkzwevende temperatuur. Vooral geschikt voor pianosolo's. Deze instelling wordt na het inschakelen automatisch gekozen.

Waarde na het inschakelen: On

## Toewijzen van het demperpedaal aan de linker klavierhelft

In de Split-mode (blz. 188) kunt u er op de volgende manier voor zorgen dat het demperpedaal de links gespeelde noten beïnvloedt.

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de functiemode.

2. Druk op de [ORGAN]-knop.

Het display beeldt de volgende boodschap af.



Display	Omschrijving
On	Het demperpedaal heeft betrekking op de rechts en links gespeelde noten.
OFF	Het demperpedaal heeft alleen betrekking op de rechts gespeelde noten (in de Split-mode).

Waarde na het inschakelen: OFF

## Voorkomen dat de instellingen veranderen

### 'Vergrendelen' van de bedieningsfuncties

U kunt bijna alle knoppen en functies van de ep 880 vergrendelen en zorgen dat alleen de pianoklank beschikbaar is. Dat is bv. handig voor de muziekles, als u niet wilt dat de leerlingen tijdens de les andere klanken uitproberen of met de Recorder beginnen te spelen.

Eens de bedieningsfuncties vergrendeld zijn, kunt u alleen nog de vleugelklank gebruiken.

1. Zet het volume op de minimumwaarde en druk op de [POWER]-schakelaar om het instrument uit te schakelen.

2. Houd de [PIANO]-knop ingedrukt, terwijl u op de [Power]-knop drukt.

Het display beeldt nu de volgende boodschap af:



Nu zijn alle knoppen vergrendeld.

3. Stel het gewenste volume in.

U kunt alleen nog piano spelen en het volume instellen.

Om deze grendelfunctie weer uit te schakelen moet u het volume op de minimumwaarde zetten en het instrument opnieuw inschakelen.

### 'Vergrendelen' van het instrument met een andere klank

U kunt het instrument ook vergrendelen na een andere klank gekozen te hebben (in dat geval worden alle op dat manier gehanteerde instellingen gebruikt).

1. Houd de [DEMO]-knop ingedrukt, terwijl u op de [KEY TOUCH]-knop drukt.

De songweergave en/of de metronoom stopt. Het display beeldt de volgende boodschap af:



Nu zijn alle knoppen van het instrument vergrendeld.

Om deze functie weer uit te schakelen moet u de [DEMO]-knop ingedrukt houden, terwijl u op [KEY TOUCH] drukt.

## Algemene stemmingswaarde opslaan

Als u de gewijzigde stemmingswaarde niet opslaat, wordt hij tijdens het uitschakelen gewist. Om hem na het opnieuw inschakelen van de ep 880 weer te kunnen gebruiken moet u hem echter opslaan.

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de functiemode.

2. Druk op de [METRONOME/COUNT IN]-knop.

De indicator van die knop begint te knipperen. Het display beeldt de volgende boodschap af.



3. Druk op de [REC]-knop.

De algemene stemmingswaarde wordt opgeslagen. Zodra de instellingen opgeslagen zijn werken de knoppen en functies weer normaal.

**Opm.** Om daarna weer de oorspronkelijke stemmingswaarde te hanteren moet u de waarde op "440.0Hz" zetten ("40.0", blz. 197) en de stappen 1~3 herhalen.

## V-LINK-functie gebruiken

Door de ep 880 op een V-LINK-compatibel videoapparaat aan te sluiten kunt u de beeldweergave vanop de ep 880 beïnvloeden.

### V-LINK

V-LINK (**V-LINK**) is een functie die de controle van videobeelden vanop een muziekinstrument toelaat. Met V-LINK-compatibele videoapparaten, die u via MIDI aansluit, kunt u beeldmateriaal bij uw spel betrekken en op die manier ook de visuele kant van uw optredens bepalen.

### V-LINK gebruiken

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de functiemode.

2. Druk op de [RIGHT]-knop.

De indicator van die knop begint te knipperen. Het display beeldt de volgende boodschap af.



Display	Omschrijving
OFF	De V-LINK-functie is uit.
On	De V-LINK-functie is actief. Nu kunt u met de twaalf onderste toetsen (helemaal links) de beeldweergave beïnvloeden.

**Waarde na het inschakelen:** OFF

3. Schakel de V-LINK-functie met de [-] of [+] knop in.

Nu kunt u met de twaalf onderste toetsen (helemaal links) de beeldweergave beïnvloeden.

Als de V-LINK-functie actief is, beeldt het display de volgende boodschap af:



**Zolang de V-LINK-functie actief is, hoort u niets, wanneer u de twaalf onderste toetsen indrukt.**

### Functiemode verlaten

Druk op de [SPLIT]- of [TWIN PIANO]-knop.

De indicator van die knop keert terug naar zijn vorige stand.

# 6. Werken met externe apparaten

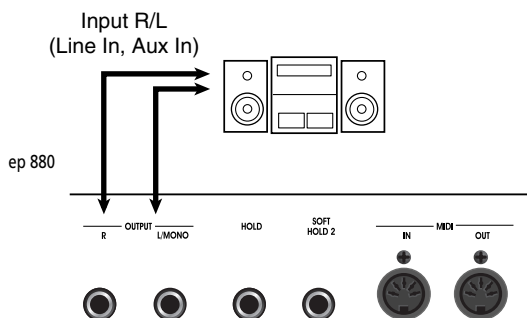
## Aansluiten van audio-apparaten

Door de ep 880 op andere audio-apparaten aan te sluiten kunt u zijn geluid bv. via uw HiFi-keten of een PA versterker, of uw spel op cassette e.d. opnemen.

Voor deze verbindingen hebt u kabels met zgn. "jack"-stekkers nodig (optie).

**Opm.** Om schade aan de luidsprekers en andere apparaten te voorkomen moet u het volume van alle apparaten op de minimumwaarde zetten en ze uitschakelen alvorens ze op elkaar aan te sluiten.

## Uitversterken van de ep 880 met een extern apparaat of opnemen van uw spel



Ziehier de volgorde waarin u de apparaten moet inschakelen, wanneer u met externe apparaten werkt:

1. Schakel de ep 880 in.
2. Schakel het externe apparaat in.
3. Regel het volume op het externe apparaat.  
Opname van de ep 880-signalen
4. Start de opname van het externe apparaat.
5. Speel op het klavier van de ep 880.
6. Als u gedaan hebt met spelen, moet u de opname van het externe apparaat weer stoppen.

## MIDI-apparaten aansluiten

Door dit instrument op een extern MIDI-apparaat aan te sluiten kunt u de klanken van dat apparaat aansturen (en dus op dezelfde manier bespelen als uw piano). U kunt uw spel bovendien direct (zonder de omweg via de Recorder) opnemen en dan op diskette e.d. opslaan.

### Wat is MIDI?

MIDI is de afkorting van "Musical Instrument Digital Interface". Meer bepaald gaat het om een standaard voor het uitwisselen van muziekdata tussen elektronische muziekinstrumenten en computers.

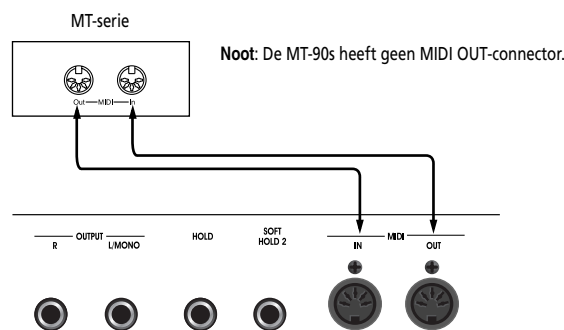
De ep 880 is uitgerust met MIDI-aansluitingen en kan MIDI-data dus enerzijds zenden en anderzijds ontvangen. Op die manier beschikt u over tal van mogelijkheden voor nog meer muziekplezier met uw ep 880.

**Opm.** Meer details over de mogelijkheden vindt u in het apart verkrijgbare "MIDI Implementation"-boekje. Het bevat een opsomming van alle MIDI-functies, die dit instrument ondersteunt. Als u dit boekje nodig hebt, neemt u het best contact op met uw Roland-dealer of de distributeur in uw streek.

## Aansluitvoorbeelden

**Opm.** Om schade aan de luidsprekers en andere apparaten te voorkomen moet u het volume van alle apparaten op de minimumwaarde zetten en ze uitschakelen alvorens ze op elkaar aan te sluiten.

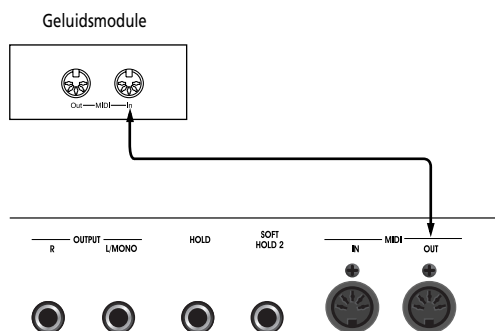
## Aansturen van de ep 880 via een sequencer/opname van uw spel met een externe sequencer



**Opm.** Schakel de Local-functie uit, wanneer u de ep 880 op een MIDI-sequencer aansluit. Zie ook "Local-functie: verbinding tussen het klavier en de klankbron" (blz. 201). Bovendien moet u de MIDI THRU-functie van de MIDI-sequencer inschakelen (om te zorgen dat de via MIDI IN ontvangen commando's meteen weer naar de MIDI OUT-aansluiting van de sequencer worden uitgestuurd). Meer details hierover vindt u in de handleiding van de MIDI-sequencer.



## Spelen op de ep 880 en aansturen van een externe MIDI-klankbron



## Instellen van de MIDI-functies

Laten we nu kijken hoe je het zendkanaal en andere MIDI-parameters instelt.

### Oproepen van de functiemode

1. Houd de [SPLIT]-knop ingedrukt, terwijl u op de [TWIN PIANO]-knop drukt.

De ep 880 activeert nu de functiemode.

De indicators van de [SPLIT]- en [TWIN PIANO]-knop evenals van de knop, die aan de gekozen functie is toegewezen, knipperen.

### Instellen van de MIDI-functies

2. Druk op de knop die aan de benodigde functie is toegewezen.  
De indicator van de ingedrukte knop knippert. Meer details over deze functies vindt u verderop.
3. Stel met de [+] - of [-] -knop de gewenste waarde in. Als u de [+] -knop ingedrukt houdt en tegelijk op [-] drukt, wordt weer de oorspronkelijke waarde gekozen.

### Functiemode verlaten

4. Druk op de [TWIN PIANO]- of [SPLIT]-knop.  
De indicator van die knop werkt nu weer "normaal".

## MIDI-zendkanaal instellen

MIDI laat de overdracht en ontvangst op 16 MIDI-kanalen (1~16) tegelijk toe. Het volstaat echter niet om gewoon een kabel aan te sluiten. De zender en ontvanger moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld. Anders worden de noten niet door het ontvangende instrument gespeeld c.q. kiest dit laatste geen klanken enz.

**Opm.** De ep 880 ontvangt op alle MIDI-kanalen (1~16). Zelfs in de Dual- (blz. 187) en Split-mode (blz. 188) zendt de ep 880 maar op één MIDI-zendkanaal.

Druk in stap 2 onder "Instellen van de MIDI-functies" (blz. 201) op de [STRINGS]-knop. Het display toont nu bv. de volgende waarde.



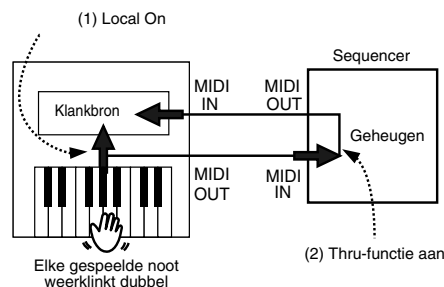
**Instelling:** 1~16

**Waarde na het inschakelen:** 1

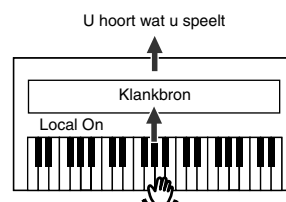
## Local-functie: verbinding tussen het klavier en de klankbron

Als u het instrument op een MIDI-sequencer aansluit, moet u de Local-functie uitschakelen ("Off").

Zoals u hierna ziet, bereiken de bij het spelen op het klavier gegenereerde commando's de interne klankbron anders via twee routes: (1) en (2). Daarom klinken de gespeelde noten dan vreemd of vallen ze gedeeltelijk weg. Om dat te voorkomen, moet u verbinding (1) verbreken door de Local-functie uit te schakelen ("Local Off").



Local Control ON: Het klavier is met de interne klankbron verbonden.



Local Control OFF: Het klavier is niet meer met de interne klankbron verbonden. Daarom worden de gespeelde noten niet meer weergegeven.



**Opm.** Als u een MT-sequencer van Roland aansluit, hoeft u de Local-functie niet handmatig uit te schakelen. Bij het inschakelen van een MT wordt de Local-functie immers automatisch geactiveerd. Dit gebeurt automatisch, als u de apparaten in de volgorde ep 880 → MT inschakelt.

Druk in stap 2 onder "Instellen van de MIDI-functies" (blz. 201) op de [VARIATION]-knop. Het display toont nu bv. de volgende waarde.



**Instelling:** On, OFF

**Waarde na het inschakelen:** On

## Verzenden van de opname

Als u deze functie activeert, worden de met de Recorder opgenomen data naar de MIDI OUT-connector van de ep 880 gestuurd en kunnen dus met een externe sequencer of computer worden opgenomen. Kiest u "Off", dan worden de data niet verzonden.

Druk in stap 2 onder "Instellen van de MIDI-functies" (blz. 201) op de [PLAY]-knop. Het display beeldt nu bv. de volgende waarde af.



**Instelling:** On, OFF

**Waarde na het inschakelen:** OFF

Ziehier hoe u een MIDI-sequencer voor de externe opslag van uw opname kunt gebruiken. In dit geval moet u de MIDI Thru-functie van de sequencer uitschakelen. Meer details hierover vindt u in de handleiding van de MIDI-sequencer.

1. Sluit een MIDI-sequencer (bv. van de MT-serie) aan (blz. 200).
2. Neem een stuk op met de ep 880 (blz. 192).
3. Zet deze parameter op "On".
4. Start de opname van het externe MIDI-apparaat.
5. Start de weergave van uw stuk op de ep 880.
6. Als uw stuk afgelopen is, mag u de opname van het externe MIDI-apparaat weer stoppen.
7. Sla de overgehevelde songdata op de harde schijf van de sequencer/computer of op een diskette op.

# Probleemoplossing

Als u de indruk hebt dat het instrument niet naar behoren werkt, moet u eerst het volgende even doornemen.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
U kunt het instrument niet inschakelen	Hebt u het netsnoer goed aangesloten (blz. 180)?
De knoppen werken niet	Hebt u de bedieningsfuncties vergrendeld (blz. 198)? Hebt u een klank vergrendeld (blz. 198)? Schakel het instrument even uit en weer in.
U hoort niets	Hebt u het volume van de ep 880 op de minimumwaarde gezet (blz. 181)?
	Hebt u een hoofdtelefoon aangesloten en licht de betreffende indicator op (blz. 180)? Is er misschien nog een stekker op een hoofdtelefoonconnector aangesloten? In dat geval worden de luidsprekers uitgeschakeld.
	Hebt u de Local-functie uitgeschakeld? Als dat het geval is, hoort u de op het klavier gespeelde noten namelijk niet. Zet Local op "ON" (blz. 201).
	Is de V-LINK-functie actief? Zolang de V-LINK-functie actief is, hoort u niets, wanneer u de twaalf onderste toetsen indrukt (blz. 199).
U hoort niets (na een MIDI-instrument aangesloten te hebben)	Hebt u alle benodigde apparaten ingeschakeld?
	Kloppen de MIDI- en audioverbindingen met de externe apparaten?
	Hebt u het juiste MIDI-kanaal gekozen (blz. 201)?
Tijdens het spelen is het geluid betrekkelijk vreemd (dubbele noten)	Hebt u de Dual-mode geselecteerd (blz. 187)?
	Wanneer de ep 880 op een externe sequencer aangesloten is, moet u de Local-functie op "OFF" zetten (blz. 201). Schakel anders de MIDI THRU-functie van de sequencer uit.
In de Split- of Dual-mode wordt een andere klank gebruikt	Als u de Dual- of Split-mode activeert, na voor een TONE SELECT-knop klank "3" gekozen te hebben, wordt automatisch klank "1" van de betreffende groep geselecteerd (blz. 184).
	In sommige gevallen wordt de klank, die u vóór het drukken op de [SPLIT]-knop geselecteerd had, aan de linker helft toegewezen. Zie hiervoor "Tone List" (blz. 207).
U kunt geen andere klanken kiezen	Hebt u de bedieningsfuncties vergrendeld (blz. 198)? Hebt u een klank vergrendeld (blz. 198)? Schakel het instrument even uit en weer in.
	Knipperen de indicators van de [SPLIT]- en [TWIN PIANO]-knop? Dan bevindt u zich in de functiemode. Druk op de [SPLIT]- of [TWIN PIANO]-knop (blz. 196).

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Soms vallen er noten weg	De ep 880 kan maximaal 64 noten tegelijk weergeven. Als u het demperpedaal de hele tijd indrukt en een intern stuk als begeleiding gebruikt, kan het gebeuren dat bepaalde noten wegvallen. Het pedaal doet namelijk eveneens een beroep op de beschikbare stemmen.
De stemming van de zelf gespeelde of opgenomen noten klopt niet	Hebt u de transpositie geactiveerd (blz. 186)?
	Weet u zeker dat u het juiste stemmingssysteem gekozen hebt (blz. 197)?
	Klopt de algemene stemming (blz. 197)?
Een opgenomen stuk wordt niet/maar gedeeltelijk weergegeven	Kijk even of de indicators van beide spoorknoppen ([LEFT] en [RIGHT]) oplichten (blz. 191). Als de indicator van één van deze knoppen niet oplicht, wordt de betreffende partij niet afgespeeld. Schakel die knop dus weer in.
Opname onmogelijk	Weet u zeker dat u een spoorknop geactiveerd hebt (blz. 192~194)?
Het tempo van een opgenomen stuk/de metronoom varieert	Als u een intern stuk afspeelt, verandert het tempo soms tijdens de weergave. De metronoom volgt dergelijke tempowijzigingen.
	Als u een tweede partij opneemt zonder de eerste partij te wissen, hanteert de Recorder het tempo van de eerst opgenomen partij. Om een gelijkmatig tempo te kunnen hantieren moet u de eerste partij eerst wissen (blz. 194).
De opname is verdwenen	Zodra u de ep 880 uitschakelt, wordt de opname weer gewist. Een gewiste opname kunt u niet meer herstellen. Om de opname niet te verliezen, moet u ze opslaan (blz. 195).
De voetschakelaars werken niet of gaan niet meer uit	Hebt u de kabel van de voetschakelaar goed aangesloten? Ga even na of de stekker zich volledig in de connector bevindt.
De galm (Reverb) is uitgeschakeld, maar u hoort nog steeds galm	Omdat de pianoklanken van de ep 880 de ruimtelijke spreiding en galm van een akoestische piano overnemen, hoort u nog steeds wat galm, wanneer u het galmeffect uitgeschakeld hebt.
In het hoge register verandert het geluid vanaf een bepaalde noot	Op akoestische instrumenten worden de snaren van de hoogste 1,5 octaven niet gedempt en sterven ze dus zelfs natuurlijk uit, wanneer u het demperpedaal niet gebruikt. Ook de klankkleur verschilt van die van de overige noten. Roland-piano's simuleren dit fenomeen. Onthoud bovendien dat het "ongedempte" bereik van de ep 880 varieert naar gelang de ingestelde transpositie.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
U hoort een fluittoon of piepen	Als u met een hoofdtelefoon werkt: Sommige pianoklanken zijn bijzonder helder en vol. Dat betekent dat ze heel wat hoge frequenties bevatten, die iets "blikkerig" beginnen te klinken, wanneer u het Reverb-effect activeert. Probeer het eventueel eens met een lager Reverb-volume. Bij gebruik van de luidsprekers: In dit geval ligt het probleem bij de ep 880 zelf (met name bij de resonanties die eventueel door het meetrillen van bepaalde onderdelen optreden). Neem contact op met uw Roland-dealer.

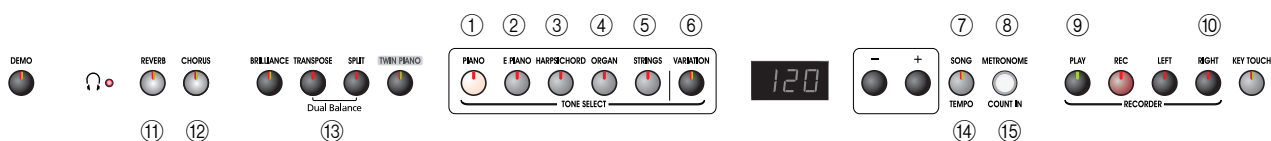
De basnoten klinken vals of zorgen voor brom	Bij gebruik van de luidsprekers: Bij een pittig volume kan het gebeuren dat de behuizing van de ep 880 of een voorwerp in de buurt begint mee te trillen. Dat kan bv. bij TL-buizen of glazen het geval zijn. Dit fenomeen doet zich vooral voor, wanneer u betrekkelijk lage noten speelt en bovendien een pittig volume instelt. Dat kunt u op de volgende manieren verhelpen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats het instrument minstens 10~15cm van de muur e.d. vandaan.</li> <li>• Verminder het volume.</li> <li>• Zet het meetrillende voorwerp ergens anders.</li> </ul> Als u met een hoofdtelefoon werkt: In dit geval ligt het probleem bij de ep 880 zelf (met name bij de resonanties die eventueel door het meetrillen van bepaalde onderdelen optreden). Neem contact op met uw Roland-dealer.
--	---

## Fout- en andere boodschappen

Display	Betekenis
<b>S. U</b>	Betekent dat de song opgeslagen is.
<b>USr</b>	Stuk in het "Usr"-geheugen. Dit geheugen bevat het stuk dat u zelf opneemt (blz. 192).
<b>USr.</b>	Een "." in het display betekent dat het User-geheugen al data bevat (blz. 192).
<b>S.</b>	Slaat op een intern stuk (blz. 182).
<b>PU</b>	Deze boodschap betekent dat het stuk met een opmaat (onvolledige eerste maat) begint.
<b>dEL</b>	Deze boodschap verschijnt, wanneer u uw opname probeert te wissen (blz. 192, blz. 194).
<b>E.32</b>	De capaciteit van het songgeheugen is uitgeput. U kunt niets meer opnemen.
<b>E.41</b>	Er is een MIDI-probleem opgetreden (bv. het verbreken van een verbinding). Ga de aansluitingen even na.
<b>-. -.</b>	De V-LINK-functie is ingeschakeld (blz. 199).

\* Foutmeldingen zijn genummerd en worden voorafgegaan door een "E.". Om een dergelijke boodschap weer te doen verdwijnen drukt u gewoon op een knop naar keuze.

# Overzicht van de beschikbare functies



Nr.	U wilt...	Knoppen	blz.
<b>Druk de [SPLIT]- en [TWIN PIANO]-knop samen in en druk vervolgens op [O].</b>			
①	Algemene stemming	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PIANO]	blz. 197
②	Stemmingssysteem kiezen Tonica instellen	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [E. PIANO] → [E. PIANO] + toets	blz. 197
③	Stretch Tuning	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [HARPSICHORD]	blz. 198
④	Toewijzen van het demperpe- daal aan de linker klavierhelft	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [ORGAN]	blz. 198
⑤	MIDI-zendkanaal instellen	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [STRINGS]	blz. 201
⑥	Local Control	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [VARIATION]	blz. 201
⑦	Opname opslaan	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [SONG/TEMPO]	blz. 195
⑧	Algemene stemming opslaan	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [METRONOME/COUNT IN]	blz. 199
⑨	Verzenden van de opname via MIDI	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [PLAY]	blz. 202
⑩	V-LINK	[SPLIT]+ [TWIN PIANO] → [RIGHT]	blz. 199
⑪	Galmaandeel (intensiteit)	[REVERB] + [-] [+]	blz. 185
⑫	Intensiteit van het choruseffect	[CHORUS] + [-] [+]	blz. 185
⑬	Dual-balans	[TRANSPOSE] + [SPLIT] → [-] [+]	blz. 187
⑪ ⑫	Resonantie van het demperpe- daal	[REVERB] + [CHORUS] + [-] [+]	blz. 196
⑭	Maatsoort van de metronoom	[SONG/TEMPO] + [-] [+]	blz. 189
⑮	Metronoomvolume	[METRONOME/COUNT IN] + [-] [+]	blz. 189
<b>Houd de [SPLIT]- of [TRANSPOSE]-knop ingedrukt, terwijl u op een toets drukt.</b>			
	Splitpunt	[SPLIT] + toets	blz. 188
	Transpositie	[TRANSPOSE] + toets	blz. 186

# Specificaties

Klavier	
Klavier	88 gewogen toetsen met hamertjes
Aanslaggevoeligheid	4 standen
Klaviermodes	Whole, Dual (instelbare balans), Split (instelbaar splitpunt), Twin Piano
Klankbron	
Polyfonie	64 stemmen
Klanken	15 klanken, 5 groepen
Stemmingssysteem	7 typen, instelbare tonica
Stretched Tuning	2 typen
Algemene stemming	415.3Hz~466.2Hz (instelbaar in stappen van 0.1Hz)
Transpositie	-6~+5 halve tonen
Effecten	Galm (8 standen), Chorus (8 standen), Demperresonantie (8 niveaus, alleen voor piano)
Metronoom	
Maatsoort	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volume	8 standen
Recorder	
Sporen	2 sporen
Song	1 stuk
Geheugencapaciteit	±5000 noten
Tempo	Kwartnoot= 20~250
Resolutie	96 stappen per kwartnoot
Bediening	Play/Stop, Rec, Tempo, Weergave van alle songs, Spoorkeuze, Opname opslaan
Interne stukken	66 stukken + 13 klankdemo's
Varia	
Uitgangsvermogen	10W x 2, Digital Bass Enhancer
Luidsprekers	10cm x2, Basreflexsysteem
Display	7 segmenten, 3 tekens (LED) Hoofdtelefoonindicator
Regelaars	Volume, Brilliance (3 standen)
Andere functies	Grendelfuncties (alles, laatst gekozen klank), interne opslag van de song
Aansluitingen	OUTPUT-connectors (L/Mono, R), Hoofdtelefoonaansluiting x2 (stereo), MIDI IN-connector, MIDI OUT-connector, HOLD-connector, SOFT/HOLD 2-connector
Voeding	PSB-4U adapter
Opgenomen vermogen	30W
Afmetingen	1312 (B) x 389 (D) x 140 (H) mm
Gewicht	19,5kg
Accessoires	Handleiding, AC/DC adapter, DP-8-pedaal, Lessenaar

\* In het belang van productverbeteringen zijn de specificaties en/of het uiterlijk van dit product onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

# Tone List

		[SPLIT] Off	[SPLIT] On		
Button name	[VARIATION]	Tone	[VARIATION] Dark	[VARIATION] Red	[VARIATION] Green
<b>[PIANO]</b>	Dark	Grand Piano	Grand Piano / Acoustic Bass	Grand Piano / Acoustic Bass + Cymbal	Grand Piano / Strings
	Red	Mellow Piano	Mellow Piano / Acoustic Bass	Mellow Piano / Acoustic Bass + Cymbal	Mellow Piano / Strings
	Green	Piano + Strings			
<b>[E. PIANO]</b>	Dark	Electric Piano1	Electric Piano1 / Electric Bass	Electric Piano1 / Acoustic Bass	Electric Piano1 / Strings
	Red	Electric Piano2	Electric Piano2 / Electric Bass	Electric Piano2 / Acoustic Bass	Electric Piano2 / Strings
	Green	Vibraphone			
<b>[HARPSI- CHORD]</b>	Dark	Harpsichord	Harpsichord / Strings	Harpsichord / Organ Flute	Clav. / Electric Bass
	Red	Organ Flute	Organ Flute / Organ Bass	Organ Flute / Strings	Organ Flute / Choir
	Green	Clav.			
<b>[ORGAN]</b>	Dark	Church Organ	Church Organ / Organ Bass	Church Organ / Strings	Church Organ / Choir
	Red	Rotary Organ	Rotary Organ / Lower Organ	Rotary Organ / Electric Bass	Jazz Organ / Rotary Organ
	Green	Jazz Organ			
<b>[STRINGS]</b>	Dark	Slow Strings	Slow Strings / Pizzicato	Slow Strings / Choir	Flute / Slow Strings
	Red	Choir	Doos Voice / Voice Bass	Strings / Choir	Oboe / Strings
	Green	Strings			

\* A+B: simultaneously playing two tones

You can change the volume balance between the two tones, refer to “Adjusting the Volume Balance in Dual Play (Dual Balance)” (p. 17).

A/B: A, the right-hand tone; and B, the left-hand tone in Split play

# Internal Song List

Song No.	Song Name	Composer	Copyright
S. 1	La Fille aux Cheveux de Lin	C. Debussy	© 2004 Roland Corporation
S. 2	Late Night Chopin	F. Chopin/ Arranged by John Maul	© 2002 Roland Corporation
S. 3	Fly Free	John Maul	© 1998 Roland Corporation
S. 4	L'éveil del l'amour	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2000 Roland Corporation
S. 5	Sonate für Klavier No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
S. 6	Liebesträume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
S. 7	Étude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 8	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
S. 9	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 10	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 11	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 12	1ère Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 13	An der schönen, blauen Donau	J. Strauss (II)	© 1996 Roland Corporation
S. 14	Auf Flügeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 15	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 16	1ère Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
S. 17	Étude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 18	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
S. 19	Étude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 20	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 21	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 22	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
S. 23	Course en Troïka	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
S. 24	To The Spring	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
S. 25	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 26	Radetzky Marsch	J. Strauss (I)	© 1996 Roland Corporation
S. 27	Träumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
S. 28	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
S. 29	Prélude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 30	The harmonious blacksmith	G. Handel	© 1996 Roland Corporation
S. 31	Ungarische Tänze V	J. Brähms	© 1996 Roland Corporation
S. 32	Türkischer Marsch	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 33	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 34	Frühlingslied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 35	Präludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
S. 36	Jägerlied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 37	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
S. 38	Für Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 39	Türkischer Marsch	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
S. 40	Ständchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
S. 41	Humoreske	A. Dvořák	© 1996 Roland Corporation



## Internal Song List

Song No.	Song Name	Composer	Copyright
S. 42	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
S. 43	Alpenglöckchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
S. 44	Menuett G dur	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 45	Venezianisches Gondellied	F. Mendelssohn	© 1996 Roland Corporation
S. 46	Alpenabendröte	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
S. 47	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 48	Brautchor	R. Wagner	© 1996 Roland Corporation
S. 49	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
S. 50	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
S. 51	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
S. 52	Menuett G dur	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
S. 53	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
S. 54	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
S. 55	Heidenröslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
S. 56	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
S. 57	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
S. 58	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
S. 59	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
S. 60	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
S. 61	Fröhlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
S. 62	Sonatine op.36-1	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
S. 63	Sonatine op.20-1	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
S. 64	Sonatine No.5	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 65	Hungarian Rag: Hungarian Dance No. 5 Ragtime Arrangement For Solo Piano	J. Brahms/ Arranged by John Maul	© 1996 Roland Corporation
S. 66	Paganini Boogie: Jazz Variation Based on "Caprice No. 24 in A Minor"	N. Paganini/ Arranged by John Maul	© 1998 Roland Corporation

\* All rights reserved. Unauthorized use of this material for purposes other than private, personal enjoyment is a violation of applicable laws.

\* No data for the music that is played will be output from MIDI OUT.

## Internal Song List

---

# MIDI Implementation Chart

DIGITAL PIANO

Date: October 2006

Model ep 880

## MIDI Implementation Chart

Version : 1.00

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 1—16	1 1—16	
Mode Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 3 x	
Note Number : True Voice	15—113 *****	0—127 15—113	
Velocity Note ON Note OFF	O x 8n v=64	O x	
After Touch Key s Ch s	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 6, 38 7 11 64 66 67 91 93 100, 101	O x x O O O O O O O	O O O O O O O O O	Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect 1 (Reverb) Effect 3 (Chorus) RPN LSB, MSB
Prog Change : True Number	O (0...117) *****	O (0—127) 0...117	
System Exclusive	O	O	
System Common : Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x	
System Real Time : Clock : Commands	x x	x x	
Aux Message : All sound off : Reset all controllers : Local Control : All Notes OFF : Active Sense : Reset	x x x x O x	x O O O (123—127) O O x	
Notes			

Mode 1 : OMNI ON, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO

O : Yes

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

X : No

## MIDI Implementation Chart

---

# Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

## AFRICA

### EGYPT

Al Fanny Trading Office  
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,  
ARD E1 Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: 20-2-417-1828

### REUNION

Maison FO - YAM Marcel  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

T.O.M.S. Sound & Music  
(Pty)Ltd.  
2 ASTRON ROAD DENVER  
JOHANNESBURG ZA 2195,  
SOUTH AFRICA  
TEL: (011)417 3400  
FAX: (011)417 3462

Paul Bothner(PTY)Ltd.  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.  
5F, No.1500 Pingliang Road  
Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.  
(BEIJING OFFICE)  
10F, No.18 3 Section Anhuaxili  
Chaoyang District Beijing  
100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-5050

### HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 2333 1863

### INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.  
409, Nirman Kendra  
Mahalaxmi Flats Compound  
Off. Dr. Edwin Moses Road,  
Mumbai-400011, INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA

PT Citra IntiRama  
Jl. Cideng Timur No. 15f-150  
Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

### KOREA

Cosmos Corporation  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

## PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

## SINGAPORE

SWEET LEE MUSIC  
COMPANY PTE. LTD.  
150 Sims Drive,  
SINGAPORE 387381  
TEL: 6846-3676

## TAIWAN

ROLAND TAIWAN  
ENTERPRISE CO., LTD.  
Room 5, 9fl. No. 112 Chung  
Shan N.Road Sec.2, Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

## THAILAND

Theera Music Co., Ltd.  
330 Soi Verng NakornKasem,  
New Road, Sumpantawongse,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

## AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

## AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

Roland Corporation  
Australia Pty.,Ltd.  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA

For Australia  
Tel: (02) 9982 8266  
For New Zealand  
Tel: (09) 3098 715

## CENTRAL/LATIN AMERICA

## ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.  
Av. Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

## BARBADOS

A&B Music Supplies LTD  
12 Webster Industrial Park  
Wildely, St. Michael, Barbados  
TEL: (246)430-1100

## BRAZIL

Roland Brasil Ltda.  
Rua San Jose, 780 Sala B  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

## CHILE

Comercial Fancy II S.A.  
Rut: 96.919.420-1  
Nataníel Cox #739, 4th Floor  
Santiago - Centro, CHILE  
TEL: (02) 688-9540

## COLOMBIA

Centro Musical Ltda.  
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9  
Medellin, Colombia  
TEL: (574)3812529

## COSTA RICA

JUAN Bansbach Instrumentos  
Musicales  
Ave.1. Calle 11, Apartado  
10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

## CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL:(305)5926866

## DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez  
Calle Proyecto Central No.3  
Ens.La Esperilla  
Santo Domingo,  
Dominican Republic  
TEL:(809) 683 0305

## ECUADOR

Mas Musica  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - Ecuador  
TEL:(593-4)2302364

## EL SALVADOR

OMNI MUSIC  
75 Avenida Norte y Final  
Alameda Juan Pablo II,  
Edificio No.4010 San Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

## GUATEMALA

Casa Instrumental  
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL:(502) 599-2888

## HONDURAS

Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, Honduras  
TEL: (504) 553-2029

## MARTINIQUE

Musique & Son  
Z.I.Les Mangle  
97232 Le Lamantin  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

## Gigamus SARL

10 Rte De La Folie  
97200 Fort De France  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 715222

## MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico  
D.F. MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

## NICARAGUA

Bansbach Instrumentos  
Musicales Nicaragua  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia 5ta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, Nicaragua  
TEL: (505)277-2557

## PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE  
PANAMA  
TEL: 315-0101

## PARAGUAY

Distribuidora De  
Instrumentos Musicales  
J.E. Olear y ESQ. Manduvira  
Asuncion PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

## PERU

Audionet  
Distribuciones Musicales SAC  
Juan Fanning 530  
Miraflores  
Lima - Peru  
TEL: (511) 4461388

## TRINIDAD

AMR Ltd  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Bartataria Trinidad W.I.  
TEL: (868) 638 6385

## URUGUAY

Todo Musica S.A.  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

## VENEZUELA

Instrumentos Musicales  
Allegro,C.A.  
Av.las industrias edf.Guitar  
import  
#7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, Venezuela  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

## AUSTRIA

Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Austrian Office  
Eduard-Bodem-Gasse 8,  
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

## BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

## CROATIA

ART-CENTAR  
Degenova 3.  
HR - 10000 Zagreb  
TEL: (1) 466 8493

## CZECH REP.

CZECH REPUBLIC  
DISTRIBUTOR s.r.o  
Vocárova 247/16  
CZ - 180 00 PRAHA 8,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 830 20270

## DENMARK

Roland Scandinavia A/S  
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,  
DK-2100 Copenhagen  
DENMARK  
TEL: 3916 6200

## FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial  
Finland  
Elannonie 5  
FIN-01510 Vantaa, FINLAND  
TEL: (09) 68 24 020

## GERMANY

Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

## GREECE/CYPRUS

STOLLAS S.A.  
Musical Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

## HUNGARY

Roland East Europe Ltd.  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511011

## IRELAND

Roland Ireland  
G2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

## ITALY

Roland Italy S. p. A.  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

## NORWAY

Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

## POLAND

ROLAND POLSKA SP. Z O.O.  
UL. Gibraltarska 4.  
PL-03 664 Warszawa  
POLAND  
TEL: (022) 679 4419

## PORTUGAL

Roland Iberia, S.L  
Portugal Office  
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto  
4050-465, Porto, PORTUGAL  
TEL: 22 608 00 60

## ROMANIA

FBS LINES  
Piata Libertatii 1,  
535500 Gheorgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609

## RUSSIA

MuTek  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 981-4967

## SLOVAKIA

DAN Acoustic s.r.o.  
Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky  
TEL: (035) 6424 330

## SPAIN

Roland Iberia, S.L.  
Paseo Garcia Faria, 33-35  
08005 Barcelona SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

## SWEDEN

Roland Scandinavia A/S  
SWEDISH SALES OFFICE  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 00 20

## SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Ittingen,  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 927-8383

## UKRAINE

EURHYTHMICS Ltd.  
P.O.Box: 37-a.  
Nedecy Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

## UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9PJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

## BAHRAIN

Moon Stores  
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,  
P.O.Box 247, Manama 304,  
State of BAHRAIN  
TEL: 17 211 005

## IRAN

MOCO INC.  
No.41 Nike St, Dr.Shariyati Ave.,  
Roberoye Cerah Mirdamad  
Tehran, IRAN  
TEL: (021) 285-4169

## ISRAEL

Halilit P. Greenspoon & Sons  
Ltd.  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yafu ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

## JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.  
FREDDY FOR MUSIC  
P. O. Box 922846  
Amman 11192 JORDAN  
TEL: (06) 5692696

## KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI  
& SONS CO.  
Abdullah Salem Street,  
Safat, KUWAIT  
TEL: 243-6399

## LEBANON

Chahine S.A.L.  
Gerge Zeidan St., Chahine  
Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-  
5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

## OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.  
Malatan House No.1  
Al Noor Street, Ruwi  
SULTANATE OF OMAN  
TEL: 2478 3443

## QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio &  
Stores)  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4428-554

## SAUDI ARABIA

aDawliah Universal  
Electronics APL  
Corniche Road, Aldossary  
Bldg., 1st Floor, Alkhabar,  
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhabar 31952  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2081

## SYRIA

Technical Light & Sound  
Center  
Rawda, Abdul Qader Zajzari St.  
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

## TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.  
Galip Dede Cad. No.37  
Beyoglu - Istanbul / TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

## U.A.E.

Zak Electronics & Musical  
Instruments Co. L.L.C.  
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,  
No. 14, Grand Floor, Dubai,  
U.A.E.  
TEL: (04) 3360715

## NORTH AMERICA

## CANADA

Roland Canada Ltd.  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

## Roland Canada Ltd.

(Toronto Office)  
170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

## U. S. A.

Roland Corporation U.S.  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700





For EU Countries

This product complies with the requirements of European Directives EMC 89/336/EEC and LVD 73/23/EEC.

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



This product must be disposed of separately at your local waste recycling centre.  
Do not dispose of in household waste bin.





## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>